

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 150

Volume 35  
15 June 1992

English edition

## Information and Notices

Notice No

Contents

Page

### I *Information*

#### **European Parliament**

1992/93 session

92/C 150/01

#### **Minutes of the sitting of Monday, 11 May 1992**

##### *Proceedings of the sitting*

1. Resumption of session .....	1
2. Announcement by the President .....	1
3. Approval of minutes .....	1
4. Membership of Parliament .....	2
5. Verification of credentials .....	3
6. Membership of committees and delegations .....	3
7. Petitions .....	3
8. Transfer of appropriations .....	4
9. Written declarations (Rule 65) .....	4
10. Referral to committees .....	4
11. Authorization to draw up reports .....	4
12. Documents received .....	4
13. Texts of treaties forwarded by the Council .....	13
14. Referral of a report back to committee .....	13
15. Order of business .....	13
16. Deadline for tabling amendments and motions for resolutions .....	15
17. Speaking time .....	16
18. Drugs (debate) * .....	16
19. Direct insurance other than life assurance (debate) **II .....	18
20. Direct life assurance (debate) **I .....	18

Price: ECU 53

(Continued overleaf)

21. Recognition of professional education and training (debate) **II .....	18
22. Large exposures of credit institutions (debate) **I .....	18
23. Award of public service contracts (debate) **II .....	18
24. Medical devices (debate) **I .....	18
25. Protection at work of pregnant women (debate) **II .....	19
26. Membership of Parliament .....	19
27. Staff policy of the Community institutions (debate) .....	19
28. Agenda for next sitting .....	19

92/C 150/02

**Minutes of the sitting of Tuesday, 12 May 1992**

*Proceedings of the sitting*

1. Approval of minutes .....	21
2. Documents received .....	21
3. Decision on urgent procedure .....	21
4. Agricultural prices for 1992/93 (debate) * .....	22
5. Official welcome .....	22
6. Agricultural prices for 1992/93 (continuation of debate) * .....	22
7. 1993 preliminary draft budget — Revision of financial perspective — Draft supplementary and amending budget No 2 for 1992 (debate) .....	22
8. Membership of Parliament .....	22
9. Request for the waiver of a Member's immunity .....	23
10. Situation in Bosnia-Herzegovina (debate) .....	23
11. 1993 Preliminary draft budget — Revision of financial perspective — Draft supplementary and amending budget No 2 for 1992 (continuation of debate) .....	23

*Key to symbols used*

- \* ordinary consultation (single reading)
  - \*\*I cooperation procedure (first reading)
  - \*\*II cooperation procedure (second reading)
  - \*\*\* parliamentary assent
- (The type of procedure is determined by the legal basis proposed by the Commission.)

*Information relating to voting time*

- unless stated otherwise, the rapporteurs informed the Chair beforehand in writing of their position on amendments;
- the results of roll-call votes are given in Annex I.

*Abbreviations used for Parliamentary Committees*

- |      |   |
|------|---|
| FASE | Committee on Foreign Affairs and Security                           |
| AGRI | Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development           |
| BUDG | Committee on Budgets  |
| ECON | Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy    |
| ENER | Committee on Energy, Research and Technology                        |
| RELA | Committee on External Economic Relations                            |
| LEGA | Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights                     |
| SOCI | Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment |

- |      |   |
|------|---|
| REGI | Committee on Regional Policy and Regional Planning                                  |
| TRAN | Committee on Transport and Tourism  |
| ENVI | Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection                 |
| CULT | Committee on Culture, Youth, Education and the Media                                |
| DEVE | Committee on Development and Cooperation  |
| CIVI | Committee on Civil Liberties and Internal Affairs                                   |
| CONT | Committee on Budgetary Control  |
| INST | Committee on Institutional Affairs  |
| RULE | Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities |
| WOME | Committee on Women's Rights   |
| PETI | Committee on Petitions  |

*Abbreviations used for political groups*

- |        |   |
|--------|---|
| SOC    | Socialist Group   |
| EPP    | Group of the European People's Party (Christian-Democratic Group) |
| LDR    | Liberal, Democratic and Reformist Group                           |
| Greens | Green Group in the European Parliament                            |
| EUL    | Group for the European Unitarian Left                             |
| EDA    | Group of the European Democratic Alliance                         |
| ER     | Technical Group of the European Right                             |
| LU     | Left Unity Group  |
| RG     | Rainbow Group in the European Parliament                          |
| NA     | Non-attached members  |

Contents ( <i>continued</i> )	Page
12. EBRD (debate) .....	23
13. Posting of workers (debate) **I .....	24
14. Safety and health of workers in the extractive industries (debate) **I .....	24
15. Landfill of waste (debate) **I .....	24
16. Geneva convention on atmospheric pollution (debate) * .....	24
17. Air pollution by ozone (debate) * .....	24
18. Agenda for next sitting .....	24

92/C 150/03

**Minutes of the sitting of Wednesday, 13 May 1992**

*Part I: Proceedings of the sitting*

1. Approval of minutes .....	28
2. Opinion in the form of a letter (Rule 63(4)) .....	28
3. Interpretation of the Rules of Procedure .....	28
4. Documents received .....	28
5. Situation in Bosnia-Herzegovina (announcement of motions for resolutions tabled and decision on the request for an early vote) .....	28
6. Changes in East-West and North-South relations (debate) .....	29
7. Situation in developing countries (debate) .....	29
8. Impact of the Single Market on the developing countries (debate) .....	29
9. Community environmental policy in relation to developing countries (debate) .....	30
<b>VOTING TIME</b>	
10. Drugs (vote) * .....	30
11. Staff policy of the Community institutions (vote) .....	31
<b>END OF VOTING TIME</b>	
12. Situation of women and children in developing countries (debate) .....	31
13. Role of NGOs in development cooperation (debate) .....	32
14. Food security (debate) .....	32
15. Membership of Parliament .....	32
16. New global partnership (debate) .....	32
17. European Democracy Initiative (debate) .....	32
18. Agenda .....	32
<b>VOTING TIME</b>	
19. Labelling of materials used in footwear (Rule 116) **I .....	33
20. Direct life assurance (vote) **I .....	33
21. Large exposures of credit institutions (vote) **I .....	33
22. Amendment of Rule 5 of the Rules of Procedure (vote) .....	33
23. Revision of financial perspective — Draft supplementary and amending budget No 2 for 1992 (vote) .....	34
24. Protection for medicinal products (vote) **II .....	34
25. Open network for leased lines (vote) **II .....	34
26. Sweeteners for use in foodstuffs (vote) **II .....	34
27. Safety and health requirements at worksites (vote) **II .....	35
28. Safety and/or health signs at work (vote) **II .....	35
29. Direct insurance other than life assurance (vote) **II .....	35
30. Recognition of professional education and training (vote) **II .....	36
31. Award of public service contracts (vote) **II .....	36

(Continued overleaf)

Contents ( <i>continued</i> )	Page
32. Protection at work of pregnant women (vote) **II	36
33. Medical devices (vote) **I	36
34. Posting of workers (vote) **I	36
35. Safety and health of workers in the extractive industries (vote) **I	37
36. Landfill of waste (vote) **I	37
END OF VOTING TIME	
37. Question time (questions to the Council, EPC and the Commission)	38
38. Statement by the Commission on action taken on the opinions of Parliament	39
39. Agenda for next sitting	39
 <i>Part II: Text adopted by Parliament</i>	
1. Drugs *	
(a) Resolution on the work of the Committee of Inquiry into Drugs Trafficking (B3-0668/92)	41
(b) Resolution on education for health and drugs misuse in the Member States of the European Community and the Council of Europe (A3-0341/91)	42
(c) Proposal for a Council Regulation on the establishment of a European Drugs Monitoring Centre and a European Information Network on Drugs and Drug Addiction (REITOX) (COM(91) 0463 — C3-0060/92)	48
Legislative resolution (A3-0164/92)	54
2. Staff policy of the Community institutions	
Resolution on the staff policy of the Community institutions (A3-0124/92)	54
3. Labelling of materials used in footwear (Rule 116) **I	
Proposal for a Council Directive on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to labelling of the materials used in the main components of footwear for sale to the final consumer (COM(91) 0529 — C3-0118/92 — SYN 378)	56
4. Direct life assurance ** I	
Proposal to the Council for a third Directive on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to direct life assurance and amending Directives 79/267/EEC and 90/619/EEC (COM(91) 0057 — C3-0195/91 — SYN 329)	57
5. Large exposures of credit institutions **I	
Proposal for a Council Directive on monitoring and controlling large exposures of credit institutions (COM(91)0068 — C3-0221/91 — SYN 333)	74
Legislative resolution (A3-0174/92)	78
6. Amendment of Rule 5 of the Rules of Procedure	
Rules of Procedure of the European Parliament	79
Decision amending Rule 5 of the Rules of Procedure of the European Parliament on the waiver of immunity (A3-0053/92)	80
7. Revision of financial perspective — Draft supplementary and amending budget No 2 for 1992	
Resolution on the revision of the financial perspective and draft supplementary and amending budget No 2/92 (A3-0181/92)	81
8. Protection for medicinal products **II	
Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Regulation concerning the creation of a supplementary protection certificate for medicinal products (A3-0141/92)	84
9. Open network for leased lines **II	
Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Directive on the application of open network provision to leased lines (A3-0108/92)	84

10. Sweeteners for use in foodstuffs **II	
Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Directive on sweeteners for use in foodstuffs (A3-0145/92) .....	85
11. Safety and health requirements at work sites **II	
Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Directive on the implementation of minimum safety and health requirements at temporary or mobile construction sites (eighth individual Directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC) (A3-0134/92) .....	88
12. Safety and/or health signs at work **II	
Decision on the common position adopted by the Council on 3 February 1992 with a view to the adoption of a Directive on the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs at work (tenth individual Directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC) (A3-0135/92) .....	93
13. Direct insurance other than life assurance **II	
Decision on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a Directive on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to direct insurance other than life assurance and amending Directives 73/239/EEC and 88/357/EEC (third non-life assurance Directive) (A3-0155/92) ....	96
14. Recognition of professional education and training **II	
Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Directive for a second general system for the recognition of professional education and training which complements Directive 89/48/EEC (A3-0168/92) ....	97
15. Award of public service contracts **II	
Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Directive relating to the coordination of procedures for the award of public service contracts (A3-0152/92) .....	97
16. Protection at work of pregnant women **II	
Decision on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a Directive on the introduction of measures to encourage improvements in the safety and health at work of pregnant workers and workers who have recently given birth (ninth individual Directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC) (A3-0169/92) .....	99
17. Medical devices **I	
Proposal for a Council Directive on medical devices (COM(91) 0287 — C3-0331/91 — SYN 353) .....	103
Legislative resolution (A3-0178/92) .....	118
18. Posting of workers **I	
Proposal for a Council Directive concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (COM(91) 0230 — C3-0320/91 — SYN 346) .....	119
19. Safety and health of workers in the extractive industries **I	
Proposal for a Council Directive concerning minimum requirements for improving the safety and health protection of workers in the extractive industries for the exploration and exploitation of minerals in mines and quarries (COM(92) 0014 — C3-0091/92 — SYN 392) .....	125
Legislative resolution (A3-0163/92) .....	128
20. Landfill of waste **I	
Proposal for a Council Directive on the landfill of waste (COM(91) 0102 — C3-0248/91 — SYN 335) .....	129

92/C-150/04

**Minutes of the sitting of Thursday, 14 May 1992**

*Part I: Proceedings of the sitting*

1. Approval of minutes .....	155
VOTING TIME	
2. Agricultural prices for 1992/93 (vote) * .....	155
3. EBRD (vote) .....	160

(Continued overleaf)

Contents ( <i>continued</i> )	Page
4. Geneva Convention on atmospheric pollution (vote) *	160
5. Air pollution by ozone (vote) *	160
6. Situation in Bosnia-Herzegovina (vote)	160
7. Changes in East-West and North-South relations (vote)	161
<b>END OF VOTING TIME</b>	
8. European democracy initiative (continuation of debate)	161
9. Conservation of wild birds (debate) *	161
10. Social protection systems (debate) *	161
11. Common fisheries policy (debate)	162
12. UNCED conference from 1 to 12 June 1992 (debate)	162
13. Transport infrastructure costs (debate) *	163
14. Carriage of dangerous goods (debate) *	163
15. Domestic road haulage services (debate) *	163
16. European high speed train network (debate) *	163
<b>VOTING TIME</b>	
17. Situation in developing countries (vote)	163
18. Impact of the Single Market on the developing countries (vote)	164
19. Community environmental policy in relation to developing countries (vote)	164
20. Situation of women and children in developing countries (vote)	164
21. Role of NGOs in development cooperation (vote)	165
22. Food security (vote)	165
23. New global partnership (vote)	165
24. European democracy initiative (vote)	165
25. Conservation of wild birds (vote) *	165
26. Social protection systems (vote)*	166
<b>END OF VOTING TIME</b>	
27. Agenda for next sitting	167
 <i>Part II: Texts adopted by Parliament</i>	
1. Agricultural prices for 1992/93 *	
Proposals for Regulations COM(92) 0094 — C3-0130 to 0181/92	168
Proposal for a Council Regulation 1 amending Regulation (EEC) No 1703/91 in respect of a temporary set-aside scheme for arable land	168
Legislative resolution (A3-0179/92)	169
Proposal for a Council Regulation 2 fixing the prices applicable to cereals for the 1992/93 marketing year	170
Legislative resolution (A3-0179/92)	172
Proposal for a Council Regulation 3 fixing the co-responsibility levy on cereals for the 1992/93 marketing year	172
Legislative resolution (A3-0179/92)	173
Proposal for a Council Regulation 4 fixing the aid for durum wheat for the 1992/93 marketing year	174
Legislative resolution (A3-0179/92)	174
Proposal for a Council Regulation 5 fixing the specific aid applicable in Portugal for cereals during the 1992/93 marketing year	174
Legislative resolution (A3-0179/92)	174

Proposal for a Council Regulation 6 fixing the monthly price increases for cereals, wheat and rye flour and wheat groats and meals for the 1992/93 marketing year ...	175
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	175
Proposal for a Council Regulation 7 fixing the production aid for certain cereals sown in the 1992/93 marketing year .....	176
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	176
Proposal for a Council Regulation 8 fixing the overall amount of the aid granted to small producers under the co-responsibility arrangements in the cereals sector for the 1992/93 marketing year .....	176
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	177
Proposal for a Council Regulation 9 fixing the aid for small producers of certain arable crops sown in the 1992/93 marketing year .....	178
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	178
Proposal for a Council Regulation 10 amending Regulation (EEC) No 1008/86 laying down detailed rules for production refunds applicable to potato starch .....	178
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	178
Proposal for a Council Regulation 11 fixing the minimum price for potatoes to be paid by potato-starch manufacturers to potato producers for the 1992/93 cereal marketing year .....	179
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	179
Proposal for a Council Regulation 12 fixing prices for rice for the 1992/93 marketing year .....	180
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	180
Proposal for a Council Regulation 13 fixing the monthly price increases for paddy rice and husked rice for the 1992/93 marketing year .....	181
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	181
Proposal for a Council Regulation 14 fixing certain sugar prices and the standard quality of beet for the 1992/93 marketing year .....	182
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	182
Proposal for a Council Regulation 15 fixing the derived intervention prices for white sugar, the intervention price for raw sugar, the minimum prices for A and B beet, the threshold prices, the amount of compensation for storage costs and the prices to be applied in Spain and Portugal for the 1992/93 marketing year .....	182
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	183
Proposal for a Council Regulation 16 amending Regulation No 136/66/EEC on the establishment of a common organization of the market in oils and fats .....	184
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	184
Proposal for a Council Regulation 17 fixing the prices, aids and percentages of aid to be retained in the olive oil sector for the 1992/93 marketing year .....	185
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	187
Proposal for a Council Regulation 18 adjusting, for the second time, the system of aid for cotton introduced by Protocol 4 annexed to the Act of Accession of Greece .....	187
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	188
Proposal for a Council Regulation 19 amending Regulation (EEC) No 2169/81 laying down the general rules for the system of aid for cotton .....	189
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	190
Proposal for a Council Regulation 20 amending Regulation (EEC) No 1152/90 instituting a system of aid in favour of small cotton producers .....	190
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	191
Proposal for a Council Regulation 21 fixing the guide price for unginned cotton for the 1992/93 marketing year .....	191
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	191

*(Continued overleaf)*

Proposal for a Council Regulation 22 fixing the minimum price for unginmed cotton for the 1992/93 marketing year .....	192
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	192
Proposal for a Council Regulation 23 amending Regulation (EEC) No 1308/70 on the common organization of the market in flax and hemp .....	193
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	193
Proposal for a Council Regulation 24 amending Regulation (EEC) No 569/76 laying down special measures for flax seed .....	194
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	194
Proposal for a Council Regulation 25 fixing the aid for fibre flax and hemp and the amounts withheld to finance measures to promote the use of flax fibre for the 1992/93 marketing year .....	194
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	194
Proposal for a Council Regulation 26 fixing the guide price for flax seed for the 1992/93 marketing year .....	195
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	195
Proposal for a Council Regulation 27 amending Regulation (EEC) No 3698/88 laying down special measures for hemp seed .....	196
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	196
Proposal for a Council Regulation 28 fixing the aid for hemp seed for the 1992/93 marketing year .....	196
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	196
Proposal for a Council Regulation 29 amending Regulation (EEC) No 845/72 laying down special measures to encourage silkworm rearing .....	197
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	197
Proposal for a Council Regulation 30 fixing the aid in respect of silkworms for the 1992/93 rearing year .....	198
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	198
Proposal for a Council Regulation 31 amending Regulation (EEC) No 1431/82 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins .....	198
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	198
Proposal for a Council Regulation 32 fixing the activating threshold price for aid, the guide price and the minimum price for peas, field beans and sweet lupins for the 1992/93 marketing year .....	199
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	199
Proposal for a Council Regulation 33 fixing the monthly increases in the activating threshold price and the guide price for peas and field beans for the 1992/93 marketing year .....	200
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	200
Proposal for a Council Regulation 34 amending Regulation (EEC) No 762/89 introducing a specific measure for certain grain legumes .....	201
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	201
Proposal for a Council Regulation 35 fixing the guide price for dried fodder for the 1992/93 marketing year .....	201
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	201
Proposal for a Council Regulation 36 fixing the target price for milk and the intervention prices for butter, skimmed-milk powder and Grana Padano and Parmigiano Reggiano cheeses for the 1992/93 milk year .....	202
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	203
Proposal for a Council Regulation 37 amending Regulation (EEC) No 1079/77 as regards the coresponsibility levy on milk and milk products .....	204
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	205
Proposal for a Council Regulation 38 fixing the threshold prices for certain milk products for the 1992/93 milk year .....	206
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	206
Proposal for a Council Regulation 39 amending Council Regulation (EEC) No 206/91 concerning the exclusion of milk products from inward processing arrangements and of recourse to certain usual forms of handling .....	206
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	206



Proposal for a Council Regulation 40 fixing the guide price and the intervention price for adult bovine animals for the 1992/93 marketing year .....	207
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	209
Proposal for a Council Regulation 41 fixing the basic price and the seasonal adjustments to the basic price for sheepmeat for the 1993 marketing year .....	210
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	210
Proposal for a Council Regulation 42 fixing the basic price and defining the standard quality for pig carcasses for the period 1 July 1992 to 30 June 1993 .....	211
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	211
Proposal for a Council Regulation 43 fixing certain prices and other amounts applicable in the fruit and vegetables sector for the 1992/93 marketing year .....	212
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	212
Proposal for a Council Regulation 44 amending Regulations (EEC) Nos 1035/72 and 1121/89 as regards the intervention thresholds mechanism for fresh fruit and vegetables .....	213
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	213
Proposal for a Council Regulation 45 amending Regulation (EEC) No 989/84 introducing a system of guarantee thresholds for certain processed fruit and vegetable products .....	214
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	214
Proposal for a Council Regulation 46 amending Regulation (EEC) No 822/87 on the common organization of the market in wine .....	215
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	216
Proposal for a Council Regulation 47 fixing the guide prices for wine for the 1992/93 wine year .....	217
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	217
Proposal for a Council Regulation 48 amending Regulation (EEC) No 2046/89 laying down general rules for distillation operations involving wine and the by-products of wine-making .....	217
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	218
Proposal for a Council Regulation 49 amending Regulation (EEC) No 358/79 as regards sparkling wines produced in the Community as defined in point 15 of Annex 1 to Regulation (EEC) No 822/87 and Regulation (EEC) No 4252/88 on the preparation and marketing of liqueur wines produced in the Community .....	218
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	219
Proposal for a Council Regulation 50 laying down special measures for certain varieties of raw tobacco from the 1992 harvest .....	220
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	220
Proposal for a Council Regulation 51 fixing the norm and intervention prices and the premiums granted to purchasers of leaf tobacco, the derived intervention prices for baled tobacco, the reference qualities and the production areas for the 1992 harvest ..	220
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	222
Proposal for a Council Regulation 52 amending Regulation (EEC) No 1678/85 fixing the conversion rates to be applied in agriculture .....	223
Legislative resolution (A3-0179/92) .....	223
<b>2. EBRD</b>	
Resolution on the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) (B3-0660, 0664 and 0674/92) .....	224
<b>3. Geneva convention on atmospheric pollution *</b>	
Proposal for a Council Decision on accession by the European Economic Community to the Protocol to the Geneva Convention on long-range transboundary air pollution on the reduction of emissions of nitrogen oxides or their transboundary fluxes (COM(91) 0268 — C3-0326/91) .....	226
Legislative resolution (A3-0106/92) .....	227
<b>4. Air pollution by ozone *</b>	
Proposal for a Council Directive on air pollution by ozone (COM(91) 0220 — C3-0289/91) .....	228
Legislative resolution (A3-0177/92) .....	234

*(Continued overleaf)*

Contents ( <i>continued</i> )	Page
5. Situation in Bosnia-Herzegovina Resolution on Bosnia-Herzegovina (B3-0675, 0677, 0679, 0680, 0681 and 0682/92)	234
6. Changes in East-West and North-South relations Resolution on changes in East-West relations and the North-South relationship: role of the Community and the Twelve (A3-0392/91)	236
7. Situation in developing countries	
(a) Resolution on structural adjustment in the developing countries (A3-0059/92)	243
(b) Resolution on measures to promote and support private investment in developing countries (A3-0204/91/corr.)	250
(c) Resolution on the indebtedness of developing countries (A3-0028/92)	252
8. Impact of the single market on the developing countries	
(a) Resolution on the commercial impact of the single market on the developing countries (A3-0040/92)	256
(b) Resolution on the financial impact of completion of the single market on the developing countries (A3-0021/92)	259
(c) Resolution on the repercussions of the completion of the single market of 1992 for migrant workers from developing countries (A3-0393/91)	261
9. Community environmental policy in relation to developing countries Resolution on the Community's environmental policy in relation to the developing countries (A3-0023/92)	264
10. Situation of women and children in developing countries Resolution on the situation of women and children in the developing countries (A3-0146/92)	268
11. Role of NGOs in development cooperation Resolution on the role of the non-governmental organizations in development cooperation (A3-0029/92)	273
12. Food security Resolution on ways to achieve food security (A3-0025/92)	276
13. New global partnership Resolution on the new global partnership (A3-0149/92)	278
14. European democracy initiative Resolution on a European Democracy Initiative (A3-0045/92)	281
15. Conservation of wild birds *	
Proposal for a Council Directive amending Annex II to Directive 79/409/EEC on the conservation of wild birds (COM(91) 0042 — C3-0180/91)	282
Legislative resolution (A3-0107/92)	285
16. Social protection systems *	
Proposal for a Council recommendation on common criteria concerning sufficient resources and social assistance in the social protection systems (COM(91) 0161 — C3-0364/91)	286
Legislative resolution (A3-0180/92)	291

92/C 150/05

**Minutes of the sitting of Friday, 15 May 1992**

*Part I: Proceedings of the sitting*

1. Approval of minutes	306
2. Communication of common positions of the Council	306
3. Referral to committees	307
4. Documents received	307

**VOTING TIME**

5. Withdrawal of Hungary, Poland and Czechoslovakia from list of beneficiaries of generalized preferences schemes (Rule 116) *	311
6. Common fisheries policy (vote)	311
7. UNCED Conference from 1 to 12 June 1992 (vote)	311

Contents ( <i>continued</i> )	Page
8. Transport infrastructure costs (vote) *	312
9. Carriage of dangerous goods (vote) *	312
10. Domestic road haulage services (vote) *	312
11. Beekeeping in the European Community (Rule 37)	312
12. Economic aid to Croatia and Slovenia *	312
13. European high speed train network (continuation of debate and vote) *	313
14. Membership of committees and delegations	313
15. Testing of motor vehicles (debate and vote) *	313
16. EEC-Comoros fishing agreement (debate and vote) *	314
17. COM in milk (debate and vote) *	314
18. EEC-Paraguay Cooperation Agreement (debate and vote) *	314
19. Education and training in the run-up to 1993 (debate and vote)	315
20. Areas of United Kingdom in Objective 2 (debate and vote)	315
<b>END OF VOTING TIME</b>	
21. Norwegian salmon	315
22. Written declarations (Rule 65)	315
23. Forwarding of resolutions adopted during the sitting	316
24. Dates for next part-session	316
25. Adjournment of session	316
 <i>Part II: Texts adopted by Parliament</i>	
1. Withdrawal of Hungary, Poland and Czechoslovakia from list of beneficiaries of generalized preferences schemes (Rule 116) *	
Proposal for a Council Regulation withdrawing Hungary, Poland and Czechoslovakia from the list of beneficiaries of the Community generalized preferences schemes as from 1 March 1992 (COM(92) 0044 — C3-0105/92)	317
2. Common fisheries policy	
Resolution on the common fisheries policy and the adjustments to be made (A3-0175/92)	317
3. UNCED Conference from 1 to 12 June 1992	
Resolution on the United Nations Conference on the Environment and Development (UNCED) (B3-0661/92/rev.)	322
4. Transport infrastructure costs *	
Modification of the proposal for a Council Directive on the charging of transport infrastructure costs to heavy goods vehicles (COM(90) 0540 — C3-0168/91)	324
Legislative resolution (A3-083/92)	331
5. Carriage of dangerous goods *	
Proposal for a Council Directive on the appointment of an officer for the prevention of the risks inherent in the carriage of dangerous goods in undertakings which transport such goods, and in the vocational qualifications of such officers (COM(91) 0004 — C3-0274/91)	332
Legislative resolution (A3-0158/92)	336
6. Domestic road haulage services *	
Proposal for a Council Regulation laying down the definitive system under which non-resident carriers may operate domestic road haulage services within a Member State (COM(91) 0377 — C3-0452/91)	336
Legislative resolution (A3-0157/92)	345
7. Beekeeping in the European Community	
Resolution on beekeeping in the European Community: problems and requirements (A3-0154/92)	346
8. European high speed train network *	
Proposal for a Council Decision concerning the establishing of a European network of high-speed trains (SEC(90) 2402 — C3-0088/91)	348
Legislative resolution (A3-0151/92)	356

9.	Testing of motor vehicles *	
	Proposal for a Council Directive amending Directive 77/143/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers (exhaust emissions) (COM(91) 0244 — C3-0316/91) . . . .	356
	Legislative resolution (A3-0156/92) . . . . .	359
10.	EEC-Comoros Fishing Agreement *	
	Proposal for a Council Regulation relating to the conclusion of the Protocol setting out the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Islamic Federal Republic of the Comoros on fishing off the Comoros for the period from 20 July 1991 to 19 July 1994 (COM(91) 0357 — C3-0378/91) . . . . .	360
	Legislative resolution (A3-0165/92) . . . . .	360
11.	COM in milk *	
	Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 1411/71 laying down additional rules on the common market organization in milk and milk products for drinking milk (COM(91) 0454 — C3-0023/92) . . . . .	361
	Legislative resolution (A3-0171/92) . . . . .	362
12.	EEC-Paraguay Cooperation Agreement *	
	(a) Proposal for a Decision (COM(91) 0434 — C3-0079/92) . . . . .	363
	Legislative resolution embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Decision concerning the conclusion of the Framework Agreement for cooperation between the European Economic Community and the Republic of Paraguay (A3-0166/92) . . . . .	363
	(b) Resolution on the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and the Republic of Paraguay (A3-0167/92) . . . . .	364
13.	Education and training in the run-up to 1993	
	Resolution on education and training policy in the run-up to 1993 (A3-0139/92) . . .	366
14.	Areas of United Kingdom in Objective 2	
	Resolution on the regional and social redevelopment plan and the Community support framework for the areas of the United Kingdom included in Objective 2 (A3-0111/92)	371

Monday, 11 May 1992

**I***(Information)***EUROPEAN PARLIAMENT**

1992/93 SESSION

Sittings of 11 to 15 May 1992  
 PALAIS DE L'EUROPE — STRASBOURG

**MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF MONDAY, 11 MAY 1992**  
 (92/C 150/01)

**PART I****Proceedings of the sitting****IN THE CHAIR: Mr KLEPSCH***President*

Parliament observed a minute's silence.

*(The sitting was opened at 5 p.m.)*

\* \* \*

**1. Resumption of session**

The President declared resumed the session of the European Parliament which had been adjourned on 10 April 1992.

The President announced that Mr Gasòliba i Böhm had written to him to point out that his name was not included in the lists of those voting in the roll-call votes on the Bocklet reports on CAP reform on 11 March 1992, even though he had taken part in those votes.

**2. Announcement by the President**

The President paid tribute to the memory of a Belgian soldier who had been killed while on a peace mission as a Community observer in Bosnia-Herzegovina; he endorsed the formal protest lodged by the governments of the twelve Member States.

He then announced that, following the tragic accident which had taken place at the Bastia football stadium, he had sent a telegram of condolence to the mayor of Bastia in which he expressed his sympathy, on behalf of Parliament, with the families of the victims.

**3. Approval of minutes**

The following spoke:

— Mr Cot, who asked the President to give Mr Fuchs the floor on the situation in Côte d'Ivoire;

— Mr Fuchs, on behalf of the SOC Group, who referred to Parliament's resolution on human rights violations in Côte d'Ivoire (Minutes of 12.3.1992, Part II, Item 4(h)) and asked whether the presidency had taken action with the Côte d'Ivoire authorities with a view to securing the release and restoration of civil and political rights of three

Monday, 11 May 1992

opposition members of parliament there (the President replied that the necessary contacts would be made and the House informed at the following day's sitting);

— Mr Pannella, who — after endorsing Mr Fuchs' remarks — referred to the death of the Belgian soldier, and criticized the Community's policy in Bosnia-Herzegovina (the President replied that the Council and Commission would be making statements on this policy at 3 p.m. on Tuesday);

— Mr Maher, who wanted the Commission to make a statement on the dumping of Norwegian salmon on the Community market (the President replied that questions concerning the agenda would be discussed subsequently);

— Mr Ephremidis who, with reference to Parliament's adoption of a resolution against the death penalty (Minutes of 12.3.92, Part II, Item 7), said that he had written to the presidency, calling for this resolution to be used in an attempt to stop the execution of three Greek nationals (the President replied that, at the last meeting of the Enlarged Bureau, he had said that he would send a letter, and this had been done); Mr Ephremidis also requested that the President convey Parliament's indignation at the 60 deaths caused by the rioting in Los Angeles;

— Mr Dessylas, on prison sentences passed on academics in Athens, which he considered to be a violation of free speech (the President replied that he would seek further details on the case);

— Mrs Aglietta who, in reference to the President's reply to Mr Ephremidis, pointed out that the death sentence was due to be carried out the following day and that urgent action was therefore necessary; she also called for Parliament's position on the US attitude to the death penalty to be reaffirmed (the President replied that the necessary action had already been taken);

— Mr Suárez González who, in view of the absence of any topical and urgent debate that week, wanted the Commission to inform the House if it had supplied any aid to the people of Mexico who had been hit by a major disaster;

— Mr Livanos, who referred to the assassination of children in Brazil and called on the presidency to send a protest to the Brazilian authorities (the President replied that he had read about these incidents in the press and that he would look into the question);

— Mr Gollnisch, who complained that members of the Commission had made important statements at study days organized by political groups, containing information of a type which should be disclosed to Parliament rather than to political groups (the President replied that the political groups were free to invite whoever they liked to their meetings);

— Mr Kostopoulos, who asked the presidency to inquire whether the Commission and EPC could take action on the serious incidents which had recently taken place in the US;

— Mr Morris, who said that he had information according to which the Commission was about to file a complaint against the US for the latter's embargo on tuna fishing, which was designed to protect dolphins, on the grounds that it was in breach of GATT rules. He wished to obtain clarification from the Commission that same week (the President replied that he could put a question to the Commission during the debate on the Pery report on the common fisheries policy);

— Mr Cornelissen, who complained that experts on tourism invited to take part in a meeting with Members of Parliament the following Thursday had been unable to find accommodation in Strasbourg; he wanted the City of Strasbourg to look into this matter;

— Mrs Ewing, on participation by members of the Commission in electioneering meetings (the President replied that this question should be addressed to the persons concerned, but that he would nonetheless try and obtain the relevant information);

— Mr Ford who, after referring to Mrs Ewing's remarks and to the new seating plan in the Chamber, pointed out that many Members who would not otherwise have done so were taking the floor because there was no topical and urgent debate that week, even though such a debate was provided for by the Rules;

— Mr Robles Piquer, who objected to the new seating plan in the Chamber, following the merger of the EPP and ED Groups (the President replied that the plan was the result of an agreement among the three political groups concerned).

The minutes of the previous sitting were approved.

#### 4. Membership of Parliament

The President announced that Mr Craxi and Mr Walter had informed him in writing of their resignation as Members of Parliament with effect from 30 April 1992 and 5 May respectively, the latter having been appointed Minister in the Land of Schleswig-Holstein.

He congratulated Mr Walter on his appointment.

Monday, 11 May 1992

In accordance with Article 12(2), second subparagraph of the Act concerning the election of representatives to the European Parliament, Parliament established that there were vacancies; the Member States would be informed accordingly.

## 5. Verification of credentials

On a proposal from the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities, Parliament decided to ratify the appointments of Mrs André, Mr Boissière, Mr Brito, Mrs Conan, Mr Deltcroix, Mrs Dinguirard, Mr Frémion, Mr Onesta, Mr Rafin and Mrs Thyssen.

## 6. Membership of committees and delegations

At the request of the EPP Group, Parliament ratified the appointments of:

— Mr Lambrias as a member of the Committee on Civil Liberties and Internal Affairs, to replace Mr Lagakos,

— Mr De Matteo as a member of the Delegation for Relations with Australia and New Zealand.

## 7. Petitions

The President announced that he had received the following petitions:

- by Chios town Council (No 201/92);
- by the Giannitsa area teachers' association (No 202/92);
- by Zervoudakis Marine supplies Ltd (No 203/92);
- by Mr Panagiotis ZIRIDIS (No 204/92);
- by Mrs Vivy LINDEN-REUTER (No 205/92);
- by Mrs Catharina A. ZIJLSTRA and 245 signatories (No 206/92);
- by Mrs Maria do Rosário COSTA (No 207/92);
- by Mrs Luis de OLIVEIRA SÃO MARCOS (No 208/92);
- by Mr Gerhard DIETEL (No 209/92);
- by Mr Gerhard SCHOENFELD (No 210/92);
- by Mr Harold F. CORKHILL (No 211/92);
- by Stiftung Europäisches Naturerbe (No 212/92);
- by Mrs E. GRIFFIN (No 213/92);
- by Mr Philippe BOURHIS (No 214/92);
- by Mr Salvatore CONTE (No 215/92);
- by Mr Alfred VOGT (No 216/92);
- by Mr Xosé Manuel SARILLE FERNÁNDEZ (No 217/92);
- by Mr Dennis Samuel Roger LEACH and one other signatory (No 218/92);
- by Mr Philippe COMTE (No 219/92);

by la Mairie de Le Boulou and 180 other signatories (No 220/92);

by Gemeente Delfzijl (No 221/92);

by Mrs Josée SAC (No 222/92);

by Mr Paul KRETZER (No 223/92);

by Mr Herbert MÄRZ (No 224/92);

by Stiftung Europäisches Naturerbe (No 225/92);

by Mr Claude LIBERT (No 226/92);

by Mr Nicolas H. CASNAKIDES (No 227/92);

by Mr Wolfgang BIRK (No 228/92);

by Mr Andrew BAILEY and 300 other signatories (No 229/92);

by Mr Gil TAYLOR and five other signatories (No 230/92);

by Mr Bernard GIRAUDEAU (No 231/92);

by Mr Hippolyte TAXIL (No 232/92);

by Mrs Maria DO CARMO HENRIQUEZ (No 233/92);

by Mr Hans Kristian STARBAK (No 234/92);

by Mr Stephan ZIEGLER (No 235/92);

by Mr José STEPPE (No 236/92);

by Mr Jörg-Andreas KRÜGER and 40 other signatories (No 237/92);

by Mr Alfredo ROMANO (No 238/92);

by Mr Hans WOLFRAM (No 239/92);

by Mr Ulrich BRINKMANN (No 240/92);

by Mrs Marion H. DAENEN (No 241/92);

by Mr Pascal BEAURY (No 242/92);

by Mr Peter A. C. HESLEDEN (No 243/92);

by Mrs Pauline CONROY (No 244/92);

by Mr Serge Albert VUARRIER (No 245/92);

by Mr Michel LE GARFF (No 246/92);

by Mr Andrea ADRIGNOLA (No 247/92);

by l'Asociacion de Jubilados de los Colegios profesionales (No 248/92);

by Mr Peter ROESER (No 249/92);

by Mr G.R.M. McGUIRE (No 250/92);

by Mr Ioan M. RICHARD (No 251/92);

by Mr Martin KERSTING (No 252/92);

by Mrs Aurica CÂRTITZA (No 253/92);

by Mr Alberto SCHIANNINI (No 254/92);

by Mr Emmanuel DJEFEL (No 255/92);

by Mr Mahomed IQBAL DAUD (No 256/92);

by Mr David M. GREEN (No 257/92);

by Mrs Lisa WILLATTS (No 258/92);

by Mr Eusebio JUAREZ CHIMENO (No 259/92);

by Comité de Défense du Frontalier and 130 other signatories (No 260/92);

by Mr A. M. BLEEKER-VAN VELZEN (No 261/92);

Monday, 11 May 1992

by Mrs Marie-Charlotte Alain BOIZEAU (No 262/92);  
by Mr Alan MILBURN (No 263/92);  
by Mr B. THALAYASINGAM (No 264/92);  
by Mrs J. WALL and 1200 other signatories (No 265/92).

These petitions had been entered in the register pursuant to Rule 128(3) and had been referred to the Committee on Petitions pursuant to paragraph 4 of that rule.

## 8. Transfer of appropriations

The Committee on Budgets had approved the proposal for the transfer of appropriations No 4/92 (C3-0129/92 — SEC(92) 0614).

## 9. Written declarations (Rule 65)

Written declaration No 1/92 had not received the required number of signatures and had therefore lapsed pursuant to the provisions of Rule 65(5).

## 10. Referral to committees

— The REX Committee had been asked for an opinion on the communication from the Commission to the Council and Parliament on export controls on dual-use goods and technologies and the completion of the internal market (C3-0057/92) (committee responsible: CIVI — already asked for an opinion: ECON).

— The Committee on Social Affairs had been asked for an opinion on immigration policy and the right of asylum (authorized to draw up a report: CIVI).

— The Committee on Culture had been asked for an opinion on the motion for a resolution on the European Charter of Rights of the Child (B3-0035/90) (committee responsible: LEGA).

## 11. Authorization to draw up reports

The Enlarged Bureau had authorized:

— the Committee on Budgets to draw up a report on the budgetary implications of the increase in number of Community bodies,

— the Culture Committee to draw up a report on drug-taking in sport,

— the Committee on Civil Liberties to draw up a report on the abolition of frontier controls (freedom of movement).

## 12. Documents received

The President announced that he had received:

(a) from the Council, requests for opinions on the following proposals from the Commission of the European Communities to the Council:

— Proposal for a Regulation fixing the prices applicable to cereals for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0130/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the co-responsibility levy on cereals for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0131/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the aid for durum wheat for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0132/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the specific aid applicable in Portugal for cereals during the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0133/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the monthly price increases for cereals, wheat and rye flour and wheat groats and meal for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0134/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC



Monday, 11 May 1992

— Proposal for a Regulation fixing the production aid for certain cereals sown in the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0135/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the overall amount of the aid granted to small producers under the co-responsibility arrangements in the cereals sector for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0136/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the aid for small producers of certain arable crops sown in the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0137/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1008/86 laying down detailed rules for production refunds applicable to potato starch (COM(92) 0094 — C3-0138/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the minimum price for potatoes to be paid by potato-starch manufacturers to potato producers for the 1992/93 cereal marketing year (COM(92) 0094 — C3-0139/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing prices for rice for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0140/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the monthly price increases for paddy rice and husked rice for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0141/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing certain sugar prices and the standard quality of beet for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0142/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the derived intervention prices for white sugar, the intervention price for raw sugar, the minimum prices for A and B beet, the threshold prices, the amount of compensation for storage costs and the prices to be applied in Spain and Portugal for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0143/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation No 136/66/EEC on the establishment of a common organization of the market in oils and fats (COM(92) 0094 — C3-0144/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the prices, aids and percentages of aid to be retained in the olive oil sector for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0145/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation adjusting, for the second time, the system of aid for cotton introduced by Protocol 4 annexed to the Act of Accession of Greece (COM(92) 0094 — C3-0146/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

Monday, 11 May 1992

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 2169/81 laying down the general rules for the system of aid for cotton  
(COM(92) 0094 — C3-0147/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1152/90 instituting a system of aid in favour of small cotton producers  
(COM(92) 0094 — C3-0148/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the guide price for unginned cotton for the 1992/93 marketing year  
(COM(92) 0094 — C3-0149/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the minimum price for unginned cotton for the 1992/93 marketing year  
(COM(92) 0094 — C3-0150/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1308/70 on the common organization of the market in flax and hemp  
(COM(92) 0094 — C3-0151/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 569/76 laying down special measures for flax seed  
(COM(92) 0094 — C3-0152/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the aid for fibre flax and hemp and the amounts withheld to finance measures to promote the use of flax fibre for the 1992/93 marketing year  
(COM(92) 0094 — C3-0153/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the guide price for flax seed for the 1992/93 marketing year  
(COM(92) 0094 — C3-0154/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation No 3698/88 laying down special measures for hemp seed  
(COM(92) 0094 — C3-0155/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the aid for hemp seed for the 1992/93 marketing year  
(COM(92) 0094 — C3-0156/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation laying down special measures to encourage silkworm rearing  
(COM(92) 0094 — C3-0157/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the aid in respect of silkworms for the 1992/93 rearing year  
(COM(92) 0094 — C3-0158/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

Monday, 11 May 1992

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1431/82 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins (COM(92) 0094 — C3-0159/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the activating threshold price for aid, the guide price and the minimum price for peas, field beans and sweet lupins for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0160/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the monthly increases in the activating threshold price and the guide price for peas and field beans for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0161/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation No 762/92 introducing a specific measure for certain grain legumes (COM(92) 0094 — C3-0162/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the guide price for dried fodder for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0163/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the target price for milk and the intervention prices for butter, skimmed-milk powder and Grana padano and Parmigiano reggiano cheeses for the 1992/93 milk year (COM(92) 0094 — C3-0164/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation No 1079/77 as regards the co-responsibility levy on milk and milk products (COM(92) 0094 — C3-0165/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the threshold prices for certain milk products for the 1992/93 milk year (COM(92) 0094 — C3-0166/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Council Regulation (EEC) No 206/92 concerning the exclusion of milk products from inward processing arrangements and of recourse to certain usual forms of handling (COM(92) 0094 — C3-0167/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the guide price and the intervention price for adult bovine animals for the 1992/93 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0168/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the basic price and the seasonal adjustments to the basic price for sheepmeat for the 1993 marketing year (COM(92) 0094 — C3-0169/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the basic price and defining the standard quality for pig carcasses for the period 1 July 1992 to 30 June 1993 (COM(92) 0094 — C3-0170/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

Monday, 11 May 1992

— Proposal for a Regulation fixing certain prices and other amounts applicable in the fruit and vegetables sector for the 1992/93 marketing year  
(COM(92) 0094 — C3-0171/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulations (EEC) No 1035/72 and No 1121/89 as regards the intervention thresholds mechanism for fresh fruit and vegetables  
(COM(92) 0094 — C3-0172/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 989/84 introducing a system of guarantee thresholds for certain processed fruit and vegetable products  
(COM(92) 0094 — C3-0173/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 822/87 on the common organization of the market in wine  
(COM(92) 0094 — C3-0174/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the guide prices for wine for the 1992/93 wine year  
(COM(92) 0094 — C3-0175/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 2046/89 laying down general rules for distillation operations involving wine and the by-products of wine-making  
(COM(92) 0094 — C3-0176/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 358/79 as regards sparkling wines produced in the Community as defined in point 15 of Annex 1 to Regulation (EEC) No 822/87 and Regulation (EEC) No 4252/88 on the preparation and marketing of liqueur wines produced in the Community  
(COM(92) 0094 — C3-0177/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation laying down special measures for certain varieties of raw tobacco from the 1992 harvest  
(COM(92) 0094 — C3-0178/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation fixing the norm and intervention prices and the premiums granted to purchasers of leaf tobacco, the derived intervention prices for baled tobacco, the reference qualities and the production areas for the 1992 harvest  
(COM(92) 0094 — C3-0179/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1678/85 fixing the conversion rates to be applied in agriculture  
(COM(92) 0094 — C3-0180/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1703/92 in respect of a temporary set-aside scheme for arable land  
(COM(92) 0094 — C3-0181/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG, RELA, ENVI, DEVE

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Directive amending Directive 70/220/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to measures to be taken against air pollution by emissions from motor vehicles  
(COM(92) 0064 — C3-0184/92 — SYN 398)

Monday, 11 May 1992

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: ECON, TRAN

legal basis: Art. 100a EEC

— Proposal for a Directive on the incineration of hazardous waste  
(COM(92) 0009 — C3-0185/92 — SYN 406)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: ECON

legal basis: Art. 100a EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 2504/88 on free zones and free warehouses  
(COM(92) 0112 — C3-0187/92)

referred to  
responsible: RELA  
opinion: BUDG

legal basis: Art. 113 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 594/91 of 4 March 1991 in order to speed up the phasing-out of substances that deplete the ozone layer  
(COM(92) 0106 — C3-0188/92)

referred to  
responsible: ENVI

legal basis: Art. 130s EEC

— Proposal for a Directive harmonizing the term of protection of copyright and certain related rights  
(COM(92) 0033 — C3-0189/92 — SYN 395)

referred to  
responsible: LEGA  
opinion: ECON, CULT

legal basis: Art. 057(2) EEC, Art. 066 EEC, Art. 100a EEC, Art. 113 EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 3906/89 in order to extend economic aid to include Croatia and Slovenia  
(COM(92) 0156 — C3-0192/92)

referred to  
responsible: RELA  
opinion: POLI, BUDG

legal basis: Art. 235 EEC

— Proposal for a Directive relating to the mechanical coupling devices of motor vehicles and their trailers and their attachment to these vehicles  
(COM(92) 0108 — C3-0196/92 — SYN 408)

referred to  
responsible: ECON  
opinion: TRAN

legal basis: Art. 100a EEC

— Proposal for a Regulation on the common organization of the market in fishery products  
(COM(92) 0079 — C3-0197/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG

legal basis: Art. 042 EEC, Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation on the transfer of controls in the field of road and inland waterway transport to the Community's external frontiers  
(COM(92) 0105 — C3-0198/92)

referred to  
responsible: TRAN

legal basis: Art. 075 EEC

— Proposal for a Regulation temporarily derogating from implementation of Community anti-dumping measures on imports into the Canary Islands of certain sensitive products  
(COM(92) 0109 — C3-0199/92)

referred to  
responsible: RELA

legal basis: Art. 113 EEC

— Proposal for Decision concerning the conclusion, on behalf of the Community, of the convention on environmental impact assessment in a transboundary context  
(COM(92) 0093 — C3-0202/92)

referred to  
responsible: ENVI

legal basis: Art. 130s EEC

— Proposal for Regulation authorizing an enhanced aid system for the formation of producers' organizations in the French overseas departments, in the Canary Islands, in Madeira and in the Azores  
(COM(92) 0103 — C3-0203/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG

legal basis: Art. 042 EEC, Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on imports of certain industrial products into the Canary Islands  
(COM(92) 0111 — C3-0204/92)

referred to  
responsible: RELA  
opinion: BUDG, ECON

legal basis: Art. 028 EEC

Monday, 11 May 1992

— Proposal for a Regulation temporarily suspending autonomous Common Customs Tariff duties, subject to a specific ceiling, on imports into the Canary Islands of certain tobaccos falling within CN headings 2402 and 2403

(COM(92) 0111 — C3-0205/92)

referred to  
responsible: RELA  
opinion: AGRI, BUDG

legal basis: Art. 028 EEC

— Proposal concerning a Decision of the representatives of the governments of the Member States of the European Coal and Steel Community, meeting within the Council, temporarily suspending the customs duty applying to the import into the Canary Islands of a product covered by the ECSC Treaty  
(COM(92) 0111 — C3-0206/92)

referred to  
responsible: RELA  
opinion: BUDG, ECON

(b) from the parliamentary committees, the following reports:

— REPORT of the Committee on Development and Cooperation on the situation of women and children in the developing countries  
Rapporteur: Mrs Valent  
(A3-0146/92)

— REPORT of the Committee on Development and Cooperation on the new global partnership  
Rapporteur: Mr Saby  
(A3-0149/92)

— REPORT of the Committee on Transport and Tourism on congestion and urban transport  
Rapporteur: Mr Wijsenbeek  
(A3-0150/92)

— \* REPORT of the Committee on Transport and Tourism on the proposal from the Commission to the Council for a Decision concerning the establishing of a network of high speed trains (SEC(90) 2402 — C3-0088/91)  
Rapporteur: Mr Stamoulis  
(A3-0151/92)

— REPORT of the Committee on Culture, Youth, Education and the Media on media concentration and diversity of opinion  
Rapporteur: Mr Fayot  
(A3-0153/92)

— REPORT of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development on beekeeping in the European Community: problems and requirements  
Rapporteur: Mr Böge  
(A3-0154/92)

— \* REPORT of the Committee on Transport and Tourism on the proposal from the Commission to the Council for a Directive amending Directive 77/143/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers (exhaust emissions) (COM(91) 0244 — C3-0316/91)

Rapporteur: Mrs Dinguirard  
(A3-0156/92)

— \* REPORT of the Committee on Transport and Tourism on the proposal from the Commission to the Council for a Regulation laying down the definitive system under which non-resident carriers may operate domestic road haulage services within a Member State (COM(91) 0377 — C3-0452/91)

Rapporteur: Mr Sapena Granell  
(A3-0157/92)

— \* REPORT of the Committee on Transport and Tourism on the proposal from the Commission to the Council for a Directive on the appointment of an officer for the prevention of the risks inherent in the carriage of dangerous goods in undertakings which transport such goods, and on the vocational qualification of such officers (COM(91) 0004 — C3-0274/91)

Rapporteur: Mr De Piccoli  
(A3-0158/92)

— REPORT of the Committee on Culture, Youth, Education and the Media on the promotion of books and reading in Europe  
Rapporteur: Mrs Larive  
(A3-0159/92)

— REPORT of the Committee on Foreign Affairs and Security on the proposal from the Commission to the Council for political relations between the European Economic Community and Japan  
Rapporteur: Mr Baget Bozzo  
(A3-0160/92)

— \*\*I REPORT of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment on the proposal from the Commission to the Council for a Directive concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (COM(91) 0230 — C3-0320/91 — SYN 346)  
Rapporteur: Mr Papayannakis  
(A3-0161/92)

— REPORT of the Committee on External Economic Relations on investments in the countries of Central and Eastern Europe and the guarantees for those investments  
Rapporteur: Mr Benoit  
(A3-0162/92)

— \*\*I REPORT of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment on the proposal from the Commission to the Council for a Directive concerning minimum requirements for improving the safety and health protection of workers in the extractive

Monday, 11 May 1992

industries for the exploration and exploitation of minerals in mines and quarries (COM(92) 0014 — C3-0091/92 — SYN 392)

Rapporteur: Mr McCubbin  
(A3-0163/92)

— \* REPORT of the Committee on Civil Liberties and Internal Affairs on the proposal from the Commission to the Council for a Regulation on the establishment of a European Drugs Monitoring Centre and a European Information Network on Drugs and Drug Addiction (REITOX) (COM(91) 0463 — C3-0060/92)

Rapporteur: Mrs van den Brink  
(A3-0164/92)

— \* REPORT of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development on the proposal from the Commission to the Council for a Regulation relating to the conclusion of the Protocol setting out the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Islamic Federal Republic of the Comoros on fishing off the Comoros for the period from 20 July 1991 to 19 July 1994 (COM(91) 0357 — C3-0378/91)

Rapporteur: Mr Vázquez Fouz  
(A3-0165/92)

— \* REPORT of the Committee on External Economic Relations on the proposal from the Commission to the Council for a Decision concerning the conclusion of the Framework Agreement for co-operation between the European Economic Community and the Republic of Paraguay (4166/92 — C3-0079/92)

Rapporteur: Mrs Lenz  
(A3-0166/92)

— REPORT drawn up on behalf of the Committee on External Economic Relations on the conclusion of an agreement on cooperation between the European Economic Community and the Republic of Paraguay

Rapporteur: Mrs Lenz  
(A3-0167/92)

— REPORT of the Committee on Regional Policy, Regional Planning and Relations with Regional and Local Authorities on the impact of Community Regional Policy on the Environment

Rapporteur: Mr Harrison  
(A3-0170/92)

— \* REPORT of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development on the proposal from the Commission to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1411/71 laying down additional rules on the common market organization in milk and milk products for drinking milk (COM(91) 0454 — C3-0023/92)

Rapporteur: Mr Wilson  
(A3-0171/92)

— REPORT of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on a European Charter of Rights of the Child

Rapporteur: Mr Bandrés Molet  
(A3-0172/92)

— \*\*I REPORT of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the proposal from the Commission to the Council for a third Directive on the coordination of laws, Regulations and administrative provisions relating to direct life assurance and amending Directives 79/267/EEC and 90/619/EEC (COM(91) 0057 — C3-0195/91 — SYN 329)

Rapporteur: Mr García Amigo  
(A3-0173/92)

— \*\*I REPORT of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the proposal from the Commission to the Council for a Directive on monitoring and controlling large exposures of credit institutions (COM(91) 0068 — C3-0221/91 — SYN 333)

Rapporteur: Mr Anastassopoulos  
(A3-0174/92)

— 2nd INTERIM REPORT of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development on the proposal from the Commission to the Council for on the common fisheries policy and the adjustments to be made ('Report 1991' from the Commission to the Council and the European Parliament SEC(91) 2288 — C3-0033/92)

Rapporteur: Mrs Pery  
(A3-0175/92)

— \*\*I REPORT of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection on the proposal from the Commission to the Council for a Directive on the landfill of waste (COM(91) 0102 — C3-0248/91 — SYN 335)

Rapporteur: Mr Bowe  
(A3-0176/92)

— \* REPORT of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection on the proposal from the Commission to the Council for a Directive on air pollution by ozone (COM(91) 0220 — C3-0289/91)

Rapporteur: Mr Alavanos  
(A3-0177/92)

— \*\*I REPORT of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the proposal from the Commission to the Council for a Directive concerning medical devices (COM(91) 0287 — C3-0331/91 — SYN 353)

Rapporteur: Mr Lataillade  
(A3-0178/92)

Monday, 11 May 1992

— \* REPORT of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development on the proposals from the Commission to the Council for 52 Regulations on the prices for agricultural products and on related measures 1992/1993 (COM(92) 0094 — C3-0130/92 to C3-0181/92)

Rapporteur: Mr Navarro  
(A3-0179/92)

(c) from the parliamentary committees, the following recommendations for the second reading:

— \*\*II RECOMMENDATION of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a Directive relating to the coordination of procedures on the award of public service contracts (C3-0073/92 — SYN 293)

Rapporteur: Mr Gasòliba i Böhm  
(A3-0152/92)

— \*\*II RECOMMENDATION of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a Directive on the coordination of laws, Regulations and administrative provisions relating to direct insurance other than life assurance and amending Directives 73/239/EEC and 88/357/EEC (third non-life assurance Directive) (C3-0072/92 — SYN 291)

Rapporteur: Mr De Gucht  
(A3-0155/92)

— \*\*II RECOMMENDATION of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a Directive for a second general system for the recognition of professional education and training which complements Directive 89/48/EEC (C3-0074/92 — SYN 209)

Rapporteur: Mrs Fontaine  
(A3-0168/92)

— \*\* II RECOMMENDATION of the Committee on Women's Rights on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a Directive on the introduction of measures to encourage improvements in the safety and health at work of pregnant workers and workers who have recently given birth (ninth individual Directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC) (C3-0044/92 — SYN 303)

Rapporteur: Mrs Rønn  
(A3-0169/92)

(d) oral questions with debate by the following Members:

— Bowe, Cooney, Hadjigeorgiou, Colajanni, Bontempi, Barros Moura, de Donnea, Stewart-Clark, van den Brink, Van Oustrive, Salisch, Taradash and Roth, to the Commission: Spread of organized crime linked to drug trafficking (B3-1898/91/rev.);

— Bowe, Cooney, Hadjigeorgiou, Colajanni, Bontempi, Barros Moura, de Donnea, Stewart-Clark, van den Brink, Van Oustrive, Salisch, Taradash and Roth, to EPC: Spread of organized crime linked to drug trafficking (B3-1899/91/rev.);

— Bowe, Cooney, Hadjigeorgiou, Colajanni, Bontempi, Barros Moura, de Donnea, Stewart-Clark, van den Brink, Van Oustrive, Salisch, Taradash and Roth, to the Council: Spread of organized crime linked to drug trafficking (B3-1900/91/rev.);

(e) oral questions from the following Members, pursuant to Rule 60, for Question Time on 13 May 1992 (B3-0509/92):

Ruiz-Giménez Aguilar, Ewing, Arbeloa Muru, Sakellariou, Elliott, Kostopoulos, Papayannakis, de los Santos López, Geraghty, Cushnahan, Blaney, Iversen, Rawlings, Dessylas, McMahon, Alavanos, Fantuzzi, Banotti, Ferrer, Valent, Ephremidis, Balfe, Gangoi Llaguno, Robles Piquer, McGowan, Cushnahan, Kostopoulos, Alavanos, Lomas, Hadjigeorgiou, Ephremidis, van der Waal, Hughes, Bandrés Molet, Gutiérrez Díaz, Ramírez Heredia, Geraghty, Banotti, Dury, Ewing, Arbeloa Muru, Melandri, Arbeloa Muru, Elliott, Christensen, Blaney, Bjornvig, Iversen, Green, Ceci, Pérez Royo, Trivelli, Puerta, Colajanni, De Piccoli, Domingo Segarra, Vecchi, Regge, Napoletano, Catasta, Cornelissen, Alvarez de Paz, Bandrés Molet, Ruiz-Giménez Aguilar, Amendola, Coates, McGowan, Smith A., Ephremidis, McCartin, Pollack, Harrison, Seligman, Nianias, Bettini, Moorhouse, Braun-Moser, Cooney, Wynn Cushnahan, Medina Ortega, Romeos, Alavanos, Barzanti, Jackson Ca., Jackson Ch., Kostopoulos, Tsimas, Hughes, Titley, Anastassopoulos, Lomas, Stewart, Dessylas, McMahon, Gutiérrez Díaz, Gangoi Llaguno, Dury, Maher, Papayannakis, Calvo Ortega, Hermans, David, Banotti, Speroni, McCubbin, Lane, Lalor, Rothley, Van Hemeldonck, Geraghty, Rossetti, Sandbaek, Bonde, Ferrer, Bird, Newton Dunn, Scott-Hopkins, McIntosh, Ewing, Rawlings, Balfe, Cassidy, Killilea;

(f) from the Commission:

— Communication from the Commission to the Council, the European Parliament and the Economic and Social Committee: 'Green Paper on the impact of transport on the environment: A Community strategy for the development of environment-friendly transport' (COM(92) 0046 — C3-0182/92)

referred to  
responsible: TRAN  
opinion: ENVI

— Communication from the Commission on Community Structural Policies — Assessment and Outlook (COM(92) 0084 — C3-0183/92)

referred to  
responsible: REGI  
opinion: AGRI, BUDG, SOCI, CONT



Monday, 11 May 1992

— Ninth Annual Report from the Commission to the European Parliament on Commission monitoring of the application of Community Law — 1991 (COM(92) 0136 — C3-0186/92)

referred to  
responsible: LEGA  
opinion: PETI

— Proposal for the transfer of appropriations No 05/92 between chapters within Section IV — Court of Justice — of the General Budget for the European Communities for the financial year 1992 (SEC(92) 0791 — C3-0200/92)

referred to  
responsible:

— XXI Report on competition policy (SEC(92) 0756 — C3-0201/92)

referred to  
responsible: ECON  
opinion: AGRI, LEGA

### 13. Texts of treaties forwarded by the Council

The President announced that he had received from the Council certified true copies of the following documents:

— Act of notification of the approval by the Community on 16 March 1992 of the framework agreement for cooperation between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay;

— Act of notification of the approval by the Community on 16 March 1992 of the Protocol on financial and technical cooperation between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria;

— Act of notification of the approval by the Community on 16 March 1992 of the Protocol on financial and technical cooperation between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt;

— Act of notification of the approval by the Community on 16 March 1992 of the Protocol on financial and technical cooperation between the European Economic Community and the Hashemite Kingdom of Jordan;

— Act of notification of the approval by the Community on 16 March 1992 of the Protocol relating to financial cooperation between the European Economic Community and the State of Israel;

— Act of notification of the approval by the Community on 16 March 1992 of the Protocol on financial and technical cooperation between the European Economic Community and the Lebanese Republic.

### 14. Referral of a report back to committee

The President announced that the Transport Committee had asked for the McIntosh report on agreements concerning commercial aviation relations between Member States and third countries (A3-0030/92), the final vote on which had been postponed pursuant to Rule 40(2) (Minutes of 12.3.92, Part I, Item 21), to be referred back to committee pursuant to Rule 103.

The reason for this request was that the Commission would be submitting a more complete text on external aviation relations and the Transport Committee wanted to table a report on all these questions during the second half of 1992.

Mr Visser and Miss McIntosh, rapporteur, spoke.

Parliament agreed to refer the report back to committee.

### 15. Order of business

The next item was the order of business.

The President announced that the draft agenda for that part-session (PE 160.370) had been distributed, and that the following changes had been made or proposed to it (Rules 73 and 74):

*Monday 11 May 1992:*

— the two Gil-Robles reports on requests for the waiver of Mr Pannella's immunity (Items 98 and 99) had not been adopted in committee and had therefore been taken off the agenda;

— the Economic Affairs Committee had asked for the recommendation for second reading on public service contracts (A3-0152/92, rapporteur Mr Gasòliba i Böhm), on the draft agenda without debate at voting time at 5 p.m. on Wednesday, to be taken with debate; it would therefore be included before the Lataillade report on medical devices (A3-0178/92, Item 108).

*Tuesday 12 May:*

— the Cramon Daiber report on social protection systems (Item 114), which would only be adopted in committee that evening, was postponed to Thursday, on the assumption that it was adopted, to be taken after any continuation of Wednesday's agenda;

— the following would be included in a joint debate after the Navarro report on farm prices (A3-0179/92, Item 111):

(a) Commission presentation of the preliminary draft budget for 1993,

Monday, 11 May 1992

(b) Cornelissen report covering:

- a Decision on the revision of the financial perspectives,
- draft supplementary and amending budget No 2 for 1992,

on the assumption that they were adopted in committee that evening;

— the Commission and, possibly, the Council, would make a statement on Bosnia-Herzegovina at 3 p.m., followed by a debate. One hour would be set aside for this item (30 minutes altogether for the Council and Commission and 30 minutes for Members);

— at 5 p.m. the Commission would make a statement, followed by a debate, on the results of the EBRD General Assembly in Budapest on 13 and 14 April (originally on the draft agenda for Thursday, Item 134). The statement on the UNCED Conference in Rio de Janeiro (Item 119) would be postponed to Thursday.

The EPP Group's oral question to the Commission on this subject (B3-0511/92) would be included in the debate.

Mr Van Velzen, chairman of the Social Affairs Committee, pointed out that the Cramon Daiber report could be kept on Tuesday's agenda (the President replied that, at the meeting of the President and the political group chairmen, it had been decided to postpone this report so that there would be time to table amendments).

Wednesday 13 May:

— in order to ensure that all the development policy items could be taken during that day's sitting, any continuation of Tuesday's agenda would now be at the end of the day's agenda;

— at the request of the Legal Affairs Committee, the final vote on the Bandrés Molet report on plant variety rights (A3-0027/92) would be postponed to the July part-session;

— the recommendation for second reading without debate on the type-approval of motor vehicles (rapporteur: Mr P. Beazley), due to be taken at voting time at 5 p.m., had not been adopted in committee and was therefore taken off the agenda.

Mrs Aglietta and Mr Muntingh spoke on the agenda, the latter on the application of Rule 71(2) concerning his report A3-0107/92.

Thursday 14 May:

— as already indicated,

(a) the Cramon Daiber report (Item 114) would be taken that day (see 'Tuesday'),

(b) the Commission statement on the UNCED (Item 119) would be taken after the Pery report on the CFP (A3-0175/92, Item 133 — see 'Tuesday'). The Energy Committee's oral question to the Commission (B3-0510/92), which it had tabled with the Environment Committee, on CO<sub>2</sub> levels and energy efficiency would be included in the debate.

Mr Van Velzen referred to his request for the Cramon Daiber report to be kept on Tuesday's agenda (the President referred back to his previous reply, adding that Tuesday's agenda was full, since two items had now been added in the place of this report which had been postponed to Thursday).

Friday 15 May:

— the Collins report on the Berne Convention which had been included on the draft agenda pursuant to Rule 37, had not been adopted in committee and had therefore been taken off the agenda.

\*  
\*       \*  
\*       \*

— Mr McMahon and 16 other Members had made a request, pursuant to Rule 74, for a Commission statement on the political activities of its Vice-President, Sir Leon Brittan, during April;

The following spoke: Mr McMahon, Mr Gollnisch, Sir James Scott-Hopkins (on the status of the Muntingh report) and Mrs Papandreou, Member of the Commission.

Parliament rejected the request.

— the RB Group had made a request, pursuant to Rule 74, for a Council statement on the political situation in Northern Ireland and recent events there;

Mr Blaney spoke on behalf of the RB Group.

The President said that he would contact the Council and let the House know its reply the following day.

\*  
\*       \*

The order of business was thus established.

Mr Maher spoke on his previous request for a Commission statement on the dumping of Norwegian salmon.

*Request for urgent procedure (Rule 75)*

by the Council for:

— a proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 3906/89 in order to extend economic aid to include Croatia and Slovenia (C3-0192/92)

Monday, 11 May 1992

**Reason for the request:** the Council was required to act as soon as possible on this proposal which would enable the independent States of Croatia and Slovenia to continue receiving the economic aid (PHARE) established by Regulation 3906/89.

Parliament would vote on this request at the beginning of the following day's sitting.

*Request for procedure without report (Rule 116(1))*

— by the Environment Committee on a proposal for a Directive on the labelling of the materials used in the main components of footwear for sale to the final consumer (C3-0118/92).

This text would be put to the vote at 5 p.m. on Wednesday.

— by the REX Committee on a proposal for a Regulation withdrawing Hungary, Poland and Czechoslovakia from the lists of beneficiaries of the Community generalized preferences scheme as from 1 March 1992 (C3-0105/92).

The text would be put to the vote at the beginning of Friday's sitting.

*Delegation of the power of Decision to a committee (Rule 37)*

The Agriculture Committee had adopted a report by Mr Böge on beekeeping pursuant to Rule 37 (A3-0154/92).

This report would be included immediately after the votes on Friday, and the amendments and motion for a resolution would be deemed adopted and published in the minutes unless there was opposition, pursuant to Rule 37(5), in which case the report would be taken with debate at the end of Friday's agenda.

\*  
\*     \*  
\*

— The President announced, with reference to Rule 71(2), that more than 20 amendments, other than those by the committee responsible, had been tabled to the following reports:

- Lataillade report on medical devices (A3-0178/92),
- Navarro report on farm prices (A3-0179/92),
- Muntingh report on wild birds (A3-0107/92),
- second Pery interim report on the common fisheries policy (A3-0175/92).

For the Navarro report, the President proposed that these amendments should not be referred to the committee responsible and that the report should be kept on the agenda.

Parliament agreed to this proposal.

For the three other reports, he proposed that the amendments should be referred to the committee responsible so that complementary reports could be drawn up, and reminded Members of the provisions of Rule 71(2).

The following spoke:

— Mr Cot, on behalf of the SOC Group, who asked whether the committee chairmen and rapporteurs concerned realized what the position of these reports was and proposed, given the uncertainty, that these reports should be kept on the agenda for that part-session;

— Mr Herman, on behalf of the Economic Affairs Committee, who stated that he was in favour of keeping the Lataillade report on the agenda;

— Mr de la Malène, on behalf of the EDA Group, who endorsed Mr Cot's proposal but asked for the Rules to be scrupulously applied from the next part-session.

The President took over Mr Cot's proposal and proposed keeping the three reports concerned on the agenda.

Parliament agreed to this proposal.

Mrs Aglietta protested that the President had not given her the floor.

## 16. Deadline for tabling amendments and motions for resolutions

The President announced that the deadline for tabling amendments to reports on the agenda had passed.

However, it had been extended for the following reports:

- 7 p.m. that evening for the Merz report (A3-0141/92),
- 5 p.m. on Tuesday for the Cramon Daiber report (assuming that it was adopted in committee that evening),
- 12 noon on Tuesday for motions to reject for the recommendation for second reading A3-0145/92 (rapporteur: Mrs Jackson).

The deadlines in connection with statements were as follows:

- (a) UNCED Conference in Rio:
  - motions for resolutions: 12 noon on Tuesday,
  - amendments to these motions and joint motions: 5 p.m. on Wednesday.
- (b) situation in Bosnia-Herzegovina:
  - motions for resolutions: 5 p.m. on Tuesday,
  - amendments to these motions and joint motions: 5 p.m. on Wednesday.

Monday, 11 May 1992

## 17. Speaking time

The debates were to be organized as follows, pursuant to Rule 83 of the Rules of Procedure:

### *Speaking time for debates on Monday*

Rapporteurs 55 minutes (11 x 5')  
Draftsmen 20 minutes in all  
Author 10 minutes  
Council 10 minutes in all  
Commission 60 minutes in all  
Members 120 minutes

### *Speaking time for debates on Tuesday*

— All items excluding the statements on Bosnia-Herzegovina

Rapporteur (farm prices) 15 minutes  
Other rapporteurs 35 minutes (7 x 5')  
Draftsmen 16 minutes in all  
Commission 75 minutes in all  
Members 240 minutes

— Statements on Bosnia-Herzegovina

Council 15 minutes in all  
Commission 15 minutes in all  
Members 60 minutes

### *Speaking time for debates on Wednesday*

Rapporteurs 65 minutes (13 x 5')  
Draftsmen 10 minutes in all  
Council 15 minutes in all  
Commission 65 minutes in all  
Members 120 minutes

### *Speaking time for debates on Thursday*

Rapporteurs 35 minutes (7 x 5')  
Draftsmen 18 minutes in all  
Commission 50 minutes in all  
Members 120 minutes

### *Speaking time for debates on Friday*

Rapporteurs 30 minutes (6 x 5')  
Draftsmen 22 minutes in all  
Commission 40 minutes in all  
Members 90 minutes

## ALLOCATION OF SPEAKING TIME FOR MEMBERS (in minutes)

Total;	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330
<i>Group</i>										
Socialist Group	15	25	35	45	56	66	76	86	96	107
Group of the European People's Party	13	23	32	42	50	60	69	78	87	96
Liberal, Democratic and Reformist Group	5	8	10	13	15	18	20	23	26	28
Group for the European United Left	4	6	7	9	11	12	14	16	17	19
Green Group in the European Parliament	4	5	7	9	10	12	13	15	16	18
Group of the European Democratic Alliance	3	5	6	7	8	9	11	12	13	14
Rainbow Group	3	4	5	6	7	7	8	9	10	11
Technical Group of the European Right	3	4	5	5	6	7	8	8	9	10
Left Unity Group	3	3	5	5	6	7	7	8	9	9
Non-attached Members	6	7	8	9	11	12	14	15	17	18

## 18. Drugs (debate) \*

IN THE CHAIR: Mr PETERS

*Vice-President*

The next item was a joint debate on three reports and three oral questions with debate.

Mr Cooney introduced his report, drawn up on behalf of the Committee of Inquiry into the Spread of Organized Crime linked to Drugs Trafficking in the Community, on the findings of the Committee of Inquiry (A3-0358/91); he also spoke on behalf of the EPP Group.

Mr Bowe moved the oral questions with debate which, with Mr Cooney, Mr Hadjigeorgiou, Mr Colajanni, Mr Bontempi, Mr Barros Moura, Mr de Donnea, Sir Jack Stewart-Clark, Mrs van den Brink, Mr Van Ouirve, Mrs Salisch, Mr Taradash and Mrs Roth, he had tabled to the Commission (B3-1898/91/rev.), EPC (B3-1899/91) and the Council (B3-1900/91/rev.) on the spread of organized crime linked to drugs trafficking.

Monday, 11 May 1992

Mr Taradash spoke on Mr Cooney's remarks which he felt were in breach of the provisions of Rule 119 (the President replied that Mr Cooney had spoken first in his capacity as rapporteur and then on behalf of the EPP Group).

Sir Jack Stewart-Clark introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Culture, Youth, Education and the Media, on education for health and drugs misuse in the Member States of the European Community and the Council of Europe (A3-0341/91).

Mrs van den Brink introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on Civil Liberties and Internal Affairs, on the proposal from the Commission to the Council for a Regulation on the establishment of a European Drugs Monitoring Centre and a European Information Network on Drugs and Drug Addiction (REITOX) (COM(91) 0463 — C3-0060/92) (A3-0164/92).

\*  
\*   \*  
\*

The President announced that he had received from Members the following motions for resolutions, with request for an early vote, pursuant to Rule 58(7), to wind up the debate on the oral questions:

— Salisch, on behalf of the SOC Group, on the spread of organized crime linked to drugs trafficking (B3-1952/91) (withdrawn);

— Colajanni and Bontempi, on behalf of the EUL Group, on the spread of organized crime linked to drugs trafficking (B3-1953/91) (withdrawn);

— Taradash and Roth, on behalf of the Green Group, on the conclusions of the committee of inquiry into organized crime linked to trafficking in drugs (B3-1954/91) (withdrawn);

— Moretti, on behalf of the RB Group, on the spread of organized crime linked to drugs trafficking (B3-1955/92);

— Cooney, Hadjigeorgiou, Reding, Fernandez Albor, Anastassopoulos and Brok, on behalf of the EPP Group, De Donnea, on behalf of the LDR Group, and Stewart-Clark, on behalf of the ED Group, on the spread of organized crime linked to drugs trafficking (B3-1958/91) (withdrawn);

— Mr Taradash and Mrs Roth, on behalf of the Green Group, on organized crime linked to drug trafficking (B3-0658/92);

— Mrs Lehideux, on behalf of the ER Group, on drug trafficking and drug consumption in the Member States of the European Economic Community (B3-0659/92);

— Mr Van Outrive, Mrs van den Brink and Mr Bowe, on behalf of the SOC Group, on the work of the Committee of Inquiry into Drugs Trafficking (B3-0668/92);

— Mr Cooney, on behalf of the EPP Group, Mrs Salema, Mrs André and Mrs von Alemann, on behalf of the LDR Group, on the spread of organized crime linked to drugs trafficking (B3-0669/92);

— Mr Ribeiro, Mrs Elmalan and Mr Alavanos, on behalf of the LU Group, on the spread of organized crime linked to drug trafficking (B3-0670/92);

— Mr Colajanni, Mr Bontempi, Mrs Domingo Segarra, Mr Duverger, Mr Papayannakis, Mr Iversen and Mr Geraghty, on behalf of the EUL Group, on the spread of organized crime linked to drug trafficking (B3-0671/92).

He announced that the Decision on the request for an early vote would be taken at the end of the debate.

Mr Van Outrive spoke on behalf of the SOC Group.

IN THE CHAIR: Mr ESTGEN

*Vice-President*

The following spoke: Mr Vázquez Fouz, who pointed out that a delegation from the Galician Parliament was present in the official gallery, Mr Hadjigeorgiou, on behalf of the EPP Group, Mr Mendes Bota, on behalf of the LDR Group, Mr Bontempi, on behalf of the EUL Group, Mr Pannella, Non-attached Member, Mr Lane, on behalf of the EDA Group, Mr Moretti, on behalf of the RB Group, Mrs Lehideux, on behalf of the ER Group, and Mr Ephremidis, on behalf of the LU Group.

IN THE CHAIR: Mr PETERS

*Vice-President*

The following spoke: Mr Taradash, on behalf of the Green Group, Mr Vázquez Fouz, Mrs Reding, Mrs André, Mr Robles Piquer, who protested at Mr Pannella's interruptions of previous speakers, Mr Fitzgerald, Mr Dillen, Mr Ribeiro, Mrs Muscardini, Mrs Ceci, draftsman of the opinion of the Environment Committee, Mr Reymann, Mr Samland, Mr van der Waal, Mrs Mag-nani Noya, Mr Lafuente López, Mr Schwartzenberg, Mr Jarzembowski, Mr C. Beazley, Mr Pannella, to make a personal statement, and Mrs Papandreou, Member of the Commission.

The President declared the joint debate closed.

\*  
\*   \*  
\*

*Decision on the request for an early vote:*

Parliament agreed to an early vote.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 10.

*(The sitting was suspended at 8.15 p.m. and resumed at 9.05 p.m.)*

Monday, 11 May 1992

IN THE CHAIR: Mr VERDE I ALDEA  
*Vice-President*

### 19. Direct insurance other than life assurance (debate) \*\*II

Mr De Gucht introduced the recommendation for the second reading, drawn up on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a third Council Directive on the coordination of the laws, Regulations and administrative provisions relating to direct insurance other than life assurance and amending Directives 73/239/EEC and 88/357/EEC (C3-0072/92 — SYN 291) (A3-0155/92).

The following spoke: Mr Rothley, on behalf of the SOC Group, Mr Zavvos, on behalf of the EPP Group, Mrs Grund, Non-attached Member, Lord Inglewood, Mr Janssen van Raay, Sir Leon Brittan, Vice-President of the Commission, Mr De Gucht, rapporteur, Sir Leon Brittan and Mr Janssen van Raay.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 29.

### 20. Direct life assurance (debate) \*\*I

Mr García Amigo introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the proposal from the Commission to the Council for a third Council Directive on the coordination of the laws, Regulations and administrative provisions relating to direct life assurance and amending Directives 79/267/EEC and 90/619/EEC (COM(91) 0057 — C3-0195/91 — SYN 329) (A3-0173/92).

The following spoke: Mr Rothley, on behalf of the SOC Group, firstly on speaking time and then in the debate, Mr Zavvos, on behalf of the EPP Group, Mr Riskær Pedersen, on behalf of the LDR Group, firstly on the lighting in the Chamber and then in the debate, Mr Bandrés Molet, on behalf of the Green Group, Mr Janssen van Raay, Lord Inglewood, Sir Leon Brittan, Vice-President of the Commission, Mr García Amigo, rapporteur, and Sir Leon Brittan.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 20.

### 21. Recognition of professional education and training (debate) \*\*II

Mrs Fontaine introduced the recommendation for the second reading, drawn up on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a Directive on a second general system for the recognition of professional education and training which complements Directive 89/48/EEC (C3-0074/92 — SYN 209) (A3-0168/92).

The following spoke: Mr Rothley, on behalf of the SOC Group, Mr Bontempi, on behalf of the EUL Group, Ms Oddy and Sir Leon Brittan, Vice-President of the Commission.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 14.

### 22. Large exposures of credit institutions (debate) \*\*I

Mr Anastassopoulos introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the proposal from the Commission to the Council for a Directive on monitoring and controlling large exposures of credit institutions (COM(91) 0068 — C3-0221/91 — SYN 333) (A3-0174/92).

The following spoke: Mr Rothley, on behalf of the SOC Group, Mr Herman, on behalf of the EPP Group, Mr Riskær Pedersen, on behalf of the LDR Group, Mr Bontempi, on behalf of the EUL Group, and Sir Leon Brittan, Vice-President of the Commission.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 21.

### 23. Award of public service contracts (debate) \*\*II

Mr Gasòliba i Böhm introduced the recommendation for the second reading, drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a Directive relating to the coordination of procedures on the award of public service contracts (C3-0073/92 — SYN 293) (A3-0152/92).

The following spoke: Mr Fuchs, on behalf of the SOC Group, Sir Leon Brittan, Vice-President of the Commission, and Mr Metten, who put a question to the Commission, which Sir Leon answered.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 31.

### 24. Medical devices (debate) \*\*I

Mr Lataillade introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the proposal from the Commission to the Council for a Directive concerning medical devices (COM(91) 0287 — C3-0331/91 — SYN 353) (A3-0178/92).

The following spoke: Mr Valverde López, draftsman of the opinion of the Environment Committee, Mr Delcroix, on behalf of the SOC Group, and Mrs Papandreou, Member of the Commission.

Monday, 11 May 1992

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 33.

## 25. Protection at work of pregnant women (debate) \*\*II

Mrs Rønn introduced the recommendation for the second reading, drawn up on behalf of the Committee on Women's Rights, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a Directive concerning the protection at work of pregnant women or women who have recently given birth (ninth individual Directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC) (C3-0044/92 — SYN 303) (A3-0169/92).

The following spoke: Mrs van Hemeldonck, on behalf of the SOC Group, Mrs Hermans, on behalf of the EPP Group, Mrs Larive, on behalf of the LDR Group, Mrs Domingo Segarra, on behalf of the EUL Group, Mrs Crawley, chairperson of the Committee on Women's Rights, and Mrs Papandreou, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 32.

## 26. Membership of Parliament

The President announced that Mr Fini had informed him in writing of his resignation as Member of Parliament with effect from 11 May 1992.

In accordance with Article 12(2), second subparagraph of the Act concerning the election of representatives to the European Parliament, Parliament established that there was a vacancy; the Member State would be informed accordingly.

## 27. Staff policy of the Community institutions (debate)

Mr Elles introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Budgets, on the staff policy of the Community institutions (A3-0124/92) (1).

The following spoke: Mrs Read, on behalf of the SOC Group, Mr Gutiérrez Díaz, on behalf of the EUL Group, Mrs Papandreou, Member of the Commission, and Mr Gutiérrez Díaz, who sought clarification from the Commission, which Mrs Papandreou provided.

(1) Oral Question with debate B3-0506/92 was included in the debate.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 11.

## 28. Agenda for next sitting

The President announced the following agenda for the sitting of Tuesday, 12 May 1992:

9 a.m. to 12.25 p.m. and 3 p.m. to 8 p.m.:

- decision on urgent procedure
- Navarro report on farm prices \*
- joint debate on Commission presentation of preliminary draft budget for 1993 and Cornelissen report on revision of financial perspective and draft supplementary budget No 2 for 1992
- Papayannakis report on posting of workers in the provision of services \*\*I
- McCubbin report on protection of workers in extractive industries \*\*I
- Bowe report on landfill of waste \*\*I
- Lannoye report on long-range transboundary air pollution \*
- Alavanos report on air pollution by ozone \*
- Muntingh report on conservation of wild birds \*

12.25 p.m.:

Formal sitting

3 p.m. to 4.30 p.m.:

- Council and Commission statements on the situation in Bosnia-Herzegovina (followed by a debate)

5 p.m.:

- Commission statement on the EBRD Budapest General Meeting (followed by a debate) (1)

(The sitting was closed at 12.10 a.m.)

(1) Oral Question B3-0511/92 would be included in the debate.

Enrico VINCI  
Secretary-General

Nicole FONTAINE  
Vice-President

Monday, 11 May 1992

## ATTENDANCE REGISTER

11 May 1992

ADAM, AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, AMARAL, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BJØRNVIG, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRITO, BROK, BUCHAN, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCO, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRARA, FINI, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FREMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERSANT, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, ISLER-BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KOSTOPOULOS, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LENZ, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPONETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PERY, PESMAZOGLU, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PISONI N., PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANTOS LOPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TARADASH, TAURAN, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

*Observers from the former GDR*

BEREND, GÖPEL, HAGEMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOSLER, THIETZ.



Tuesday, 12 May 1992

**MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF TUESDAY, 12 MAY 1992**

(92/C 150/02)

**PART I****Proceedings of the sitting**

IN THE CHAIR: Mrs FONTAINE

*Vice-President**(The sitting was opened at 9 a.m.)***1. Approval of minutes**

The following spoke:

— Mr McMahon, who referred to his remarks on the political activities of Mr Bangemann and Sir Leon Brittan, Vice-Presidents of the Commission, during April (Item 15, after 'Friday, 15 May') and asked whether the Commission, which Mrs Papandreou had promised to brief, was now able to give its reaction;

— Mr Cot, who said that the House had decisively rejected the request by Mr McMahon and 16 Members for a Commission statement on the subject;

— Mr Suárez González, who pointed out that his name was not on the record of attendance, even though he had been present;

— Mrs Lehideux, who disputed Mr Cot's argument, saying that Parliament was awaiting a reply from the Commission (the President pointed out that the House had already voted on this question);

— Mr Lane, who wanted it made clear in the minutes that Mr Pannella had interrupted a number of speakers during the drugs debate;

— Mr Ephremidis, who referred to his remarks at the beginning of the sitting (Item 2).

The minutes of the previous sitting were approved.

**2. Documents received**

The President announced that she had received:

(a) from the Council:

— Draft supplementary and amending budget No 2 for the financial year 1992 (6328/92 — C3-0207/92)

referred to  
responsible: BUDG

(b) from the parliamentary committees, the following reports:

— \* SECOND REPORT of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment on the Commission proposal for a Council recommendation on common criteria concerning sufficient resources and social assistance in the social protection systems (COM(91) 0161 — C3-0364/91)  
Rapporteur: Mrs Cramon Daiber  
(A3-0180/92)

— REPORT of the Committee on Budgets on the revision of the financial perspective and draft supplementary and amending budget No 2/92 (C3-0207/92)  
Rapporteur: Mr Cornelissen  
(A3-0181/92)

(c) oral questions with debate from:

— the Committee on Energy, Research and Technology and the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, to the Commission: CO<sub>2</sub> level and energy efficiency (B3-0510/92);

— Mrs Peijs, on behalf of the EPP Group, to the Commission: Assessment of EBRD activities after its first operating year (B3-0511/92).

**3. Decision on urgent procedure**

The next item was the vote on the request for urgent procedure on the proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 3906/89 in order to extend economic aid to include Croatia and Slovenia (COM(92) 0156 — C3-0192/92).

The following spoke:

— Mr Fuchs, who wanted completely separate votes on the parts of the text concerning Croatia and Slovenia respectively;

— Mr von der Vring, chairman of the Committee on Budgets, who announced his committee's position and also spoke on Mr Fuchs' request, which he thought was inadmissible (the President replied that the question before the House was whether to decide on urgent procedure, not the text itself);

Tuesday, 12 May 1992

— Mr Fuchs, who disagreed with Mr von der Vring but agreed with the President;

— Mr Robles Piquer;

— Mr Duverger, who seconded Mr Fuchs' request;

— Mrs Aglietta, in support of the President;

— Mr von der Vring, who reaffirmed his position.

Parliament agreed to urgent procedure.

The item was entered on Friday's agenda.

The deadline would be 12 noon that day for tabling amendments in committee, and 12 noon on Wednesday for tabling amendments for the plenary.

#### 4. Agricultural prices for 1992/93 (debate) \*

Mr Navarro introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development, on the proposals from the Commission to the Council for the fixing of the prices of agricultural products and certain related measures (1992-1993) (COM(92) 0094 — C3-0130 to 0181/92) (A3-0179/92).

The following spoke: Mr Marck, draftsman of the opinion of the REX Committee, Mr Görlach, on behalf of the SOC Group, Mr Sonneveld, on behalf of the EPP Group, Mr Kofoed, on behalf of the LDR Group, Mrs Domingo Segarra, on behalf of the EUL Group, Mr Verbeek, on behalf of the Green Group, Mr Lane, on behalf of the EDA Group, Mr Blaney, on behalf of the RB Group, and Mr Martinez, on behalf of the ER Group.

IN THE CHAIR: Mr ANASTASSOPOULOS

*Vice-President*

#### 5. Official welcome

On behalf of Parliament, the President welcomed a delegation from the Swedish Parliament, led by its President, Mr Lars Tobisson, who had taken their seats in the official gallery.

#### 6. Agricultural prices for 1992/93 (continuation of debate) \*

The following spoke: Mr Brito, on behalf of the LU Group, Mr van der Waal, Non-attached Member, Mr Colino Salamanca, Mr Carvalho Cardoso, Mr Garcia, Mr Graefe zu Baringdorf, Mr Pasty, Mr Santos López, Mrs Ainardi, Mr Paisley, Mr Happart, Mr Mottola, Mr Maher, Mr Ephremidis, Mr Rauti, Mr Morris, Mrs Keppelhoff-Wiechert and Mr Vohrer.

IN THE CHAIR: Mr CAPUCHO

*Vice-President*

The following spoke: Mr Dessylas, Mr Hory, Mr Borgo, Mr de Montesquiou, Mr Cunha Oliveira, Mr Welsh, Mr Wynn, Mr McCartin, Mr Saridakis, Mr Nicholson, Lord Inglewood and Mr MacSharry, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 2.

#### 7. 1993 preliminary draft budget — Revision of financial perspective — Draft supplementary and amending budget No 2 for 1992 (debate)

The next item was the joint debate on the presentation of the preliminary draft budget for the financial year 1993 and a report drawn up by the Committee on Budgets.

Mr Schmidhuber, Member of the Commission, presented the preliminary draft budget for the financial year 1993.

The debate was suspended at that point for the formal sitting.

*(The sitting was suspended at 12.10 p.m. and resumed at 3.05 p.m.)*

*(From 12.30 p.m. to 12.45 p.m. Parliament met in formal sitting for the visit of Her Majesty Queen Elizabeth II)*

IN THE CHAIR: Mrs MAGNANI NOYA

*Vice-President*

#### 8. Membership of Parliament

The President announced that the German authorities had informed her that Mr Wilhelm Piecyk had been appointed Member of Parliament to replace Mr Walter with effect from 11 May 1992.

She welcomed the new colleague and drew attention to the provisions of Rule 6(3).

\* \* \*

The following spoke: Mr Fitzgerald and Mr Sakellariou, who both protested at the inconvenience that the visit of Queen Elizabeth II had caused for Members (the President agreed and undertook to refer the matter to the College of Quaestors), and Mr Kellett-Bowman, who objected to the fact that the President had expressed agreement with the two previous speakers.

Tuesday, 12 May 1992

## 9. Request for the waiver of a Member's immunity

The President announced that she had received from the Italian authorities a request for the waiver of Mr Ferrara's parliamentary immunity.

In accordance with Rule 5(1), the request had been referred to the appropriate committee, in this instance the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities.

## 10. Situation in Bosnia-Herzegovina (debate)

Mr Matutes, Member of the Commission, and Mr Deus Pinheiro, President-in-Office of the Council, made statements on the situation in Bosnia-Herzegovina.

The following spoke: Mr Woltjer, on behalf of the SOC Group, Mr Oostlander, on behalf of the EPP Group, Mr De Clercq, on behalf of the LDR Group, Mr Papayannakis, on behalf of the EUL Group, Mrs Aglietta, on behalf of the Green Group, Mr de la Malène, on behalf of the EDA Group, Mr Canavarró, on behalf of the RB Group, Mr Antony, on behalf of the ER Group, and Mr Alavanos, on behalf of the LU Group.

IN THE CHAIR: Mr VERDE I ALDEA

*Vice-President*

The following spoke: Mr Avgerinos, Mr Habsburg, Mr Bertens, Mr Langer, Mr Nianias, Mr Ephremidis, Mrs Paek, Mr B. Simpson, Mr Robles Piquer, Mr Medina Ortega, Mr Howell, Mr Sakellariou, Mr Deus Pinheiro and Mr Matutes.

The President declared the debate closed.

## 11. 1993 preliminary draft budget — Revision of financial perspective — Draft supplementary and amending budget No 2 for 1992 (continuation of debate)

Mr Cornelissen introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Budgets, on the revision of the financial perspective and draft supplementary and amending budget No 2/92 (6328/92 — C3-0207/92) (A3-0181/92).

The following spoke: Mrs Goedmakers, on behalf of the SOC Group, Mr Pasty, on behalf of the EDA Group, Mr Lo Giudice, on behalf of the EPP Group, Mrs von Alemann, on behalf of the LDR Group, Mrs Isler Béguin, on behalf of the Green Group, Mr Samland, rapporteur for the 1993 general budget, Mr Wynn, Mr Schmidhuber, Member of the Commission, Mr Cornelissen, who put questions to the Commission which Mr Schmidhuber undertook to reply to in writing, due to lack of time.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 23.

## 12. EBRD (debate)

Mr Christophersen, Vice-President of the Commission, made a statement on the outcome of the General Meeting of the EBRD held on 13 and 14 April in Budapest (1).

\*  
\* \* \*

The President announced that he had received motions for resolutions, with request for an early vote pursuant to Rule 56(3), to wind up the debate on the Commission statement, from the following Members:

— Ernst de la Graete and Cramon Daiber, on behalf of the Green Group, on the outcome of the EBRD Annual General Meeting held in Budapest on 13 and 14 April 1992 (B3-0657/92);

— Randzio-Plath, Titley and Woltjer, on behalf of the SOC Group, on the European Bank for Reconstruction and Development (B3-0660/92);

— Speciale, Papayannakis, De Piccoli, Geraghty, Pérez Royo, Iversen and Rossetti, on behalf of the EUL Group, on the European Bank for Reconstruction and Development (B3-0664/92);

— de la Malène, on behalf of the EDA Group, on the EBRD (B3-0665/92);

— Piquet, Ribeiro, Ephremidis and Alavanos, on behalf of the LU Group, on the outcome of the General Meeting of the EBRD on 13/14 April 1992 in Budapest (B3-0666/92);

— Peijs, on behalf of the EPP Group, on the European Bank for Reconstruction and Development (B3-0667/92);

— Cox, on behalf of the LDR Group, on the European Bank for Reconstruction and Development (B3-0674/92).

He announced that the decision on the request for an early vote would be taken at the end of the debate.

\*  
\* \* \*

The following spoke: Mrs Peijs, on behalf of the EPP Group, Mr Cox, on behalf of the LDR Group, Mr Rossetti, on behalf of the EUL Group, Mrs Ernst de la Graete, on behalf of the Green Group, Mr Lataillade, on behalf of the EDA Group, Mr Titley, on behalf of the SOC Group, and Mr Moorhouse.

The President declared the debate closed.

*Decision on the request for an early vote:*

Parliament agreed to an early vote.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 3.

(1) Oral Question with debate B3-0511/92 was included in the debate.

Tuesday, 12 May 1992

### 13. Posting of workers (debate) \*\*I

Mr Papayannakis introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment, on the proposal from the Commission to the Council for a Directive concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (COM(91) 0230 — C3-0320/91 — SYN 346) (A3-0161/92).

IN THE CHAIR: Mrs ISLER BEGUIN

*Vice-President*

The following spoke: Mrs Lulling, draftsman of the opinion of the Economic Affairs Committee, Mr van Ouirve, on behalf of the SOC Group, Mr De Vitto, on behalf of the EPP Group, Mrs Catasta, on behalf of the EUL Group, Mr McMahon, Mr Pronk, Mr Peter, Mr Brok and Mrs Papandreou, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 34.

### 14. Safety and health of workers in the extractive industries (debate) \*\*I

Mr McCubbin introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment, on the proposal from the Commission to the Council for a Directive concerning minimum requirements for improving the safety and health protection of workers in the extractive industries for the exploration and exploitation of minerals in mines and quarries (COM(92) 0014 — C3-0091/92 — SYN 392) (A3-0163/92).

The following spoke: Mr Hughes, on behalf of the SOC Group, Mrs Oomen-Ruijten, on behalf of the EPP Group, Mr Fitzgerald, on behalf of the EDA Group, and Mrs Papandreou, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 35.

### 15. Landfill of waste (debate) \*\*I

Mr Bowe introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, on the proposal from the Commission to the Council for a Directive on the landfill of waste (COM(91) 0102 — C3-0248/91 — SYN 335) (A3-0176/92).

The following spoke: Mr Florenz, on behalf of the EPP Group, Mr Cox, on behalf of the LDR Group, Mr Geraghty, on behalf of the EUL Group, Mr Vernier, on behalf of the EDA Group, Mr Simeoni, on behalf of the RB Group, Mrs Jackson, Mrs Santos, on behalf of the SOC Group, Mr Ripa di Meana, Member of the Commission, Mr Bowe, rapporteur, and Mrs Jackson, on the previous speaker's remarks.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 13.5.1992, Part I, Item 36.

### 16. Geneva convention on atmospheric pollution (debate) \*

Mr Lannoye introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, on the proposal from the Commission to the Council for a Decision on accession by the European Economic Community to the Protocol to the Geneva Convention on long-range transboundary air pollution on the reduction of emissions of nitrogen oxides or their transboundary fluxes (COM(91) 0268 — C3-0326/91) (A3-0106/92).

The following spoke: Mr Vittinghoff, on behalf of the SOC Group, Mrs Schleicher, on behalf of the EPP Group, Mr Ripa di Meana, Member of the Commission, and Mr Lannoye, rapporteur, on Mr Ripa di Meana's remarks.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 4.

### 17. Air pollution by ozone (debate) \*

Mr Alavanos introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, on the proposal from the Commission to the Council for a Directive on air pollution by ozone (COM(91) 0220 — C3-0289/91) (A3-0177/92).

The following spoke: Mrs Jensen, on behalf of the SOC Group, Mrs Schleicher, on behalf of the EPP Group, Mr Bertens, on behalf of the LDR Group, Mr Lannoye, on behalf of the Green Group, Mr Vernier, on behalf of the EDA Group, Mr Vittinghoff and Mr Ripa di Meana, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 5.

### 18. Agenda for next sitting

The President announced the following agenda for the sitting of Wednesday, 13 May 1992:

9 a.m. to 1 p.m., 3 p.m. to 7 p.m. and 8.45 p.m. to 12 midnight:

— situation in Bosnia-Herzegovina (decision on the request for an early vote)

Tuesday, 12 May 1992

- Bindi report on new East-West and North-South relations
- joint debate on three reports by Mr Melandri, Mr Verhagen and Mr Laroni on the situation in the developing countries
- joint debate on three reports by Mr Pons Grau, Mrs Daly and Mr Mendes Bota on the impact of the Single Market on the developing countries
- report by Mr Verhagen on Community environmental policy towards the developing countries
- report by Mrs Valent on the situation of women and children in the developing countries
- report by Mr Vecchi on the role of NGOs in development cooperation
- report by Mr Wynn on food safety
- report by Mr Saby on a new world partnership
- report by Mr McMillan-Scott on a European Fund for democracy
- report by Mr Muntingh on wild birds \*

*12 noon:*

- vote on motions for resolutions on which the debate had closed with the exception of those under the Single Act

*5 p.m.:*

Votes on:

- Gil-Robles report on an amendment to Rule 5 of the Rules of Procedure
- Cornelissen report on draft supplementary and amending budget No 2/92
- texts under the Single Act

*8.45 to 11.45 p.m.:*

- Question Time (to the Council, EPC and Commission)

*11.45 p.m. to 12 midnight:*

- action taken on Parliament's opinions

*(The sitting was closed at 8.20 p.m.)*

---

Enrico VINCI  
*Secretary-General*

Nicole PERY  
*Vice-President*

---

Tuesday, 12 May 1992

## ATTENDANCE REGISTER

12 May 1992

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCO, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRARA, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GALLO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PAPAANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PISONI N., PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, RUIZ-MATEOS JIMÉNEZ DE TEJADA, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THYSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

---

Tuesday, 12 May 1992

*Observers from the former GDR*

BEREND, BOTZ, GLASE, GÖPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH,  
KOSLER, KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

---

Wednesday, 13 May 1992

**MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF WEDNESDAY, 13 MAY 1992**

(92/C 150/03)

**PART I****Proceedings of the sitting**

IN THE CHAIR: Mrs PERY

*Vice-President**(The sitting was opened at 9 a.m.)***1. Approval of minutes**

The following spoke:

— Mrs Ewing, who referred to remarks made on Monday (Item 15) and the previous day (Item 1) asking for an explanation by the Commission of political activities undertaken by some of its members and insisted that the Commission give this explanation;

— Mr McMahon, who supported Mrs Ewing's remarks and suggested the Commission should give this explanation during Question Time that evening;

— Mr Landa Mendibe, who remarked that the visit of Her Majesty Queen Elizabeth II should have been used as an opportunity to demand the withdrawal of British troops from Northern Ireland;

— Mrs Ewing who stressed that Queen Elizabeth II was queen not merely of England but of the United Kingdom.

The minutes of the previous sitting were approved.

**2. Opinion in the form of a letter (Rule 63(4))**

The President announced that she had received an opinion in the form of a letter from the Committee on Youth, Culture, Education and the Media, drawn up pursuant to Rule 63(4), on a Community plan to set up a network of science and technology museums and collections (motion for a resolution tabled by Mr Robles Piquer — B3-1456/91).

She announced that, at the request of the Committee, she would forward this opinion to the Commission.

**3. Interpretation of the Rules of Procedure**

The Committee on the Rules of Procedure had provided interpretations of the following Rules referred to the Committee for consideration:

— Rule 39(3):

'The procedure provided for in Rule 39(3) may be applied only once. As a result, when the second report is debated, Parliament must also vote on the draft legislative resolution.'

— Rule 63:

'Committees should make every effort to ensure that Rule 63 motions for resolutions which meet the requirements laid down are followed up and duly referred to in documents produced as a result.'

— Rule 103(5):

'The tabling of a request for referral back to committee during the discussion of the draft agenda held at the beginning of each part-session shall not preclude such a request being retabled during the debate on a committee report up to the point at which the final vote begins.'

If these interpretations were not contested pursuant to Rule 131(5) before the minutes of the current sitting were approved, they would be deemed adopted.

**4. Documents received**

The President announced that she had received from the parliamentary committees the following report:

— \* REPORT of the Committee on External Economic Relations on the Commission proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 3906/89 in order to extend economic aid to include Croatia and Slovenia (COM(92) 0156 — C3-0192/92)  
Rapporteur: Mr Stavrou  
(A3-0182/92).

**5. Situation in Bosnia-Herzegovina**

(announcement of motions for resolutions tabled and decision on the request for an early vote)

The President announced that she had received motions for resolutions, with request for an early vote pursuant to Rule 56(3), to wind up the debate on the Council and Commission statements, from the following Members:



Wednesday, 13 May 1992

— Oostlander, Habsburg, Pack, Tindemans and McMillan-Scott, on behalf of the EPP Group, on Bosnia-Herzegovina (B3-0675/92);

— Canavarró, Vandemeulebroucke, Simeoni, Ewing and Barrera i Costa, on behalf of the RB Group, on the situation in Bosnia-Herzegovina (B3-0677/92);

— Antony and Lehideux, on behalf of the ER Group, on the situation in Bosnia-Herzegovina (B3-0678/92);

— Woltjer, on behalf of the SOC Group, on the conflict in Bosnia-Herzegovina (B3-0679/92);

— de la Malène, on behalf of the EDA Group, on the civil war in Bosnia-Herzegovina (B3-0680/92);

— Colajanni, De Piccoli, Papayannakis, Puerta, Geraghty, Iversen, Rossetti and Trivelli, on behalf of the EUL Group, on the situation in Bosnia-Herzegovina and the other former Yugoslav republics (B3-0681/92);

— Bertens, De Clercq, André and von Alemann, on behalf of the LDR Group, on Bosnia-Herzegovina (B3-0682/92);

— Aglietta, Langer, Taradash, Onesta, on behalf of the Green Group, on the former Yugoslavia (B3-0683/92);

*Decision on the request for an early vote:*

Parliament agreed to an early vote.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 6.

## 6. Changes in East-West and North-South relations (debate)

The next item was the report by Mrs Bindi, drawn up on behalf of the Committee on Development and Cooperation, on the changes in East-West relations and the North-South relationship: role of the Community and the Twelve (A3-0392/91).

\*  
\*     \*

Mr Mendes Bota criticized the organization of debates on the Development Committee reports on the agenda for that sitting which he described as simply a series of introductions of reports leaving almost no time for real debate.

Mr Duro Barroso, President-in-Office of the Council, made a general statement on the question of development.

\*  
\*     \*

Mrs Bindi introduced her report.

The following spoke: Mr Ceyrac, draftsman of the opinion of the REX Committee, Mrs Simons, on behalf of the SOC Group, Mr Lucas Pires, on behalf of the EPP Group, Mr Mendes Bota, on behalf of the LDR Group, Mr Vecchi, on behalf of the EUL Group, Mr Langer, on behalf of the Green Group, who criticized the fact that the rapporteur was not present while he made his remarks, Mrs Bindi, rapporteur, who apologized and explained why she had been absent briefly, Mrs Piermont, on behalf of the RB Group, Mrs Lehideux, on behalf of the ER Group, Mrs Elmalan, on behalf of the LU Group, Mr van der Waal, Non-attached Member, Mr Dillen and Mr Matutes, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 7.

## 7. Situation in developing countries (debate)

The next item was the joint debate on three reports drawn up by the Committee on Development and Cooperation.

Mr Verhagen introduced his report on measures to promote and support private investment in developing countries (A3-0204/91/corr.).

Mr Melandri introduced his report on structural adjustment in the developing countries (A3-0059/92).

Mr Laroni introduced his report on the indebtedness of developing countries (A3-0028/92).

The following spoke: Mrs Braun-Moser, on behalf of the EPP Group, Mr Bertens, on behalf of the LDR Group, Mrs Napoletano, on behalf of the EUL Group, Mr Telkämper, on behalf of the Green Group, Mr Andrews, on behalf of the EDA Group, Mr Miranda da Silva, on behalf of the LU Group, Mrs Ewing, on behalf of the RB Group, Mr Saby, chairman of the Development Committee, who also spoke on behalf of the SOC Group, Mr Titley and Mr Matutes, Member of the Commission.

IN THE CHAIR: Mr BARZANTI

*Vice-President*

The President declared the joint debate closed.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 17.

## 8. Impact of the Single Market on the developing countries (debate)

The next item was the joint debate on three reports drawn up by the Committee on Development and Cooperation.

Mr Pons Grau introduced his report on the commercial impact of the single market on the developing countries (A3-0040/92).

Wednesday, 13 May 1992

Mrs Daly introduced her report on the financial impact of the completion of the internal market on the developing countries (A3-0021/92).

Mr Mendes Bota introduced his report on the repercussions of the completion of the single market of 1992 for migrant workers from developing countries (A3-0393/91).

The following spoke: Mrs van Putten, on behalf of the SOC Group, Mr Verhagen, on behalf of the EPP Group, Mrs Belo, Mrs Hermans, Mr Mantovani and Mr Matutes, Member of the Commission.

The President declared the joint debate closed.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 18.

### 9. Community environmental policy in relation to developing countries (debate)

Mr Verhagen introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Development and Cooperation, on the Community's environmental policy in relation to the developing countries (A3-0023/92)

The following spoke: Mr Muntingh, on behalf of the SOC Group, Mr Bertens, on behalf of the LDR Group, Mrs Ernst de la Graete, on behalf of the Green Group, Mrs Santos, Mr Matutes, Member of the Commission, Mr Verhagen, who put a question to the Commission which Mr Matutes answered.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 19.

IN THE CHAIR: Mr ESTGEN  
*Vice-President*

Mr McGowan asked for the debate on the Development Committee reports to continue and for voting time to be postponed (the President replied that this request could not be met).

\*  
\* \* \*

The President proposed, given the large number of reports and amendments due to be put to the vote that evening, and the relatively small number of amendments tabled to the Navarro report (A3-0179/92) for voting at 10 a.m. the following day, that that evening's vote be continued the following morning after the vote on the Navarro report and until 12 noon. If the votes under the Single Act were completed that evening, the vote the following day on the Navarro report could be followed by the vote on reports on which the debate had closed.

Parliament agreed to this proposal.

### VOTING TIME

### 10. Drugs (vote) \*

(motions for resolutions B3-1955/91, B3-0659, 0668, 0669, 0670, 0671/92 — motion for a resolution in the Stewart-Clark report (A3-0341/91) — van den Brink report (A3-0164/92))

#### (a) MOTIONS FOR RESOLUTIONS:

(motion for a resolution B3-0658/92 had been withdrawn).

#### MOTION FOR A RESOLUTION B3-1955/91:

Parliament rejected the motion for a resolution.

#### MOTION FOR A RESOLUTION B3-0659/92:

Parliament rejected the motion for a resolution.

#### MOTION FOR A RESOLUTION B3-0668/92:

*Amendments adopted:* 8 (1st part) by RCV (EPP), 8 (2nd part) by RCV (EPP), 2 by RCV (Greens + EPP).

*Amendments rejected:* 5/rev by EV, 6/rev by EV, 4, 1, 2 by RCV (Greens + EPP), 7 by RCV (Greens + EUL + EPP).

*Amendment withdrawn:* 3.

The different parts of the text were adopted in order.

*A split vote was held on am. 8 (SOC):*

1st part: text up to 'Drugs Trafficking',  
2nd part: remainder.

The following spoke:

— Mr Van Ouirve and Mr Vázquez Fouz, to explain the purpose of the split vote;

— Mrs Bindi, after the vote on the first part of am. 8, to point out that she had also voted on Mr Borgo's voting machine by accident;

— Mr Baur, to point out that his voting machine had not worked following the vote on the first part of am. 8;

— Mr Van Ouirve, after the vote on am. 8.

#### *Results of RCVs:*

am. 8 (1st part):

Members voting: 216  
For: 168  
Against: 44  
Abstentions: 4

am. 8 (2nd part):

Members voting: 240  
For: 125  
Against: 107  
Abstentions: 8

Wednesday, 13 May 1992

am. 2:

Members voting: 259  
 For: 135  
 Against: 121  
 Abstentions: 3

am 7:

Members voting: 251  
 For: 113  
 Against: 131  
 Abstentions: 7

**EXPLANATIONS OF VOTE:**

The following spoke: Mr Van Ouirve, on behalf of the SOC Group, Mr Cooney, on behalf of the EPP Group, Mr Colajanni, on behalf of the EUL Group, Mr Taradash, on behalf of the Green Group, Mr Antony, on behalf of the ER Group, Mr Alavanos, on behalf of the LU Group, Mr Iacono, Mr Geraghty, Mr Schwartzberg, Mr Desmond, Mr Vázquez Fouz, on behalf of the Spanish members of the SOC Group, and Mr Hadjigeorgiou, to make a personal statement.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr K.P. Köhler, Mr Dillen, Mr Lagorio, Mr Caudron and Mr de la Cámara Martínez.

By RCV (EPP), Parliament adopted the resolution:

Members voting: 314  
 For: 171  
 Against: 135  
 Abstentions: 8

(Part II, Item 1(a)).

(Motions for resolution B3-0669, 0670 and 0671/92 fell).

(b) A3-0341/91:

*Amendments adopted:* 2 et 1.

The different parts of the text were adopted in order.

The rapporteur spoke on the amendments.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 1(b)).

(c) A3-0164/92:

**PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0463 — C3-0060/92:**

*Amendments adopted:* 1, 3, 4, 5, 6, 7 (1st part) by EV, 7 (2nd part) by EV, 8 by EV, 9, 10, 11, 12 to 16 collectively, 17 by EV, 18 (1st and 2nd parts), 19 to 30 by successive votes, 31 by EV and 32.

*Amendment rejected:* 2

*Split votes were held on:*

am 7 (LDR):

1st part: up to 'policies'  
 2nd part: remainder.

am. 18 (LDR):

1st part: 1st subparagraph  
 2nd part: 2nd subparagraph.

The following spoke:

— the rapporteur and Mr Lataillade, before the vote, Mr Lataillade protesting at the length of time the rapporteur had spoken;

— Mrs Oomen-Ruijten, who proposed holding a collective vote on ams. 12 to 30 to which the President did not agree after noting opposition in the Chamber.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1(c)).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Mrs Theato spoke.

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Caudron.

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1(c)).

**11. Staff policy of the Community institutions (vote)**  
 (motion for a resolution in the Elles report — A3-0124/92)

*Amendments adopted:* 4, 3, 8 by EV.

*Amendments rejected:* 6, 5, 1, 2, 7 by EV and 9.

The different parts of the text were adopted in order.

The rapporteur spoke on the amendments.

Mrs Green gave an explanation of vote.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 2).

**END OF VOTING TIME**

*(The sitting was suspended at 1.05 p.m. and resumed at 3 p.m.)*

**IN THE CHAIR: Mrs MAGNANI NOYA**

*Vice-President*

**12. Situation of women and children in developing countries (debate)**

The next item was the report by Mrs Valent, drawn up on behalf of the Committee on Development and Cooperation, on the situation of women and children in the developing countries (A3-0146/92).

Wednesday, 13 May 1992

The following spoke: Mrs Schmidbauer, who pointed out that she would be speaking on behalf of the SOC Group and not Mrs Oddy, Mrs Jepsen, who asked for the sitting to be suspended for five minutes as the rapporteur and several speakers in the debate were not present, Mr McCartin and Mr Jackson, on the same subject (the President replied to these speakers that Members should observe the timetables laid down for the sittings).

Mrs Valent, who in the meantime had entered the Chamber, introduced her report.

The following spoke: Mrs Daly, draftsman of the opinion of the Committee on Women's Rights, Mr Frémion, draftsman of the opinion of the Committee on Culture, Mrs Schmidbauer, on behalf of the SOC Group, Mr Jackson, on behalf of the EPP Group, Mr Mantovani and Mr Marin, Vice-President of the Commission.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 20.

### 13. Role of NGOs in development cooperation (debate)

Mr Vecchi introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Development and Cooperation, on the role of NGOs in development cooperation (A3-0029/92).

The following spoke: Mr McGowan, on behalf of the SOC Group, Mrs Braun-Moser, on behalf of the EPP Group, Mr Telkämper, on behalf of the Green Group, Mr Guillaume, on behalf of the EDA Group, Mrs Van Hemeldonck, Mrs Hermans and Mrs Buchan.

**IN THE CHAIR: Mr ROMEOS**

*Vice-President*

Mr Marin, Vice-President of the Commission, spoke.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 21.

### 14. Food security (debate)

Mr Wynn introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Development and Cooperation, on ways to achieve food security (A3-0025/92).

The following spoke: Mrs Daly, on behalf of the EPP Group, Mr Maher, on behalf of the LDR Group, and Mr Marin, Vice-President of the Commission.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 22.

### 15. Membership of Parliament

The President announced that the Italian authorities had informed him that Mr Dido had been appointed Member of Parliament to replace Mr Craxi, with effect from 13 May 1992.

He welcomed the new colleague and drew attention to the provisions of Rule 6(3).

### 16. New global partnership (debate)

Mr Saby introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Development and Cooperation, on the new global partnership (A3-0149/92).

The following spoke: Mr Kostopoulos, on behalf of the SOC Group, Mrs Cassanmagnago Cerretti, on behalf of the EPP Group, Mr Landa Mendibe, Mrs Ernst de la Graete, Mr Pons Grau, Mrs Ruiz-Giménez, Mr Marin, Vice-President of the Commission, and Mr Durao Barroso, President-in-Office of the Council.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 23.

### 17. European democracy initiative (debate)

Mr McMillan-Scott introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Foreign Affairs and Security, on a European Democracy Fund (A3-0045/92).

**IN THE CHAIR: Mrs FONTAINE**

*Vice-President*

As it was now voting time, the debate was suspended and would be resumed the following day (Minutes of 14.5.1992, Part I, Item 8).

\* \* \*

Mr Gutiérrez Díaz complained that his seat had been used by another person who had left his documents scattered on his desk (the President replied that the necessary measures would be taken to ensure this situation was not repeated).

### 18. Agenda

The President announced that she had received from the Committee on External Economic Relations a request for postponement, from Friday's agenda to a later part-session, of the Rossetti report on the conclusion of an agreement on cooperation and customs union between the European Economic Community and the Republic of San Marino (A3-0114/92) so that it could be taken together with a consultation report on the conclusion of an interim agreement on trade and customs union between the European Economic Community and the Republic of San Marino.

Parliament agreed to this request.

Wednesday, 13 May 1992

**VOTING TIME**

The President proposed beginning immediately with the votes on items not requiring a qualified majority to enable a sufficient number of Members to enter the Chamber.

Parliament agreed to this proposal.

### 19. Labelling of materials used in footwear (Rule 116) \*\*I

The next item was the vote on the following proposal under the procedure without report, pursuant to Rule 116:

— a Council directive on the approximation of the laws, Regulations and administrative provisions of the Member States relating to labelling of the materials used in the main components of footwear for sale to the final consumer (COM(91) 0529 — C3-0118/92 — SYN 378)

which had been referred to the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection.

This proposal was approved (Part II, Item 3).

### 20. Direct life assurance (vote) \*\*I (García Amigo report — A3-0173/92)

PROPOSAL FOR A THIRD DIRECTIVE COM(91) 0057 — C3-0195/91 — SYN 329:

*Amendments adopted:* 1 to 3 collectively, 4 by EV, 5 to 18 collectively, 19 by EV, 20 to 27 collectively, 28 to 36 collectively by EV, 37 to 47 collectively, 48 by EV, 49 to 51 collectively, 52, 77 (1st and 2nd parts), 76, 54 to 74 collectively;

*Amendments rejected:* 53, 79 by EV;

*Amendments fallen:* 77 (3rd part).

Mrs Oomen-Ruijten requested separate votes on ams. 4, 19, 28 to 36, 48 and 52 on behalf of the EPP Group.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 4).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

The rapporteur asked the Commission to clarify its position on ams. 15, 16, 19, 28, 32, 50, 64 and 77.

Mr Ripa di Meana, Member of the Commission, replied that the Commission could not accept these amendments at the present moment but undertook to examine them in the near future.

The rapporteur proposed that Parliament should not move to the vote on the draft legislative resolution pursuant to Rule 40(2).

Parliament decided to postpone the vote; the matter was therefore deemed referred back to committee.

### 21. Large exposures of credit institutions (vote) \*\*I (Anastassopoulos report — A3-0174/92)

— PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0068 — C3-0221/91 — SYN 333:

*Amendments adopted:* 1 to 7 collectively, 13, 8 to 12 collectively.

By RCV (EPP) Parliament approved the Commission proposal as amended

Members voting: 263

For: 258

Against: 1

Abstentions: 4

(Part II, Item 5).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Carvalho Cardoso.

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 5).

\*  
\*     \*

The President noted that enough Members were now present in the Chamber and therefore decided to revert to the original voting order.

### 22. Amendment of Rule 5 of the Rules of Procedure (vote) (Gil-Robles report — A3-0053/92)

Mr Wijsenbeek, chairman of the Rules Committee, asked for the different language versions of am. 4 to be checked.

#### TEXT OF RULES OF PROCEDURE:

*Amendments adopted:* 1 (1st part), 2 to 4 collectively, 5 (1st, 2nd and 3rd parts by successive votes), 6;

*Amendments rejected:* 1 (2nd part by EV (251 for, 29 against, 2 abstentions)), 5 (4th part, 5th part by EV (257 for, 29 against and 7 abstentions) and 6th part by successive votes);

*Amendment fallen:* 5, last sentence.

Wednesday, 13 May 1992

*Split votes were held on:*

am. 1 (LDR):

1st part up to 'submitted',  
2nd part: remainder;

am. 5 (LDR, SOC, EDA):

1st part: 1st subparagraph,  
2nd part: 2nd subparagraph,  
3rd part: 3rd subparagraph up to 'vote',  
4th part: 3rd subparagraph up to 'request',  
5th part: 3rd subparagraph, last sentence,  
6th part: 4th subparagraph up to 'two months'.

PROPOSAL FOR A DECISION:

Mr Gollnisch gave an explanation of vote on behalf of the ER Group.

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Gil-Robles.

Parliament adopted the Decision (Part II, Item 6).

The new provisions of the Rules of Procedure would take effect on 8 June 1992.

### **23. Revision of financial perspective — Draft supplementary and amending budget No 2 for 1992 (vote)**

(motion for a resolution in the Cornelissen report — A3-0181/92)

*Amendment adopted:* 1 by EV.

The different parts of the text were adopted in order.

The following spoke:

— the rapporteur, on am. 1;

— Mr von der Vring, chairman of the Committee on Budgets, who pointed out that all parts of the text required a simple majority, with which the President agreed.

\* \* \*

The following spoke: Mr Duro Barroso, President-in-Office of the Council, who made a statement on the outcome of this vote and the circumstances which had led to the conclusion of the agreement, and the rapporteur.

By RCV (EPP) Parliament adopted the resolution:

Members voting: 331

For: 325

Against: 0

Abstentions: 6

(Part II, Item 7).

### **24. Protection for medicinal products (vote) \*\*II**

(recommendation for the second reading without debate drawn up by Mr Merz, on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a Regulation concerning the creation of a supplementary protection certificate for medicinal products (C3-0076/92 — SYN 255) (A3-0141/92))

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0076/92 — SYN 255:

*Amendments rejected:* 3, 1, 2.

The President declared the common position approved (Part II, Item 8).

### **25. Open network for leased lines (vote) \*\*II**

(recommendation for second reading by Mrs Read — A3-0108/92)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0047/92 — SYN 328:

*Amendments adopted:* 1 to 3 collectively.

The common position was thus amended (Part II, Item 9).

### **26. Sweeteners for use in foodstuffs (vote) \*\*II**

(recommendation for second reading by Mrs Jackson — A3-0145/92)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0005/92 — SYN 296:

The following spoke:

— Mrs Schleicher, who noted the vote which had taken place in committee and asked the Commission to present a new proposal as soon as possible;

— Mr Collins, chairman of the Environment Committee, who noted that this item had been referred back to committee at the previous part-session and that Parliament's legal service, asked for an opinion, had expressed doubts about the compatibility of the footnote with Article 30 of the EEC Treaty; he also noted that the Council had not informed Parliament of the reasons which had led it to adopt the common position and therefore proposed that Parliament reject the common position;

— Mr Beumer, draftsman of the opinion of the Committee on Economic Affairs, who pointed out that his committee had tabled an amendment to delete the footnote and that the common position could not be accepted in its current state;

Wednesday, 13 May 1992

— Mr Bangemann, Vice-President of the Commission, who replied that the procedure of adding a footnote had already been applied in about 20 cases and highlighted the advantages of using such a procedure;

— the rapporteur, who was of the opinion that a footnote should not be entered in a common position when it had not appeared in the proposal for a Directive at first reading, and recommended Parliament reject the common position;

— Mrs Read, who agreed with the rapporteur;

— Mr Collins, who made the same remarks and asked the Commission to indicate to him the 20 cases in which it had used this procedure.

The President put to the vote the proposal for rejection of the common position tabled by the Environment Committee pursuant to Rule 50(1).

Parliament rejected the proposal by EV (258 for, 51 against, 17 abstentions).

Mr Ford enquired whether the qualified majority required was indeed 260 votes, which the President confirmed was the case.

*Amendments adopted:* 1, 2, 4 by EV (315 for, 2 against, 3 abstentions), 8, 16 by EV (281 for, 34 against, 0 abstentions), 17 and 18 collectively, 9, 10, 20 by EV (266 for, 60 against, 0 abstentions);

*Amendments rejected:* 3 by EV (251 for, 13 against, 3 abstentions), 5, 6, 7, request for deletion of footnote covering substances E950, E951, E954 and E959 by EV (245 for, 73 against, 6 abstentions), 19 by EV (259 for, 27 against, 5 abstentions).

*Amendment withdrawn:* 15;

*Amendments cancelled:* 11 to 14.

The rapporteur requested electronic votes on the amendments.

The rapporteur once again proposed rejection of the common position, pursuant to Rule 50(2).

The following spoke:

— Mr Collins, on behalf of the SOC Group, requested an RCV on this proposal;

— Mr Langes and Mrs Oomen-Ruijten, on the voting procedure.

The President put the proposal for rejection of the common position to the vote.

The common position was rejected by RCV:

Members voting: 352  
For: 287  
Against: 58  
Abstentions: 7.

Mr Bangemann withdrew the proposal on behalf of the Commission.

(Part II, Item 10).

## 27. Safety and health requirements at work-sites (vote) \*\*II

(recommendation for second reading by Mr Pronk — A3-0134/92)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0045/92 — SYN 279:

*Amendments adopted:* 1 to 8 collectively, 10 to 23 collectively, 25 to 27 collectively;

*Amendments rejected:* 9 by EV (197 for, 78 against, 1 abstention), 24.

Mrs Oomen-Ruijten requested separate votes on ams. 9 and 24.

The common position was thus amended (Part II, Item 11).

\* \*  
\* \*

Mr von der Vring noted that many Members were leaving the Chamber.

## 28. Safety and/or health signs at work (vote) \*\*II

(recommendation for second reading by Mr Hughes — A3-0135/92)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0050/92 — SYN 322:

*Amendments adopted:* 1 to 9 collectively, 11, 13, 15 to 17 collectively;

*Amendments rejected:* 10, 12 by EV (189 for, 77 against, 1 abstention), 14.

Mrs Oomen-Ruijten requested separate votes on ams. 10, 11, 12 and 14.

The common position was thus amended (Part II, Item 12).

## 29. Direct insurance other than life assurance (vote) \*\*II

(recommendation for second reading by Mr De Gucht — A3-0155/92)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0072/92 — SYN 291:

*Amendment adopted:* 6;

*Amendments rejected:* 3, 4, 1, 2;

Wednesday, 13 May 1992

*Amendment cancelled: 5*

The common position was thus amended (Part II, Item 13).

### **30. Recognition of professional education and training (vote) \*\*II**

(recommendation for second reading by Mrs Fontaine — A3-0168/92)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0074/92 — SYN 209:

The President declared the common position approved (Part II, Item 14).

### **31. Award of public service contracts (vote) \*\*II**

(recommendation for second reading by Mr Gasòliba i Böhm — A3-0152/92)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0073/92 — SYN 293:

*Amendment adopted: 1.*

The common position was thus amended (Part II, Item 15).

### **32. Protection at work of pregnant women (vote) \*\*II**

(recommendation for second reading by Mrs Rønn — A3-0169/92)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0044/92 — SYN 303:

*Amendments adopted: 1 to 6 collectively, 7, 9 to 11 collectively, 20 by RCV (EPP), 12 (as an interpretation of am. 20), 14 to 16 collectively, 18 and 19 collectively;*

*Amendments rejected: 8 by RCV (LDR), 23, 13, 17;*

*Amendment fallen: 22;*

*Amendments cancelled: 21, 24.*

Mrs Oomen-Ruijten requested separate votes on ams. 13 and 17.

*Results of RCVs:*

am. 8:

Members voting: 299  
For: 173  
Against: 125  
Abstentions: 1

am. 20

Members voting: 313  
For: 288  
Against: 24  
Abstentions: 1

The following spoke: Mrs Rønn, rapporteur, and Mrs Crawley, chairman of the Committee on Women's Rights.

The common position was thus amended (Part II, Item 16).

### **33. Medical devices (vote) \*\*I**

(Lataillade report — A3-0178/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0287 — C3-0331/91 — SYN 353:

*Amendments adopted: 1, 2, 3 and 4 collectively, 5, 6 to 10 collectively, 11, 12, 13 to 15 collectively, 16 to 18 collectively, 19 (1st and 2nd parts), 20 to 24 collectively, 25, 26 and 27 collectively, 28, 29, 30 by EV, 31, 32, 84 as an addition by EV, 33 to 42 and 51, 52, 53, 54, 55 and 56 collectively, 57, 43, 44 to 50 and 58, 59, 60 and 61 collectively;*

*Amendments rejected: 81, 80, 79, 78, 76, 75, 68, 74, 72, 71 (title), 71 (para. 1), 70, 69, 62, 66, 65, 64 by EV, 83, 82;*

*Amendments fallen: 77, 73, 67, 63.*

The rapporteur asked for am. 84, which had been considered fallen following the adoption of am. 32, to be put to the vote as an addition, to which the President agreed.

Mr Valverde López gave an explanation of vote.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Delcroix and Mr Ford.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 17).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 17).

### **34. Posting of workers (vote) \*\*I**

(Papayannakis report — A3-0161/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0230 — C3-0320/91 — SYN 346:

*Amendments adopted: 1 and 2 collectively, 3 by EV, 4, 5, 7, 8 to 10 collectively, 11 by EV, 12, 31 by EV, 14, 35, 36, 15 as an addition to am. 34, 34, 16 to 18 collectively, 19 by EV, 20, 21, 22 by EV, 23, 24, 26 by EV, 27 to 30 collectively;*

*Amendments rejected: 6, 32 by EV;*

*Amendments fallen: 13, 25;*

*Amendment withdrawn: 33.*

The rapporteur made the following points:

— ams. 32 and 14 were compatible;

— am. 14 should be considered an addition to am. 32 (Parliament agreed);



Wednesday, 13 May 1992

— am. 15 should be considered an addition to am. 34 (Parliament agreed);

Mr Galland requested separate votes on ams. 3, 5, 7, 11, 12 and 26; Mrs Oomen-Ruijten requested separate votes on ams. 19, 20 and 22.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 18).

The rapporteur asked the Commission to adopt a position on the amendments adopted by Parliament; Mr van Ouirive, on behalf of the SOC Group, supported this request.

Mr Ripa di Meana, Member of the Commission, replied that the Commission would maintain its proposal.

The rapporteur, pursuant to Rule 40(2) proposed that Parliament should not move to the vote on the draft legislative resolution; Mr Pronk spoke on the rapporteur's proposal.

Parliament decided to postpone the vote; the matter was therefore deemed referred back to committee.

### 35. Safety and health of workers in the extractive industries (vote) \*\*I (McCubbin report — A3-0163/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(92) 0014 — C3-0091/92 — SYN 392:

*Amendments adopted:* 1 and 2 collectively, 3 by EV, 4 to 10 collectively, 13 by EV, 12;

*Amendment fallen:* 11.

Mrs Oomen-Ruijten requested a separate vote on am. 3.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 19).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 19).

On a proposal from the President, Parliament decided to continue voting in spite of the time.

### 36. Landfill of waste (vote) \*\*I (Bowe report — A3-0176/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0102 — C3-0248/91 — SYN 335:

*Amendments adopted:* 1 to 11 collectively, 12 by RCV (EDA), 13, 14, 69, 16, 17, 18 by RCV (EDA), 19, 20, 21 by RCV (EDA), 73, 23, 24, 74, 25 to 37 collectively, 38 by RCV (EDA), 39 to 47 collectively, 48, 49 to 51 collectively, 53, 54 by RCV (EDA), 55 to 67 collectively;

*Amendments rejected:* 68, 70 by RCV (EDA), 71, 22, 52;

*Amendments fallen:* 15, 72.

Mrs Oomen-Ruijten requested a separate vote on am. 52; Mr Vernier requested a separate vote on am. 48.

#### Results of RCVs:

am. 12:

Members voting: 203  
For: 200  
Against: 2  
Abstentions: 1

am. 70:

Members voting: 194  
For: 31  
Against: 163  
Abstentions: 0

am. 18:

Members voting: 197  
For: 180  
Against: 17  
Abstentions: 0

am. 21:

Members voting: 172  
For: 169  
Against: 3  
Abstentions: 0

am. 38:

Members voting: 195  
For: 194  
Against: 1  
Abstentions: 0

am. 54:

Members voting: 208  
For: 205  
Against: 2  
Abstentions: 1.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 20).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

The rapporteur asked the Commission to state its position on Parliament's amendments; Mr Ripa di Meana, Member of the Commission, replied that the Commission could not accept some of the amendments.

The rapporteur proposed that Parliament should not move to the vote on the draft legislative resolution pursuant to Rule 40(2).

Parliament decided to postpone the vote; the matter was therefore deemed referred back to committee.

Wednesday, 13 May 1992

*END OF VOTING TIME*

(The sitting was suspended at 7.10 p.m. and resumed at 8.50 p.m.)

IN THE CHAIR: Sir JACK STEWART-CLARK

*Vice-President*

Mr Deus Pinheiro, President-in-Office of the Council, handed the President a copy of the Annual Memorandum to the European Parliament on the activities of the Community and its Member States in the field of Human Rights.

The President thanked the President-in-Office and undertook to forward this document to the appropriate parliamentary committee.

**37. Question time**

(questions to the Council, EPC and the Commission)

Parliament considered a number of questions to the Council, EPC and the Commission (B3-0509/92).

*Questions to the Council*

**Question 1 by Mrs Ruiz-Giménez Aguilar:** EEC-Rio Group Ministerial Summit

Mr Deus Pinheiro, President-in-Office of the Council, answered the question and supplementaries by Mrs Ruiz-Gimenez and Mr Habsburg

**Question 2 by Mrs Ewing:** 1992 plan for Africa.

Mr Deus Pinheiro answered the question and a supplementary by Mr Blaney, deputizing for the author.

**Question 3 by Mr Arbeloa Muru:** Progress in assisting Central and Eastern Europe

Mr Deus Pinheiro answered the question and supplementaries by Mr Arbeloa Muru, Mr Habsburg and Mrs Rawlings.

**Question 4 by Mr Sakellariou:** Human rights — inclusion on the agenda of the Cooperation Council

Mr Deus Pinheiro answered the question and supplementaries by Mr Sakellariou, Mr Gutiérrez Díaz and Mrs Belo.

**Question 5 by Mr Elliott:** Racism and xenophobia

Mr Deus Pinheiro answered the question and supplementaries by Mr Elliott, Mrs Green and Mrs Belo.

**Question 6 by Mr Kostopoulos** would receive a written answer as its author was absent.

**Question 7 by Mr Papayannakis:** The Committee of the Regions

Mr Deus Pinheiro answered the question and supplementaries by Mr Papayannakis, Mr Gutiérrez Díaz and Mr McMahon.

*Questions to EPC*

**Question 24 by Mr Robles Piquer:** Regional agreement in Asia to ban nuclear weapons

Mr Deus Pinheiro, President-in-Office of EPC, answered the question and supplementaries by Mr Robles Piquer and Mr Ephremidis.

**Question 25 by Mr McGowan:** Moratorium on nuclear testing in the Pacific

Mr Deus Pinheiro answered the question and a supplementary by Mr McGowan

**Question 26 by Mr Cushnahan** was not called as the subject was already on the week's agenda.

**Question 27 by Mr Kostopoulos** would receive a written answer as its author was absent.

**Question 28 by Mr Alavanos:** The Presidency's talks with the 'Republic of Skopje'

Mr Deus Pinheiro answered the question and supplementaries by Mr Alavanos, Mr Habsburg and Mr Ephremidis.

*Questions to the Commission*

**Question 42 by Mr Melandri** would receive a written answer as its author was absent.

**Question 43 by Mr Arbeloa Muru:** Financial protocols and political conditions

Mr Van Miert, Member of the Commission, answered the question and a supplementary by Mr Arbeloa Muru.

**Question 44 by Mr Elliott:** Committee of the Regions

Mr Van Miert answered the question and supplementaries by Mr Elliott, Mr Gutiérrez Díaz and Mr Arbeloa Muru.

**Question 45 by Mr I. Christensen:** The referendum in Denmark on 2 June 1992 and **Question 46 by Mr Blaney:** Rumours about the Maastricht Treaty.

Mr Van Miert answered the questions and supplementaries by Mr I. Christensen, Mr Blaney and Mr Bonde.

Mr I. Christensen spoke.

Mr Van Miert then answered a further supplementary by Mr Blaney.

**Question 47 by Mrs Bjørnvig:** Principle of subsidiarity

Mr Van Miert answered the question and supplementaries by Mrs Bjørnvig and Mr Bonde.

Wednesday, 13 May 1992

**Question 48 by Mr Iversen:** Definition of terms used in the Treaty on European Union

Mr Van Miert answered the question and supplementaries by Mr Iversen and Mr Bonde.

**Question 49 by Mrs Green:** Maastricht

Mr Ripa di Meana, Member of the Commission, answered the question and supplementaries by Mrs Green, Mr McMahon and Mr Gutiérrez Díaz.

Mr Lane complained about the length of the Commission's answers and of the supplementaries allowed by the Chair, which he felt were an infringement of provisions of Annex II of the Rules of Procedure. (The President replied that the Secretary-General of Parliament had already drawn the Commission's attention to the need to keep its answers concise and that, with regard to supplementaries, he had applied the rules within the discretion allowed him. He deplored the absence of numerous authors of questions, and announced his intention of referring the matter to the President of Parliament).

**Questions 50 by Mrs Ceci, 51 by Mr Pérez Royo, 52 by Mr Trivelli, 53 by Mr Puerta, 54 by Mr Colajanni, 55 by Mr De Piccoli, 56 by Mrs Domingo Segarra, 57 by Mr Vecchi, 58 by Mr Regge, 59 by Mrs Napoletano, 60 by Mrs Catasta, 61 by Mr Cornelissen, 62 by Mr Alvarez de Paz, 63 by Mr Bandrés Molet, 64 by Mrs Ruiz-Giménez Aguilar, 65 by Mr Amendola, 66 by Mr Coates, 67 by Mr McGowan, 69 by Mr Ephremidis, 70 by Mr McCartin, 71 by Mrs Pollack and 72 by Mr Harrison** would receive written answers as their authors were absent.

**Question 73 by Mr Seligman:** Japanese Government decision for additional nuclear electricity capacity

Mr Van Miert answered the question and supplementaries by Mr Seligman and Mr Lane.

The author of Question 68 having in the meantime arrived, the President called his question next.

**Question 68 by Mr A. Smith:** Indigenous peoples of the Pastaza region in Ecuador

Mr Van Miert answered the question and supplementaries by Mr A. Smith and Mrs Oddy.

**Question 74 by Mr Nianias** would receive a written answer as its author was absent.

**Question 75 by Mr Bettini:** CITES conference in Kyoto and the EC's position on the protection of the rhinoceros

Mr Ripa di Meana answered the question and supplementaries by Mr Bettini and Mr Seligman.

**Question 76 by Mr Moorhouse** would receive a written answer as its author was absent.

**Question 77 by Mrs Braun-Moser:** Tax supervision problems after 1993

Mr Van Miert answered the question and supplementaries by Mrs Braun-Moser and Mr Bonde.

**Questions 78 by Mr Cooney, 79 by Mr Wynn and 80 by Mr Cushnahan** would receive written answers as their authors were absent.

**Question 81 by Mr Medina Ortega:** Copyright

Mr Van Miert answered the question and supplementaries by Mr Medina Ortega, Mr Lane and Mr Bonde.

The President declared Question Time closed.

He announced that questions which had not been taken would receive written answers unless their authors had withdrawn them before the end of Question Time.

### **38. Statement by the Commission on action taken on the opinions of Parliament**

The President announced that the Commission statement on action taken on the opinions adopted by the European Parliament during the March and April 1992 part-sessions had been distributed (1).

### **39. Agenda for next sitting**

The President announced the following agenda for the sitting on Thursday, 14 May 1992:

*10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 8 p.m.:*

*10 a.m. to 12 noon:*

- Vote on
- the Navarro report (A3-0179/92) \*
- motions for resolutions on which the debate has closed

*12 noon:*

- McMillan-Scott report on a European Democracy Fund (continuation of debate)
- Muntingh report on conservation of wild birds \*
- 2nd Cramon Daiber report on social protection systems \*
- 2nd Pery interim report on fisheries

(1) See Annex to Verbatim Report of Proceedings of Sitting of 13.5.1992.

Wednesday, 13 May 1992

- Commission statement on the UNCED conference in Rio de Janeiro (followed by debate) <sup>(1)</sup>
  - 2nd Bourlanges report on the charging of transport infrastructure costs \*
  - De Piccoli report on the carriage of dangerous goods \*
  - Sapena Granell report on access to road haulage services \*
  - Stamoulis report on a high-speed train network \*
- Dinguirard report on roadworthiness tests \*
- 6.30 p.m.:*
- Votes on motions for resolutions on which the debate has closed.
- (The sitting was closed at 11.55 p.m.)*
- 
- <sup>(1)</sup> Oral Question B3-0510/92 is included in the debate.

Enrico VINCI  
*Secretary-General*

Egon KLEPSCH  
*President*

Wednesday, 13 May 1992

## PART II

## Texts adopted by the European Parliament

**1. Drugs \*****(a) RESOLUTION B3-0668/92****on the work of the Committee of Inquiry into Drugs Trafficking***The European Parliament,*

— having regard to oral questions B3-1898/rev., 1899/rev. and 1900/rev./91 following the work of the Committee of Inquiry into Drugs Trafficking,

- A. whereas past years have shown a serious rise in organized crime linked to drugs trafficking, as well as a rise in business crime and corruption,
  - B. whereas these forms of crime are making use of the infrastructure of the legal economy within the Community, e.g. by means of money laundering,
  - C. whereas such developments are threatening to undermine our democracies and the social welfare of our societies,
  - D. whereas it is necessary to investigate further the impact that completion of the internal market may have on these developments,
1. Stresses that the Member States must adopt a more coherent approach to the problems of organized and business crime;
  2. Underlines that this coherent approach should include close cooperation with United Nations bodies involved in the fight against global crime;
  3. Welcomes the decision of the Maastricht Summit, incorporated in the draft treaty on European Union, to institute Community-wide cooperation in justice and internal affairs;
  4. Calls on the Member States and the Commission to put the Maastricht proposals into practice as soon as possible, particularly in order to safeguard civil rights and the free movement of people within a Community without frontiers;
  5. Emphasizes that by means of its newly-created Committee on Civil Liberties and Internal Affairs it intends to examine and counteract more thoroughly any threats to internal security that the abolition of frontiers might cause;
  6. Calls on the Member States and the Commission to examine closely the results of the work of the Committee of Inquiry into Drugs Trafficking, bearing in mind that the abolition of internal frontiers and the creation of an integrated area highlight the need not to change the current strategy for combating drug-trafficking, which is based on prohibition;
  7. Does not believe that any form of legalization represents a viable solution to the drugs problem and reaffirms its support for the rule of law as encompassed in the UN Conventions and in the legislation of Member States;
  8. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council and the governments of the Member States.
-

Wednesday, 13 May 1992

**(b) RESOLUTION A3-0341/91**

**on education for health and drugs misuse in the Member States of the European Community and the Council of Europe**

*The European Parliament,*

- having regard to Rule 121 of its Rules of Procedure;
  - having regard to the 1982 recommendations of the Assembly of the Council of Europe on the role of health education in preventing drug dependency (R(82) 5),
  - having regard to its resolution of 9 October 1986 on the drugs problem, based on the report and recommendation of its Committee of Inquiry on the drugs problem <sup>(1)</sup>,
  - noting the resolution of the International Labour Organization in 1987 concerning measures against drug and alcohol abuse in working and social life,
  - having regard to the Council resolution 89/C3/01 of 23 November 1988 on health education in school; welcoming the consequent creation of a working party of representatives of Member States on health education in schools,
  - having regard to the motion for a resolution by Mr Pimenta on doping in sport (B3-0624/90),
  - having regard to the report of the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport (A3-0341/91),
- A. welcoming the priority given to demand reduction policies at the World Ministerial Summit on drugs in London in April 1990;
- B. welcoming the Council resolution of 30 November 1990 on Community action to combat the use of drugs, including the abuse of medicinal products, particularly in sport;
- C. welcoming the Council resolution of 3 December 1990 on the role of education in the fight against drugs and the Council resolution of 29 November 1990 on reducing the demand for narcotic and psychotropic substances;
- D. approving the priority accorded to demand reduction policies in the European plan to combat drugs, drawn up by the European Committee for the fight against drugs (CELAD) and adopted by the European Council on 13 and 14 December 1990 in Rome;
- E. welcoming the pilot projects on health education which have been supported by the Council of Europe, the European Community and the World Health Organization (WHO), and the 'European summer school on health education' initiative, co-funded by the European Community and the WHO;
- F. aware of the activities of a number of European and international bodies in the fight against illegal drugs, including the Pompidou Group, CELAD, the European Community, the Council of Europe, the World Health Organization and the United Nations;
- G. whereas drug abuse continues to be a major problem for all Western European countries and threatens to affect the populations of Eastern Europe in the near future;
- H. whereas the supply of illegal drugs can never be completely stopped and estimates of worldwide sales of illegal drugs exceed ECU 100 billion per year;

<sup>(1)</sup> OJ No C 283, 10.11.1986, p. 80.

Wednesday, 13 May 1992

- I. whereas Western European countries are devoting increasing attention to preventive education as the best means of reducing demand for illegal drugs;
- J. whereas education about drug abuse is mostly undertaken within the framework of general education for health;
- K. whereas education remains the primary responsibility of national authorities though the effectiveness thereof must be enhanced through Community measures;
- L. whereas national and international exchange of information on successful education policies can assist development of national and local policies in drugs education;
- M. whereas the use of illicit drugs in sport is an increasing problem affecting all European countries;
- N. whereas the Commission proposed and the Council adopted, in the resolution of 12 February 1992 <sup>(1)</sup>, an anti-doping code of conduct, which will be disseminated in the next few months, but whereas this code does not incorporate all the suggestions and measures put forward in this resolution,
  - 1. Recommends that education concerning drugs should take place within the framework of overall education for health and should be recognized as the form of prevention from an early age onwards, in order to help children to help themselves;
  - 2. Recommends that drugs education directed at abuse protection and prevention of drug use should be integrated within a multidisciplinary approach to social and health problems, from an early age onwards, and should be recognized as the form of prevention, since supply can never be effectively eliminated;
  - 3. Recommends that a comprehensive survey should be produced, of good educational practices and policies in the countries of the European Community and the Council of Europe so that the best ideas at local and regional levels can be shared at national and European levels;

#### *Cultural differences*

- 4. Believes that although basic common principles can be agreed at European level, drugs education within the health education programmes should be adapted to the prevailing local cultural and social situation in each Member State in order to be effective;

#### *The approach to education about drugs*

##### *I. Children at school*

- 5. Stresses that early education for health on drugs is essential: children must experience preventive drugs education at both primary and secondary educational levels, especially in high-risk environments;
- 6. Stresses that education about drugs misuse needs to take place at three levels: at primary school level for children from 6-12 years old; at secondary level from 12-16 years, and finally at a level beyond and outside school, for both young people and their parents;
- 7. Stresses that school should be structured in such a way as to facilitate a policy which gives priority to drugs education as part of an integrated health and social education curriculum;

<sup>(1)</sup> OJ No C 44, 19.2.1992, p. 1.

Wednesday, 13 May 1992

8. Stresses that drugs education should aim:
  - (a) to encourage students to recognize the benefits of a generally healthy and drug-free life-style,
  - (b) to give them accurate information about the harmful effects of drugs on their health and the means of taking them,
  - (c) to provide them with the necessary skills to resist pressures to take drugs;
9. Stresses that education should accord recognition to young people, to help them overcome their insecurities and complexes and to help them to establish values, self awareness and confidence and to maintain a trusting relationship and dialogue with their parents and teachers;
10. Stresses that educational activities should be complemented by other activities, both in culture and the outdoor environment as well as sport, conducive to personality development in young people and which encourage them to lead a life-style which does not require consumption of stimulants;
11. Stresses that a meticulous sociological study should be carried out with a view to better insight into young people's conceptions of the various drugs; there should be a detailed evaluation of the impact of anti-drugs information campaigns on young people. The findings from this work will make it possible to envisage more effective drug-information campaigns. Research is needed among children of all ages to understand their conception of drugs and their reaction to education campaigns about drugs;

#### *II. Education for teachers, general practitioners and other professionals*

12. Stresses that drugs education should be included in professional training curricula of all teachers, general practitioners and other professionals such as social workers, nurses, policemen, prison and probation officers;
13. Stresses that drugs education courses for teachers should be set up in all countries and drugs education by school staff in collaboration with experts from outside school should be encouraged, rather than reliance solely on 'outsiders' to lecture pupils;
14. Stresses that punitive approaches by teachers to pupils using drugs should be discouraged since they are rarely effective;
15. Stresses that in all establishments of secondary and higher education a specialized person or unit independent of the teaching staff, but working in close collaboration with them, should be set up, so that young people with problems can come and talk about their distress;

#### *III. Education of parents and relatives*

16. Stresses that parents have a major role and responsibility in the area of prevention and education through their attitude, the example they set and their behaviour;
17. Stresses that parents need to establish a dialogue with their children from an early age onwards based on mutual trust. It is therefore vital that all parents have some education about drugs and ready access to literature and other means of information on drug misuse;
18. Stresses that parents all too often do not take sufficient time to talk to and listen to their children. The opportunity for disclosure is consequently allowed to pass. Parent counselling and self help groups can assist mothers and fathers to understand the need for regular dialogue with their children;

#### *IV. Drugs education provided by voluntary organizations*

19. Stresses that voluntary organizations, which are often based at local or regional level, should be supported in educational initiatives, since they can often target local communities more effectively than national authorities;



Wednesday, 13 May 1992

20. Stresses that voluntary organizations are frequently good initiators of methods or materials for education/information and national authorities should examine and, where necessary, use these resources themselves;

21. Stresses that local young people's clubs, including sports clubs together with family and parents' organizations, should be encouraged and given financial assistance by governments and other bodies;

#### *V. Education via the media*

22. Stresses that anti-drugs advertising should be restricted to carefully targeted messages only;

23. Stresses that the media are best used for raising public awareness of general issues;

24. Stresses that media messages must be consistent with each other and appropriate to the communities to which they are directed;

25. Stresses that journalists should be kept informed of the factual background on a regular basis;

26. Stresses that an evaluation of the beneficial or adverse effects of TV programmes, videos, slide presentations and instruction books should take place whenever possible and before widespread use;

#### *Need for coordination at local, national and European levels*

27. Considers that overall national and international strategies need to be agreed, with freedom to adapt to local circumstances;

28. Considers that the systematic exchange of information between European countries and the development of common measures to evaluate the effectiveness of drugs education policies should be promoted;

29. Considers that European pilot projects on drugs education should be promoted, to test new approaches;

30. Considers that for local actions to be successful, a high level of co-ordination between public and private services, education establishments and voluntary groups is needed. This should include all those involved (parents' organizations, teachers, specialist teachers, associations aiding drug addicts, medical practitioners, etc.);

#### *Investment in education*

31. Calls for the funds available from confiscation of drug traffickers' assets to be used for all preventive actions, and most particularly to facilitate education at local and national level;

32. Calls for an ongoing EEC budget line to assist the development of European cooperation on information and education about drugs and evaluation of the corresponding programmes;

33. Calls for the allocation of EEC funds in such a way as to maximize the overall effect of dissemination, rather than to take the place of local and national projects needing local funding;

34. Calls for recognition by local and national authorities of the importance of devoting more money and resources to education about drugs;

#### *Education in the workplace*

35. Considers that employers should provide employees with the opportunities to learn about adverse effects of legal and illegal drugs at home and work, in particular in professions where safety is a key factor, such as airlines;

Wednesday, 13 May 1992

36. Considers that employers themselves, and particularly personnel departments, also need educating in all aspects of drugs and drug misusers;

#### *Re-integration into society*

37. Considers that opportunities should be provided for 're-education', training or retraining of former addicts to allow them to take up jobs and become part of society again rather than re-enter the drug misuse culture;

38. Considers that employers and the local authorities need encouragement to develop positive attitudes to employment of ex-addicts and to overcome the fear of addiction being a recurrent problem;

#### *Drugs in sport*

39. As far as legislation is concerned, affirms that:

- the Member States of the Community should ratify the anti-doping Convention (No 135, Council of Europe) adopted in Strasbourg on 16 November 1989 and implement the measures contained therein;
- legislation on the availability and possession of prohibited substances used in sport should be standardized at European and international level;
- pharmaceutical companies in the EEC and worldwide should be required to list substances contained in drugs which may contravene existing International Olympics Committee or other international doping regulations in sports, as is currently the case in France;
- no proprietary medicine may be advertised for the purpose of improving sporting performance;
- substances included on IOC lists or in lists produced by European authorities (European for Medicinal Agency) or national authorities may not be supplied to the public except on production of prescriptions;

40. As far as testing is concerned, affirms that:

- in accordance with Council Resolution 90/C 329/013, the Commission must submit the Community proposal on the clinical and laboratory methodology to be followed for doping diagnoses;
- all major competitions in Europe should be subject to doping control;
- dope testing should be carried out systematically during training sessions, as well as during competitive events;

41. As far as penalties are concerned, affirms that:

- the complex range of different penalties for dope use currently applied by national and international sports federations must be further simplified, and standardized as far as possible, both between countries and between different sports;
- international and inter-federation cooperation and standardization should ensure equal treatment on doping controls and penalties for athletes in different sports;

42. As far as education and information are concerned, affirms that:

- training, information and health education initiatives against the use of drugs in sport should be increased in order to change attitudes in favour of drug-free sport;
- education and information programmes should be particularly directed at trainers and doctors working with sportsmen;

Wednesday, 13 May 1992

- education on doping in sport should be a mandatory part of the curriculum in physical education and sports training colleges;
- education initiatives should demonstrate effective methods of maximizing performance potential without drugs;
- special educational programmes linked to the dissemination of the anti-doping code of conduct must be provided for adolescents and carried out in schools of all types and at all levels;
- sports federations, National Olympic Committees and private associations operating within sport must be required to organize anti-doping educational courses;
- the anti-doping code and other material promoted by the Community must be advertised and made public at private sporting venues;
- the contents of this section of the resolution, 'drugs in sport', should be an integral part of the information, education and action programmes promoted by the Commission and should therefore be disseminated together with the anti-doping code;

43. As far as European initiatives are concerned, affirms that:

- European initiatives to combat doping in sport should be developed in the short-term, in time for implementation by the 1992 Olympics in Barcelona;
- governmental and NGO organizations of the next Olympics and sports federations sending athletes there, should take all possible steps to ensure that those athletes train, and events are run, without the use of drugs;
- all Member States should establish a national 'anti-doping' agency to coordinate measures for their national athletes and sportsmen;
- a pan-European database on anti-doping programmes and initiatives should be created to coordinate and exchange information between European authorities;

44. As far as European collaboration is concerned, affirms that:

- existing networks for collaboration on drug-testing methods and cooperation between testing laboratories in European countries should be strengthened to develop standardized approach and techniques; this should involve use of IOC accredited laboratories;
- European customs agents should collaborate on the control of illegal imports of anabolic substances and on illegal manufacture and trade in other substances such as amphetamines;
- collaborative research programmes should be set up to develop better detection procedures to trace the use of prohibited substances over longer periods;

\*  
\*   \*  
\*

45. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, Council, the governments of the Member States and the Council of Europe.

---

Wednesday, 13 May 1992

## (c) PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0463 — C3-0060/92

**Proposal for a Council Regulation on the establishment of a European Drugs Monitoring Centre and a European Information Network on Drugs and Drug Addiction (REITOX)**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 1)

*Article 1*

1. This Regulation establishes the European Drugs Monitoring Centre, hereinafter referred to as 'the Centre', and a European network of information on and monitoring of the demand for, supply of and traffic in drugs. *The seat of the Centre shall be established at ...*

1. This Regulation establishes the European Drugs Monitoring Centre, hereinafter referred to as 'the Centre', and a European network of information on and monitoring of the demand for, supply of and traffic in drugs. **The Council shall decide on the seat of the Centre by the end of 1992.**

## (Amendment No 3)

*Article 1(4)*

4. The information processed or produced by the Centre is in the first instance intended *to facilitate and rationalize* political decisions and action on drugs, both at Member State level *individually* and at Community level. This information is thus, per se, not operational and in particular excludes all references and information concerning natural persons.

4. The information processed or produced by the Centre is in the first instance intended **for use in defining the broad lines of an effective policy to combat drug abuse prior to any** political decisions and action on drugs, both at Member State level and at Community level. This information is thus, per se, not operational and in particular excludes all references and information concerning natural persons.

## (Amendment No 4)

*Article 2(3)*

3. *contribute to improving coordination between* national and Community action in its areas of activity;

3. **coordinate** national, Community and **international** action in its areas of activity;

## (Amendment No 5)

*Article 2(4)*

4. set up and make available open scientific documentation resources;

4. set up and make available open scientific documentation resources; **the management board may, however, rule that information and documentation which are not intended to be made public may be regarded as confidential and not made generally available;**

(\*) OJ No C 43, 18.2.1992, p. 2.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 6)

*Article 2(5)*

- |   |   |
|---|---|
| <p>5. provide an organizational and technical system capable of supplying information on similar or complementary programmes or action pursued by the Member States in the field of drugs and drug addiction; facilitate exchanges and cooperation between decision makers, researchers, information specialists and the protagonists concerned by the drugs problem;</p> | <p>5. provide an organizational and technical system capable of supplying information on similar or complementary programmes or action pursued by the Member States in the field of drugs and drug addiction; facilitate exchanges and cooperation between decision makers, researchers, <b>field workers and police officers involved in counselling and anti-drug campaigns</b>, information specialists and the protagonists concerned by the drugs problem <b>in governmental and non-governmental organizations</b>;</p> |
|---|---|

## (Amendment No 7)

*Article 2(6a) (new)*

- 6a. **carry out a cost/benefit analysis of current anti-drug policies on the basis of information concerning inter alia the living conditions of users, the spread of AIDS, sharing of infected syringes, health and social care of drug addicts, the influence of drug trafficking, infiltration of the political system and institutions by criminal elements, and the percentage of overall figures for legal proceedings and prosecutions accounted for by drug-related crimes;**

## (Amendment No 8)

*Article 2(8)*

- |  |  |
|--|--|
| <p>8. collect, register and analyse information on the state of consumption, production and trafficking of drugs in the fields of activity described in Article 3;</p> | <p>8. collect, register and analyse information on the state of consumption, <b>the spread of diseases due in particular to the sharing of infected syringes, the influence of the price and quality of the substances available on the health of drug users and the nature of the related delinquency and crime, the existence, scope and effectiveness of substitution, syringe exchange and health care and counselling programmes, and the production and trafficking of</b> drugs in the fields of activity described in Article 3;</p> |
|--|--|

## (Amendment No 9)

*Article 2(10)*

- |   |   |
|---|---|
| <p>10. help ensure the comparability of information on drugs at European level, defining indicators and common criteria to be applied to this information, and, if necessary, foster by appropriate means <i>better</i> harmonization of measurement methods;</p> | <p>10. help ensure the comparability of information on drugs at European level, defining indicators and common criteria to be applied to this information, and, if necessary, foster by appropriate means <b>har-</b>monization of measurement methods;</p> |
|---|---|

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 10)

*Article 2(14a) (new)*

**14a. under no circumstances shall the Monitoring Centre operate in the field of information which could be, or is intended to be, used to identify individuals or small groups of persons.**

(Amendment No 11)

*Article 3(1), second paragraph, first indent*

— priority 1: reduction of the demand for drugs (with special emphasis on epidemiology, prevention, treatment, rehabilitation),

— priority 1: reduction of the demand for drugs **and the risks inherent in the consumption of drugs ('harm reduction')** (with special emphasis on epidemiology, prevention, **health care and counselling**, treatment, **substitution programmes**, rehabilitation),

(Amendment No 12)

*Article 3(1), second paragraph, second indent*

— priority 2: national and Community strategies and policies (with special emphasis on international, bilateral and Community policies, action plans, legislation, activities and agreements),

— priority 2: **assessment of the effectiveness of** national and Community strategies and policies (with special emphasis on international, bilateral and Community policies, action plans, legislation, activities and agreements),

(Amendment No 13)

*Article 3(1), second paragraph, fifth indent*

— priority 5: the drugs economy (with special emphasis on small and medium-scale drug trafficking, laundering of drug money).

— priority 5: the drugs economy (with special emphasis on small and medium-scale drug **production and** trafficking, laundering of drug money, **methods employed and effectiveness of legislation currently in force**).

(Amendment No 14)

*Article 3(1), second paragraph a (new)*

**During the first two years after this Regulation comes into effect, particular attention shall be paid to priorities 1 and 2.**

(Amendment No 15)

*Article 3(3a) (new)*

**3a. The Centre may contract scientific institutions and universities to carry out research and training programmes, paying due regard to the public nature of the tender procedure and the impartiality of the award criteria and procedure.**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 16)

*Article 4(2)*

2. In order to permit the establishment of the network as rapidly and efficiently as possible, the Member States shall, within six months of entry into force of this Regulation, inform the Centre of the main elements of their national information networks on drugs, particularly in the priority areas referred to in Article 3(1), including any institution which in their judgment could make a useful contribution to the Centre's work.

2. In order to permit the establishment of the network as rapidly and efficiently as possible, the Member States shall, **on the basis of the guidelines laid down by the management board**, and within six months of entry into force of this Regulation, inform the Centre of the main elements of their national information networks on drugs, particularly in the priority areas referred to in Article 3(1), including any institution which in their judgment could make a useful contribution to the Centre's work.

## (Amendment No 17)

*Article 4(6)*

6. In the light in particular of the multiannual work programme, the Centre shall periodically re-examine the list of the component elements of the network and shall make such changes as may be decided on by the management board, *taking account of any new designations made by the Member States.*

6. In the light in particular of the multiannual work programme, the Centre shall periodically re-examine the list of the component elements of the network and shall make such changes as may be decided on by the management board.

## (Amendment No 18)

*Article 7(1), first paragraph*

1. The Centre shall have a management board consisting of one representative from each Member State, two representatives from the Commission and two persons designated by the European Parliament *who are particularly qualified in the field of drugs.*

1. The Centre shall have a management board consisting of one representative from each Member State, two representatives from the Commission, **two MEPs** and two persons **recognized as being particularly qualified in the field of drugs, who shall be designated by the European Parliament.**

**The composition of the board shall reflect due representation of different aspects of this policy (prevention, aid, international trafficking, police and the courts).**

## (Amendment No 19)

*Article 7(2), first paragraph*

2. The management board shall be chaired by *one of the Commission representatives.* The Chairman shall not take part in the voting. Each member of the management board shall have one vote.

2. The management board shall be chaired by **a member of the Commission or his representative.** The Chairman shall not take part in the voting. Each member of the management board shall have one vote.

## (Amendment No 20)

*Article 7(3)*

3. The management board shall adopt a multiannual work programme based on the priority areas set out in Article 3(1), using as its basis a draft submitted by the Centre's director, referred to in Article 8, after consulting

3. The management board shall adopt a multiannual work programme based on the priority areas set out in Article 3(1), using as its basis a draft submitted by the Centre's director, referred to in Article 8, after consulting

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

the Scientific Committee referred to in Article 9, and after receiving the opinion of the Commission *and of the CELAD*. The first multiannual programme shall be adopted within nine months of the entry into force of this Regulation.

(Amendment No 21)

*Article 7(5)*

5. By 31 January each year at the latest, the management board shall adopt an annual general report on the activities of the Centre. The director shall forward this report to *the European Parliament*, the Council, the Commission and the Member States.

(Amendment No 22)

*Article 8(1), introduction*

1. The Centre shall be headed by a director appointed by the management board *on a proposal from the Commission*, for a period of five years which shall be renewable.

(Amendment No 23)

*Article 8(3a)(new)*

**3a. The Director shall report bi-annually to the appointed Commissioner for drugs issues and to the European Parliament's Committee on Civil Liberties and Internal Affairs.**

(Amendment No 24)

*Article 9(2)*

2. The Scientific Committee shall be made up of 15-25 experts particularly qualified in the field of drugs, especially in the priority fields of activity referred to in Article 3(1); these experts shall be appointed by the management board on the basis of proposals from the Member States, the Commission, international organizations and European bodies associated with the Centre's work, as provided for in Article 11(1).

2. The Scientific Committee shall be made up of 15-25 experts particularly qualified in the field of drugs, especially in the priority fields of activity referred to in Article 3(1); these experts shall be appointed by the management board on the basis of proposals from the Member States, the Commission, **the European Parliament**, international organizations and European bodies associated with the Centre's work, as provided for in Article 11(1).

(Amendment No 25)

*Article 10(4)*

4. The Centre's revenue shall, without prejudice to other resources, consist of a subsidy from the Community entered in the general budget of the European Communities, payments for services rendered, and any financial contributions from the organizations and non-Community countries mentioned in Articles 11 and 12.

4. The Centre's revenue shall, without prejudice to other resources, consist of a subsidy from the Community entered **against a specific heading** in the general budget of the European Communities, **Commission Section**, payments for services rendered, and any financial contributions from the organizations and non-Community countries mentioned in Articles 11 and 12.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

the Scientific Committee referred to in Article 9, and after receiving the opinion of the Commission, the **CELAD and the European Parliament**. The first multiannual programme shall be adopted within nine months of the entry into force of this Regulation.

5. By 31 January each year at the latest, the management board shall adopt an annual general report on the activities of the Centre. The director shall forward this report to the Council, the Commission and the Member States **and shall submit it to the European Parliament for approval.**

1. The Centre shall be headed by a director appointed by the management board for a period of five years which shall be renewable.

**3a. The Director shall report bi-annually to the appointed Commissioner for drugs issues and to the European Parliament's Committee on Civil Liberties and Internal Affairs.**

2. The Scientific Committee shall be made up of 15-25 experts particularly qualified in the field of drugs, especially in the priority fields of activity referred to in Article 3(1); these experts shall be appointed by the management board on the basis of proposals from the Member States, the Commission, **the European Parliament**, international organizations and European bodies associated with the Centre's work, as provided for in Article 11(1).

4. The Centre's revenue shall, without prejudice to other resources, consist of a subsidy from the Community entered **against a specific heading** in the general budget of the European Communities, **Commission Section**, payments for services rendered, and any financial contributions from the organizations and non-Community countries mentioned in Articles 11 and 12.



Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 26)

*Article 10(9)*9. *The director shall implement the Centre's budget.* **Deleted**

(Amendment No 27)

*Article 10(10)*

10. Monitoring of the commitment and payment of all the Centre's expenditure and of the establishment and recovery of all the Centre's revenue shall be carried out by the financial controller *appointed by the management board.*

10. Monitoring of the commitment and payment of all the Centre's expenditure and of the establishment and recovery of all the Centre's revenue shall be carried out by the financial controller **of the Commission.**

(Amendment No 28)

*Article 10(11)*

11. By 31 March each year at the latest, the director shall forward to the Commission, the management board and the Court of Auditors the accounts for all the Centre's revenue and expenditure in respect of the preceding financial year. The Court of Auditors shall examine them in accordance with Article 206a of the Treaty.

11. By 31 March each year at the latest, the director shall forward to the Commission, **Parliament**, the management board and the Court of Auditors the accounts for all the Centre's revenue and expenditure in respect of the preceding financial year. The Court of Auditors shall examine them in accordance with Article 206a of the Treaty.

(Amendment No 29)

*Article 10(12)*

12. *The management board* shall give a discharge to the director in respect of the implementation of the budget.

12. **Parliament** shall give a discharge to the director in respect of the implementation of the budget, **in accordance with the procedure laid down in Article 206b of the Treaty.**

(Amendment No 30)

*Article 10(13)*

13. *After the Court of Auditors has delivered its opinion, the management board shall adopt the internal financial provisions specifying, in particular, the detailed rules for establishing and implementing the Centre's budget.*

13. **The Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities shall apply to the Centre. The Council may, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament and the management board, grant derogations from the general Financial Regulation when the specific requirements of the functioning of the Centre so dictate.**

(Amendment No 31)

*Article 11(1)*

1. The Centre shall actively seek the cooperation of international organizations *and* other European agencies, already in existence or to be set up, competent in the sector of drugs, *particularly the UNIDCP (UN International Drug Control Programme), the WHO (World Health Organization), the CCC (Customs Cooperation Council), the CELAD, the European Drug Intelligence Unit, EUROPOL, and the Council of Europe's Pompidou Group.*

1. The Centre shall actively seek the cooperation of international organizations, other European agencies already in existence or to be set up, **and associations** competent in the sector of drugs.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 32)

*Article 16*

*During the third year* following the entry into force of this Regulation, the Commission shall forward to the European Parliament and to the Council a progress report on the Centre's activities, together with, if appropriate, proposals to modify or extend its tasks.

**As from the first year** following the entry into force of this Regulation, the Commission shall forward **annually** to the European Parliament and to the Council a progress report on the Centre's activities, together with, if appropriate, proposals to modify or extend its tasks.

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0164/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Regulation on the establishment of a European Drugs Monitoring Centre and a European Information Network on Drugs and Drug Addiction (REITOX)**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0463) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 235 of the EEC Treaty (C3-0060/92),
  - having regard to the report of the Committee on Civil Liberties and Internal Affairs and the opinions of the Committee on Budgets and the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection (A3-0164/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Reserves the right to open the conciliation procedure should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 43, 18.2.1992, p. 2.

**2. Staff policy of the Community institutions****RESOLUTION A3-0124/92**

**on the staff policy of the Community institutions**

*The European Parliament,*

- having regard to Rule 121 of its Rules of Procedure,
  - having regard to the report by the Committee on Budgets (A3-0124/92),
- A. whereas Parliament's responsibility for setting the budgets of the various institutions (non-compulsory expenditure) requires constant monitoring of the staff policy of the Community institutions,

Wednesday, 13 May 1992

- B. whereas it is expedient to draw up the annual budgets of the various institutions by establishing guidelines before the preliminary draft budgets are published,
- C. whereas it is necessary to establish guidelines with regard to the 1993 budgetary procedure for Parliament and the Commission (mini-budgets),
- D. whereas it is necessary to implement Recommendation 7 of the Committee of Inquiry into Racism and Xenophobia as part of the Community's programme to combat racism, with regard to Staff Regulations providing for the employment of third country nationals with permanent resident status as established Community officials,

***Concerning the European Parliament:***

- 1. Notes with astonishment that the situation of Members' assistants has not changed at all and hopes that work on this matter will be completed as soon as possible;
- 2. Insists on the need for satisfactory solutions to be found during the 1993 budgetary procedure so that both the legal problem of the role of Members' assistants and the logistical difficulties can be resolved;
- 3. Requests its Secretary-General, by 30 September 1992, to present the necessary proposals for amendment of the Staff Regulations, in order to ensure full recognition for the role and work of assistants;
- 4. Considers that appropriations should be made available during the 1993 budgetary procedure to enable each Member to have a minimum of two full-time assistants, one in his/her constituency and the other in his/her Community place of work;
- 5. Notes that, despite efforts by the Administration, interdepartmental mobility is still somewhat limited and requests that arrangements be made to encourage and promote staff mobility, both within the institution and at an inter-institutional level;
- 6. Instructs its President, to this end, to make determined representations to the President of the Council to have the Council adopt proposal for a regulation COM(88) 0776 (1), on which Parliament delivered its opinion on 25 October 1990 (2), and on which there is currently deadlock within COREPER, since that proposal is intended to make staff mobility substantially easier;
- 7. Recognizes the need for a reorganization of its departments with a view to the new procedures to be introduced by December 1992, when the new Treaties come into effect;
- 8. Considers that, in order to obtain an overall view of its Secretariat and facilitate the task of reorganization, it is essential to carry out a screening exercise into the functioning of its Secretariat in order to identify priority tasks more effectively in the light of the post-1993 situation;
- 9. Considers that efforts should be maintained during the 1993 budgetary procedure to enhance staff satisfaction and motivation through a careers policy designed to ensure harmonious career advancement while rewarding merit and quality of work;

***Concerning the Commission (mini-budgets):***

- 10. Considers that the 1993 budget must resolve the problem of mini-budgets and recalls the decision to delete the relevant appropriations from Part B of the Commission budget;

(1) OJ No C 44, 23.2.1989, p. 9.

(2) OJ No C 295, 26.11.1990, p. 202.

Wednesday, 13 May 1992

11. Recognizes that it is appropriate for the Commission, in certain specific circumstances, to hire staff who are not covered by the Staff Regulations in the interests of more flexible management and job specificity; considers it equally important for the Commission to introduce internal management rules allowing both decentralized management and a mechanism for centralized authorization and control;
12. Considers it essential for criteria for the recruitment of outside staff to be established (e.g. specificity of post, fixed duration and non-renewability), in order to achieve greater budgetary transparency;
13. Calls on the Commission to present during the 1993 budgetary procedure a set of criteria defining the employment of staff not covered by the Staff Regulations and a multiannual plan for converting all outside staff not meeting the above criteria into staff covered by the Staff Regulations;
14. Considers it necessary, in the annual budgetary procedure, to indicate the breakdown of support expenditure by following the same system used for the Commission's establishment plan; the Commission should also present a full list of its outside staff;
15. Requests that extra established staff should be transferred to DG XI (Environment, Civil Protection and Nuclear Safety) and the Consumer Protection Service as soon as possible;

\*  
\* \* \*

16. Instructs its President to forward this resolution to the Council and Commission.

---

### 3. Labelling of materials used in footwear (Rule 116) \*\*I

**PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0529 — C3-0118/92 — SYN 378**

**Proposal for a Council Directive on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to labelling of the materials used in the main components of footwear for sale to the final consumer:**

approved

---

Wednesday, 13 May 1992

**4. Direct life assurance \*\*I****PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0057 — C3-0195/91 — SYN 329 <sup>(1)</sup>**

**Proposal to the Council for a third Directive on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to direct life assurance and amending Directives 79/267/EEC and 90/619/EEC**

Approved with then following amendments <sup>(2)</sup>:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

**(Amendment No 1)***Third recital*

Whereas the Second Directive therefore represents an important stage in the merging of national markets into a single, integrated market; whereas it must be supplemented by other Community instruments with a view to enabling all policy-holders, whether or not they themselves take the initiative, to have recourse to any assurer having his head office in the Community and carrying on business there, whether he conducts business by way of freedom of establishment or by way to provide freedom to provide services, while guaranteeing them *adequate* protection.

Whereas the Second Directive therefore represents an important stage in the merging of national markets into a single, integrated market; whereas it must be supplemented by other Community instruments with a view to enabling all policy-holders, whether or not they themselves take the initiative, to have recourse to any assurer having his head office in the Community and carrying on business there, whether he conducts business by way of freedom of establishment or by way to provide freedom to provide services, while guaranteeing them **a high level** of protection;

**(Amendment No 2)***Fifth recital a (new)*

**Whereas, if the principles of mutual recognition and control by the home Member State are to operate effectively, the Member States will have to ensure that assurance undertakings can not opt for a fictitious head office to escape regulation or monitoring; whereas the minimum requirement must be that the head office is located in the same place as the central administration of the assurance undertaking and that the authorities of the home Member State do not issue prior administrative approval until this condition has been fulfilled;**

**(Amendment No 3)***Seventh recital*

*Whereas the home Member State may lay down stricter rules than those provided for in Articles 7, 14, 15, 18, 19(1) and (3) and 20 in respect of assurance undertakings authorized by its own competent authorities;*

**Deleted**

<sup>(1)</sup> Dealt with in report A3-0173/92.

<sup>(2)</sup> Rule 40(2) was applied. The matter was thus referred back to committee.

(\*) OJ No C 99, 16.4.1991, p. 2.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 4)

*11th recital*

Whereas it is clear from the report drawn up on the basis of Article 39(2) of the First Directive that there are no grounds for maintaining the current restrictions on composite undertakings or for opposing the formation of new composite undertakings provided they manage separately, and show separately the results of, the activity of life assurance and that of non-life insurance and comply with the prudential rules relating to both activities;

Whereas **adequate protection of lives assured in the event of compulsory liquidation of an assurance undertaking is of vital importance; whereas the ban on a single legal entity combining life assurance activities with non-life insurance activities is a basic element of this protection; whereas a proposal for a directive on the compulsory winding-up of direct assurance undertakings is still pending before the Council; whereas it is therefore necessary to maintain the arrangements governing composite assurance undertakings established by Article 13 of the First Directive and Article 18 of the Second Directive;**

(Amendment No 5)

*16th recital*

Whereas it is *at present neither necessary or appropriate* to harmonize the law governing the contract; whereas *in the absence of* such harmonization the opportunity afforded to the Member States of imposing the application of their law to assurance contracts covering commitments in their territory is likely to provide a sufficient safeguard for policy-holders;

Whereas it is **both necessary and possible** to harmonize the law covering the assurance contract, **at least as regards a number of key elements; whereas, however, such harmonization is not a precondition for completing the internal market in the insurance sector; whereas pending** such harmonization the opportunity afforded to the Member States of imposing the application of their law to assurance contracts covering commitments in their territory is likely to provide a sufficient safeguard for policy-holders **who require specific protection;**

(Amendment No 6)

*17th recital*

Whereas within the framework of an internal market it is in the policy-holders interest that he should have access to the widest possible range of life assurance products available in the Community so that he can choose that which is best suited to his need; whereas therefore the Member State in which the commitment is entered into must allow all life assurance products offered for sale in the Community to be marketed in its territory as long as they do not conflict with the legal provisions protecting the general good *in force in that Member State, insofar as that good is not already protected by the rules in the Member State of origin, and that these provisions are applied in a non-discriminatory manner to all undertakings carrying on business in that Member State and that they are objectively necessary and proportionate to the desired objective;*

Whereas within the framework of an internal market it is in the policy-holders interest that he should have access to the widest possible range of life assurance products available in the Community so that he can choose that which is best suited to his need; whereas therefore the Member State in which the commitment is entered into must allow all life assurance products offered for sale in the Community to be marketed in its territory as long as they do not conflict with the legal provisions protecting the general good **in accordance with Community law; whereas to comply with Community law the provisions in question must not contain any direct or indirect discrimination, must be justified on one of the grounds set out in Article 36 of the Treaty or by any other requirement recognized by the case law of the Court of Justice, must be necessary in so far as a less restrictive alternative does not exist and proportionate to the desired objectives;**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 7)

*18th recital*

Whereas Member States must ensure that the life assurance products in contract documents used for covering, whether by way of establishment or by way of freedom to provide services, commitments entered into in their territory comply with *such specific* legal provisions protecting the general good *as are applicable*; whereas the systems of supervision to be employed must be in keeping with the requirements of an integrated market; whereas their employment may not, however, constitute a prior condition for carrying on life assurance business; whereas from this standpoint systems of prior approval of policy conditions are unjustified; whereas it is necessary as a result to provide for other systems which are better suited to the requirements of a single market and which enable every Member State to guarantee policy-holders adequate protection;

Whereas Member States must ensure that the life assurance products in contract documents used for covering, whether by way of establishment or by way of freedom to provide services, commitments entered into in their territory comply with **their** legal provisions protecting the general good **complying with Community law within the meaning of the previous recital**; whereas the systems of supervision to be employed must be in keeping with the requirements of an integrated market; whereas their employment may not, however, constitute a prior condition for carrying on life assurance business; whereas from this standpoint systems of prior approval of policy conditions are unjustified; whereas it is necessary as a result to provide for other systems which are better suited to the requirements of a single market and which enable every Member State to guarantee policy-holders adequate protection;

## (Amendment No 8)

*20th recital*

Whereas publicity for insurance products is an essential means of enabling insurance business to be carried on effectively within the Community; whereas it is necessary to leave open to insurance companies the use of all normal means of advertising in the Member State of the branch or of provision of services; whereas Member States may nevertheless require compliance with their national rules on the form and content of advertising, whether required by Community legislation on advertising *or adopted for reasons* of the general good;

Whereas publicity for insurance products is an essential means of enabling insurance business to be carried on effectively within the Community; whereas it is necessary to leave open to insurance companies the use of all normal means of advertising in the Member State of the branch or of provision of services; whereas Member States may nevertheless require compliance with their national rules on the form and content of advertising, whether required by Community legislation on advertising **or their provisions on the general good in accordance with Community law within the meaning of the previous recitals**;

## (Amendment No 9)

*21st recital*

Whereas within the framework of a single market no Member State may continue to prohibit the simultaneous carrying-on of life assurance business in its territory by way of freedom of establishment and of freedom to provide services; *whereas the option given to Member States in this connection by the Second Directive should therefore be abolished*;

Whereas within the framework of a single market no Member State may continue to prohibit the simultaneous carrying-on of life assurance business in its territory by way of freedom of establishment and of freedom to provide services; **whereas, however, this does not mean that the distinction between freedom of establishment and freedom to provide services ceases to exist**;

## (Amendment No 10)

*22nd recital*

Whereas provision should be made for a system of penalties to be imposed when, in the Member State in which the commitment is entered into, the assurance undertaking does not comply with the provisions protecting the general good that are applicable to it;

Whereas provision should be made for a system of penalties to be imposed when, in the Member State in which the commitment is entered into, the assurance undertaking does not comply with the provisions protecting the general good **complying with Community law** that are applicable to it;

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 11)

*23rd recital*

Whereas *work is in progress on the subject of winding-up insurance undertakings (amended Commission proposal COM(89) 0394 final of 18 September 1989);* whereas it is essential at this stage to provide, in the event of the winding-up of an insurance undertaking, that the systems of protection in place in Member States must guarantee equality of treatment for all insurance creditors, irrespective of nationality and of the method of entering into the commitment;

Whereas **the proposal for a directive on the winding-up of insurance undertakings (amended Commission proposal COM(89) 0394 final of 18 September 1989) must be adopted;** whereas it is essential at this stage to provide, in the event of the winding-up of an insurance undertaking, that the systems of protection in place in Member States must guarantee equality of treatment for all insurance creditors, irrespective of nationality and of the method of entering into the commitment;

(Amendment No 12)

*24th recital*

Whereas some Member States do not subject life assurance transactions to any form of indirect taxation, while others apply special taxes and other forms of contribution; whereas the structure and rate of these taxes and contributions vary considerably between the Member States in which they are applied; whereas it is desirable to avoid a situation in which existing differences lead to distortions of competition in insurance services between Member States; *whereas, pending subsequent harmonization, the application of the tax system and of other forms of contribution provided for by the Member State in which the commitment is entered into is likely to remedy such mischief; whereas it is for the Member States to establish the methods of ensuring that such taxes and contributions are collected;*

Whereas some Member States do not subject life assurance transactions to any form of indirect taxation, while others apply special taxes and other forms of contribution: whereas the structure and rate of these taxes and contributions vary considerably between the Member States in which they are applied; **whereas for all these reasons it is desirable to begin coordination of fiscal regimes in this sector; whereas in the case of insurance against old age or death there is a link between the deductibility, for income tax purposes, of premiums and the taxation of the amounts payable by assurers in execution of insurance contracts; whereas fiscal legislation varies from one Member State to another;** whereas it is desirable to avoid a situation in which the existing differences lead to distortions of competition in insurance services between Member States, **and to barriers of movement for workers and self-employed persons;**

(Amendment No 13)

*25th recital a (new)*

**Whereas it is desirable, in order to assess the degree of reciprocity with third countries at Community level, to give the Insurance Committee set up by Directive ... the task of assisting the Commission in this sector;**

(Amendment No 14)

*26th recital a (new)*

**Whereas in the light of the provisions of Article 8c of the Treaty, it is desirable to take into account the extent of the effort that certain economies showing differences in development will have to make; whereas, therefore, transitional arrangements will be required for certain Member States to allow them to phase in the provisions of the directive in line with the transitional period allowed under the Second Directive;**



Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 15)

## ARTICLE 3

*Article 6(2a) (new) (Directive 79/267/EEC)*

**2a. A Member State shall not grant such authorization to an undertaking whose central administration is not located in its territory.**

(Amendment No 16)

## ARTICLE 4

*Article 7(2a) (new) (Directive 79/267/EEC)*

**2a. For the purposes of this Article, risk shall be taken to mean any random, biometric or investment event which gives rise to compensation under the terms of the contract.**

(Amendment No 17)

## ARTICLE 5

*(Article 8(1)(a), second subparagraph (Directive 79/267/EEC))*

Assurance undertakings may also adopt the form of a European company (SE), as provided for in Council Regulation (EEC) No .../.. (\*) and Council Directive/.../../EEC (\*\*).

Assurance undertakings may also adopt **one of the forms of European company (SE): that of the European limited liability company** as provided for in Council Regulation (EEC) No .../.. (\*) and Council Directive .../../EEC (\*\*), **that of a European mutual insurance company, or that of a European cooperative, as provided for in Council Regulations (EEC) Nos (\*\*\*) and Council Directives Nos .../../EEC (\*\*\*\*).**

(Amendment No 18)

## ARTICLE 5

*Article 8(1)(a), third subparagraph (Directive 79/267/EEC)*

Furthermore, Member States may set up, where appropriate, undertakings under any known public-law form provided that such institutions have as their object insurance operations in conditions equivalent to those under which private-law undertakings operate;

Furthermore, **where the market can not meet demand,** Member States may set up, where appropriate, undertakings under any known public-law form provided that such institutions have as their object insurance operations in conditions equivalent to those under which private-law undertakings operate;

(Amendment No 19)

## ARTICLE 5

*Article 8(3), second subparagraph (Directive 79/267/EEC)*

Member States shall not, however, lay down provisions requiring the prior approval *or systematic notification* of general and special policy conditions, the technical bases used inter alia for calculating scales of premiums and

Member States shall not, however, lay down provisions requiring the prior approval of general and special policy conditions, the technical bases used inter alia for calculating scales of premiums and technical provisions, and

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

technical provisions, and forms and other printed documents which an undertaking intends to use in its dealings with policy-holders. They may require only *non-systematic* notification of these conditions and other documents for the purpose of verifying compliance with laws, regulations and administrative provisions in respect of assurance contracts, and this requirement may not constitute a prior condition for an undertaking to be able to carry on its activities.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

forms and other printed documents which an undertaking intends to use in its dealings with policy-holders. They may require only **periodic** notification of these conditions and other documents for the purpose of verifying compliance with laws, regulations and administrative provisions in respect of assurance contracts, and this requirement may not constitute a prior condition for an undertaking to be able to carry on its activities.

**Within the meaning of this Directive, periodic notification means notification whenever a condition is used for the first time in the Member State concerned and, thereafter, whenever this condition is amended or abolished.**

(Amendment No 20)

**ARTICLE 7, THIRD PARAGRAPH (new)**

**Such a refusal may not be justified by considerations relating to the control of concentrations of undertakings or to industrial policy.**

(Amendment No 21)

**ARTICLE 8****Article 15(3a) (new) (Directive 79/267/EEC)**

**3a. When assurance services are provided across frontiers or through the setting up of branches or subsidiaries in one or more Member States other than the home Member State, the competent authorities of the Member States concerned shall cooperate closely in the control of the activities of the undertakings concerned and shall notify each other of all the data which may facilitate the financial control of such undertakings.**

(Amendment No 22)

**ARTICLE 11(2)**

2. Each Member State shall, under the conditions laid down by national law, authorize assurance undertakings whose head office is to be established in its territory to transfer all or part of their portfolios of contracts, whether concluded by way of freedom of establishment or by way of freedom to provide services, to an accepting office established in the Community, if the supervisory authorities of the home Member State of the accepting office certified that the latter possesses *the necessary* solvency margin after taking the transfer into account.

2. Each Member State shall, under the conditions laid down by national law, authorize assurance undertakings whose head office is to be established in its territory to transfer all or part of their portfolios of contracts, whether concluded by way of freedom of establishment or by way of freedom to provide services, to an accepting office established in the Community, if the supervisory authorities of the home Member State of the accepting office certified that the latter possesses a solvency margin, after taking the transfer into account, **equal to or higher than that of the undertaking making the transfer.**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 23)

## ARTICLE 11(3)

3. Where *a branch* proposes to transfer all or part of its portfolio of contracts, whether concluded by way of freedom of establishment or by way of freedom to provide services, the Member State of the branch shall be consulted.

3. Where **an assurance undertaking** proposes to transfer all or part of the portfolio of contracts **managed by a branch located in another Member State**, whether concluded by way of freedom of establishment or by way of freedom to provide services, the Member State of the branch shall be consulted.

(Amendment No 24)

## ARTICLE 11(6), SECOND SUBPARAGRAPH

*Member States may provide policy-holders with the option of cancelling the contract within a given period after the transfer.*

**Policy-holders may cancel the contract within 15 days of being notified of the transfer.**

(Amendment No 25)

## ARTICLE 14(3a) (new)

**3a. The authorities competent to receive information pursuant to paragraphs 1-3 shall treat such information as confidential.**

(Amendment No 26)

## ARTICLE 14(4a) (new)

**4a. If the holdings referred to in paragraph 1 are acquired by an assurance undertaking approved in another Member State, by the parent undertaking of an assurance undertaking approved in another Member State or by a physical or legal person controlling an assurance undertaking approved in another Member State and if, by virtue of this acquisition, the undertaking in which the holding is to be acquired becomes a subsidiary or comes under its control, the acquisition must be assessed as part of a prior consultation procedure with the competent authorities of the Member State of the undertaking acquired.**

(Amendment No 27)

## ARTICLE 14(4b) (new)

**4b. Each Member State shall provide for a legal remedy against any decisions taken pursuant to this Article.**

(Amendment No 28)

## ARTICLE 14a

## Article 13(1) (Directive 79/267/EEC)

1. *Undertakings which, in accordance with Article 6 of the first non-life insurance coordination Directive and of*

**1. Subject to paragraph 3, no undertaking may, on the territory of one Member State, carry on simultaneously**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

*this Directive, receive authorizations permitting them to carry on simultaneously the activities referred to in the Annex to the first non-life insurance coordination Directive and those listed in Article 1 of this Directive shall manage each activity separately in accordance with Article 4.*

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

the activities referred to in the Annex to the first non-life insurance coordination Directive and those listed in Article 1 of this Directive.

(Amendment No 71)

## ARTICLE 14a

Article 13(4) (Directive 79/267/EEC)

4. Any Member State may require undertakings whose head offices are established in its territory to cease, within a period to be determined by the Member State concerned, the simultaneous pursuit of activities in which they were engaged at the time of notification of this Directive.

**Deleted**

(Amendment No 29)

## ARTICLE 15

Article 17(1), first subparagraph (Directive 79/267/EEC)

1. The home Member State shall require every assurance undertaking to establish sufficient technical provisions, including mathematical provisions, *in respect of its entire business.*

1. The home Member State shall require every assurance undertaking to establish sufficient technical provisions, including mathematical provisions, **to guarantee the fulfilment of all the commitments arising from its entire business.**

(Amendment No 30)

## ARTICLE 15

Article 17(1)(a)(iv) (Directive 79/267/EEC)

(iv) The valuation shall take account of the method of valuation of the corresponding assets, depending on the type of policy, and the extent to which specific assets can be identified.

(iv) **In the case of policies where the services relate totally or in part to specific assets,** the valuation shall take account of the method of valuation of the corresponding assets, depending on the type of policy, and the extent to which specific assets can be identified.

(Amendment No 31)

## ARTICLE 15

Article 17(1)(a)(v) (Directive 79/267/EEC)

(v) Technical provisions shall be calculated separately for each contract. The use of appropriate approximations or generalizations is allowed however, where they are likely to give *approximately the same result as the individual calculations.* The principle of separate calculation shall in no way prevent the establishment of additional provisions for general risks which are not individualized.

(v) Technical provisions shall be calculated separately for each contract. The use of appropriate approximations or generalizations is allowed however, where they are likely to give **a result which is not lower than that produced by the individual calculations.** The principle of separate calculation shall in no way prevent the establishment of additional provisions for general risks which are not individualized.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 32)

## ARTICLE 15

*Article 17(1)(b) (Directive 79/267/EEC)*

(b) *The rate of interest used in the calculation of the technical provisions shall be chosen prudently, taking into account the currency in which the policy is denominated, and having regard to the yield on the corresponding existing assets and to the yield which it is expected will be obtained on sums invested in the future.*

(b) **The interest rate shall be the same for the premiums and for the mathematical provisions. This rate of interest used in the calculation of the technical provisions shall be chosen prudently, taking into account the currency in which the policy is denominated, and having regard to the yield on the corresponding existing assets and to the yield which it is expected will be obtained on sums invested in the future.**

(Amendment No 33)

## ARTICLE 15

*Article 17(1)(b), second subparagraph (new) (Directive 79/267/EEC)*

**In the case of long-term contracts with guaranteed indemnification and guaranteed constant premiums, the home Member State authorities shall, after consulting the other supervisory authorities, set an interest rate ceiling separately for each currency.**

(Amendment No 34)

## ARTICLE 15

*Article 17(1)(c) (Directive 79/267/EEC)*

(c) The elements of the statistical basis and the allowance for expenses used in the calculation of the technical provisions shall be chosen prudently, having regard to the state of the commitment, the type of policy, and the administrative costs and commissions expected to be incurred.

(c) The elements of the statistical basis and the allowance for expenses used in the calculation of the technical provisions shall be chosen prudently, **in accordance with actuarial principles**, having regard to the state of the commitment, the type of policy, and the administrative costs and commissions expected to be incurred.

(Amendment No 35)

## ARTICLE 15

*Article 17(2) (Directive 79/267/EEC)*

2. Assurance undertakings shall publish the bases and methods used in the calculation of the technical provisions, including provisions for bonuses.

2. Assurance undertakings shall publish **annually** the bases and methods used in the calculation of the technical provisions, including provisions for bonuses.

(Amendment No 36)

## ARTICLE 16

Premiums for new business shall be sufficient, on reasonable actuarial assumptions, to enable undertakings to meet all their commitments *having regard to all aspects of their financial situation*.

Premiums for new business shall be sufficient, on reasonable actuarial assumptions, to enable undertakings to meet all their commitments, **to form the requisite technical provisions and maintain their long-term solvency**.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 37)

## ARTICLE 17

Assets representing the technical provisions shall be invested having regard to the kind of business transacted, and the nature and duration of the assets, including possible future variations in their yield and value.

Assets representing the technical provisions shall be invested having regard to the kind of business transacted and the structure of the undertaking, so as to guarantee as far as possible the security, return on investments and solvency of the undertaking which must ensure that its investments are adequately spread in an appropriate mix.

(Amendment No 38)

## ARTICLE 18(1)(a) and (b)

(a) debt securities, bonds and other money market instruments issued by a State or local authority; loans to or guaranteed by a State or local authority,

(a) debt securities, bonds and other money or capital market instruments issued by a State central, regional or local authorities or an institution provided for by primary or secondary Community legislation; loans to central, local or regional authorities or to international institutions or loans guaranteed by any such authority or institution,

(b) debt securities, bonds and other money market instruments issued by undertakings; secured loans to or guaranteed by undertakings;

(b) debt securities, bonds and other money or capital market instruments issued by undertakings; loans to or guaranteed by undertakings;

(Amendment No 72)

## ARTICLE 18(1)(g)

(g) land and buildings;

(g) land and buildings, which may be its own property or on which it has other property rights;

(Amendment No 73)

## ARTICLE 18(1)(l)

(l) debts owed by policy-holders and intermediaries arising out of direct and reinsurance operations, up to 30% of premiums earned in the financial year;

(l) debts owed by policy-holders and intermediaries arising out of direct and reinsurance operations;

(Amendment No 74)

## ARTICLE 18(1)(o)

(o) amounts receivable as a result of salvage and subrogation;

Deleted

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 39)

## ARTICLE 18(ta) and (tb) (new)

- (ta) **debt securities and bonds issued by international organizations and regional authorities,**
- (tb) **real rights on buildings other than mortgages.**

(Amendment No 40)

## ARTICLE 19(1)(a), (b), (c) and (d)

- |  |   |
|--|---|
| (a) 50% of the total of the technical provisions, <i>net of reinsurance</i> , in the category of assets listed in Article 18(1)(b),  | (a) <b>a percentage of the total of the technical provisions equivalent to 30% of the premiums earned during the financial year</b> , in the category of assets listed in Article 18(1)(l); |
| (b) 50% of the total of the technical provisions, <i>net of reinsurance</i> , in the categories of assets listed in Article 18(1)(g) and (h), taken together,  | <b>Deleted</b>  |
| (c) 80% of the total of the technical provisions, <i>net of reinsurance</i> , in the categories of assets listed in Article 18(1)(d), (e) and (f), taken together, of which no more than 10% shall comprise the category of assets listed in Article 18(1)(f) or unlisted transferable shares and other transferable variable yield participations taken together, | <b>Deleted</b>  |
| <i>The home Member State may waive the 80% limit, on condition that the 10% limit laid down in point (g) is reduced to 5%.</i>   |   |
| (d) 5% of the total of the technical provisions, <i>net of reinsurance</i> , in the category of assets listed in Article 18(1)(c);   | <b>Deleted</b>  |

(Amendment No 42)

## ARTICLE 19(1)(e)

- |   |  |
|---|--|
| (e) 10% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, in any one piece of land or buildings, or a number of pieces of such buildings. | (e) <b>20%</b> of the total of the technical provisions, net of reinsurance, in any one piece of land or buildings, or a number of pieces of such buildings. |
|---|--|

(Amendment No 43)

## ARTICLE 19(1)(g)

- |  |  |
|--|--|
| (g) 10% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, taken together in transferable shares, other transferable variable yield participations, debentures and other bonds of any one undertaking and loans to any one undertaking. | (g) 10% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, taken together in transferable shares, other transferable variable yield participations, debentures and other bonds of any one undertaking <b>or group of undertakings</b> and loans to any one undertaking <b>or to any group of undertakings</b> . |
|--|--|

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

**For the purposes of the previous subparagraph, undertakings which form a single decision-making unit, where anyone directly or indirectly controls the others, shall be understood to constitute a group.**

(Amendment No 44)

**ARTICLE 19(2)**

2. *Member States shall not require assurance undertakings to invest in particular categories of assets or to localize their assets in a particular Member State.*

**2. Subject to prudential rules, assurance undertakings shall be free to invest and place their assets at their discretion, provided that they comply with the provisions on matching with regard to the placing of assets in a Member State or outside the Community.**

(Amendment No 45)

**ARTICLE 22***Article 18(1), third indent (Directive 79/267/EEC)*

— reserves (statutory reserves and free reserves) not corresponding to underwriting liabilities;

— reserves (statutory reserves and free reserves) not corresponding to underwriting liabilities **net of holdings in other assurance undertakings;**

(Amendment No 46)

**ARTICLE 22***Article 18(1), fourth indent a (new) (Directive 79/267/EEC)*

— **Non-voting securities, which may be interest-bearing and listed, issued for an unlimited or limited duration, which may be issued by cooperative and mutual insurance companies up to a limit of:**

— **75% of the margin, for an issue of unlimited duration,**

— **50% of the margin, for an issue of limited duration,**

(Amendment No 47)

**ARTICLE 22a (new)**

**1. Article 18(2) of the First Directive is replaced by the following:**

**'2. profit reserves appearing in the balance sheet where they may be used to cover any losses which may arise and where they have not been made available for distribution to policy-holders;'**

**2. The introductory clause of Article 18, second paragraph, point 3 of the First Directive is deleted and points 3(a), 3(b) and 3(c) become points 3, 4 and 5, respectively, of this Article 18.**



Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 48)

*ARTICLE 22b (new)*

Article 19(a), first indent of the First Directive is replaced by the following:

‘— first result:

a 4% fraction of the mathematical reserves, relating to direct business gross of reinsurance cessions and to reinsurance acceptances shall be multiplied by the ratio, for the last financial year, of the total mathematical reserves net of reinsurance cessions to the gross total mathematical reserves as specified above; that ratio may in no case be less than 85%.

For policies with a technical interest rate higher than 5% guaranteed for a period of more than five years, the fraction of the mathematical reserves to be incorporated shall be 20% instead of the 4% referred to above, for the purposes of calculating the first result, which is a constituent element of the minimum solvency margin.’

(Amendment No 49)

*ARTICLE 23*

*Article 21(3a) (new) (Directive 79/267/EEC)*

3a. The Member States shall require additional reserves where the average yield on assets — calculated taking any exchange losses into account —, weighted on the basis of their term, is less than the interest rate applied to the capitalization of the mathematical reserves which the assurance undertaking in required to establish.

(Amendment No 50)

*ARTICLE 24*

The Member State of the commitment shall not prevent the policy-holder from concluding a contract conforming with the rules of the home Member State, as long as it does not conflict with *legal* provisions protecting the general good in the Member State of the commitment.

The Member State of the commitment shall not prevent the policy-holder from concluding a contract conforming with the rules of the home Member State, as long as it does not conflict with its provisions protecting the general good in accordance with Community law.

(Amendment No 51)

*ARTICLE 24, SECOND PARAGRAPH (new)*

This Article shall not affect the rules of international private law on contractual obligations established for contracts covered by this Directive by Article 4 of the Second Directive.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 52)

## ARTICLE 25

Member States shall not lay down provisions requiring the prior approval or systematic notification of general and special policy conditions, the technical bases used inter alia for calculating scales of premiums and technical provisions, and forms and other printed documents which an assurance undertaking intends to use in its dealings with policy-holders.

*They may require only non-systematic notification of those conditions and other documents for the purpose of verifying compliance with laws, regulations and administrative provisions in respect of assurance contracts, and this requirement may not constitute a prior condition for an undertaking to be able to carry on its activities.*

**Member States, through their respective supervisory bodies, shall require of assurance undertakings whose head office is located on their territory, the periodic notification of general and special policy conditions, the technical bases used inter alia for calculating scales of premiums and technical provisions, and forms and other printed documents which an assurance undertaking intends to use in its dealings with policy-holders.**

**This notification requirement is a precondition for the assurance undertaking using such documentation.**

**However, the Member States may not make the use of such documentation conditional upon it being expressly approved by the corresponding supervisory body, nor subject to any deadline whatsoever.**

(Amendment No 77)

## ARTICLE 27(1) and (2)

1. *Before any commitment is finalized, the policy-holder shall receive at least the information listed in Section A of Annex II.*

2. *The policy-holder shall be kept informed throughout the term of the contract of any change concerning the information listed in Section B of Annex II.*

**1. The general and specific conditions shall be included in the policy containing the contract or the contractual document, or in a supplementary document to be subscribed to by the policy-holder, who shall be provided with copies of both documents.**

**2. The general and specific conditions shall be set out in a clear and comprehensible form. The principle of interpretatio contra stipulatorem shall apply.**

(Amendment No 76)

## ARTICLE 27(3)

3. *The Member State of the commitment may require assurance undertakings to furnish information in addition to that listed in Annex 2 only if it is indispensable to a proper understanding by the policy-holder of the essential elements of the commitment.*

**3. These provisions shall not affect any further or other rights of the policy holder to receive information regarding the policy.**

(Amendment No 54)

## ARTICLE 28

Article 10(2)(d), first subparagraph (Directive 79/267/EEC)

(d) the name of the person responsible for the management of the branch and possessing sufficient powers to bind the undertaking in relation to third parties and to represent it in relations with the authorities and courts of the Member State of the branch.

(d) the name of the person responsible for the management of the branch, **agency or permanent representation**, and possessing sufficient powers to bind the undertaking in relation to **policy-holders, lives assured or third parties in general**. The aforesaid person responsible must have his domicile and residence in the Member State of the branch, agency or permanent representation.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 55)

**ARTICLE 28**

*Article 10(3), second subparagraph (Directive 79/267/EEC)*

The home Member State competent authorities shall also communicate the amount of the guarantee fund and solvency margin of the assurance undertaking, calculated in accordance with Articles 19 and 20.

The home Member State competent authorities shall also communicate the amount of the guarantee fund and solvency margin of the assurance undertaking, calculated in accordance with Articles 19 and 20, **and of the branches which the undertaking concerned is authorized to operate.**

(Amendment No 56)

**ARTICLE 31**

*Article 14(2a) (new) (Directive 90/619/EEC)*

**2a. Before the assurance undertaking commences its activities, the competent authority of the Member State of provision of services are being provided shall have two months from the date of receipt of the notification referred to in paragraph 1 to specify, where appropriate, the conditions on which the assurance undertaking must carry out such activities in the Member State, for reasons relating to the general good.**

(Amendment No 57)

**ARTICLE 31**

*Article 14(3) (Directive 90/619/EEC)*

3. The undertaking may commence activities as from the certified date on which it is informed of the communication provided for in the first subparagraph of paragraph 1.

**3. The undertaking may commence activities as from receipt of the notification from the competent authority of the Member State of provision of services or, where no such notification is received, as from the date of expiry of the deadline laid down in paragraph 2a.**

(Amendment No 58)

**ARTICLE 32**

*Article 17 (Directive 90/619/EEC)*

*Any amendment which the undertaking intends to make to the information referred to in Article 11 shall be subject to the procedure provided for in Articles 11 and 14.*

**In the event of amendment of the information referred to in Article 11, the undertaking shall notify the competent authorities of the home Member State and the Member State of provision of services of this amendment, so that they can give a ruling on it pursuant to the provisions of Article 14(1) and (3).**

(Amendment No 59)

**ARTICLE 34(2)**

2. Member States of the branch or of provision of services shall not lay down provisions requiring the prior approval or systematic notification of general and special policy conditions, the technical bases used inter alia for calculating scales of premiums and technical provisions, and forms and other printed documents which an under-

**2. Member States of the branch or of provision of services shall not lay down provisions requiring the prior approval of general and special policy conditions, the technical bases used inter alia for calculating scales of premiums and technical provisions, and forms and other printed documents which an undertaking intends to use.**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

taking intends to use. For the purposes of verifying compliance with their national provisions, they shall require of any undertaking wishing to carry on assurance business in their territory, whether by way of freedom of establishment or by way of freedom to provide services, only *non-systematic* notification of the conditions it proposes to use, although this requirement may not constitute a prior condition for an undertaking to carry on its activities.

(Amendment No 60)

## ARTICLE 36

*Nothing in this Directive shall prevent* assurance undertakings with head offices in other Member States *from advertising* their services through all available means of communication in the Member State of the branch or Member State of provision of services, subject to any rules governing the form and content of such advertising adopted in the interest of the general good.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

For the purposes of verifying compliance with their national provisions, they shall require of any undertaking wishing to carry on assurance business in their territory, whether by way of freedom of establishment or by way of freedom to provide services, only **periodic** notification of the conditions it proposes to use, although this requirement may not constitute a prior condition for an undertaking to carry on its activities.

(Amendment No 61)

## ARTICLE 36, second paragraph (new)

**However, the Member State of provision of services shall remain responsible for supervising marketing methods and practices under freedom to provide services.**

(Amendment No 62)

## ARTICLE 38(2)

2. Every assurance undertaking shall inform the supervisory authority of its home Member State, separately in respect of operations effected by way of freedom of establishment and in respect of those effected by way of freedom to provide services, of the amount of the premiums, without deduction of reinsurance, receivable by Member State and by each of classes I to VI, as defined in the Annex to the First Directive.

The supervisory authority of the home Member State shall forward this information to the supervisory authorities of each of the Member States concerned which so request.

2. Every assurance undertaking shall inform the supervisory authority of its home Member State, separately in respect of operations effected by way of freedom of establishment and in respect of those effected by way of freedom to provide services, of the amount of the premiums, without deduction of reinsurance, receivable by Member State and by each of classes I to IX, as defined in the Annex to the First Directive.

The supervisory authority of the home Member State shall forward this information to the supervisory authorities of each of the Member States concerned which so request, **in accordance with a simplified European form, similar to that provided for in Annex 2A and 2B of the second non-life insurance Directive, 88/357/EEC, of 22 June 1988.**

(Amendment No 63)

## ARTICLE 39(2), FIRST SUBPARAGRAPH

2. Without prejudice to any subsequent harmonization, every assurance contract shall be subject exclus-

2. Without prejudice to any subsequent harmonization, every assurance contract shall be subject exclus-

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

ively to the indirect taxes and parafiscal charges on assurance premiums in the Member State of the commitment within the meaning of Article 2(e) of the Second Directive, and also, with regard to Spain, to the surcharges legally established in favour of the Spanish 'Consortio de Compensación de Seguros' for the fulfilment of its functions relating to the compensation of losses arising from extraordinary events occurring in that Member State.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

ively to the indirect taxes and parafiscal charges on assurance premiums in the Member State of the commitment within the meaning of Article 2(e) of the Second Directive.

(Amendment No 64)

*TITLE IVa (new)*

**TITLE IVa**

**Transitional Provisions**

**Article 39a**

1. Notwithstanding the provisions of Articles 30 and 39, the provisions of Title III of the Second Directive, in accordance with the transitional period provided for in Article 26 thereof, shall continue to apply to Spain until 31 December 1996 and to Greece and Portugal until 31 December 1999.

2. Without prejudice to the provisions of Article 44, the provisions of this Directive shall not enter into force:

- for Spain, until 31 December 1998,
- for Greece and Portugal, until 31 December 2001.

(Amendment No 65)

*ARTICLE 40, INDENT 5a (new)*

- the adoption and amendment of the measures relating to the application of the principle of reciprocity vis-à-vis third countries provided for in Article 32b of the First Directive,

(Amendment No 66)

*ARTICLE 41a (new)*

**ARTICLE 41a**

**Article 35 of Directive 79/267/EEC is hereby deleted.**

(Amendment No 67)

*ARTICLE 42*

*Article 31a(1) (Directive 79/267/EEC)*

1. Each Member State shall, under the conditions laid down by national law, authorize agencies and branches set up in its territory and referred to in this Title to transfer all or part of their portfolios of contracts to an accepting office established in the Community, if the supervisory authorities of the Member State of the accepting office certify that the latter possesses the necessary solvency margin after taking the transfer into account.

1. Each Member State shall, under the conditions laid down by national law, authorize agencies and branches set up in its territory and referred to in this Title to transfer all or part of their portfolios of contracts to an accepting office established in the Community, if the supervisory authorities of the Member State of the accepting office certify that the latter possesses a solvency margin equal to or higher than that of the undertaking making the transfer after taking the transfer into account.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 68)

**ARTICLE 42***Article 31a(2), second subparagraph (Directive 79/267/EEC)*

This provision shall not affect the right of Member States to provide policy-holders with the option of cancelling the contract within a *given period after the transfer*.

This provision shall not affect the right of Member States to provide policy-holders with the option of cancelling the contract within **15 days of being notified of the transfer**.

(Amendment No 69)

**ARTICLE 43a (new)****ARTICLE 43a**

**The Member States shall inform the Commission of any general difficulties encountered by their life assurance undertakings in establishing themselves or carrying on their activities in a third country. The Commission shall act in accordance with the provisions of Article 9 of the Second Directive.**

(Amendment No 70)

**ANNEX I(6a) (new)**

**6a. In any case, Member States may require that the average term of assets representing mathematical reserves may not be greater than the average maturity of the commitments linked thereto.**

**5. Large exposures of credit institutions \*\*I****PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91)0068 — C3-0221/91 — SYN 333**

**Proposal for a Council Directive on monitoring and controlling large exposures of credit institutions**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

**10th recital**

Whereas it is necessary to provide for a *two-stage application of the limit of 25% of own funds* in the case of the particular categories of credit institution referred to in

Whereas in the case of the particular categories of credit institution referred to in Article 4(2) of Directive 89/646/EEC it is necessary to provide for a **more flexible**

(\*) OJ No C 123, 9.5.1991, p. 18.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Article 4(2) of Directive 89/646/EEC; whereas, the own funds of such institutions being limited, a *single-stage application of the 25% rule would reduce* their lending activity *too abruptly*;

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

**application of the limit for large exposures laid down by the Directive**; whereas, the own funds of such institutions limited, **a longer period of adjustment is essential to avoid abruptly reducing** their lending activity;

(Amendment No 2)

*Article 1(m)(i)*

(i) either one of them holds, directly or indirectly, power of control over the other or others, or

(i) either one of them holds, directly or indirectly, power of control over the other, **as provided for in Article 1 of Directive 83/349/EEC and Article 1(7) and (8), of Directive No .../.../EEC on the supervision of credit institutions on a consolidated basis, or**

(Amendment No 3)

*Article 1(m)(ii), fourth indent*

— *direct commercial interdependence which can not be substituted in the short term.*

**Deleted**

(Amendment No 4)

*Article 3(1), first indent*

— notification of all large exposures at least once a year, backed up by a communication during the year of any *modifications to the annual notification*;

— notification of all large exposures at least once a year, backed up by a communication during the year of any **major new exposure and any increase of an existing exposure by 20% compared with the last notification**;

(Amendment No 5)

*Article 3(2)*

2. An exposure of a credit institution to a client or group of connected clients is considered to be a 'large exposure' where its value is equal to or exceeds 10% of own funds.

2. An exposure of a credit institution to a client or group of connected clients is considered to be a 'large exposure' where its value is equal to or exceeds 15% of own funds. **After a period of ten (10) years from the entry into force of this Directive this figure will be reduced to 10% of own funds.**

(Amendment No 6)

*Article 4(1)*

1. Credit institutions may not incur an exposure to a client or group of connected clients where its value exceeds 25% of own funds.

1. Credit institutions may not incur an exposure to a client or group of connected clients where its value exceeds **40%** of own funds. **After a period of ten (10)**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

years from the entry into force of this Directive this figure shall be reduced to 25% of own funds in accordance with the provisions of Article 6.

(Amendment No 7)

*Article 4(2)*

2. Where that client or group of connected clients is the parent undertaking of the credit institution and/or one or more subsidiaries of that parent undertaking, the percentage provided for in paragraph 1 shall be reduced to 20%.

2. Where that client or group of connected clients is the parent undertaking of the credit institution and/or one or more subsidiaries of that parent undertaking, the percentage provided for in paragraph 1 shall be reduced to 30%. After a period of ten (10) years from the entry into force of this Directive this figure shall be reduced to 20% in accordance with the provisions of Article 6.

(Amendment No 13)

*Article 4(8)(la) (new)*

(1a) mortgage loans for private dwellings guaranteed in such a way as to be acceptable to the competent authorities by pledges and financial lease contracts in respect of private dwellings under which the lessor retains full possession of the rented property as long as the lessee does not exercise his right of purchase, and in both cases up to 50% of the value of the property. The value of the object shall be calculated in a way which is acceptable to the competent authorities and on the basis of strict criteria concerning legislative and administrative rules.

(Amendment No 8)

*Article 4(9a) (new)*

9a. As regards the application of paragraphs 1, 2 and 3 Member States shall also be entitled to establish a 20% weighting coefficient for assets constituting claims of more than one year on Zone A credit institutions represented by securities issued by a credit institution which are genuinely negotiable at an official stock market without, however, constituting own funds of these institutions within the meaning of Directive 89/229/EEC.

(Amendment No 9)

*Article 5a (new)***Article 5a**

**Branches of credit institutions with their office in a third country**



Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

1. The competent authorities of a Member State in which a branch with its head office in a third country is located may require the branch's exposures to be reported to them in order that it may be monitored and controlled. The application of this paragraph may be subject to bilateral agreements between the respective competent authorities in order to facilitate the principle 'home country monitoring and control' and to avoid differences in the terms of competition within the Community.

2. Member States shall not apply to a branch of a credit institution having its head office in a third country provisions which could place the branch in a more favourable position than a branch of a credit institution having its head office within the Community.

3. The Member States shall notify the Commission and the committee provided for in the first subparagraph of Article 22(2) of Directive 89/646/EEC of any negotiations initiated with third countries with a view to concluding agreements such as those referred to in paragraph 1 above. In accordance with the procedure provided for in Article 7(2) the Commission and the committee in question may coordinate the objectives to be pursued by such negotiations.

(Amendment No 10)

*Article 6(3)*

3. Credit institutions may only take advantage of the period specified in paragraph 2 to the extent that it does not take any measure which could cause the exposures to exceed the level existing at the date of the publication of the Directive in the Official Journal of the European Communities.

3. Credit institutions may only take advantage of the period specified in paragraph 2 to the extent that it does not take any measure which could cause the exposures to exceed the level existing at the date of the publication of the Directive in the Official Journal of the European Communities. **In implementing this provision, account must be taken of the reservation formulated in Article 4(5) that the limits may be exceeded only in exceptional circumstances and within a fixed deadline.**

(Amendment No 11)

*Article 6(4a) (new)*

4a. As regards the adjustment of exposure levels to the percentages which will obtain after a period of ten (10) years from the implementation of this Directive, in accordance with the provisions of Article 3(2) and Article 4(1) and (2), the deadline provided for in Paragraph 4 shall not be applicable. In this case, the Member States shall require exposures to be progressively brought in line with the limits in question within the last three-year period of the ten (10) years referred to above.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 12)

*Article 6(5)*

5. For a period not exceeding five years starting from 1 January 1993, Member States may increase the limit laid down in Article 4(1) to 40% in the case of credit institutions belonging to the particular categories referred to in Article 4(2) of Directive 89/646/EEC. In such cases the period referred to in paragraph 4 shall be reduced to three years and shall commence on expiry of the period referred to in this paragraph. The Member States concerned shall notify the Commission and the Banking Advisory Committee of the reasons which have led them to make use of this option and of the steps which they have taken to bring the excess exposures into line with the limits laid down.

5. By way of derogation from the provisions of paragraph 4a Member States may require that credit institutions belonging to the special categories provided for in Article 4(2) of Directive 89/646/EEC ('Second banking coordinating directive') adjust with the limits laid down in Article 3(2) and Article 4(1) and (2) within a period of five (5) years from the end of the 10-year period in question. In implementing this Directive Member States shall take whatever measures are suitable to avoid distortions of competition and shall notify the Commission and committee referred to in the first subparagraph of Article 22(2) of Directive 89/646/EEC.

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0174/92**  
(Cooperation procedure: first reading)

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Directive on monitoring and controlling large exposures of credit institutions

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0068 — SYN 333) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 57 of the EEC Treaty (C3-0221/91),
- having regard to the report of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights and the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0174/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;
5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 123, 9.5.1991, p. 18.

Wednesday, 13 May 1992

**6. Amendment of Rule 5 of the rules of procedure****RULES OF PROCEDURE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT**

EXISTING TEXT

NEW TEXT

**(Amendment No 1)***Rule 5(2)*

2. The committee shall consider such a request without delay. *Even if, in so doing, it acquires detailed knowledge of the facts of the case, it may not, under any circumstances, pronounce on the guilt or otherwise of the Member. It shall hear the Member concerned at his request. If he is in custody, he may have himself represented by another Member.*

2. The committee shall consider **such requests without delay and in the order in which they have been submitted.**

**(Amendment No 2)***Rule 5(2a) (new)*

2a. **The committee may ask the authority which has submitted the request to provide any information or explanation which the committee deems necessary to form an opinion on the justification for waiving immunity. The Member concerned shall be heard at his request; he may bring any documents or other written evidence he deems appropriate with regard to the above justification. He may have himself represented by another Member.**

**(Amendment No 3)***Rule 5(3)**(Paragraph 3 to become paragraph 6)***(Amendment No 4)***Rule 5(3) and (3a) (new)*

3. **The committee's report shall contain a proposal for a decision which simply recommends the adoption or rejection of the request for the waiver of immunity. However, where the request seeks the waiver of immunity on several counts, each of these may be the subject of a separate proposal for a decision. The committee's report may, exceptionally, propose that the waiver of immunity shall apply solely to prosecution proceedings and that, until a final sentence is passed, the Member should be immune from any measure of detention, remand or any other measure which prevents him from performing the duties proper to his mandate.**

3a. **The committee shall not, under any circumstances, pronounce on the guilt or otherwise of the Member nor on whether or not the opinions or acts attributed to him justify prosecution, even if, in considering the request, it acquires detailed knowledge of the facts of the case.**

Wednesday, 13 May 1992

EXISTING TEXT

NEW TEXT

## (Amendment No 5)

*Rule 5(4)*

4. The report of the committee shall be placed at the head of the agenda of the first sitting following the day on which it was tabled.

Discussion shall be confined to the reasons for or against *the waiver of immunity*.

At the end of the debate there shall be an immediate vote.

*The committee's report contains a proposal for a decision which simply recommends the adoption or rejection of the request for the waiver of immunity. No amendments may be tabled to the proposal for a decision.* After Parliament has considered the matter, a single vote is taken on *the proposal* contained in the report. If *this proposal* is rejected, the contrary decision is deemed adopted.

4. The report of the committee shall be placed at the head of the agenda of the first sitting following the day on which it was tabled. **No amendment may be tabled to the proposal(s) for a decision.**

Discussion shall be confined to the reasons for or against **each of the proposals to waive or uphold immunity**.

At the end of the debate there shall be an immediate vote.

After Parliament has considered the matter, a single vote is taken on **each of the proposals** contained in the report. **If any of the proposals are rejected**, the contrary decision is deemed adopted.

## (Amendment No 6)

*Rule 5(5)*

5. The President shall immediately communicate Parliament's decision to the appropriate authority of the Member State concerned.

5. The President shall immediately communicate Parliament's decision to the appropriate authority of the Member State concerned, **with a request that he should be informed of any judicial rulings made as a consequence of the suspension of parliamentary immunity. When the President receives this information, he shall transmit it to Parliament in the way he considers most appropriate.**

**DECISION A3-0053/92**

**amending Rule 5 of the Rules of Procedure of the European Parliament on the waiver of immunity**

*The European Parliament,*

- having regard to the proposed amendments to the Rules of Procedure (B3-0800/90 and B3-0670/91),
  - having regard to Rules 121 and 132 of the Rules of Procedure,
  - having regard to the report of the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities (A3-0053/92),
- A. whereas the forwarding of requests for the waiver of parliamentary immunity submitted since direct elections by universal suffrage has entailed the adoption of certain decisions of principle concerning procedure to rationalize and simplify Parliament's work in relation to the waiver of immunity,
- B. whereas Rule 5 of the Rules of Procedure should be redrafted so as to incorporate these precedents and, at the same time, facilitate the solution of matters outstanding in relation to the waiver of immunity,

Wednesday, 13 May 1992

1. Decides to amend its Rules of Procedure as indicated above;
2. Instructs its President to forward this decision for information to the Council and Commission.

---

## **7. Revision of financial perspective — draft supplementary and amending budget No 2 for 1992**

### **RESOLUTION A3-0181/92**

#### **on the revision of the financial perspective and draft supplementary and amending budget No 2/92**

##### *The European Parliament,*

- having regard to the communication from the Commission to the Council and the European Parliament relating to a Special Food Aid Programme for 1992 (SEC(92) 0630),
  - having regard to the declaration by the three institutions on a procedure for revising and accelerating the budgetization of emergency humanitarian aid, annexed to the decision of 12 February 1992 revising the financial perspective <sup>(1)</sup>,
  - having regard to the preliminary draft budget (SEC(92) 0954) and draft supplementary and amending budget No 2 (C3-0207/92), submitted by the Commission on 7 May 1992 and the Council on 11 May 1992 respectively,
  - having regard to the report of the Committee on Budgets (A3-0181/92),
- A. having regard to the threat of unprecedented famine in Africa and the exceptional need in other parts of the world,
  - B. whereas the humanitarian aid required may be provided more rapidly and cost-effectively by the Community than by the Member States,
  - C. whereas the regular food aid programme is nowhere near adequate to meet these exceptional needs,
1. Welcomes the speed of the Commission's reaction to the requests put by Parliament's Committee on Development and Cooperation and Committee on Budgets to submit the present Special Food Aid Programme, and the spirit of interinstitutional cooperation and efficiency which enabled agreement to be reached between the three institutions in a very short time;
  2. Considers that the Commission's statement that present needs for food aid are not the result of structural deficits in the countries affected is incorrect; takes the view, rather, that those needs are the result of multiple causes which are more structural than circumstantial, the main one being inadequate development; insists, consequently, that external food aid can only be a transitional measure and that every effort must be made to guarantee stable food supplies in all the vulnerable regions; considers nevertheless that a disaster of this size cannot be met from the budget for one financial year alone and therefore hopes that, starting with the 1993 budget, the regular food aid programme will be adjusted to meet the new needs; looks to the Commission to submit its report on transport costs and the cost of foodstuffs in good time to be taken into account in Parliament's consideration of the 1993 draft budget at first reading;

<sup>(1)</sup> Minutes of that sitting, Part II, Item 11.

Wednesday, 13 May 1992

3. Recalls its past reservations as to the volume of aid now authorized and, should quantities prove insufficient, calls on the Commission to submit a new proposal forthwith;
4. Points out that the procedures for authorizing and allocating food aid are inappropriate in emergencies and hopes that the Commission will finalize its proposal to set up, starting in 1993, a reserve for emergency aid, by means of a new proposal bringing the aid management committee procedure into line with the new institutional balance set up by the Maastricht Treaty and the dictates of emergencies; in this context refers to the conclusions of the legislative conciliation on Regulation 443/92 on cooperation with the countries of Latin America and Asia <sup>(1)</sup>;
5. Approves the decision to revise the financial perspective (See Annex);
6. Stresses however that the present revision of the Financial Perspective is the second in 1992 and that a third revision this year is now contemplated; points out that the practice of frequent ad hoc revisions is incompatible with the objectives of financial planning and that these three revisions would not have been needed if the Council had accepted the amendment setting up an operational reserve tabled by Parliament during the budgetary procedure;
7. Approves draft supplementary and amending budget No 2/92;
8. Welcomes the confirmation that a negative reserve may apply to compulsory as well as non-compulsory expenditure; will play its part in reducing negative reserves, pursuant to the commitments entered into at the triologue of 5 May 1992 (*see Annex*);
9. Points out that the current exceptional need for food aid is the outcome of a substantial failure of harvests in various areas of the world and that this situation will be bound to affect world prices for the products involved; points out that price increases result in cuts in agricultural expenditure which could more than offset the amount considered necessary for the present Special Food Aid Programme; calls on the Commission to attach a report on this subject to the proposal for a transfer of appropriations concerning the second instalment of food aid to Albania and the Baltic States;
10. Instructs its President to forward this resolution to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> Minutes of 12.2.1992, Part I, Item 6.

#### ANNEX

##### **I. Decision concerning the financial perspective annexed to the interinstitutional Agreement of 29 June 1988 on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure**

*The European Parliament, the Council of the European Communities and the Commission of the European Communities,*

Having regard to the interinstitutional Agreement on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure <sup>(1)</sup>;

Whereas a special food aid programme for 1992 must be implemented without delay in response to a serious famine threat in the countries of the Horn of Africa and certain Southern African countries and to cover exceptional needs in other regions of the world;

Whereas the cost of this programme can partly be covered by reductions in other categories of expenditure under headings 3 and 4 of the financial perspective; whereas it is still necessary to raise the ceiling for heading 4;

<sup>(1)</sup> OJ No L 185, 15.7.1988.

Wednesday, 13 May 1992

*HAVE DECIDED AS FOLLOWS:*

*SOLE ARTICLE*

The ceilings in the financial perspective for 1992 are raised or lowered as follows:

1. The ceiling for heading 4 (Other policies) is raised by ECU 200 million and the amount for non-compulsory expenditure is raised by ECU 205 million.
2. The ceiling for heading 3 (Policies with multiannual allocations) is lowered by ECU 10 million.
3. The overall ceiling for commitment appropriations and the ceiling payment appropriations required are raised by ECU 190 million, made up of an increase of ECU 195 million for non-compulsory expenditure and a decrease of ECU 5 million for compulsory expenditure.

**II. Conclusions of the meeting of 5 May 1992 between the three institutions on the financial perspective and the 1992 budget as regards the special food aid programme**

The representatives of Parliament, the Council and the Commission reached the following conclusions:

A special food aid programme for a total of ECU 220 million must be implemented without delay in response to the serious famine threat in the countries of the Horn of Africa, certain Southern African countries and other parts of the world.

The cost of this programme will be partly covered by a reduction in other expenditure under heading 3 (ECU 10 million) and heading 4 (ECU 15 million in non-compulsory expenditure) of the financial perspective.

The remaining additional expenditure will be offset by a corresponding reduction in EAGGF Guarantee appropriations.

Should the Council decide to make a further reduction in compulsory expenditure under heading 4, the arrangements below will be adjusted accordingly.

**A. Financial perspective**

1. The ceiling for heading 4 is raised by ECU 205 million in non-compulsory expenditure.
2. The ceiling for heading 3 is lowered by ECU 10 million.
3. The overall ceiling for commitment appropriations and the ceiling for payment appropriations required are raised by ECU 195 million in non-compulsory expenditure.

**B. 1992 budget**

In accordance with the statement annexed to the decision on the financial perspective adopted at the tripartite meeting on 5 February 1992, each of the arms of the budgetary authority undertakes to do its utmost so that the corresponding budget decisions are taken together and as soon as possible. If the supplementary and amending budget cannot be adopted until June, the Commission will arrange appropriate advance financing for this operation.

1. ECU 220 million in commitment appropriations and payment appropriations will be entered against Item B7-2070 (Food aid, exceptional reserve).
2. A negative reserve of ECU 10 million will be entered against the commitment appropriations for research (heading 3 of the financial perspective). The three institutions undertake to ensure that this negative reserve is cancelled out by the end of June.
3. A negative reserve of ECU 15 million in non-compulsory expenditure will be entered against the commitment appropriations for other policies (heading 4 of the financial perspective).
4. An overall negative reserve of ECU 25 million will be entered for payment appropriations.
5. The appropriations for the EAGGF—Guarantee Section, Chapter 1-20 (Milk and milk products) will be reduced by ECU 195 million.

Wednesday, 13 May 1992

### III. Declaration by Parliament at the 5 May 1992 meeting between the three Institutions

As regards the quantity and apportionment of aid, Parliament supports the Commission's proposal, submitted after consultation with the recipient countries and the aid distribution organizations. Parliament would however repeat its earlier reservations concerning the volume of aid and, should the amounts now provided for turn out to be inadequate, calls on the Commission to submit a new proposal immediately.

---

## 8. Protection for medicinal products \*\*II

**DECISION A3-0141/92**  
(Cooperation procedure: second reading)

**on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Regulation concerning the creation of a supplementary protection certificate for medicinal products**

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0076/92 — SYN 255),
  - having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(90) 0101),
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 19, 28.1.1991, p. 94.

---

## 9. Open network for leased lines \*\*II

**DECISION A3-0108/92**  
(Cooperation procedure: second reading)

**on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Directive on the application of open network provision to leased lines**

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0047/92 — SYN 328),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(91) 0030),
- having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 305, 25.11.1991, p. 56.



Wednesday, 13 May 1992

1. Has amended the common position as set out below;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION  
OF THE COUNCIL

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Article 4, second indent a (new)*

— **the maximum delivery period,**

(Amendment No 2)

*Article 4, fourth indent a (new)*

— **the maximum repair time,**

(Amendment No 3)

*Article 9(1), third indent a (new)*

— **a one-stop maintenance procedure, to be applied where required by the user.**

## 10. Sweeteners for use in foodstuffs \*\*II

**DECISION A3-0145/92**  
(Cooperation procedure: second reading)

**on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Directive on sweeteners for use in foodstuffs**

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0005/92 — SYN 296),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(90) 0381),
- having regard to the amended Commission proposal (COM(91) 0195) <sup>(2)</sup>,
- having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

1. Has rejected the common position, after adopting the amendments set out below;
2. Has instructed its President, the Commission having subsequently withdrawn its proposal and the cooperation procedure thereon having thus become superfluous, to inform the Council accordingly.

<sup>(1)</sup> OJ No C 129, 20.5.1991, p. 97.

<sup>(2)</sup> OJ No C 175, 6.7.1991, p. 6.

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Article 1(2a) (new)*

**2a. Table-top sweeteners are considered as additives sold to the final consumer and will be subject to particular labelling provisions as set out in Directive 89/107/EEC and in Article 5 of this Directive.**

(Amendment No 2)

*Article 1 (3), first indent*

— 'with no added sugar': without any added mono- or disaccharides or any other foodstuff used for its sweetening properties;

— 'with no added sugar': without any added mono- or disaccharides or any other foodstuff used for its sweetening properties; **in foods presented for diabetics, sugar-free means: without added mono- or disaccharides except fructose.**

(Amendment No 4)

*Article 5(1a) (new)*

**1a. The labelling of a table-top sweetener must show a recommended dosage, prominently displayed, indicating its sugar equivalence.**

(Amendment No 8)

*Article 8(2a) (new)*

**2a. No later than 1 January 1993, the Commission shall submit to Parliament and the Council proposals for a programme of scientific research into sweeteners. One purpose of this programme shall be to establish, in conjunction with the surveys to establish the real level of consumption provided for in Article 8(2), the medium and long-term effects on human health of each sweetener and thus achieve a better understanding of the acceptable daily intake. Finally, it should step up the study of the effects on human health of ingesting a combination of several different artificial sweeteners.**

(Amendment No 16)

*ANNEX, E 420, 421, 953, 965, 966, 967, third column*

Foodstuffs: Desserts and similar products

- *water-based flavoured desserts, energy-reduced or with no added sugar*
- *milk- and milk-derivative-based preparations, energy-reduced or with no added sugar*

Foodstuffs: Desserts and similar products

**All foodstuffs excluding water-based flavoured non-alcoholic drinks**

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- *fruit- and vegetable-based desserts, energy-reduced or with no added sugar*
- *egg-based desserts, energy-reduced or with no added sugar*
- *cereal-based desserts, energy-reduced or with no added sugar*
- *breakfast cereals or cereal-based products, energy reduced or with no added sugar*
- *fat-based desserts, energy-reduced or with no added sugar*
- *edible ices, energy-reduced or with no added sugar*
- *jams, jellies, marmalades and crystallized fruit, energy-reduced or with no added sugar*
- *fruit preparations, energy-reduced or with no added sugar, with the exception of those intended for the manufacture of fruit-juice-based drinks*

## Confectionery

- *confectionery with no added sugar*
- *dried-fruit-based confectionery, energy-reduced or with no added sugar*
- *starch-based confectionery, energy-reduced or with no added sugar*
- *cocoa-based products, energy-reduced or with no added sugar*
- *cocoa-, milk-, dried-fruit- or fat-based sandwich spreads, energy-reduced or with no added sugar*
- *chewing gum with no added sugar*
- *sauces*
- *mustard*
- *fine bakery products, energy-reduced or with no added sugar*
- *products intended for particular nutritional uses*
- *solid food supplements/dietary integrators*

## Confectionery

**All foodstuffs excluding water-based flavoured non-alcoholic drinks**

(Amendment No 17)

ANNEX, EEC No E 950, columns 3 and 4, new heading

**Special diets:**

**Vitamins/dietary  
preparations**

**2 000 mg/kg**

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 18)

*ANNEX, EEC No E 951, columns 3 and 4, new heading***Special diets:****Vitamins/dietary  
preparations****5 500 mg/kg**

(Amendment No 9)

*ANNEX, EEC No E 952, fourth column**Insert superscript (1) after each maximum usable dose,  
and footnote '(1) calculated as free acid'.*

(Amendment No 10)

*ANNEX, EEC No E 954, fourth column**Insert superscript (2) after each maximum usable dose,  
and footnote '(2) calculated as free imide'.*

(Amendment No 20)

*ANNEX, EEC No E 957, columns 3 and 4, new heading***Special diets:****Vitamins/dietary  
preparations****400 mg/kg**

## 11. Safety and health requirements at work sites \*\*II

### DECISION A3-0134/92

(Cooperation procedure: second reading)

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Directive on the implementation of minimum safety and health requirements at temporary or mobile construction sites (eighth individual Directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC)

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0045/92 — SYN 279),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(90) 0275),
- having regard to the amended Commission proposal (COM(91) 0117) <sup>(2)</sup>,
- having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

<sup>(1)</sup> OJ No C 72, 18.3.1991, p. 166.

<sup>(2)</sup> OJ No C 112, 27.4.1991, p. 4.

Wednesday, 13 May 1992

1. Has amended the common position as set out below;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION  
OF THE COUNCIL

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

Article 2(a)

(a) 'temporary or mobile construction sites' (hereinafter referred to as 'construction sites') means any construction site at which *building or civil engineering* works are carried out; a non-exhaustive list of such works is given in Annex I;

(a) 'temporary or mobile construction sites' (hereinafter referred to as 'construction sites') means any construction site at which works **included in the** non-exhaustive list in Annex I are carried out;

(Amendment No 2)

Article 3(1) and (2), second paragraph

1. *The client or the project supervisor shall appoint one or more coordinators for health and safety matters, as defined in Article 2(e) and (f), for any construction site on which more than one contractor is present.*

1. **The project supervisor or, failing him, the client shall appoint one coordinator for health and safety matters, as defined in Article 2(e) and (f).**

2. *The client or the project supervisor shall ensure that prior to the setting up of a construction site a safety and health plan is drawn up in accordance with Article 5(b);*

2. **The project supervisor or, failing him, the client shall ensure that prior to the setting up of a construction site a safety and health plan is drawn up in accordance with Article 5(b);**

(Amendment No 3)

Article 3(2), second subparagraph

*The Member States may, after consulting both management and the workforce, allow derogations from the provisions of the first paragraph, except where the work concerned involves particular risks as listed in Annex II.*

**Deleted**

(Amendment No 4)

Article 3(3), first indent

— *on which work is scheduled to last longer than 30 working days and on which more than 20 workers are occupied simultaneously,*

— **where it can be demonstrated that the total duration of the work, irrespective of the number of sub-contractors and the allocation of the work, will be less than 20 working days or less than 30 calendar days,**

(Amendment No 5)

Article 3(3) second indent

— *on which the volume of work is scheduled to exceed 500 person-days*

**Deleted**

(Amendment No 6)

Article 4, second paragraph (new)

**Account must be taken of any file established pursuant to Articles 5(c) and 6(c).**

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 7)

*Article 5, heading*Project preparation stage: duties of *co-ordinators*Project preparation stage: duties of **the coordinator**

(Amendment No 8)

*Article 5(b)*

(b) draw up, *or cause to be drawn up*, a safety and health plan, setting out the *specific* rules applicable to the construction site concerned, *taking into account where necessary, the industrial activities taking place on the site*;

(b) draw up a safety and health plan, setting out **in detail** the rules applicable to the construction site concerned; **this plan must also include specific measures covering activities falling within one or more categories of Annex II**;

(Amendment No 10)

*Article 6, heading*Project execution stage: duties of *co-ordinators*Project execution stage: duties of **the coordinator**

(Amendment No 11)

*Article 6(b)*

(b) coordinate the implementation of the relevant provisions in order to ensure that employers and *wherever necessary*, self-employed persons:

- apply the principles referred to in Article 8 in a consistent manner,
- where required, follow the safety and health plan referred to in Article 5(b).

(b) coordinate the implementation of the relevant provisions in order to ensure that employers and self-employed persons:

- apply the principles referred to in Article 8 in a consistent manner,
- where required, follow the safety and health plan referred to in Article 5(b),
- **take account of the supplementary safety, evacuation and health plan required under Article 5(b).**

(Amendment No 12)

*Article 7(1)*

1. Where a client or project supervisor has appointed a co-ordinator *or co-ordinators* to perform the duties referred to in Articles 5 and 6, this does not relieve the client or project supervisor of his responsibilities in that respect.

1. Where a client or project supervisor has appointed a coordinator to perform the duties referred to in Articles 5 and 6, this does not relieve the client or project supervisor of his responsibilities in that respect.

(Amendment No 13)

*Article 9(b)*

(b) take into account directions from the *co-ordinator(s)* for safety and health matters

(b) take into account directions from the **coordinator** for safety and health matters.

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 14)

*Article 11a (new)*

**Workers shall have the right to leave their work stations if they have reason to believe that there is a serious danger to their safety and health. Such action shall be immediately communicated to the safety coordinator. Subsequent procedures and action to be taken shall be as laid down in Article 8 of Directive 89/391/EEC.**

(Amendment No 15)

*Article 12*

Consultation and participation of workers and/or of their representatives shall take place in accordance with Article 11 of Directive 89/391/EEC on matters covered by Article 6, 8 and 9 of this Directive, ensuring whenever necessary proper coordination between workers and/or workers' representatives in undertakings carrying out their activities at the workplace, having regard to the degree of risk and the size of the work site.

**1. Consultation and participation of workers and/or of their representatives shall take place in accordance with Article 11 of Directive 89/391/EEC on matters covered by Articles 6, 7, 8 and 9 of this Directive, ensuring whenever necessary proper coordination between workers and/or workers' representatives in undertakings carrying out their activities at the workplace, having regard to the degree of risk and the size of the work site.**

(Amendment No 16)

*Article 12, paragraph 1a (new)*

**1a. If workers of different employers are engaged in work at the site, such workers and/or their representatives shall have the right to form a health and safety committee. This committee shall be consulted and shall have the right to deliver opinions, whether solicited or not, on the drawing up of safety plans and important changes thereto during the construction process.**

(Amendment No 17)

*Article 13(1)*

1. Amendments to Annexes I, II and III shall be adopted by the Council in accordance with the procedure laid down in Article 118a of the Treaty.

**1. Amendments to Annexes I and II shall be adopted by the Council in accordance with the procedure laid down in Article 118a of the Treaty.**

(Amendment No 18)

*Article 13(2), introductory phrase*

2. Strictly technical adaptations of Annex IV as a result of:

**2. Strictly technical adaptations of Annexes III and IV as a result of:**

(Amendment No 19)

*ANNEX I, point 12a (new)*

**12a. Environmental technical activities**

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 20)

ANNEX IV, introduction

*Preliminary remarks***Deleted**

*The obligations laid down in this Annex apply wherever required by the features of the construction site, the activity, the circumstances or a hazard.*

*For the purposes of this Annex, 'rooms' covers inter alia hutted accommodation.*

(Amendment No 21)

ANNEX IV, PART A, Title

PART A

SECTION I

(Amendment No 22)

ANNEX IV, PART A, Point 5, second paragraph

If a forced ventilation system is used it *must be maintained in working order and* must not expose workers to draughts which are harmful to health.

If a forced ventilation system is used it must not expose workers to draughts **and substances** which are harmful to health.

(Amendment No 23)

ANNEX IV, PART A, point 14.1.1, first paragraph

Appropriate changing rooms must be provided for workers if they have to wear special work clothes and if, for reasons of health or propriety, they can not be expected to change in another area.

Appropriate changing rooms must be provided for workers if they have to wear special work clothes and if, for reasons of health or propriety, they can not be expected to change in another area **of the workplace.**

(Amendment No 25)

ANNEX IV, PART B, introduction

PART B

**Deleted**

*Specific minimum requirement for on-site workstations*

*Preliminary remark*

*If special situations so dictate, the classification of these minimum requirements into two sections, as below, should not be regarded as binding.*

(Amendment No 26)

ANNEX IV, PART B, SECTION I, Title

SECTION I

SECTION II

(Amendment No 27)

ANNEX IV, PART B, SECTION II, Title

SECTION II

SECTION III



Wednesday, 13 May 1992

**12. Safety and/or health signs at work \*\*II**

**DECISION A3-0135/92**  
(Cooperation procedure: second reading)

**on the common position adopted by the Council on 3 February 1992 with a view to the adoption of a Directive on the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs at work (10th individual Directive within the meaning of article 16(1) of Directive 89/391/EEC)**

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0050/92 — SYN 322),
  - having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(90) 0664),
  - having regard to the amended Commission proposal (COM(91) 0383) <sup>(2)</sup>,
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has amended the common position as set out below;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION  
OF THE COUNCIL

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Article 5*

Without prejudice to Article 6, a safety and/or health sign which was already in use at work before the date referred to in Article 11(1) first subparagraph must fulfil the minimum requirements set out in Annexes I to IX by no later than *18 months* after that date.

Without prejudice to Article 6, a safety and/or health sign which was already in use at work before the date referred to in Article 11(1) first subparagraph must fulfil the minimum requirements set out in Annexes I to IX by no later than **one year** after that date.

(Amendment No 2)

*Article 5a (new)*

**Article 5a**

**Modifications to safety and/or health signs**

**Any modification, extension or transformation of a safety and/or health sign at work on or after the date referred to in Article 11(1) must fulfil the relevant minimum requirements set out in Annexes I to IX.**

(Amendment No 3)

*Article 6 (2)*

2. *Member States may derogate from the application of Annex VIII section 2 and/or Annex IX, section 3, after consulting both sides of industry.*

**Deleted**

<sup>(1)</sup> OJ No C 240, 16.9.1991, p. 96.

<sup>(2)</sup> OJ No C 279, 26.10.1991, p. 13.

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 4)

*Article 11(1), first subparagraph*

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions required to comply with this Directive no later than *two years* after the adoption of this Directive.

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions required to comply with this Directive no later than **18 months** after the adoption of this Directive.

(Amendment No 5)

*ANNEX I(2)**(Replace each time the expression 'are to' by: 'must')*

(Amendment No 6)

*ANNEX I(4), table, fifth item (new)*

Colour	Meaning or Purpose	Instructions and Information
Yellow/black or red/white stripes	Identify perimeter of hazard or hazardous areas	Hazardous area

(Amendment No 7)

*ANNEX I(8a) (new)*

**8a. Visual communication is generally more appropriate for sighted people than acoustic signals. Acoustic signals may be necessary to attract a worker's attention, where the worker's capacity to process visual information is fully occupied or because the worker has a visual handicap.**

(Amendment No 8)

*ANNEX I(9), second paragraph a (new)*

**In the case of an acoustic signal signalling an emergency, the end of the emergency should be marked by an all-clear signal.**

(Amendment No 9)

*ANNEX I(11)*

11. If the hearing or sight of the workers concerned is impaired, including impairment caused by the wearing of personal protective equipment, measures must be taken to supplement or replace the signs concerned.

11. If the hearing or sight of the workers concerned is impaired, including impairment caused by the wearing of personal protective equipment, **suitable and sufficient** measures must be taken to supplement or replace the signs concerned. **With acoustic signals allowance must be made for the hearing loss of some workers, especially at higher frequencies.**

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 11)

*ANNEX II(3.2.) (new warning signs)*

Fragile roof



Noise



Slippery surface

(Amendment No 13)

*ANNEX III(1), second subparagraph*

*Paragraph 1 does not apply to containers used at work for brief periods nor to containers whose contents change frequently, provided that alternative measures are taken, in particular for information and for training which guarantee the same level of protection.*

**Deleted**

(Amendment No 15)

*ANNEX III(5), first subparagraph*

5. Areas, rooms or enclosures used for the storage of significant quantities of dangerous substances or preparations must be indicated by a suitable warning sign taken from Section 3.2. of Annex II, or marked as provided in Section 1 of Annex III, *unless the labelling of the individual packages or containers is adequate for this purpose.*

5. Areas, rooms or enclosures used for the storage of significant quantities of dangerous substances or preparations must be indicated by a suitable warning sign taken from Section 3.2. of Annex II, or marked as provided in Section 1 of Annex III.

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 16)

*ANNEX VII(1.1.), introductory phrase*

1.1. Acoustic signals must:

1.1. Acoustic signals must be located according to hearing and attention requirements and be of suitable frequency and intensity for the environment. In particular they must:

(Amendment No 17)

*ANNEX VII(1.2.), second subparagraph (new)*

The signal should not be silenced until the danger is over. If it is a warning signal it should be capable of being silenced on acknowledgement.

### 13. Direct insurance other than life assurance \*\*II

#### DECISION A3-0155/92

(Cooperation procedure: second reading)

on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a Directive on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to direct insurance other than life assurance and amending Directives 73/239/EEC and 88/357/EEC (third non-life assurance Directive)

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0072/92 — SYN 291),
  - having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(90) 0348),
  - having regard to the amended Commission proposal (COM(92) 0063) <sup>(2)</sup>,
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has amended the common position as set out below;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 6)

**ARTICLE 24***Article 16(1), seventh indent, introduction (Directive 73/239/EEC)*

- cumulative preferential share capital and subordinated loan capital, up to 50% of the margin, no more than 25% of which shall consist of subordinated loans with a fixed maturity, or fixed-term cumulative preferential share capital, if the following minimum criteria are met:
- **insofar as they are included**, cumulative preferential share capital and subordinated loan capital, **but, in this case only**, up to 50% of the margin, no more than 25% of which shall consist of subordinated loans with a fixed maturity, or fixed-term cumulative preferential share capital, if the following minimum criteria are met:

<sup>(1)</sup> Minutes of 12.2.1992, Part II, Item 21.<sup>(2)</sup> OJ No C 93, 13.4.1992, p. 1.

## 14. Recognition of professional education and training \*\*II

### DECISION A3-0168/92

(Cooperation procedure: second reading)

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Directive for a second general system for the recognition of professional education and training which complements Directive 89/48/EEC

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0074/92 — SYN 209),
  - having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(89) 0372),
  - having regard to the amended Commission proposal (COM(90) 0389) <sup>(2)</sup>,
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 149, 18.6.1990, p. 146.

<sup>(2)</sup> OJ No C 217, 1.9.1990, p. 4.

## 15. Award of public service contracts \*\* II

### DECISION A3-0152/92

(Cooperation procedure: second reading)

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a Directive relating to the coordination of procedures for the award of public service contracts

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0073/92 — SYN 293),
  - having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(90) 0372),
  - having regard to the amended Commission proposal (COM(91) 0322) <sup>(2)</sup>,
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has amended the common position as set out below;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 158, 17.6.1991, p. 90.

<sup>(2)</sup> OJ No C 250, 25.9.1991, p. 4.

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Article 40a (new)***Article 40a**

**1. The Member States shall inform the Commission of any general difficulties encountered, in law or in fact, by their undertakings in securing the award of public service contracts or public service concessions in third countries.**

**2. The Commission shall report to the Council, before 31 December 1992 and then periodically, on the opening up of public service contracts and concessions in third countries and on the state of negotiations with these countries on this subject, particularly in the GATT framework.**

**3. Whenever the Commission establishes, either on the basis of the reports referred to in paragraph 2, or on the basis of other information, that a third country, as regards the award of public service contracts or concessions:**

- (a) does not grant Community undertakings effective access comparable to that granted by the Community to undertakings from that country,**
- (b) does not grant Community undertakings national treatment or the same competitive opportunities as available to national undertakings, or**
- (c) grants undertakings from other third countries more favourable treatment than Community undertakings,**

**the Commission may initiate negotiations in order to remedy the situation.**

**4. Under the conditions referred to in paragraph 3, the Commission may decide, in addition to action taken pursuant to that paragraph, that the award of public service contracts or concessions to:**

- (a) undertakings governed by the law of the third country in question,**
- (b) undertakings affiliated to the undertakings specified in (a) and having their registered office in the Community but having no effective and continuous link with the economy of a Member State,**
- (c) undertakings submitting tenders concerning services originating in the third country in question,**

**may be suspended or restricted during a period to be determined in the decision.**

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

The Commission may decide on the appropriate measures either on its own initiative or at the request of a Member State, after consulting the Member States in accordance with the procedure laid down in Article 40(3). Where the Commission is asked to take action by a Member State, it shall take a decision within a maximum period of three months of receipt of the request.

It shall notify the Council and the Member States of the decisions taken.

Any Member State may refer the Commission's decision to the Council within a maximum period of four weeks from the date of the decision.

The Council, acting by qualified majority, may take a different decision within a maximum period of three months of such referral.

5. This Article is without prejudice to the obligations of the Community in relation to non-Member countries.

## 16. Protection at work of pregnant women \*\*II

DECISION A3-0169/92  
(Cooperation procedure: second reading)

on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a Directive on the introduction of measures to encourage improvements in the safety and health at work of pregnant workers and workers who have recently given birth (ninth individual Directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC)

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0044/92 — SYN 303),
  - having regard to its opinion delivered at first reading<sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(90) 0406),
  - having regard to the amended Commission proposal (COM(90) 0692)<sup>(2)</sup>,
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has amended the common position as set out below;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*14th recital*

Whereas the vulnerability of pregnant workers, workers who have recently given birth or who are breastfeeding

Whereas the vulnerability of pregnant workers, workers who have recently given birth or who are breastfeeding

<sup>(1)</sup> OJ No C 19, 28.1.1991, p. 165.

<sup>(2)</sup> OJ No C 25, 1.2.1991, p. 9.

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

makes it necessary for them to be granted the right to maternity leave of at least *14* continuous weeks, allocated before and/or after confinement, and renders necessary the compulsory nature of maternity leave of at least two weeks, allocated before and/or after confinement;

makes it necessary for them to be granted the right to maternity leave of at least **16** continuous weeks, allocated before and/or after confinement, and renders necessary the compulsory nature of maternity leave of at least two weeks, allocated before and/or after confinement;

(Amendment No 2)

*16th recital*

Whereas measures for the organization of work concerning the protection of the health of pregnant workers, workers who have recently given birth or workers who are breastfeeding would serve no purpose unless accompanied by the maintenance of rights linked to the employment contract, including maintenance of a payment and/or entitlement to an *adequate* allowance;

Whereas measures for the organization of work concerning the protection of the health of pregnant workers, workers who have recently given birth or workers who are breastfeeding would serve no purpose unless accompanied by the maintenance of rights linked to the employment contract, including maintenance of a payment and/or entitlement to an allowance **of equivalent value**;

(Amendment No 3)

*17th recital*

Whereas, moreover, provision concerning maternity leave would also serve no purpose unless accompanied by the maintenance of rights linked to the employment contract and/or entitlement to an *adequate* allowance;

Whereas, moreover, provision concerning maternity leave would also serve no purpose unless accompanied by the maintenance of rights linked to the employment contract and/or entitlement to an allowance **of equivalent value**;

(Amendment No 4)

*Article 3(1), second subparagraph*

The guidelines referred to in the first subparagraph shall also cover movements and postures, mental and physical fatigue and other types of physical stress connected with the work done by workers within the meaning of Article 2.

The guidelines referred to in the first subparagraph shall also cover movements and postures, mental and physical fatigue and other types of physical **and mental** stress connected with the work done by workers within the meaning of Article 2.

(Amendment No 5)

*Article 5(4a) (new)*

**4a. Member States shall adopt the necessary measures to ensure that every pregnant worker undergoing a difficult pregnancy may benefit from an immediate period of leave from work on presentation of a medical certificate without prejudice to the maintenance of employment rights.**

(Amendment No 6)

*Article 5(4b) (new)*

**4b. Member States shall undertake to adopt the necessary measures to ensure that a worker who is breastfeeding is authorized to interrupt her work for one or more periods whose duration shall be laid down under national legislation without prejudice to the maintenance of employment rights.**



Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 7)

## Article 7(1)

1. Member States shall take the necessary measures to ensure that workers referred to in Article 2 are not obliged to perform night work *during their pregnancy and for a period following childbirth which shall be determined by the national authority competent for safety and health, subject to submission, in accordance with the procedures laid down by the Member States, of a medical certificate stating that this is necessary for the safety or health of the worker concerned.*

1. Member States shall take the necessary measures to ensure that workers referred to in Article 2 are not obliged to perform night work:

- (a) **before and after the delivery of a child for a period of at least 16 weeks, of which at least eight must be before the presumed date of delivery;**
- (b) **upon presentation of a medical certificate indicating the necessity for the health of the worker referred to in Article 2, for other periods occurring:**
  - (i) **during pregnancy,**
  - (ii) **during a period of time after the necessary period following delivery as indicated in subparagraph (a), the duration of which shall be determined by the competent authority.**

## (Amendment No 9)

## Article 10(1), (2) and (3)

(1) Member States shall take the necessary measures to prohibit the dismissal of workers, within the meaning of Article 2, during the period from the beginning of their pregnancy to the end of the maternity leave referred to in Article 8(1), *save in exceptional cases not connected with their condition which are permitted under national legislation and/or practice and, where applicable, provided that the competent authority has given its consent;*

(1) **continuation of the entitlements attaching to employment must be guaranteed for the entire period of leave from work laid down in Article 8(1);**

(2) if a worker, within the meaning of Article 2, is dismissed during the period referred to in point 1, the employer must *cite* duly substantiated grounds for her dismissal;

(2) Member States shall take the necessary measures to prohibit the dismissal of workers within the meaning of Article 2 **for reasons connected with their condition** during the period from the beginning of their pregnancy to the end of the maternity leave referred to in Article 8(1);

(3) *Member States shall take the necessary measures to protect workers, within the meaning of Article 2, from the consequences of dismissal which is unlawful by virtue of point 1.*

(3) if a worker, within the meaning of Article 2, is dismissed during the period referred to in point 1, the employer must **give in writing** duly substantiated grounds for her dismissal.

## (Amendment No 10)

## Article 11(1)

(1) in the cases referred to in Articles 5, 6 and 7, the employment rights relating to the employment contract, including the maintenance of a payment to, and/or entitlement to an *adequate* allowance for, workers within the meaning of Article 2, must be ensured in accordance with national legislation and/or national practice;

(1) in the cases referred to in Articles 5, 6 and 7, the employment rights relating to the employment contract, including the maintenance of a payment to, and/or entitlement to an allowance **of equivalent value** for, workers within the meaning of Article 2, must be ensured in accordance with national legislation and/or national practice;

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 11)

*Article 11(2)(b)*

- |   |  |
|---|--|
| (b) maintenance of a payment to, and/or entitlement to an <i>adequate</i> allowance for, workers within the meaning of Article 2; | (b) maintenance of a payment to, and/or entitlement to an allowance of <b>equivalent value</b> for, workers within the meaning of Article 2; |
|---|--|

(Amendments Nos 20 and 12)

*Article 11(3)*

- |  |   |
|--|---|
| (3) The allowance referred to in point 2(b) shall be deemed <i>adequate</i> if it guarantees income at least <i>equivalent to that which the worker concerned would receive in the event of a break in her activities on grounds connected with her state of health</i> , subject to any ceiling laid down under national legislation. | (3) The allowance referred to in <b>points 1 and 2(b)</b> shall <b>guarantee income which is equivalent to the last salary or wage of the worker, before maternity leave</b> , subject to any ceiling laid down under national legislation. It shall be deemed equivalent if it guarantees income at least equivalent to <b>80 per cent of the salary</b> . |
|--|---|

(Amendment No 14)

*Article 11a (new)***Article 11a****Complaints procedure**

**Member States shall incorporate into their national legislation the necessary provisions enabling anyone who believes that her rights under this Directive have been infringed to seek legal redress through the courts or, if applicable, bring the case before other competent authorities.**

(Amendment No 15)

*Article 11b (new)***Article 11b****Reversal of the burden of proof**

**If a worker believes that she has by mistake been improperly treated in respect of the provisions of this Directive and at any time submits to a court or other competent authority her allegation of discrimination or infringement of her rights it shall be for the defendant to prove that no discrimination or infringement of rights has occurred.**

(Amendment No 16)

*Article 12(2a) (new)*

**2a. The Annexes shall be reviewed annually by an independent expert working group to be nominated by the social partners, the Commission and Parliament.**

Wednesday, 13 May 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 18)

*Article 13(5)*

5. The Commission shall periodically submit to the European Parliament, the Council and the Economic and Social Committee a report on the implementation of this Directive, taking into account paragraphs 1, 2 and 3.

5. The Commission shall periodically submit to the European Parliament, the Council and the Economic and Social Committee a report on the implementation of this Directive, taking into account paragraphs 1, 2 and 3. **This report shall include an assessment of whether there should be a review of the provisions of this Directive with particular regard to the length of maternity leave and the amount of the allowance.**

(Amendment No 19)

*Annex I, section Ca (new)***Ca. Organization of work**

**With regard to organization of the work performed by pregnant or nursing women, the following in particular shall be taken into account:**

- **pattern of hours worked, including night-time working,**
- **causes of mental stress,**
- **risk of violence,**
- **sedentary, monotonous work,**
- **work entailing exposure to high temperatures.**

**17. Medical devices \*\*I****PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0287 — C3-0331/91 — SYN 353****Proposal for a Council Directive on medical devices**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Fourth recital*

Whereas the harmonized provisions must be distinguished from the measures adopted by the Member States to manage the funding of public health and sickness insurance schemes relating directly or indirectly to such devices; whereas, therefore, these provisions do not affect the ability of the Member States to implement the abovementioned measures provided Community law is complied with;

Whereas the harmonized provisions must be distinguished from the measures adopted by the Member States to manage the funding of public health and sickness insurance schemes relating directly or indirectly to such devices; whereas, therefore, these provisions do not affect the ability of the Member States to implement the abovementioned measures provided Community law is complied with; **whereas this means inter alia that Mem-**

(\*) OJ No C 237, 12.9.1991, p. 3.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

ber States may determine which categories and types of device are eligible for reimbursement under such public health and sickness insurance schemes, but once those categories and types of device are determined, all devices within those categories or of those types which comply with these harmonized provisions should in principle be reimbursable under such public health and insurance schemes;

(Amendment No 2)

*Sixth recital*

Whereas certain medical devices are intended to administer medicinal products within the meaning of Council Directive 65/65/EEC of 26 January 1965 on the approximation of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to proprietary medicinal products, as last amended by Directive 89/381/EEC; whereas, in such cases, the placing of the medicinal product on the market is governed by Directive 65/65/EEC; whereas a distinction must be drawn between *the above mentioned devices and medical devices incorporating, inter alia, substances which*, if used separately, may be considered to be a medicinal substance within the meaning of Directive 65/65/EEC; whereas, in such cases, if *the substances are incorporated in the medical devices to help them operate*, the placing of *the devices* on the market is governed by this Directive; whereas, in this context, in the event of the bioavailability of such substances, the safety, quality and usefulness of the substances must be verified by *analogy with the appropriate methods specified in Council Directive 75/318/EEC of 20 May 1975 on the approximation of the laws of the member States relating to analytical, pharmacotoxicological and clinical standards and protocols in respect of the testing of proprietary medicinal products*, as last amended by Directive 89/341/EEC;

Whereas certain medical devices are intended to administer medicinal products within the meaning of Council Directive 65/65/EEC of 26 January 1965 on the approximation of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to proprietary medicinal products, as last amended by Directive 89/381/EEC; whereas, in such cases, the placing of the medicinal product on the market is governed by Directive 65/65/EEC **and the placing of the device on the market by this Directive**; whereas, however, if the device and the medicinal substance are combined as a single unit, the placing of the device as a whole on the market may be governed by Directive 65/65/EEC and this Directive respectively provided that full consideration is given in such cases to the results of the separate assessment of the medical device as such, which may be carried out under the terms of this Directive; whereas a distinction must be drawn between **medical devices incorporating substances which, while not designed to be administered as a medicinal product, are bioavailable within the meaning of this Directive and if used separately, may be considered to be a medicinal substance within the meaning of Directive 65/65/EEC**; whereas, in such cases, if such substances are incorporated in a medical device to **improve its safety, quality or performance**, the placing of such devices on the market is governed by this Directive; whereas, in this context, in the event of the bioavailability of such substances, the safety, quality and usefulness of the substances must be verified by **means of control systems which may be analogous to the appropriate methods specified in Council Directive 75/318/EEC of 20 May 1975 on the approximation of the laws of the Member States relating to analytical, pharmacotoxicological and clinical standards and protocols in respect of the testing of proprietary medicinal products**, as last amended by Directive 91/507/EEC;

(Amendment No 3)

*Recital 7a (new)*

Whereas the 'essential requirements' and requirements set out in the Annexes to this Directive should be interpreted and applied in such a way as to take account

Wednesday, 13 May 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---



---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

**of technology and practice existing at the time of design and of technical and economic considerations bearing in mind the relationship between risk and cost and what may reasonably be expected in all the circumstances by intended users of medical devices;**

(Amendment No 4)

*Recital 7b (new)*

**Whereas any reference in the Annexes to this Directive to 'minimizing' or reducing risk must likewise be interpreted in the light of what can reasonably be expected in all the circumstances by intended users of devices bearing in mind the relevant technical and economic considerations and the relationship between risk and cost;**

(Amendment No 5)

*22nd recital*

Whereas the application of some provisions of this Directive must be facilitated by means of guidelines published by the Commission;

Whereas the application of some provisions of this Directive must be facilitated by means of guidelines published by the Commission **and by making available resources enabling the Commission successfully to carry out training programmes at national level;**

(Amendment No 6)

*Article 1(1)*

1. This Directive shall apply to medical devices. It also covers the accessories to which the provisions for medical devices apply.

1. This Directive shall apply to medical devices. It also covers accessories to which the provisions for medical devices apply, **particularly the provisions governing the class to which these accessories belong.**

(Amendment No 7)

*Article 1(2)(a), introductory phrase*

(a) 'medical device' (hereinafter referred to as 'devices') means any instrument, apparatus, appliance, material or other article including software, whether used alone or in combination, intended by the manufacturer to be used on human beings solely or principally for the purpose of:

(a) 'medical device' (hereinafter referred to as 'devices') means any instrument, apparatus, appliance, material or other article, **including any software forming an integral part of the device**, whether used alone or in combination, intended by the manufacturer to be used on human beings solely or principally for the purpose of:

(Amendment No 8)

*Article 1(2)(a), first indent*

— diagnosis, prevention, monitoring, treatment or alleviation of disease, injury or handicap,

— diagnosis, prevention, monitoring, treatment or alleviation of disease,

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT— **diagnosis, monitoring, treatment or alleviation of injury or handicap,**

(Amendment No 9)

*Article 1(2)(b)*

- (b) 'accessory' means an article which, while not a device, is *required, according to the intended purpose attributed to it by the manufacturer, to enable the device to be used as specified;*
- (b) 'accessory' means an article which, while not a device, **is intended specifically by its manufacturer to be used together with a device to enable it to be used in accordance with the manufacturer's intentions;**

(Amendment No 10)

*Article 1(2)(d), first subparagraph*

- (d) 'custom-made device' means any device specifically made in accordance with a duly qualified *medical practitioner's* written prescription which gives, under his responsibility, specific design characteristics and is intended to be used *only* for an individual named patient.
- (d) 'custom-made device' means any device specifically made in accordance with a written prescription by a duly qualified **doctor or any other member of the medical profession** which gives, under his responsibility, specific design characteristics and is intended to be used **either** for an individual named patient **or by a specific practitioner.**

(Amendment No 11)

*Article 1(2)(g)*

- (g) 'manufacturer' means the natural or legal person with *overall* responsibility for the design, manufacturer, packaging and labelling of a device before it is placed on the market on his own behalf, regardless of whether these operations are carried out by that person himself or on his behalf by a third party.
- (g) 'manufacturer' means the natural or legal person with responsibility for the design, manufacturer, packaging and labelling of a device before it is placed on the market on his own behalf, regardless of whether these operations are carried out by that person himself or on his behalf by a third party.

The natural or legal person who assembles, packages, processes and/or labels one or more ready-made products and/or assigns them to their intended purpose as a device with a view to their being placed on the market on his own behalf *is also considered to be a manufacturer.* This sub-paragraph does not apply to the person who, while not a manufacturer within the meaning of the first sub-paragraph, assembles or adapts devices already on the market to their intended purpose for an individual patient;

**The obligations imposed on manufacturers under the terms of this Directive shall also apply to the natural or legal person who assembles, packages, processes and/or labels one or more ready-made products and/or assigns them to their intended purpose as a device with a view to their being placed on the market on his own behalf. This subparagraph does not apply to the person who, while not a manufacturer within the meaning of the first subparagraph, assembles or adapts devices already on the market to their intended purpose for an individual patient;**

(Amendment No 12)

*Article 1(2)(k)*

- (k) 'bioavailability' means the release of a substance into or onto the human body in such a way that *the* interaction with the body can *reasonably* be detected.
- (k) 'bioavailability' means the release from a device into or onto the human body of a substance **liable to be locally or entirely absorbed by the body's tissue** in such a way that **a significant** interaction with the body can be detected.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 13)

*Article 1(3)*

3. Where a device is intended to administer a substance defined as a medicinal product within the meaning of Article 1 of Directive 65/65/EEC, that substance shall be subject to the marketing authorization system provided for in that Directive.

3. Where a device is intended to administer a substance defined as a medicinal product within the meaning of Article 1 of Directive 65/65/EEC, that substance shall be subject to the marketing authorization system provided for in that Directive. **If such a device is placed on the market or put into service by the manufacturer separately from the medicinal product, it shall be governed by this Directive. If, on the other hand, such a device is placed on the market by the manufacturer in such a way that the device and the medicinal product form a single unit, the combined product shall be governed by Directive 65/65/EEC and this Directive respectively.**

## (Amendment No 14)

*Article 1(4)*

4. Where a device incorporates, as an integral part, a substance which, if used separately, *may be considered to be* a medicinal product within the meaning of Article 1 of Directive 65/65/EEC, that device must be assessed and authorized in accordance with this Directive.

4. Where a device incorporates, as an integral part, a substance which, **though not a medicinal substance is bioavailable and which**, if used separately, **could form an active ingredient of** a medicinal product within the meaning of Article 1 of Directive 65/65/EEC, that device must be assessed and authorized in accordance with this Directive.

## (Amendment No 15)

*Article 1(5)(ba) (new)*

**(ba) personal protective equipment covered by Directive 89/656/EEC. The assessment of whether products fall under the aforesaid Directive or under this Directive shall in particular take account of the principal intended purpose of the product and where and how it is to be used.**

## (Amendment No 16)

*Article 6(2), first subparagraph*

2. The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft, within a time-limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter, if necessary by taking a vote.

2. The representative of the Commission, **having heard the opinions of the manufacturers' and users' representatives**, shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft, within a time-limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter, if necessary by taking a vote.

## (Amendment No 17)

*Article 7(1) and (2)*

1. The Commission shall be assisted by the committee set up by Article 6(2) of Directive 90/385/EEC.

1. The Commission shall be assisted by the committee set up by Article 6(2) of Directive 90/385/EEC.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

2. The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. *The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148(2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission.*

*The votes of the representatives of the Member States within the committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The chairman shall not vote.*

*The Commission shall adopt the measures envisaged if they are in accordance with the opinion of the committee.*

*If the measures envisaged are not in accordance with the opinion of the committee or if no opinion is delivered, the Commission shall, without delay, submit to the Council a proposal relating to the measures to be taken. The Council shall act by a qualified majority.*

*If, on the expiry of a period of three months from the date of referral to the Council, the Council has not acted, the proposed measures shall be adopted by the Commission.*

**A Standing Committee, hereinafter referred to as the 'Committee', shall be set up, composed of representatives of the Member States, who may be assisted by experts and advisers, and chaired by the representative of the Commission.**

2. The representative of the Commission, **having heard the opinions of the manufacturers' and users' representatives**, shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter.

**When recourse is had to the Committee on Medical Devices, the procedure laid down in Article 6 of Directive 90/385/EEC shall be followed.**

(Amendment No 18)

*Article 8(1), second subparagraph, introductory phrase*

The Member State shall immediately inform the Commission of any such measures, indicating the reasons for its decision and, in particular, whether non-compliance with this Directive is due to:

The Member State shall immediately inform the Commission **and the manufacturers or their authorized representatives** of any such measures, indicating the reasons for its decision and, in particular, whether non-compliance with this Directive is due to:

(Amendment No 19)

*Article 10(1)(a) and (b), and (2)*

- (a) any deterioration in the characteristics and/or performance of a device, as well as any inaccuracies in the labelling or the instruction leaflet which might lead to or might have led to the death of a patient or user or to a serious deterioration in his state of health;
- (b) any technical or medical reason connected with the device leading to systematic recall of devices of the same type by the manufacturer.

- (a) any **malfunction of or** deterioration in the characteristics and/or performance of a device **as specified by the manufacturer**, as well as any inaccuracies in the labelling or the instruction leaflet which might lead to or might have led to the death of a patient or user or to a serious deterioration in his state of health;
- (b) any technical or medical reason **to do with the characteristics or performance of a device** leading, **for the reasons referred to in subparagraph (a) above**, to systematic recall of devices of the same type by the manufacturer.



Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

2. *Where a Member State* obliges medical practitioners or the medical institutions to inform the competent authorities of any incidents referred to in paragraph 1, *it* shall take the necessary steps to ensure that the manufacturer of the device concerned, or his authorized representative in the Community, is also informed of the incident.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

2. Member States shall oblige medical practitioners or the medical institutions to inform the competent authorities of any incidents referred to in paragraph 1, **and** shall take the necessary steps to ensure that the manufacturer of the device concerned, or his authorized representative established in the Community, is also informed of the incident **in good time**.

(Amendment No 20)

*Article 11(2)(c)*

(c) *the procedure relating to the EC declaration of conformity set out in Annex 6 (product quality guarantee).*

**Deleted**

(Amendment No 21)

*Article 11(9)*

9. Decisions taken by the notified bodies in accordance with Annexes II and III shall be valid for a maximum of five years and may be extended on application for further periods of five years.

9. Decisions taken by the notified bodies in accordance with Annexes II and III shall be valid for a maximum of five years and may be extended on application for further periods of five years. **These decisions must be announced in good time.**

(Amendment No 22)

*Article 12(1), introductory phrase, (a) and (b)*

1. Any natural or legal person who assembles devices bearing the EC mark for their intended purpose and within the limits of use specified by their manufacturers with regard to their compatibility with other devices in order to put them on the market in the form of a system, kit or *operation* pack shall draw up a declaration in which he states that:

- (a) he has verified the mutual compatibility of the devices which make up the system, kit or *operation* pack in accordance with the manufacturers' instructions and that assembly has been carried out in accordance with these instructions;
- (b) the system, kit or *operation* pack has, where applicable, been packaged in accordance with the manufacturers' instructions or the limits applicable to the various devices;

1. Any natural or legal person who assembles devices bearing the CE mark for their intended purpose and within the limits of use specified by their manufacturers with regard to their compatibility with other devices in order to place them on the market in the form of **or as part of** a system, kit or **procedure** pack **with or without any other compatible articles shall inform the competent authority that he is engaged in such activity in general and shall draw up a declaration in which he states that:**

- (a) he has verified the mutual compatibility of the devices **and any other articles** which make up the system, kit or **procedure** pack in accordance with **any relevant instructions from the manufacturers** and that assembly has been carried out in accordance with these instructions;
- (b) the system, kit or **procedure** pack has, where applicable, been packaged in accordance with **any relevant instructions from the manufacturers** or the limits applicable to the various devices **or other articles as the case may be;**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 23)

*Article 12(2)*

2. Any natural or legal person who, in the framework of an activity referred to in paragraph 1, sterilizes devices bearing the EC mark, shall, at his choice, follow one of the procedures referred to in Annex IV or V. The application of the abovementioned annexes and the intervention of the notified body are limited to the aspects of the procedure relating to the obtaining of sterility. The person shall draw up a declaration stating that the sterilization has been carried out in accordance with the manufacturer's instructions.

2. Any natural or legal person who, in the framework of an activity referred to in paragraph 1, sterilizes **or, in accordance with the manufacturer's instructions, treats** devices bearing the EC mark, shall, at his choice, follow one of the procedures referred to in Annex IV or V. The application of the abovementioned annexes and the intervention of the notified body are limited to the aspects of the procedure relating to the obtaining of sterility. The person shall draw up a declaration stating that the sterilization **or treatment** has been carried out in accordance with the manufacturer's instructions.

(Amendment No 24)

*Article 13(1), concluding clause*

it shall submit a duly substantiated request to the Commission and ask it to take the necessary measures. Where appropriate, these measures shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 7(2).

it shall submit a duly substantiated request to the Commission and ask it to take the necessary measures. Where appropriate, these measures shall be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 7(2). **In such cases, the representatives of the manufacturer or manufacturers concerned shall be authorized to submit their observations to the Commission, which shall convey them to the Advisory Committee.**

(Amendment No 25)

*Article 14(1)*

1. Any manufacturer who, on his own behalf, places devices on the market in accordance with the procedures referred to in Article 11(4) and (5) shall inform the competent authorities of the Member State in which he has his registered place of business of the address of the registered place of business and the *category* of devices concerned.

1. Any manufacturer who, on his own behalf, places devices on the market in accordance with the procedures referred to in Article 11(4) and (5) shall inform the competent authorities of the Member State in which he has his registered place of business of the address of the registered place of business and the **description** of the devices concerned.

(Amendment No 26)

*Article 15(1)*

1. In the case of devices falling within classes I, IIa and IIb which are intended for clinical investigations, the manufacturer, or his authorized representative established in the Community, shall follow the procedure referred to in Annex VIII and keep the statement concerned at the disposal of the competent authorities.

1. In the case of devices falling within classes I, IIa and IIb which are intended for clinical investigations **duly justified in accordance with the provisions of Annex VIII, point 2.2**, the manufacturer, or his authorized representative established in the Community, shall follow the procedure referred to in Annex VIII and keep the statement concerned at the disposal of the competent authorities.

(Amendment No 27)

*Article 15(2), second subparagraph*

The manufacturer may commence the relevant clinical investigations at the end of a period of 45 days after notification, unless the competent authorities have notified him within that period of a decision to the contrary based on considerations of public health or public order.

The manufacturer may commence the relevant clinical investigations at the end of a period of 45 days after **receipt of** notification, unless the competent authorities have notified him within that period of a decision to the contrary based on considerations of public health or public order.

Wednesday, 13 May 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---



---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

**Without prejudice to the power of the competent authorities to take the final decision, there is generally no reason for them to intervene on the basis of the previous subparagraph if the ethics committee concerned has issued a favourable opinion of the programme of investigations in question, referred to in Annex X.**

(Amendment No 28)

*Article 17(2), second subparagraph*

It shall be accompanied by the identification number of the notified body responsible for implementation of the procedures set out in Annexes II, IV, V and VI *and the last two digits of the year in which the mark was affixed*

It shall be accompanied by the identification number of the notified body responsible for implementation of the procedures set out in Annexes II, IV, V and VI,

(Amendment No 29)

*Article 17a (new)***Article 17a**

**The Commission shall take the necessary steps to create and ensure the operation of a Community register containing the necessary information for consistent implementation of this Directive.**

(Amendment No 30)

*Article 19(2)*

2. In the event of a decision to withdraw devices from the market, the manufacturer, or his authorized representative established in the Community, shall have an opportunity to put forward his viewpoint in advance, unless such consultation is not possible because of the urgency of the measure to be taken.

2. In the event of a decision to withdraw, **prohibit or restrict the placing on the market** of devices from the market, the manufacturer, or his authorized representative established in the Community, shall have an opportunity to put forward his viewpoint in advance, unless such consultation is not possible because of the urgency of the measure to be taken.

(Amendment No 31)

*Article 20*

Without prejudice to the existing national provisions and practices on *medical* secrets, Member States shall ensure that all the parties involved in the application of this Directive are bound to observe confidentiality with regard to all information obtained in carrying out their tasks. This does not affect the obligations of Member States and notified bodies with regard to mutual information and the dissemination of warnings, nor the obligations of the persons concerned to provide information under criminal law.

Without prejudice to the existing national provisions and practices on **professional** secrets, Member States shall ensure that all the parties involved in the application of this Directive are bound to observe confidentiality with regard to all information obtained in carrying out their tasks. This does not affect the obligations of Member States and notified bodies with regard to mutual information and the dissemination of warnings, nor the obligations of the persons concerned to provide information under criminal law.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendments Nos 32 and 84)

*Article 21, introductory phrase*

The Commission shall adopt the necessary guidelines for the uniform application of this Directive in respect in particular of:

The Commission, **after consulting the manufacturers' and users' representatives**, shall adopt, **in accordance with the procedure laid down in Article 6**, the necessary guidelines for the uniform application of this Directive in respect in particular of:

(Amendment No 33)

*Article 22(3)*

3. The following paragraph 6 is added to Article 1 of Directive 90/385/EEC:

3. Article 1 of Directive 90/385/EEC **shall be amended as follows:**

(a) **The definition in paragraph 2 shall be replaced by the definition in Article 1(2)(a) of this Directive;**

(b) The following paragraph 6 is added:

'6. The following provisions of Council Directive .../.../EEC [on medical devices] also apply to active implantable medical devices: Article 1 (2) (g) and (i); Article 11 (6), (8) and (9); Article 13 (1) (c) coupled with Article 7; Article 17 (3); Article 19 (2); Article 21 points (a) and (c) of the first paragraph.'

'6. The following provisions of Council Directive .../.../EEC [on medical devices] also apply to active implantable medical devices: Article 1 (2) **(b)**, (g) and (i); Article 11 (6), (8) and (9); Article 13 (1) (c) coupled with Article 7; Article 17 (3); Article 19 (2); Article 21 points (a) and (c) of the first paragraph.'

(Amendment No 34)

*Article 23(4), first subparagraph*

4. In the case of devices which, for the purposes of this Directive, must be the subject of one of the procedures referred to in Annexes II to VI. Member States shall accept the placing on the market and putting into service of devices which conform to the rules in force in their territory on 30 June 1994 during the period up to 30 June 1997. In the case of other devices lawfully placed on the market before 30 June 1994, Member States shall accept their being put into service during the period up to 30 June 1995.

4. In the case of devices which, for the purposes of this Directive, must be the subject of one of the procedures referred to in Annexes II to VI. Member States shall accept the placing on the market and putting into service of devices which conform to the rules in force in their territory on 30 June 1994 during the period up to 30 June 1997. In the case of other devices lawfully placed on the market before 30 June 1994, Member States shall accept their being put into service during the period up to 30 June **1996**.

(Amendment No 35)

*Annex I(1)*

1. The devices must be designed and manufactured in such a way that, when used under the conditions and for the purposes intended, *they will not compromise the clinical condition or the safety of the patients, users and, where applicable, other persons. The risks associated with the devices must be reduced to an acceptable level compatible with a high level of protection of health and safety.*

1. The devices must be designed and manufactured in such a way that, when used under the conditions and for the purposes intended, **any risks which may be associated with their use constitute acceptable risks when weighed against the benefits to the patient and are compatible with a high level of protection of health and safety.**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 51)

*Annex I(5)*

5. The devices must be designed, manufactured and packed in such a way that their characteristics and performances during their intended use *are* not adversely affected *in the storage and transport conditions (temperature, humidity etc.) laid down* by the manufacturer.

5. The devices must be designed, manufactured and packed in such a way that their characteristics and performances during their intended use **will not be** adversely affected **during transport and storage taking account of the instructions and information provided** by the manufacturer.

## (Amendment No 36)

*Annex I(7.2) and (7.3)*

7.2. The devices must be designed, manufactured and packed in such a way as to *minimize* the risk posed by contaminants and residues to the persons involved in the transport, storage and use of the devices and to the patients, taking account of the intended purpose of the product. Particular attention must be paid to the tissues exposed and to the duration and frequency of exposure.

7.2. The devices must be designed, manufactured and packed in such a way as to **reduce as far as possible** the risk posed by contaminants and residues to the persons involved in the transport, storage and use of the devices and to the patients, taking account of the intended purpose of the product. Particular attention must be paid to the tissues exposed and to the duration and frequency of exposure.

7.3. The devices must be designed and manufactured in such a way that they can be used *completely safely* with the materials, substances and gases with which they enter into contact during normal use or routine treatment.

7.3. The devices must be designed and manufactured in such a way that they can be used **as far as possible with complete safety** with the materials, substances and gases with which they enter into contact during normal use or routine treatment.

## (Amendment No 52)

*Annex I(7.5)*

7.5. The devices must be designed and manufactured in such a way as to *minimize the health risks* posed by substances leaking from the device during use.

7.5. The devices must be designed and manufactured in such a way as to **reduce as far as possible any risk** posed by substances leaking from the device during use.

## (Amendment No 53)

*Annex I(8.2) and (8.3)*

8.2. Where a device incorporates animal or human tissues, the risks of cross-infection must be *minimized* by selecting appropriate tissues and using appropriate inactivation, conservation and test procedures.

8.2. Where a device incorporates animal or human tissues, the risks of cross-infection must be **reduced as far as possible** by selecting appropriate tissues and using appropriate inactivation, conservation and test procedures.

8.3. Sterile devices must be designed, manufactured and packed in a non-reusable pack and/or according to appropriate procedures to ensure that they are sterile when placed on the market and remain sterile, under the storage and transport conditions *laid down*, until the protective packaging is damaged or opened.

8.3. Sterile devices must be designed, manufactured and packed in a non-reusable pack and/or according to appropriate procedures to ensure that they are sterile when placed on the market and remain sterile, under **normal storage and transport conditions as described in the instructions and information supplied by the manufacturer**, until the protective packaging is damaged or opened.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 54)

*Annex I(8.5)*

8.5. Packaging systems for non-sterile devices must *keep the product without deterioration at the level of cleanliness stipulated and, if the devices are to be sterilized prior to use, minimize* the risk of microbial contamination.

8.5. Packaging systems per non-sterile devices must **reduce as far as possible** the risk of microbial contamination.

(Amendment No 37)

*Annex I(9.2), introductory phrase*

9.2. Devices must be designed and manufactured in such a way as to remove or *minimize* as far as possible:

9.2. Devices must be designed and manufactured in such a way as to remove or **reduce** as far as possible:

(Amendment No 55)

*Annex I(9.2), fourth indent, introductory phrase*

— risks possibly arising from *lack of maintenance and calibration* including:

— risks possibly arising from **inadequate labelling or instructions concerning maintenance and calibration**, including:

(Amendment No 38)

*Annex I(11.5)*

11.5. *Instruments, apparatus or appliances emitting radiation* must be fitted with visual displays and/or audible warnings of radiation emissions.

11.5. **Devices intended to emit invisible, potentially hazardous radiation** must be fitted with visual displays and/or audible warnings of radiation emissions.

(Amendment No 39)

*Annex I(12.1)*

12.1. Devices *depending on software* must be designed in such a way as to *minimize the risks arising from errors in the programme*.

12.1. Devices **incorporating programmable electronic systems** must be designed in such a way as to **avoid so far as reasonably practicable** risks arising from **random and/or systematic failures**.

(Amendment No 40)

*Annex I(12.7.3), (12.7.4) and (12.7.5)*

12.7.3. The devices must be designed and manufactured in such a way as to reduce *to the lowest possible level* the risks arising from the noise emitted, *taking account of technical progress and of the means available to reduce noise*, particularly at source, unless the noise emitted is part of the specified performance.

12.7.3. The devices must be designed and manufactured in such a way as to reduce **so far as reasonably practicable** the risks arising from the noise emitted, particularly at source, unless the noise emitted is part of the specified performance.

12.7.4. The terminals and connectors to the electricity, gas or hydraulic and pneumatic energy supplies which the user has to handle must be designed and constructed in such a way as to *minimize* all possible risks.

12.7.4. The terminals and connectors to the electricity, gas or hydraulic and pneumatic energy supplies which the user has to handle must be designed and constructed in such a way as to **reduce, so far as reasonably practicable**, all possible risks.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

12.7.5. Accessible parts of the devices and their surroundings must not attain potentially dangerous temperatures under normal use.

(Amendment No 41)

*Annex I(12.8.1), (12.8.2) and (12.9)*

12.8.1. Devices for supplying the patient with energy or substances must be designed and constructed in such a way that the *flow rate* can be set and maintained accurately enough to guarantee the safety of the patient and of the user.

12.8.2. Devices must be fitted with an interlock and/or alarm system to prevent and/or indicate any inadequacies in the *flow rate* which could pose a danger.

12.9. The function of the controls and *visual displays* must be clearly specified on the devices.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

12.7.5. Accessible parts of devices (**excluding any parts or areas intended to supply heat or attain a high temperature**) and their surroundings must not attain potentially dangerous temperatures under normal use.

12.8.1. Devices **intended to supply** the patient with energy or substances must be designed and constructed in such a way that the **output** can be set accurately **so that any risk to the patient and user is reduced to the lowest reasonably practicable level**.

12.8.2. Devices must be fitted with **means** to prevent and/or indicate any inadequacies in the **commanded output** which could pose a danger, **or an alarm system to indicate such inadequacy**.

12.9. The function of the controls and **indicators** must be clearly specified on the devices.

(Amendment No 56)

*Annex I(13.1), first and second subparagraphs*

13.1. Each device must be accompanied by the information needed to use it safely and to identify the manufacturer, taking account of the training and knowledge of potential users.

This information comprises the details on the label and the data in the *instruction leaflet*.

13.1. Each device must be accompanied, **where practicable**, by the information needed to use it safely and to identify the manufacturer, taking account of the training and knowledge of potential users.

This information comprises the details on the label and the data in the **instructions for use**.

(Amendment No 42)

*Annex I(13.3)(a), (b), (c), (d) and (e)*

- (a) the name or trade name and address of the manufacturer,
- (b) the details strictly necessary for the user to identify the device and the contents of the packaging,
- (c) where appropriate, the word 'STERILE',
- (d) where appropriate, the batch code, preceded by the word 'LOT', or the serial number,
- (e) where appropriate, an indication of the *time limit for completely safe use*, expressed as the year and month.

- (a) the name or trade name and address of the manufacturer **or of his authorized representative**,
- (b) the details strictly necessary for the user to identify the device and the contents of the packaging,
- (c) where appropriate, the **symbol** 'STERILE',
- (d) where appropriate, the batch code, preceded by the **symbol** 'LOT', or the serial number,
- (e) where appropriate, an indication of the **date by which the device should be used** expressed as the year and month.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 57)

*Annex I(13.4)*

13.4. If the intended purpose of the device is not obvious to the user, the manufacturer must clearly state it on the label *and in the instruction leaflet*.

13.4. If the intended purpose of the device is not obvious to the user, the manufacturer must clearly state it on the label **and/or instructions for use**.

(Amendment No 43)

*Annex I(13.6a) (new)*

**13.6a The instructions for use shall contain an explicit request to the user or patient to inform his/her doctor or medical institution of any side-effect not referred to in the instructions for use.**

(Amendment No 44)

*Annex II(2), second subparagraph*

The manufacturer shall affix the EC mark in accordance with Article 17 and shall draw up a written declaration of conformity. This declaration shall cover a given number of *identified specimens* of the products manufactured and shall be kept by the manufacturer. *The EC mark shall be accompanied by the identification number of the notified body which performs the tasks referred to in this Annex.*

The manufacturer shall affix the EC mark in accordance with Article 17 and shall draw up a written declaration of conformity. This declaration shall cover a given number of products manufactured **on the basis of the approval of the quality system** and shall be kept by the manufacturer.

*(The same amendment applies to Annexes V and VI, (2))*

(Amendment No 58)

*Annex II(3.1), third indent*

— a written declaration that no application has been lodged with any other notified body for the same products;

— a written declaration that no **such** application has been lodged with any other notified body for the same products;

*(The same amendment applies to Annexes V and VI, (3))*

(Amendment No 59)

*Annex II(3.1), seventh indent, introductory phrase*

— an undertaking by the manufacturer to institute and keep updated a post-marketing *surveillance* system. This undertaking shall include an obligation for the manufacturer to notify the competent authorities of the following incidents immediately on learning of them:

— an undertaking by the manufacturer to institute and keep updated a post-marketing **incident notification** system. This undertaking shall include an obligation for the manufacturer to notify the competent authorities of the following incidents immediately on learning of them:

*(The same amendment applies to Annexes V and VI, (3))*

(Amendment No 45)

*Annex II(3.2)(c), sixth and seventh indents*

— the clinical data referred to in Annex X,

— **where appropriate** the clinical data referred to in Annex X,



Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

— the draft label and, where appropriate, *instruction leaflet*;

— the draft label and, where appropriate, **instructions for use**;

(Amendment No 46)

*Annex V(3.1), eighth indent (i)*

(i) any deterioration in the characteristics and/or performances of a device, as well as any inaccuracies in the *instruction leaflet* which might lead to or might have led to the death of a patient or user or to a serious deterioration in their state of health;

(i) any deterioration in the characteristics and/or performances of a device, as well as any inaccuracies in the **label or instructions for use** which might lead to or might have led to the death of a patient or user or to a serious deterioration in their state of health;

(Amendment No 47)

*Annex VII(2), first paragraph*

The manufacturer shall establish the technical documentation described in Section 3. The manufacturer or his authorized representative established in the Community shall keep this documentation, including the declaration of conformity, at the disposal of the *national* authorities for inspection purposes for a period ending at least five years after the last product has been manufactured.

The manufacturer shall establish the technical documentation described in Section 3. The manufacturer or his authorized representative established in the Community shall keep this documentation, including the declaration of conformity, at the disposal of the **competent** authorities for inspection purposes for a period ending at least five years after the last product has been manufactured.

(Amendment No 48)

*Annex VIII(2.2), second indent*

— an investigation plan, stating in particular the purpose, scope and number of devices concerned,

— an investigation plan stating in particular the purpose, **scientific, technical or medical justification**, scope and number of devices concerned,

(Amendment No 49)

*Annex IX(1.2), first paragraph, second indent*

— *if they are used for storing blood or other body liquids or tissues.*

**Deleted**

(Amendment No 60)

*Annex IX(2.1), first subparagraph, introductory phrase*

All invasive devices with respect to body orifices, *other than surgically invasive devices* and which are not intended for connection to an active medical device:

All invasive devices with respect to body orifices or stomata, with the exception of devices intended to be introduced by means of a surgical intervention, and which are not intended for connection to an active medical device of Class IIa or IIb:

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 61)

*Annex IX(2.1), second subparagraph*

All invasive devices with respect to body orifices, other than *surgically invasive* devices intended for connection to an active medical device in Class IIa or a higher class, are in Class IIa.

All invasive devices with respect to body orifices, other than devices **intended for introduction by means of a surgical intervention**, intended for connection to an active medical device in Class IIa or a higher class, are in Class IIa.

*(The same amendment applies to point 2, Rules 6, 7 and 8)*

(Amendment No 50)

*Annex IX(2.4), first indent*

— to be placed in the teeth, in which case they are in Class IIa;

— to be placed in **or on the teeth or dental prostheses**, in which case they are in Class IIa;

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0178/92**  
(Cooperation procedure: first reading)

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Directive on medical devices**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0287 — SYN 353) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty (C3-0331/91),
- having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinion of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection (A3-0178/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 237, 12.9.1991, p. 3.

Wednesday, 13 May 1992

**18. Posting of workers \*\*I****PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0230 — C3-0320/91 — SYN 346 (1)****Proposal for a Council Directive concerning the posting of workers in the framework of the provision of services**

Approved with the following amendments (2):

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
 OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)
 

---



---

 TEXT AMENDED  
 BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

(Amendment No 1)

*Recital -1 (new)*

Whereas the action programme relating to the implementation of the Community Charter of fundamental social rights for workers provides for the submission of a Community instrument to remove both the disadvantages faced by workers posted to work temporarily in a Member State and distortions of competition between undertakings;

(Amendment No 2)

*Fifth recital*

Whereas any such promotion of the transnational provision of services requires *a climate of* fair competition to exist which can not be attained without measures *ensuring* respect for the rights of workers;

Whereas any such promotion of the transnational provision of services requires fair competition to exist which can not be attained without measures **guaranteeing** respect for the rights of workers;

(Amendment No 3)

*16th recital*

Whereas, *to this end*, the laws of the Member States must be coordinated in order to lay down a nucleus of mandatory rules for minimum protection to be observed in the host country by employers who post workers to perform temporary work in the territory of a Member State where the services are provided;

Whereas, **until such time as these differences in social rights have converged**, the laws of the Member States must be coordinated in order to lay down a nucleus of mandatory rules for minimum protection to be observed in the host country by employers who post workers to perform temporary work in the territory of a Member State where the services are provided;

(Amendment No 4)

*16th recital a (new)*

Whereas, however, the mandatory rules for minimum protection in the home country must be observed where these provide for better terms and conditions for workers than those of the host country;

(1) Dealt with in report A3-0161/92.

(2) Rule 40(2) was applied. The matter was thus referred back to committee.

(\*) OJ No C 225, 30.8.1991, p. 6.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 5)

*17th recital*

*Whereas the stability of employment relationships for short-term postings should not be hampered with respect to minimum rates of pay and minimum paid holidays; whereas therefore an exception to certain provisions of the Directive should be provided for;*

**Deleted**

(Amendment No 7)

*18th recital, a (new)*

**Whereas the application of this Directive requires supervision by competent authorities with adequate powers to enforce it; whereas workers or their representatives must be allowed to present evidence to competent authorities of breaches of this Directive; whereas competent authorities in different Member States must collaborate in the application of this Directive; whereas Member States may conclude cooperation agreements with the competent authorities of third countries;**

(Amendment No 8)

*20th recital a (new)*

**Whereas Member States must provide the Commission with information and statistics to enable it to draw up a report before 31 December 1995 on the implementation of this Directive.**

(Amendment No 9)

*20th recital b (new)*

**Whereas, with a view to realizing the aims of this Directive, improper use of postings of workers must be combated and workers' social security rights must be more effectively guaranteed;**

(Amendment No 10)

*Article 1*

This Directive shall apply to undertakings, regardless of the *State* in which they are established, which exercise their activities in the framework of the provision of services within the meaning of the Treaty.

This Directive shall apply to undertakings, regardless of the **Member State or third country** in which they are established, which exercise their activities in the framework of the provision of services within the meaning of the Treaty, **depending, however, on whether such services are permitted under the respective national law.**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 11)

*Article 2(a)*

- |   |  |
|---|--|
| (a) in the course of carrying out a contract for work or services posts a worker to the territory of a Member State on behalf of and under the direction of that undertaking; or, | (a) in the course of carrying out <b>its activities</b> or a contract for work or services posts a worker to the territory of a Member State on behalf of and under the direction of that undertaking; or, |
|---|--|

## (Amendment No 12)

*Article 2(c)*

- |  |  |
|--|--|
| (c) places a worker with one of its establishments, or with another undertaking <i>located</i> in a Member State, insofar as there is an employment relationship between the former undertaking and the worker during the period of posting. | (c) places a worker with one of its establishments, or with another undertaking <b>carrying out work</b> in a Member State, insofar as there is an employment relationship between the former undertaking and the worker during the period of posting. |
|--|--|

## (Amendment No 31)

*Article 3(1), introduction*

- |  |  |
|--|--|
| 1. Member States shall <i>see to it</i> that, <i>whatever the law applicable to the employment relationship</i> , the undertaking <i>does not deprive</i> the worker of the terms and conditions of employment which apply for work <i>of the same character at the place where the work is temporarily carried out</i> , provided that: | 1. Member States shall <b>ensure</b> that the undertaking <b>in the home country guarantees</b> the worker of the terms and conditions of employment which apply for <b>the same work in the host country</b> , provided that: |
|--|--|

## (Amendment No 14)

*Article 3(1)(a)*

- |   |   |
|---|---|
| (a) they are laid down by laws, regulations and administrative provisions, collective agreements or arbitration awards, <i>covering the whole of</i> the occupation and industry concerned having an 'erga omnes' effect <i>and/or being made legally binding in</i> the occupation and industry concerned, and | (a) they are laid down by laws, regulations and administrative provisions, collective agreements, arbitration awards <b>and provisions</b> having an 'erga omnes' effect <b>or are usual locally</b> for the occupation and industry concerned, and |
|---|---|

## (Amendment No 35)

*Article 3, paragraph 1(aa) (new)*

- (aa) **the regulations and provisions referred at (a) are fully complied with, except for those in respect of which the social partners in the host country have agreed with the government that they are not relevant to temporarily employed workers to whom this directive applies.**

## (Amendment No 36)

*Article 3, paragraph 1(b), introductory phrase*

- |  |  |
|--|--|
| (b) <i>they concern the following matters:</i> | (b) <b>the exceptions formulated under (aa) never concern:</b> |
|--|--|

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendments Nos 15 and 34)

*Article 3(1)(b)(i)*

- |   |   |
|---|---|
| (i) maximum daily and weekly hours of work, rest periods, work on Sundays and night work; | (i) maximum daily and weekly hours of work, <b>compulsory collective leave and lay-offs due to bad weather, rest periods, shift work, work on Saturdays, Sundays and statutory holidays</b> and night work; |
|---|---|

(Amendment No 16)

*Article 3(1)(b)(ii)*

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| (ii) minimum paid holidays; | (ii) minimum paid holidays <b>and public holidays;</b> |
|-----------------------------|--|

(Amendment No 17)

*Article 3(1)(b)(iii)*

- |  |  |
|--|--|
| (iii) the minimum rates of pay, including overtime rates and allowances, <i>but excluding benefits provided for by private occupational schemes;</i> | (iii) <b>the rates of pay as laid down in collective agreements or, in the absence thereof, the minimum rates of pay, including overtime rates and allowances;</b> |
|--|--|

(Amendment No 18)

*Article 3(1)(b)(iv)*

- |   |  |
|---|--|
| (iv) the conditions of hiring out of workers, in particular the supply of workers by temporary employment businesses; | (iv) the conditions of hiring out of workers, in particular the supply of workers by temporary employment businesses, <b>and specifically the conditions concerning equal pay;</b> |
|---|--|

(Amendment No 19)

*Article 3(1)(b)(vii)*

- |  |  |
|--|--|
| (vii) equality of treatment between men and women and prohibition of discrimination on the grounds of colour, race, religion, opinions, national origin <i>or</i> social background; | (vii) equality of treatment between men and women and prohibition of discrimination on the grounds of colour, race, religion, opinions, national origin, social background <b>or sexual orientation;</b> |
|--|--|

(Amendment No 20)

*Article 3(1)(b)(viiia) (new)***(viiia) freedom of association**

(Amendment No 21)

*Article 3(1)(b)(viib) (new)***(viib) minimum working hours and equal pay for part-time workers;**

Wednesday, 13 May 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

---

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

(Amendment No 22)

*Article 3(1)(b)(viic) (new)*

(viic) the rights and obligations in connection with the supplementary arrangements and regulations laid down jointly for the industry in question;

(Amendment No 23)

*Article 3(1a) (new)*

1a. Where, pursuant to paragraph 1 of this Article, the laws, regulations and administrative provisions, collective agreements or arbitration awards of the home country provide for better terms and conditions for workers than those of the host country, Member States shall ensure that the terms and conditions which apply in the home country are observed for workers posted to the territory of the host country.

(Amendment No 24)

*Article 3(2)*

2. Paragraphs 1(b)(ii) and (iii) shall not apply to employment relationships referred to in Article 2 when the length of the posting of the workers is less than three months, within a reference period of one year from the beginning of the posting. In calculating the three month period, account should be taken of any previous periods for which the post has been filled by a posted worker.

Deleted

(Amendment No 26)

*Article 3b (new)*

**Article 3b**

An employer who employs a worker in, or posts him to, an establishment which is established or carries out work in a Member State other than that in which the worker is normally employed or on the territory of which the employment contract was concluded shall comply with the laws, regulations and administrative provisions governing the posting of workers to third organizations.

In the event of the insolvency of an undertaking posting workers to a Member State pursuant to Article 2 of this Directive, guarantee institutions shall guarantee payment of the costs of repatriation of posted workers to the home country.

Without prejudice to other applicable legislation, the establishment to which a worker has been posted shall share liability in respect of all obligations of the employer ensuing from the contract for the duration of the posting, including the obligations laid down in Article 3 of this Directive.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 27)

*Article 3c (new)***Article 3c**

Member States shall take the necessary measures to ensure that the undertakings to which this Directive applies notify the relevant authorities in the country of employment of the terms and conditions of employment which they apply to workers posted to them.

(Amendment No 28)

*Article 3d (new)***Article 3d**

This Directive shall be without prejudice to the right of Member States to apply or lay down laws, regulations or administrative provisions which are more advantageous to the workers covered by this Directive.

(Amendment No 29)

*Article 3e (new)***Article 3e**

1. Member States shall designate authorities competent to supervise the application of this Directive. They shall inform the Commission thereof indicating any division of duties.
2. The authorities referred to in paragraph 1 shall be public authorities or bodies appointed by public authorities.
3. Competent authorities shall be given adequate powers to ensure that undertakings posting workers pursuant to Article 2(a) and undertakings to which workers have been placed pursuant to Article 2(b) and (c) are complying with the provisions of this Directive. These powers shall include the right to carry out on-the-spot verification of undertakings or workplaces.
4. Workers or their representatives shall be allowed to present evidence of circumvention or breaches of the provisions of this Directive either to the competent authorities of the host country or the competent authorities of the home country.
5. Member States shall take the necessary measures to ensure compliance with the obligations ensuing from this Directive in respect of natural and legal persons and to penalize failure to comply with the obligations laid down in this Directive.



Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

**6. In order to facilitate application of paragraphs 3 and 4 the competent authorities of Member States shall collaborate closely in order to supervise the activities of undertakings posting workers. Competent authorities shall supply one another on request with all information likely to facilitate the monitoring of such firms.**

**7. Member States may conclude cooperation agreements, providing for exchanges of information, with the competent authorities of third countries.**

(Amendment No 30)

*Article 4a (new)*

**Article 4a**

**Member States shall provide the Commission with information and statistics to enable it to present a report to the Council and Parliament before 31 December 1995 on the implementation of this Directive and any recommendations for its amendment.**

## **19. Safety and health of workers in the extractive industries \*\*I**

**PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(92) 0014 — C3-0091/92 — SYN 392**

**Proposal for a Council Directive concerning minimum requirements for improving the safety and health protection of workers in the extractive industries for the exploration and exploitation of minerals in mines and quarries**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Annex, point 0.1., sole paragraph*

The obligations laid down in this Annex apply whenever required by the features of the workplace, the operation, the circumstances of the hazard.

The obligations laid down in this Annex apply whenever required by the features of the workplace, the operation, the circumstances of the hazard **or by the risk assessment mentioned under Article 3(2).**

(Amendment No 2)

*Annex, point 0.1.1. (new)*

**0.1.1. Without prejudice to Article 6(2) and Articles 9 and 10 of Directive 89/391/EEC the following shall apply:**

(\*) OJ No C 58, 5.3.1992, p. 3.

Wednesday, 13 May 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---



---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

The risk assessment as mentioned under Article 3, paragraph 2 must demonstrate to the responsible authority that certain objectives have been met, including:

- that the safety management at the workplace or installation or site is adequate to ensure that the design, operation and maintenance of the workplace, installation or site and its equipment are safe,
- that the hazards of the workplace or installation or site and the risks to personnel have been identified and appropriate controls provided.

(Amendment No 3)

*Annex, point 1.1.2.*

1.1.2. Workstations must be designed, constructed and *where possible* equipped according to ergonomic principles.

1.1.2. Workstations must be designed, constructed and equipped according to ergonomic principles.

(Amendment No 4)

*Annex, point 1.2.2.*

1.2.2. Supervision

1.2.2. Supervision

**To ensure workers' safety and health protection, a supervisor must visit workplaces at least every shift in surface workings and twice every shift in underground workings. In underground coal mines on each visit a supervisor must carry out inspections in places where minerals are worked or where workers are working. A supervisor in underground coal mines shall have immediate charge of workers and operations within his inspection district.**

Supervision may only be exercised by responsible, properly trained persons appointed by the employer.

Supervision may only be exercised by responsible persons, properly trained **to standards recognized by the responsible authorities and appointed by and on behalf of the employer.**

(Amendment No 5)

*Annex, point 1.2.3., sole paragraph*

At every workplace there must be provided a sufficient number of competent persons having the abilities *and* experience *necessary* to perform the tasks to which they are assigned.

At every workplace there must be provided a sufficient number of competent persons having the **necessary** abilities, experience **and training recognized by the responsible authorities** to perform the tasks to which they are assigned.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 6)

*Annex, point 1.2.3a. (new)*

**1.2.3a. Information, instruction and training**

Workers must be given the necessary information, instruction, training and retraining to ensure their health and safety. The employer must ensure that workers are instructed in the language used in emergencies so that they do not hazard themselves or others. Written instructions must be made available in such languages as are necessary to ensure that they can be understood by all those employed at a worksite or installation.

(Amendment No 7)

*Annex, point 1.2.5a. (new)*

**1.2.5a. Audits**

The employer must organize regular audits of his safety management system to ensure that the requirements of this directive are adhered to.

(Amendment No 8)

*Annex, point 1.5.2.1., second paragraph a (new)*

Where appropriate, the results of manual and automatic measurements must be recorded and preserved for a specified period; the risk assessment mentioned under points 0.1. and 0.1.1. must include a statement as to which manual and automatic measurements are recorded and the period of time for which these measurements shall be preserved.

(Amendment No 9)

*Annex, point 1.14.3.*

1.14.3. Workplaces and workstations where workers are *particularly* exposed to risks in the event of failure of artificial lighting must be provided with emergency lighting of adequate intensity, or workers must be provided with a personal lamp.

1.14.3. Workplaces and workstations where workers are exposed to risks in the event of failure of artificial lighting must be provided with emergency lighting of adequate intensity, or workers must be provided with a personal lamp.

(Amendment No 10)

*Annex, point 3.2.4.*

3.2.4. Faces and tips must not be worked in such a way that *unstable overhangs* are created.

3.2.4. Faces and tips must not be worked in such a way that *instability* is created.

(Amendment No 13)

*Annex, point 4.1a (new)*

**4.1a Hours of work**

For coal miners, working time must be limited to eight hours in every consecutive 24 hours, to include the

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

**time from entering the shaft or entrance of the mine at the beginning of the shift to the time of leaving the shaft or exit at the end of the shift.**

**Where appropriate, working time must be reduced in hot working areas.**

**Longer hours may be worked in the event of accidents or emergencies.**

(Amendment No 12)

*Annex, point 4.8.5., second paragraph*

Firedamp levels must also be *permanently* monitored in return airways from production units using mechanized extraction or underwinning and at the head ends of mechanized blind end workings, taking into account the result of the risk evaluation exercise carried out in accordance with Articles 6, 9 and 10 of Directive 89/391/EEC.

Firedamp levels must also be **continuously** monitored in return airways from production units using mechanized extraction or underwinning and at the head ends of mechanized blind end workings, taking into account the result of the risk evaluation exercise carried out in accordance with Articles 6, 9 and 10 of Directive 89/391/EEC.

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0163/92  
(Cooperation procedure: first reading)**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Directive concerning minimum requirements for improving the safety and health protection of workers in the extractive industries for the exploration and exploitation of minerals in mines and quarries**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0014 — SYN 392) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 118a of the EEC Treaty (C3-0091/92),
- having regard to the report of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment and the opinion of the Budgets Committee (A3-0163/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

(1) OJ No C 58, 5.3.1992, p. 3.

Wednesday, 13 May 1992

**20. Landfill of waste \*\*I****PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0102 — C3-0248/91 — SYN 335 (1)****Proposal for a Council Directive on the landfill of waste**

Approved with the following amendments (2):

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Recital 1a (new)*

**Whereas the Community's strategy with regard to waste should be aimed at reducing waste as far as is technically and economically feasible, through prevention, and at promoting more recycling;**

(Amendment No 2)

*Recital 6a (new)*

**Whereas the differences in the calculation of the cost of waste disposal give rise to distortions of competition and should therefore be reduced;**

(Amendment No 3)

*Recital 6b (new)*

**Whereas sustainable development requires careful management of natural resources, energy and the environment;**

(Amendment No 4)

*Recital 6c (new)*

**Whereas the prevention, recycling and recovery of waste and the use of recovered materials should be encouraged in order to conserve natural resources, use land economically and abide by the principle of treating waste in such a way as to make its disposal environmentally acceptable;**

(1) Dealt with in report A3-0176/92.

(2) Rule 40(2) was applied. The matter was thus referred back to committee.

(\*) OJ No C 190, 22.7.1991, p. 1.

Wednesday, 13 May 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
 OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---



---

 TEXT AMENDED  
 BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

(Amendment No 5)

*Recital 11a (new)*

**Whereas because of the need for transparency and cooperation when landfills are established and maintained, steps should be taken to encourage the establishment of local information units, consisting of representatives of the populations concerned, responsible for monitoring the management of the site as soon as the application for a permit has been submitted;**

(Amendment No 6)

*Recital 15a (new)*

**Whereas in compliance with the polluter pays principle, it is necessary to ensure that possible damage to the environment produced by a landfill is adequately taken care of and that sufficient funds exist (deriving from insurance cover or financial guarantees), to support any necessary remedial actions;**

(Amendment No 7)

*Recital 15b (new)*

**Whereas it is necessary to ensure the proper operation of the provisions implementing this Directive throughout the Community, and to ensure uniformly high standards of training and knowledge amongst landfill operators and staff by the provision of training courses throughout the Community financed by the Landfill Aftercare Fund;**

(Amendment No 8)

*Recital 17*

Whereas with a view to following the evolution of waste disposal by landfill, it is considered necessary to provide data,

Whereas with a view to following the evolution of waste disposal by landfill, it is considered necessary to provide data **on each particular site,**

(Amendment No 9)

*Article 3(f)*

(f) 'mono-landfill' means a *landfill site* or a part of it where only *one* defined *type* of waste is deposited; meaning by this waste *which is comparable with respect to origin, composition, and characteristics of their leachates;*

(f) 'mono-landfill' means an **installation** or a part of it where only defined **types** of waste are deposited **under supervision for an unlimited length of time;** meaning by this waste of **specific origin which is of similar type, composition and characteristics;**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 10)

*Article 3(i)*

- |   |   |
|---|---|
| (i) 'treatment' means the physical, chemical or biological processes that change the characteristics of the waste in order to reduce its volume or hazardous nature, facilitate its handling or enhance recovery; | (i) 'treatment' means the physical, chemical, <b>thermal</b> or biological processes that change the characteristics of the waste in order to reduce its volume or hazardous nature, facilitate its handling or enhance recovery; |
|---|---|

(Amendment No 11)

*Article 3(j)*

- |  |   |
|--|---|
| (j) 'leachate' means any <i>water</i> percolating through the deposited waste and emitted from or contained within a landfill; | (j) 'leachate' means any <b>liquid</b> percolating through the deposited waste and emitted from or contained within a landfill; |
|--|---|

(Amendment No 12)

*Article 4(1), second indent*

- |  |  |
|--|--|
| — landfill for municipal and non-hazardous wastes <i>and for other compatible wastes, as defined in the compatibility criteria set out in Annex III,</i> | — landfill for municipal and non-hazardous wastes, |
|--|--|

(Amendment No 13)

*Article 4(4a) (new)*

**4a. The provisions of this Directive shall apply to internal landfills, i.e. landfills operated by industries which produce waste for their own needs.**

(Amendment No 14)

*Article 6*

The application for a landfill permit, as required in Article 9 of Directive 75/442/EEC shall fulfil at least the requirements and procedures as specified in Annex II.

1. The application for a landfill permit, as required in Article 9 of Directive 75/442/EEC shall fulfil at least the requirements and procedures as specified in Annex II.

**2. Following submission of the application for a permit, the competent authorities:**

- (a) **within a period of three months may ask for additional information, modifications of the project, or for an alternative plan,**
- (b) **within a period of 12 months after the last submission shall reach a definite conclusion.**

(Amendment No 69)

*Article 7(2)*

2. prior to the commencement of disposal operations, the competent authority shall carry out an inspection of the site in order to ensure that it complies with the conditions of the permit.

2. the competent authority shall **undertake sufficient inspections** of the site prior to any operations (**whether preparation or depositing**) to ensure that the environmental standards can be assured.

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 16)

*Article 7, second paragraph (new)*

**The competent public authority shall arrange for spot checks to be carried out to ascertain whether waste, landfills and treatments comply with this Directive.**

(Amendment No 17)

*Article 8(1)(ba) (new)*

**(ba) the obligation to report at least annually on the types and quantities of waste disposed of and the results of the control programme as required in Article 11 and Annex IV of this Directive.**

(Amendment No 18)

*Article 9(1), first indent*

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <p>— wastes in liquid state, <i>unless compatible with the type of wastes acceptable in each individual landfill, and with the operating procedure of the site (Annex IV: water balance),</i></p> | <p>— wastes in liquid state.</p> |
|---|----------------------------------|

(Amendment No 19)

*Article 9(1), third indent*

- |   |   |
|---|---|
| <p>— <i>waste arising from medical or veterinary establishments which is infectious as defined by Directive 78/319/EEC,</i></p> | <p>— <b>hospital and other clinical wastes arising from medical or veterinary establishments which is infectious as defined by Directive 91/689/EEC, and waste falling within category 14 (Annex Ia) of that hazardous waste Directive.</b></p> |
|---|---|

(Amendment No 20)

*Article 9(2)*

- |  |   |
|--|---|
| <p>2. no <i>dilution</i> of waste in order to meet the waste acceptance criteria shall be permitted either before or during the landfill operations.</p> | <p>2. no <b>mixture</b> of waste in order to meet the waste acceptance criteria shall be permitted either before or during the landfill operations.</p> |
|--|---|

(Amendment No 21)

*Article 10(2)*

- |  |  |
|--|--|
| <p>2. hazardous wastes that fulfil the eluate criteria set out in Annex III shall be assigned to a hazardous waste landfill <i>unless, if compatible with municipal waste, they are assigned to a landfill for municipal and non-hazardous wastes and for other compatible wastes;</i></p> | <p>2. hazardous wastes that fulfil the eluate criteria set out in Annex III shall be assigned to a hazardous waste landfill;</p> |
|--|--|



Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 73)

*Article 10(4)*

- |   |   |
|---|---|
| <p>4. hazardous wastes not fulfilling the eluate criteria set out in Annex III and which cannot be treated, <i>or are not compatible for joint disposal with municipal waste, or any other type of wastes of a precise type, origin or composition</i>, can be assigned to a mono-landfill. Specific requirements shall be fixed by the competent authority for these particular landfills according to the nature of the wastes to be deposited;</p> | <p>4. hazardous wastes not fulfilling the eluate criteria set out in Annex III and which cannot be treated can be assigned to a mono-landfill. Specific <b>and, if appropriate, additional and more stringent</b> requirements shall be fixed by the competent authority for these particular landfills according to the nature of the wastes to be deposited <b>in order to ensure at least the same level of environmental protection as for hazardous waste landfills as provided for in this Directive.</b></p> |
|---|---|

(Amendment No 23)

*Article 10(5)*

- |   |   |
|---|---|
| <p>5. <i>landfill for municipal, non-hazardous and other compatible wastes landfill sites can be used for:</i></p> <p>(a) municipal waste,</p> <p>(b) non-hazardous wastes of any other origin,</p> <p>(c) <i>liquid wastes and sludges compatible with the landfilled wastes and with the operation procedure of the site (Annex IV: water balance). Particular precautions shall be taken when disposing of liquid wastes to prevent the formation of aerosols as well as to promote uniform trickling and thus avoid the occurrence of preferential paths through the landfill,</i></p> <p>(d) <i>any other wastes or mixture of wastes compatible with the landfilled wastes, if their joint disposal supposes any advantage with respect to waste management and environmental protection, due to the beneficial interaction processes that occur between the different types of waste when mixed (Compatibility criteria: Annex III);</i></p> | <p>5. municipal <b>and</b> non-hazardous wastes landfill sites <b>shall be used only for:</b></p> <p>(a) municipal waste,</p> <p>(b) non-hazardous wastes of any other origin,</p> <p>(c) <b>non-hazardous sludges which can be landfilled under</b> the operation procedure of the site (Annex IV: water balance). Particular precautions shall be taken when disposing of liquid wastes to prevent the formation of aerosols as well as to promote uniform trickling and thus avoid the occurrence of preferential paths through the landfill,</p> <p>(d) any other <b>non-hazardous waste which can be assimilated to the previously mentioned categories;</b></p> |
|---|---|

(Amendment No 24)

*Article 10(5a) (new)*

- 5a. **hazardous municipal waste which has been collected separately is assigned to a hazardous waste landfill;**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 74)

*Article 10(6a) (new)*

- 6a. any type of waste of a precise type, origin or composition can be assigned to a mono-landfill. Specific requirements shall be fixed by the competent authority for these particular landfills, according to the nature of the waste to be deposited.

(Amendment No 25)

*Article 11(1)*

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. the operator of a landfill shall accept waste only if, before or at the time of delivery, the holder can show, by means of the appropriate documents, that the waste in question can be accepted in that site, according to its class and the conditions set in the permit, and that it fulfils the acceptance criteria (Annex III);</p> | <p>1. the operator of a landfill shall accept waste only if, before or at the time of delivery, the holder <b>has established and</b> can show, by means of the appropriate documents, that the waste in question can be accepted in that site, according to its class and the conditions set in the permit, and that it fulfils the acceptance criteria (Annex III);</p> |
|--|---|

(Amendment No 26)

*Article 11(2)(b)*

- |   |   |
|---|---|
| <p>(b) visual inspection and control of the waste at the entrance and at the tipping front;</p> | <p>(b) visual inspection and control of the waste at the entrance and at the tipping front <b>by staff qualified for these tasks;</b></p> |
|---|---|

(Amendment No 27)

*Article 11(2)(c)*

- |  |   |
|--|---|
| <p>(c) the application, <i>if required</i> according to the provisions laid down in Annex III, of a sampling and analysis programme of the waste delivered. This programme can be carried out by an approved laboratory contracted by the operator or by the operator himself if he possesses adequate and approved laboratory facilities;</p> | <p>(c) the application, according to the provisions laid down in Annex III, of a sampling and analysis programme of the waste delivered. This programme can be carried out by an approved laboratory contracted by the operator or by the operator himself if he possesses adequate and approved laboratory facilities;</p> |
|--|---|

(Amendment No 28)

*Article 11(3)*

- |   |   |
|---|---|
| <p>3. <i>when</i> the producer or the holder of the waste <i>is a frequent user of the landfill</i>, he must reach a written contractual agreement with the operator of the site in order to deliver his waste to the landfill. The document shall describe the general characteristics of the waste delivered;</p> | <p>3. the producer or the holder of the waste must reach a written contractual agreement with the operator of the site in order to deliver his waste to the landfill. The document shall describe the general characteristics <b>and also the origin and type</b> of the waste delivered <b>as well as actions and procedures to be taken in case of non-acceptance of the waste by the operator.</b></p> |
|---|---|

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 29)

*Article 11(4)*

- |   |  |
|---|--|
| 4. the operator of the landfill shall always provide written <i>justification</i> of each delivery accepted on the site. This document can be considered as evidence of the disposal of the waste and also as an agreement by single users of the landfill; | 4. the operator of the landfill shall always provide written <b>acceptance</b> of each delivery accepted on the site. This document can be considered as evidence of the disposal of the waste and also as an agreement by single users of the landfill; |
|---|--|

## (Amendment No 30)

*Article 11(5)*

- |  |   |
|--|---|
| 5. if waste is not accepted at a landfill the holder shall return it to the producer unless another adequate means of disposal, complying with all the necessary requirements, can be found; | 5. if waste is not accepted at a landfill the holder shall <b>notify the competent authority of the non-acceptance of the waste and shall</b> return it to the producer unless another adequate means of disposal, complying with all the necessary requirements, can be found; <b>in any event the competent authority shall be informed by the holder of the final destination of the waste, all at the waste producer's expense;</b> |
|--|---|

## (Amendment No 31)

*Article 13(1)(b)*

- |  |   |
|--|---|
| (b) by decision of the <i>owner</i> of the site, with the authorization of the competent authority, or | (b) by decision of the <b>operator</b> of the site, with the authorization of the competent authority, or |
|--|---|

## (Amendment No 32)

*Article 13(1)(c)*

- |   |  |
|---|--|
| (c) by decision of the competent authority. | (c) by decision of the competent authority <b>subject to appeal by the operator.</b> |
|---|--|

## (Amendment No 33)

*Article 13(2), third subparagraph (new)*

**Even when landfills are still in operation, to prevent the infiltration of precipitation the filled areas of inert waste landfills must be thinly covered and the filled areas of municipal waste and hazardous waste landfills sealed. Full landfills which are thinly covered or sealed are to be recultivated or temporarily recultivated.**

## (Amendment No 34)

*Article 13(5)*

- |  |  |
|--|--|
| 5. after a landfill has been definitively closed, the operator shall be in charge of its maintenance, monitoring and control in the aftercare phase for a period of 10 years or for a shorter period if the competent authority authorizes it. | 5. after a landfill has been definitively closed, the operator shall be in charge of its maintenance, monitoring and control in the aftercare phase for a period of 30 years or for a shorter period if the competent authority authorizes it. |
|--|--|

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 35)

*Article 13(5a) (new)*

- 5a. at least 50 years after the closure of a landfill, leachate from the site and the groundwater regime in the vicinity of the site are monitored and analysed at least twice a year (Annex IV) to ensure that the site remains safe.**

(Amendment No 36)

*Article 15(3)*

3. *within a period of five years after the date of implementation of this Directive:*
- (a) the operator of a landfill shall, *if required*, prepare and present to the competent authorities, for their approval, a conditioning plan for the site *supplying the information required in Annex II*,
  - (b) the competent authorities shall *consider the demand and reach a definite conclusion*,
  - (c) *the operator shall carry out the conditioning plan of the site.*
3. (a) **Within a period of one year after this Directive enters into force, the operator of a landfill shall prepare and present to the competent authorities, for its approval, a conditioning plan for the site (Annex II),**
- (b) **Within a period of one year after the presentation of the conditioning plan, the competent authorities shall reach a definite conclusion,**
- (c) **On the basis of the approved site conditioning plan, the competent authority shall authorise the necessary works and shall lay down a specific transitional period which may not exceed two years for the completion of the plan.**

(Amendment No 37)

*Article 16*

Member States shall ensure that the price to be charged for the disposal of any type of waste in a landfill shall cover at least all the costs involved in the setting up and operation of the site, as well as the estimated costs of the closure and aftercare of the facility.

Member States shall ensure that the price to be charged for the disposal of any type of waste in a landfill shall cover at least all the costs involved in the setting up and operation of the site, as well as the estimated costs of the closure and aftercare of the facility, **also to cover the financing of schemes of training for the professional and technical development of the personnel required to undertake the aforementioned tasks.**

(Amendment No 38)

*Article 17*

*Member States shall ensure that, at the time of receiving a permit, the operator provides, by whichever means, a financial guarantee or any other equivalent, fixed by the competent authority, whose purpose shall be to cover the estimated costs of the closure procedures and aftercare operation of the landfill. This guarantee shall be kept as long as the operator is in charge of the maintenance and aftercare operations of the site.*

**1. The operator of a landfill shall contract an insurance, or provide an equivalent guarantee, covering liability for damage to persons, property and/or to the environment caused by the landfilled waste until the moment his liability has expired.**

**2. Before starting to operate a landfill, the operator shall provide a financial guarantee covering the estimated costs of the closure procedures and aftercare operations of the landfill for as long as he is responsible for these operations.**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 39)

*Article 18(4)*

4. The operator of each landfill shall contribute to the 'Landfill aftercare fund' in the light of the class of landfill and of the types and tonnage of the wastes landfilled. The financial guarantee set out in Article 17 *does* not free the operator from contribution to the Fund.

4. The operator of each landfill shall contribute to the 'Landfill aftercare fund' in the light of the class of landfill and of the types and tonnage of the wastes landfilled. The **insurance and financial guarantee clauses** set out in Article 17 **do** not free the operator from the contribution to the fund.

(Amendment No 40)

*Article 19(1)*

1. Each year, and for the first time on ..., Member States shall forward to the Commission a report on the landfill of waste containing the information *necessary for the Commission to evaluate the compliance with the terms of this Directive.*

1. Each year, and for the first time on ..., Member States shall forward to the Commission **and, after it is established, the European Environment Agency**, a report on the landfill of waste containing the **following** information:

- **individual data on each landfill in operation as indicated in paragraph 2 of this article,**
- **cumulative data, at national level, of the quantities and types of waste disposed of and the total cost of disposal,**
- **existing plans for the setting up of new landfill sites,**
- **closed down landfill sites,**
- **a report on the technical and financial activities of the Landfill Aftercare Fund.**

(Amendment No 41)

*Article 19(1a) (new)*

**1a. The data to provide for each specific landfill shall be the following:**

- **reporting period,**
- **name of the facility location,**
- **owner and/or operator,**
- **types and quantities of wastes received during the reporting period,**
- **cost of disposal (per tonne),**
- **area served,**
- **year in which operations started,**
- **total accumulated quantities of wastes deposited,**
- **calculated final capacity of the site,**
- **year in which final capacity is expected to be reached.**

**A model of the data table to be provided on each landfill is included in Annex IV.**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 42)

*Article 19(2)*

2. On the basis of the report referred to in *paragraph 1*, the Commission shall publish a consolidated report every three years, and for the first time on ...

2. On the basis of the report referred to in **paragraphs 1 and 2**, the Commission shall publish a consolidated report every three years, and for the first time on ...

(Amendment No 43)

*Article 20, second paragraph a (new)*

**The committee shall meet in public. It shall maintain a public record of declarations of interest by its members. It shall publish minutes of all of its meetings.**

(Amendment No 44)

*Article 20, sixth paragraph a (new)*

**The Commission shall submit, as part of the triannual report referred to in Article 19, an account of the work of the Technical Committee which will include a record of all decisions taken by the Committee and the minutes of all of its meetings.**

(Amendment No 45)

*Article 20a (new)***Article 20a****Training and information**

**Member States shall take the necessary measures to ensure the provision of:**

- (a) the professional and technical development and training of landfill operators and staff,**
- (b) information campaigns on landfill operations and techniques for the benefit of both public authorities and the public in general.**

(Amendment No 46)

*Annex I(1.1)(a)*

(a) the distances from the boundary of the site to residential and recreation areas, roads and waterways, water bodies and other industrial, agricultural or urban sites;

(a) the distances from the boundary of the site to residential and recreation areas, roads and waterways, water bodies and other industrial, agricultural or urban sites **ensuring a minimum separation of 0,5km in the case of municipal waste landfills and 2km in the case of hazardous waste landfills from residential areas;**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 47)

*Annex I(1.1)(d)*

(d) the risk of flooding, subsidence, landslides or avalanches *in the site*;

(d) the risk of flooding, subsidence, landslides or avalanches **or landfill gas migration in the vicinity of the site**;

(Amendment No 48)

*Annex I(1.2)*

1.2. The landfill can be authorized *if the characteristics of the site with respect to the abovementioned requirements, or the corrective measures to be taken, when considered in an environmental impact assessment in the meaning of Directive 85/337/EEC indicate that the landfill does not pose a serious environmental risk.*

1.2. The landfill can be authorized **only after an environmental impact assessment within the meaning of Directive 85/337/EEC.**

(Amendment No 49)

*Annex I(2.2)*

2.2. The landfill shall be equipped so that dirt originating from the site is not dispersed onto public roads.

2.2. The landfill shall be equipped so that dirt originating from the site is not dispersed onto public roads **and surrounding land.**

(Amendment No 50)

*Annex I(6.2), fourth indent*

— the appropriate identification documents, *if required.*

— the appropriate identification documents.

(Amendment No 51)

*Annex I(6.3a) (new)*

**6.3a The system of control and access to each facility should contain a programme of measures to detect and discourage illegal dumping. Measures recommended include continuous video surveillance of vehicles entering the facility (where appropriate at the operator's or competent authority's discretion); a random load-checking programme; record keeping of random inspections; training of personnel to spot illegal materials; requirements for handling any regulated hazardous wastes that are found, and precautions to prevent repeat offences.**

(Amendment No 53)

*Annex I(7.2)*

7.2. All water or leachate emanating from the landfill shall be collected *unless, through an environmental impact assessment, it is determined that collection is not required.*

7.2. All water or leachate emanating from the landfill shall be collected **by means of an efficient drainage system, so as to ensure that no water accumulates at the bottom of the site.**

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 54)

*Annex I(8.1)*

8.1. A landfill must meet the necessary conditions, *naturally or artificially achieved*, to prevent pollution of the soil or groundwater.

8.1. A landfill must meet the necessary conditions, **by means of compulsory dual protection, both natural and artificial**, to prevent pollution of the soil and groundwater.

(Amendment No 55)

*Annex I(8.2), second indent*

— Landfill for municipal and non-hazardous wastes *and for other compatible wastes*:  
K =  $1,0 \times 10^{-9}$  m/s

— Landfill for municipal and non-hazardous wastes:  
K =  $1,0 \times 10^{-9}$  m/s

(Amendment No 56)

*Annex I(8.4a) (new)*

**8.4a** In order to make the drainage of leachates and soil protection as effective as possible, a manufactured geomembrane, chemically compatible with the stored waste, shall be fitted on the bottom and sides of the landfill.

(Amendment No 57)

*Annex I(9.2)*

9.2. Landfill gas shall be collected and properly treated and preferably used. *This obligation applies to biologically active sites receiving or having received more than 10 000 metric tons of wastes per annum.*

9.2. Landfill gas shall be collected **by means of filtering equipment and be properly treated and preferably used, in such a way as to minimize damage to or deterioration of the environment. In particular, if the biogas collected cannot be used to produce energy, it must be burnt in situ, using flares, preferably self-lighting. In the case of small-scale plants, the competent authority may authorize the biogas to be released into the air, provided that checks before and during the operation confirm that this does not endanger human health and/or the environment and does not cause any kind of nuisance. The equipment for collecting, recovering and burning the biogas must be kept in operation, even after the closure of the landfill, for a period of time established by the competent authority, sufficient to ensure a high level of environmental protection.**

(Amendment No 58)

*Annex I(10.1)*

10.1. Measures shall be taken to prevent nuisances arising from the landfill through:

- emission of odours and dust,
- wind blown materials,

10.1. Measures shall be taken, **in particular by treating the waste**, to prevent nuisances arising from the landfill through:

- emission of odours and dust,
- wind blown materials,



Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

- noise and traffic,
- birds and vermin,
- formation of aerosols.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- noise and traffic,
- birds and vermin,
- formation of aerosols,
- **material deposited on the highway,**
- **insects.**

(Amendment No 59)

*Annex II(4), third indent*

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— geological and hydrological characteristics of the area;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— geological and hydrological characteristics of the area, <b>based on both observation of the land and on samples taken down to a depth of at least 30 m;</b></li> </ul> |
|--|--|

(Amendment No 60)

*Annex II(4), fourth indent*

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— local meteorology;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— local meteorology, <b>taking into account the most unfavourable weather conditions;</b></li> </ul> |
|--|---|

(Amendment No 61)

*Annex II(5), fifth indent*

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— complementary installations;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— complementary installations, <b>with particular reference to waste-sorting plant;</b></li> </ul> |
|--|---|

(Amendment No 62)

*Annex II(9)*

- |   |   |
|---|---|
| <p>9. economic information on the project including estimations of the initial:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— capital investment,</li> <li>— operational costs,</li> <li>— charges.</li> </ul> | <p>9. economic information on the project including estimations of the initial:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— capital investment,</li> <li>— operational costs,</li> <li>— charges,</li> <li>— <b>insurance coverage.</b></li> </ul> |
|---|---|

*Following submission of the application for a permit, the competent authorities:*

- (a) *may, within a period of three months, ask for additional information, modifications of the project, or for an alternative plan;*
- (b) *shall reach a definite conclusion within a reasonable period.*

Wednesday, 13 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 63)

*Annex III(1), second paragraph*

For the purpose of this Directive waste acceptance criteria and control procedures will be fixed in function of the characteristics of the eluate *and of the compatibility of different types of waste in the cases of joint disposal (eluate and compatibility criteria).*

For the purpose of this Directive waste acceptance criteria and control procedures will be fixed in function of the characteristics of the eluate.

(Amendment No 64)

*Annex III(4), title*

4. Control procedures: eluate criteria (*not to be applied to municipal waste*)

4. Control procedures: eluate criteria

(Amendment No 65)

*Annex III(4), third subtitle ('Assignment values:'), first indent, second subparagraph*

For eluate concentrations higher than the maximum values fixed, hazardous wastes will have to be treated prior to landfill, *unless compatible for joint disposal with municipal wastes*, or, if treatment is not possible, *destinated* to a mono-landfill.

For eluate concentrations higher than the maximum values fixed, hazardous wastes will have to be treated prior to landfill or, if treatment is not possible, **destined** to a mono-landfill.

(Amendment No 66)

*Annex III(6)*

*(Section 6 is deleted in its entirety)*

(Amendment No 67)

*Annex IVa (new)***ANNEX IVa**

**A model for the fiche for the data to be provided on each landfill as required in Article 19 of this Directive is to be drawn up in accordance with the procedure of Article 18 of Directive 75/442/EEC no later than six months before the date of implementation of this Directive.**

**This fiche shall be included in the annexes of this Directive.**

Wednesday, 13 May 1992

## ATTENDANCE REGISTER

13 May 1992

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELLOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COONEY, CORNELIJSSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FINI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMAN, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNICK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, PUNSET I CASALS, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖDRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

*Observers from the former GDR*

BEREND, BOTZ, GLASE, GÖPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL, ROMBERG, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Wednesday, 13 May 1992

## ANNEX

## Result of roll-call votes

- (+) = For  
 (-) = Against  
 (O) = Abstention

*Resolution B3-0668/92: am. 8, 1st part*

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, BALFE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BAUR, BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BINDI, BIRD, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, CHRISTENSEN F.N., COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FRIEDRICH, FRIMAT, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMANS, HOLZFUSS, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LAGAKOS, LAGORIO, LARIVE, LARONI, LEHIDEUX, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAGORPOULOS, PARTSCH, PATTERSON, PERY, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, READ, REDING, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SALEMA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, WYNN.

(-)

AGLIETTA, AMENDOLA, ANDREWS, ANTONY, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BETTINI, BOISSIÈRE, BONTEMPI, CATASTA, COLAJANNI, CONAN, CRAMON DAIBER, CUSHNAHAN, DE GIOVANNI, DINGUIRARD, DUVERGER, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FALQUI, FITZGERALD, FRÉMION, GERAGHTY, GRAEFE zu BARINGDORF, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, IMBENI, LANE, LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LULLING, McCARTIN, MAHER, MAYER, NAPOLETANO, PIQUET, PUERTA, RAFFIN, ROSSETTI, SIMPSON B., TARADASH, VERBEEK.

(O)

CEYRAC, DILLEN, KÖHLER K.P., SCHODRUCH.

*am. 8, 2nd part*

(+)

ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BAUR, BEAZLEY P., BEIRÓCO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHABERT, CHRISTENSEN F.N., COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, ELLES, ESCUDER CROFT, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FRIEDRICH, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOWELL, IACONO, INGLEWOOD, JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LARONI, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MAYER, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, RAWLINGS, REDING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SALEMA, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, WELSH, ZAVVOS.

Wednesday, 13 May 1992

(—)

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANDREWS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BELO, BETTINI, BIRD, BLANEY, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BURON, CANO PINTO, CATASTA, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, CONAN, COT, CRAMON DAIBER, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DESAMA, de VRIES, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FALQUI, FAYOT, FITZGERALD, FRÉMION, FRIMAT, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PERY, PETER, POLLACK, PUERTA, RAFFIN, READ, RIBEIRO, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMPSON B., TARADASH, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, van VELZEN, VISSER, WYNN.

(O)

ANTONY, CEYRAC, DILLEN, GRÖNER, KÖHLER H., LEHIDEUX, NEUBAUER, SCHODRUCH.

*am. 2*

(—)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BAUR, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CEYRAC, CHABERT, CHRISTENSEN F.N., CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALY, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DEPREZ, DESMOND, DILLEN, ELLES, ELMALAN, ESCUDER CROFT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADIJGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOWELL, IACONO, INGLEWOOD, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K.P., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LAMBRIAS, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MUSSO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PISONI F., PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, REDING, ROMERA I ALCAZAR, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SALEMA, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSEN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VEIL, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, van der WAAL, WELSH, WIJSENBECK, ZAVVOS.

(—)

ADAM, AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BELO, BETTINI, BIRD, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, van den BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, CONAN, COT, CRAMON DAIBER, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, FAYOT, FRÉMION, FRIMAT, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, PAGOROPOULOS, PERY, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PUERTA, RAFFIN, READ, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., TARADASH, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VISSER, WYNN.

(O)

ALAVANOS, BENOIT, LARONI.

Wednesday, 13 May 1992

am. 7

(+)

ADAM, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY P., BEIRÓCO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BIRD, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHABERT, CHRISTENSEN F.N., COATES, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DEPREZ, DESMOND, ELLES, ESCUDER CROFT, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FRIEDRICH, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, IACONO, INGLEWOOD, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LAMBRIAS, LARONI, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MENRAD, MOORHOUSE, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPERSON, PATTERSON, PISONI F., POLLACK, PRAG, PRICE, PROUT, READ, REDING, SABY, SARIDAKIS, SARLIS, SCOTT-HOPKINS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERHAGEN, VERTEMATI, van der WAAL, WELSH, WYNN, ZAVVOS.

(-)

AGLIETTA, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANDRÉ, AVGERINOS, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BAUR, BELO, BENOIT, BETTINI, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BREYER, van den BRINK, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CAUDRON, CECI, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, CONAN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DESAMA, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FALQUI, FAYOT, FRÉMION, FRIMAT, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GRAEFE zu BARINGDORF, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOLZFUSS, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NIELSEN, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PERY, PETER, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PUERTA, RAFFIN, REGGE, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SALEMA, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, TARADASH, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERWAERDE, WEST, WIJSENBECK.

(O)

CEYRAC, DILLEN, KÖHLER K.P., LEHIDEUX, NEUBAUER, SCHODRUCH, THYSSEN.

*final vote*

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DEPREZ, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, ELLES, ESCUDER CROFT, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, IACONO, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LA PERGOLA, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SALEMA, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ

Wednesday, 13 May 1992

GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, van der WAAL, WELSH, ZAVVOS.

(—)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALEXANDRE, AMENDOLA, ANTONY, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BELO, BETTINI, BIRD, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, van den BRINK, BURON, CATASTA, CECI, CEYRAC, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, CONAN, COT, CRAMON DAIBER, CRAVINHO, CRAWLEY, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DURY, DUVERGER, ELMALAN, EPHRE MIDIS, ERNST de la GRAETE, FALQUI, FAYOT, FRÉMION, FRIMAT, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GRAEFE zu BARINGDORF, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, JENSEN, KÖHLER K.P., LANGER, LANNOYE, LEHIDEUX, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, MARTIN D., MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, METTEN, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, ODDY, ONESTA, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PERY, PETER, PIQUET, POLLACK, PUERTA, van PUTTEN, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RIBEIRO, RØNN, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAINJON, SANTOS, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SIMONS, SIMPSON B., SPECIALE, STAES, TARADASH, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VECCHI, van VELZEN, VISSER, VITTINGHOFF, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER.

(O)

BERTENS, de VRIES, GREEN, LARIVE, MATTINA, SIMEONI, TOMLINSON, WYNN.

*Anastassopoulos report (A3-0174/92): amended proposal*

(+) )

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, AMENDOLA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BETTINI, BEUMER, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHEYSSON, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ESCUDER CROFT, FALCONER, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBUURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LAUGA, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAGGIO, RAWLINGS, READ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROVSING, SALEMA, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, van VELZEN, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBECK, ZAVVOS.

Wednesday, 13 May 1992

(-)

JANSSEN van RAAY.

(O)

DILLEN, GOLLNISCH, PIQUET, SCHODRUCH.

---

*Cornelissen report (A3-0181/92): final vote*

(+)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DíEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KOSTOPOULOS, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÍDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RIBEIRO, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓCRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

ANTONY, DILLEN, GOLLNISCH, LE PEN, SCHODRUCH, TAURAN.

---

*Jackson report (A3-0145/92): rejection of the common position*

(+)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, BUCHAN,



Wednesday, 13 May 1992

BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIMAT, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GREEN, GREMETZ, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KOSTOPOULOS, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, Mc CARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAWLINGS, READ, RIBEIRO, ROBLES PIQUER, RØNN, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(—)

BARRERA I COSTA, BOCKLET, BÖGE, BRAUN-MOSER, BROK, COLINO SALAMANCA, DALSSASS, DEFRAIGNE, FLORENZ, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GÖRLACH, GRÖNER, HABSBERG, HÄNSCH, HOFF, HOLZFUSS, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LANGES, LENZ, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MALANGRÉ, MENRAD, MERZ, MIHR, MÜLLER, NIELSEN, ONUR, PACK, PARTSCH, PESMAZOGLOU, PETER, PISONI N., POETTERING, QUISTHOUDT-ROWOHL, RISKÆR PEDERSEN, RÖTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SIMEONI, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, TOPMANN, VOHRER, von der VRING, WETTIG.

(O)

ALBER, MAIBAUM, PETERS, PRAG, ROGALLA, SCHMID, ZAVVOS.

*Rønn report (A3-0169/92): am. 8*

(+)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BANOTTI, BARZANTI, BENOIT, BETTINI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BRITO, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CATASTA, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COT, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FAYOT, FORD, FRÉMION, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KOSTOPOULOS, KUHN, LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTIN D., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PÉREZ ROYO, PERY, PETER,

Wednesday, 13 May 1992

PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, READ, RIBEIRO, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., STAES, STAMOULIS, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WEST, WETTIG, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHABERT, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DEPREZ, DE VITTO, de VRIES, ELLES, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LARIVE, LENZ, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN S., MENRAD, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWTON DUNN, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PISONI F., PLUMB, POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, RISKER, PEDERSEN, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VOHRER, WELSH, ZAVVOS.

(O)

CHANTERIE.

am. 20

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, AVGERINOS, BANOTTI, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BÖGE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRITO, BUCHAN, BURON, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, van DIJK, DINGUIRARD, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GALLENZI, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAGOROPOULOS, PAPA YANNAKIS, PARODI, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PISONI F., PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RIBEIRO, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ,

Wednesday, 13 May 1992

TAZDAÏT, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WELSH, WEST, WETTIG, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(–)

ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARNITI, COLINO SALAMANCA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, GARCÍA ARIAS, IZQUIERDO ROJO, LALOR, MATTINA, MIRANDA DE LAGE, NIELSEN, PLANAS PUCHADES, RISKÆR PEDERSEN, SIERRA BARDAJÍ, VANDEMEULEBROUCKE, VERDE I ALDEA.

(O)

CAPUCHO.

---

*Bowe report (A3-0176/92): am. 12*

(+) )

AGLIETTA, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BÖGE, BOISSIÈRE, BONDE, BORG, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORTE, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GREEN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARLEIX, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, THYSSEN, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(–)

GRUND, TINDEMANS.

(O)

PROUT.

*am. 70*

(+) )

AGLIETTA, AMENDOLA, BARRERA I COSTA, BETTINI, BOISSIÈRE, BRU PURÓN, CANAVARRO, CONAN, CONTU, DE GIOVANNI, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, GERAGHTY, GUILLAUME, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, LANNOYE, LATAILLADE, MARLEIX, MORRIS, ODDY, ONESTA, PORRAZZINI, QUISTORP, RAFFIN, SIMEONI, SIMPSON B., STAES, VERNIER.

(–)

von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BÖGE, BORG, BOURLANGES, BOWE, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON,

Wednesday, 13 May 1992

CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DELCROIX, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORTE, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GRUND, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LARIVE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAHER, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, NEWTON DUNN, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WOLTJER.

am. 18

(+)

von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BIRD, BÖGE, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DEPREZ, DESMOND, de VRIES, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORTE, FRÉMION, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAHER, MARLEIX, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA, PETER, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PRAG, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

AGLIETTA, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BETTINI, BOISSIÈRE, BROK, CONAN, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, GRUND, ISLER BÉGUIN, LANNOYE, ONESTA, PORRAZZINI, QUISTORP, RAFFIN, SELIGMAN.

am. 21

(+)

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BÖGE, BOISSIÈRE, BONDE, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FRIMAT, FUNK, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL,

Wednesday, 13 May 1992

HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, MAHER, MARLEIX, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, ONESTA, OOSTLANDER, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA, PETER, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PORRAZZINI, PRONK, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SAINJON, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, THYSSEN, TONGUE, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WILSON, WYNN.

(-)

BRAUN-MOSER, FORTE, SELIGMAN.

am. 38

(+)

AGLIETTA, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BÖGE, BOISSIÈRE, BONDE, BORGIO, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORTE, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAHER, MARLEIX, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA, PETER, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PORRAZZINI, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

GRUND.

am. 54

(+)

AGLIETTA, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BÖGE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORTE, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON

Wednesday, 13 May 1992

Ch., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MARLEIX, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA, PETER, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUYTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(–)

BRAUN-MOSER, GRUND.

(O)

PUCCI.

Thursday, 14 May 1992

## MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF THURSDAY, 14 MAY 1992

(92/C 150/04)

## PART I

## Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: Mr KLEPSCH

*President**(The sitting was opened at 10 a.m.)***1. Approval of minutes**

The following spoke:

— Mr Vázquez Fouz, on the Spanish text of para. 7 of the resolution on drugs trafficking (B3-0668/92, Part II, Item 1(a));

— Mrs Conan, on the arrest of 14 Bretons who had harboured Basques (the President replied that this information had nothing to do with the minutes, but that he would check it);

— Sir James Scott-Hopkins, who said that he had spoken on the Muntingh report (A3-0107/92) on Monday, but could find no trace of his remarks in the verbatim report of proceedings; he asked for the necessary corrections to be made (the President replied that this would be checked);

— Mrs Belo, who complained that a seminar with a delegation of ACP countries and national parliaments had been organized at the same time as the votes that morning (the President replied that, to his knowledge, the seminar had been postponed for the vote, but he would check whether this was in fact the case).

The minutes of the previous sitting were approved.

## VOTING TIME

**2. Agricultural prices for 1992/93 (vote) \***  
(Navarro Velasco report — A3-0179/92)PROPOSALS FOR REGULATIONS 1 TO 52: COM(92)  
0094 — C3-0130-0181/92

## PROPOSAL FOR A REGULATION 1:

Amendments adopted: 4 by EV, 7, 5 by EV, 6, 1, 2 and 3 collectively;

Amendment rejected: 69.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

## DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

## PROPOSAL FOR A REGULATION 2:

Amendments adopted: 11, 12 by RCV (EDA), 8, 9, 10 by EV, 106;

Amendments rejected: 71, 70.

## Result of RCV:

am. 12:

Members voting: 170

For: 119

Against: 50

Abstentions: 1

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

## DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

## PROPOSAL FOR A REGULATION 3:

Amendments adopted: 14 by RCV (EDA), 15, 13 by EV;

Amendments rejected: 95, 84, 118 by EV, 16 by RCV (EDA), 96, 97;

Amendments fallen: 107, 117, 72, 108.

## Results of RCVs:

am. 14:

Members voting: 172

For: 99

Against: 61

Abstentions: 12

am. 16:

Members voting: 190

For: 74

Against: 111

Abstentions: 5

The rapporteur pointed out that ams. 107, 117, 108 and 72 had fallen.

Thursday, 14 May 1992

By EV, Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 4:*

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 5:*

The rapporteur asked for proposals for regulations 5 to 7, which had no amendments, to be put to the vote collectively, but the President refused this request.

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 6:*

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 7:*

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 8:*

*Amendments adopted:* 18 by EV, 17;

*Amendment rejected:* 98;

*Amendment fallen:* 99.

The rapporteur pointed out that am. 99 had fallen.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 9:*

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 10:*

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 11:*

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 12:*

*Amendments adopted:* 19 by EV, 20.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 13:*

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 14:*

*Amendments rejected:* 126, 73.

Mr Graefe zu Baringdorf pointed out that am. 73, which had been declared fallen, was in his opinion admissible (the President put it to the vote).



Thursday, 14 May 1992

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 15:*

*Amendment adopted:* 21;

*Amendments rejected:* 109, 119 by EV, 120.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 16:*

*Amendment adopted:* 22 by EV.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 17:*

*Amendments adopted:* 25, 26, 110 by EV, 28, 23, 24, 111/fin.;

*Amendment fallen:* 27.

Mr Anastassopoulos pointed out that he was no longer receiving the Greek interpretation.

The rapporteur spoke before the vote on am. 23.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 18:*

*Amendments adopted:* 92, 33, 29 by EV, 93, 31;

*Amendments rejected:* 32 by EV, 85, 86;

*Amendment fallen:* 30.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 19:*

*Amendments adopted:* 35, 34.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 20:*

*Amendment adopted:* 36.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 21:*

*Amendment rejected:* 122.

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 22:*

*Amendments adopted:* 37, 94;

*Amendment fallen:* 38.

The rapporteur pointed out that am. 38 had fallen.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 23:*

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

Thursday, 14 May 1992

Mr A. Simpson requested a collective vote on proposals for regulations 24 to 31, which had no amendments.

Parliament agreed to this request.

*PROPOSALS FOR REGULATIONS 24 TO 31:*

Parliament approved the Commission proposals (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTIONS:*

Parliament adopted the legislative resolutions (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 32:*

*Amendment adopted:* 39.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSALS FOR REGULATIONS 33 TO 35:*

On a proposal from the President, these proposals were put to the vote collectively.

Parliament approved the Commission proposals (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTIONS:*

Parliament adopted the legislative resolutions (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 36:*

*Amendments adopted:* 41, 40, 112 by EV;

*Amendments rejected:* 76, 87, 74, 75, 100.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 37:*

*Amendments adopted:* 44 by EV, 101 by EV, 42, 43 by RCV (EDA);

*Amendment rejected:* 90 by EV;

*Amendments fallen:* 88, 89, 113, 114.

The rapporteur pointed out that ams. 88, 89, 113 and 114 fell following the adoption of am. 44.

*Result of RCV:*

am. 43:

Members voting: 235

For: 143

Against: 91

Abstentions: 1

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

*PROPOSALS FOR REGULATIONS 38 AND 39:*

On a proposal from the President, these proposals were put to the vote collectively.

Parliament approved the Commission proposals (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTIONS:*

Parliament adopted the legislative resolutions (Part II, Item 1).

*PROPOSAL FOR A REGULATION 40:*

*Amendments adopted:* 45 by RCV (EDA), 50 by EV, 51 by split vote, 52 by EV, 46, 47, 48 by EV, 49 by split vote and by EV;

*Amendments rejected:* 78, 77;

*Amendments fallen:* 102, 103.

The rapporteur pointed out that am. 103 had fallen.

*Split votes were held on:*

am. 51 (EDA):

1st part: text without the last paragraph,

2nd part: this paragraph;

am. 49 (EDA):

1st part: text without the last phrase,

2nd part: this phrase.

*Result of RCV:*

am. 45:

Members voting: 240

For: 220

Against: 18

Abstentions: 2

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

*DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:*

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 41:**

*Amendment adopted:* 53;

*Amendments rejected:* 80, 79.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**PROPOSAL FOR A REGULATION 42:**

*Amendments rejected:* 82, 81.

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**PROPOSAL FOR A REGULATION 43:**

*Amendments adopted:* 55, 54.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**PROPOSAL FOR A REGULATION 44:**

*Amendment adopted:* 56;

*Amendments rejected:* 123.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**PROPOSAL FOR A REGULATION 45:**

*Amendment adopted:* 121 by EV;

*Amendment rejected:* 125;

*Amendment fallen:* 124.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**PROPOSAL FOR A REGULATION 46:**

*Amendments adopted:* 58, 59 and 60 collectively, 57;

*Amendments rejected:* 91, 104;

*Amendment fallen:* 105.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**PROPOSAL FOR A REGULATION 47:**

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**PROPOSAL FOR A REGULATION 48:**

*Amendment adopted:* 61.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**PROPOSAL FOR A REGULATION 49:**

*Amendments adopted:* 62 and 63 collectively.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**PROPOSAL FOR A REGULATION 50:**

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 1).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**PROPOSAL FOR A REGULATION 51:**

*Amendments adopted:* 66 by EV, 67, 64, 116, 65;

*Amendments rejected:* 83, 127 by EV, 128, 115 (1st part by EV);

Thursday, 14 May 1992

*Amendment fallen:* 115 (2nd part).

A split vote was held on am. 115 (Greens):

1st part up to 'supporting agricultural income',  
2nd part: remainder.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**PROPOSAL FOR A REGULATION 52:**

*Amendment adopted:* 68 by EV.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 1).

**EXPLANATIONS OF VOTE:**

Mr Graefe zu Baringdorf spoke on behalf of the Green Group.

IN THE CHAIR: Mrs FONTAINE

*Vice-President*

The following spoke: Mr Bocklet, on behalf of the EPP Group, Mr Guillaume, on behalf of the EDA Group, Mr Antony, on behalf of the ER Group, Mr Martinez, Mr Alavanos, Mr Maher, Mr Verbeek, Mr Lane and Mr Elliott.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mrs Domingo Segarra, Mrs Pery, Mr Sierra Bardají, Mr Dillen, Mr Vohrer, Mr Dalsass, Mr Funk and Mrs Martin.

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 1).

**3. EBRD (vote)**

(motions for resolutions B3-0657, 0660, 0664, 0665, 0666, 0667 and 0674/92)

MOTION FOR A RESOLUTION B3-0657/92:

Parliament rejected the motion for a resolution by EV.

MOTIONS FOR RESOLUTIONS B3-0660, 0664 and 0674/92:

— joint motion for a resolution tabled by:  
Mrs Randzio-Plath and others, on behalf of the SOC Group,  
Mr Cox, on behalf of the LDR Group,  
Mr Rossetti and Mr Speciale, on behalf of the EUL Group,

to replace these motions for resolutions by a new text:

*Amendment adopted:* 1 as modified.

The President announced that the EPP Group had informed her that am. 1 should end at 'restructuring' and the remainder should be deleted.

Parliament agreed to this change.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 2).

(Motions for resolutions B3-0665, 0666, 0667/92 fell.)

**4. Geneva convention on atmospheric pollution (vote) \***

(Lannoye report — A3-0106/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0268 — C3-0326/91:

*Amendments adopted:* 1 to 6 collectively.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 3).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 3).

**5. Air pollution by ozone (vote) \***

(Alavanos report — A3-0177/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0220 — C3-0289/91:

*Amendments adopted:* 1, 27, 3 and 4 collectively, 22, 6, 7, 8, 9, 10, 25/rev. by EV, 12, 13, 14 to 17 collectively, 18 by EV, 19, 20, 21;

*Amendments rejected:* 26, 24;

*Amendments fallen:* 2, 5, 23, 11, 28.

Mrs Oomen-Ruijten, on behalf of the EPP Group, requested separate votes on ams 13, 18 and 20.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 4).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 4).

**6. Situation in Bosnia-Herzegovina (vote)**

(motions for resolutions B3-0675, 0677, 0678, 0679, 0680, 0681, 0682 and 0683/92)

MOTIONS FOR RESOLUTIONS B3-0675, 0677, 0679, 0680, 0681, 0682/92:

— joint motion for a resolution tabled by:  
Mr Woltjer, on behalf of the SOC Group,  
Mr Oostlander, Mr Habsburg and Mr McMillan-Scott, on behalf of the EPP Group,

Thursday, 14 May 1992

Mrs von Alemann and Mr Bertens, on behalf of the LDR Group,  
Mr De Piccoli, on behalf of the EUL Group,  
Mr de la Malène, on behalf of the EDA Group,  
Mr Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group,  
to replace these motions for resolutions by a new text:

*Amendments adopted:* 3, 2;

*Amendments rejected:* 1, 4 by EV, 5.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Dillen and Mr Prag.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 5).

(Motions for resolutions B3-0678 and 0683/92 fell.)

## 7. Changes in East-West and North-South relations (vote)

(motion for a resolution in the Bindi report — A3-0392/91)

*Amendments adopted:* 1, 6, 2;

*Amendment rejected:* 3;

*Amendments cancelled:* 4, 5.

The different parts of the text were adopted in order.

Mr Guillaume gave an explanation of vote on behalf of the EDA Group.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mrs Pery, Mr Dillen and Mr Arbeloa Muru.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 6).

\*  
\*      \*

The President announced that she had received requests to continue voting on the Development Committee reports.

Mr Martinez spoke on the President's announcement.

The President asked the House whether it wanted to resume the debate as indicated in the agenda or continue the votes.

Parliament decided not to alter the agenda and to resume the debate.

*END OF VOTING TIME*

## 8. European democracy initiative (continuation of debate)

Mr Ford spoke on behalf of the SOC Group.

IN THE CHAIR: Mr BARZANTI

*Vice-President*

The following spoke: Mr Lo Giudice, on behalf of the EPP Group, Mr Van Miert, Member of the Commission, and Mr Sakellariou, who put a question to the Commission, which Mr Van Miert answered.

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, Item 24.

## 9. Conservation of wild birds (debate) \*

Mr Muntingh introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, on the proposal from the Commission to the Council for a Directive amending Annex II to Directive 79/409/EEC on the conservation of wild birds (COM(91) 0042 — C3-0180/91) (A3-0107/92).

Mr Raffarin spoke on the organization of Parliament's business and on the low attendance in the Chamber; Mr Langer spoke on Mr Raffarin's remarks.

The following spoke in the debate: Mr Raffarin, on behalf of the LDR Group, Mr Raffin, on behalf of the Green Group, Mr Tauran, on behalf of the ER Group, Mr Lataillade, on behalf of the EDA Group, Sir James Scott-Hopkins, Mr Lane and Mr Ripa di Meana, Member of the Commission.

Sir James Scott-Hopkins asked for the vote to be postponed to the following part-session pursuant to Rule 105 (the President replied that Sir James could present this request before the vote on the report); the rapporteur spoke.

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, Item 25.

## 10. Social protection systems (debate) \*

Mrs Cramon Daiber introduced her report, drawn upon behalf of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment, on the proposal from the Commission to the Council for a recommendation on common criteria concerning sufficient resources and social assistance in the social protection systems (COM(91) 0161 — C3-0364/91) (A3-0180/92).

The following spoke: Mr Hughes, on behalf of the SOC Group, Mr Menrad, on behalf of the EPP Group, Mr Cabezón Alonso, Mr van Velzen, Mr Antony and Mr Ripa di Meana, Member of the Commission.

The following spoke: Mrs Cramon Daiber, who asked for an assurance that the report would be put to the vote that evening (the President noted this request) and Mr van Velzen, chairman of the Social Affairs Committee, who supported Mrs Cramon Daiber's request.

Thursday, 14 May 1992

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, Item 26.

(The sitting was suspended at 1.05 p.m. and resumed at 3 p.m.)

IN THE CHAIR: Mr CAPUCHO  
Vice-President

Mr Van Oustrive announced that he had found in his pigeon-hole a letter sent from the former GDR, addressed to him, which had been opened. He requested an inquiry as he believed that this had been a violation of the confidentiality of his correspondence.

The President asked Mr Van Oustrive to forward the necessary evidence to the presidency so that an inquiry could be opened.

### 11. Common fisheries policy (debate)

Mrs Pery introduced her second interim report, drawn up on behalf of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development, on the common fisheries policy and the adjustments to be made ('Report 1991 from the Commission to the Council and the European Parliament — SEC(91) 2288 — C3-0033/92) (A3-0175/92).

The following spoke: Mr Vázquez Fouz, on behalf of the SOC Group, Mr Arias Cañete, on behalf of the EPP Group, Mr Garcia, on behalf of the LDR Group, Mr Geraghty, on behalf of the EUL Group, Mrs Conan, on behalf of the Green Group, Mrs Ewing, on behalf of the RB Group, Mr Lataillade, on behalf of the EDA Group, Mr Lüttge, Mr Blaney, Mr Carvalho Cardoso, Mrs Langenhagen, Sir Jack Stewart-Clark, Mr McCartin, Mr Cushnahan, Mr Gangoiti Llaguno, Mr Marín, Vice-President of the Commission, and Mrs Pery, rapporteur.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 15.5.1992, Part I, Item 6.

### 12. UNCED conference from 1 to 12 June 1992 (debate) <sup>(1)</sup>

Mr Ripa di Meana, Member of the Commission, made a statement on the UNCED Conference to be held in Rio de Janeiro from 1 to 12 June 1992.

Mrs Santos criticized the Council for being absent during such an important debate.

\* \* \*

The President announced that he had received motions for resolutions, with request for an early vote pursuant to

Rule 56(3), to wind up the debate on the Commission statement, from the following Members:

— Lehideux, on behalf of the ER Group, on the UNCED Conference (B3-0656/92);

— Collins, on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, and Desama, on behalf of the Committee on Energy, Research and Technology, on the United Nations Conference on the Environment and Development (UNCED) (B3-0661/92/rev.);

— Lannoye, Conan, Dinguirard, Raffin, Bandrés Molet, Frémion, Aglietta, Ernst de la Graete, Tazdait, Isler Béguin, Cramon Daiber, Onestá, Boissière, Quistorp and Staes, on behalf of the Green Group, on the United Nations Conference on the Environment and Development (UNCED) (B3-0662/92/rev.);

— Pimenta, on behalf of the LDR Group, on the United Nations Conference on the Environment and Development (B3-0663/92) (withdrawn);

— Mayer, Ribeiro, Ephremidis and Alavanos, on behalf of the LU Group, on the UNCED Conference and the introduction of an ecotax on energy (B3-0672/92);

— Lannoye, on behalf of the Green Group, on the United Nations Conference on the Environment and Development (UNCED) (B3-0673/92) (withdrawn);

He announced that the decision on the request for an early vote would be taken at the end of the debate.

\* \* \*

The following spoke: Mr Collins, chairman of the Committee on the Environment, who also spoke on behalf of the SOC Group, Mrs Schleicher, on behalf of the EPP Group, Mr Pimenta, on behalf of the LDR Group, Mr Lannoye, on behalf of the Green Group, Mrs Mayer, on behalf of the LU Group, Mr Bontempi, on behalf of the EUL Group, Mrs Goedmakers and Mr Chanterie.

IN THE CHAIR: Mr ROMEOS  
Vice-President

The following spoke: Mrs Ruiz-Giménez, Mr Vázquez Fouz, Mr Seligman, Mr Vohrer, Mrs Diez de Rivera, Mr Ripa di Meana, Member of the Commission, and Mr Collins.

The President declared the debate closed.

Decision on the request for an early vote:

Parliament agreed to an early vote.

Vote: Minutes of 15.5.1992, Part I, Item 7.

<sup>(1)</sup> Oral question with debate (B3-0510/92) was included in the debate.

Thursday, 14 May 1992

**13. Transport infrastructure costs (debate) \***

Mr Bourlanges introduced his second report, drawn up on behalf of the Committee on Transport and Tourism, on the amended proposal from the Commission to the Council for a Directive on the charging of transport infrastructure costs to heavy goods vehicles (COM(90) 0540 — C3-0168/91) (A3-0083/92).

The following spoke: Mr Visser, on behalf of the SOC Group, Mr Sisó Cruellas, on behalf of the EPP Group, Mr Wijzenbeek, on behalf of the LDR Group, Mr Porrazzini, on behalf of the EUL Group, Mr Lalor, on behalf of the EDA Group, Mr Paisley, Mr Topmann, Mr Cornelissen, Mr van der Waal, Mr Sapena Granell, Mr Müller and Mr Van Miert, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 15.5.1992, Part I, Item 8.

**14. Carriage of dangerous goods (debate) \***

Mr De Piccoli introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Transport and Tourism, on the proposal from the Commission to the Council for a Directive on the appointment of an officer for the prevention of the risks inherent in the carriage of dangerous goods in undertakings which transport such goods, and on the vocational qualification of such officers (COM(91) 0004 — C3-0274/91) (A3-0158/92).

The following spoke: Mr Pereira, draftsman of the opinion of the Committee on the Environment, Mr Van Miert, Member of the Commission, Mr Wijzenbeek, who put a question to the Commission, Mr De Piccoli, and Mr Van Miert, who replied to Mr Wijzenbeek.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 15.5.1992, Part I, Item 9.

**15. Domestic road haulage services (debate) \***

Mr Sapena Granell introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Transport and Tourism, on the proposal from the Commission to the Council for a Regulation laying down the definitive system under which non-resident carriers may operate domestic road haulage services within a Member State (COM(91) 0377 — C3-0452/91) (A3-0157/92).

The following spoke: Mr Jackson, draftsman of the opinion of the Committee on Economic Affairs, Mr Visser, on behalf of the SOC Group, Mr Bourlanges, on behalf of the EPP Group, Mr Amaral, on behalf of the LDR Group, Mr Porrazzini, on behalf of the EUL Group, Mr Rosmini, Mr Müller, Mr Topmann, Mr Sisó Cruellas, Mr Van Miert, Member of the Commission, Mr Wijzenbeek, who put a question to the Commission which Mr Van Miert answered.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 15.5.1992, Part I, Item 10.

**16. European high speed train network (debate) \***

Mr Stamoulis introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Transport and Tourism, on the proposal from the Commission to the Council for a Decision concerning the establishment of a network of high speed trains (SEC(90) 2402 — C3-0088/91) (A3-0151/92).

IN THE CHAIR: Mrs PERY

*Vice-President*

(As it was now voting time, the debate was suspended at that point; it would be resumed the following morning) (Minutes of 15.5.1992, Part I, Item 15).

*VOTING TIME*

**17. Situation in developing countries (vote)**

(motions for resolutions in the reports by Mr Melandri (A3-0059/92), Mr Verhagen (A3-0204/91/corr.) and Mr Laroni (A3-0028/92))

(a) A3-0059/92:

*Amendments adopted:* 1, 4 by EV, 2 by EV and 3.

*Amendment rejected:* 5 by EV.

The different parts of the text were adopted in order.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Arbeloa Muru and Mr de la Cámara Martínez.

Parliament adopted the resolution by RCV (SOC):

Members voting: 156

For: 149

Against: 4

Abstentions: 3

(Part II, Item 7(a)).

(b) A3-0204/91/corr.:

*Amendment adopted:* 3;

*Amendments rejected:* 1 and 2.

The different parts of the text were adopted in order.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 7(b)).

Thursday, 14 May 1992

(c) A3-0028/92:

*Amendments adopted:* 12, 10, 13 by EV, 11, 9, 3 by EV, 4, 5 by EV and 6;

*Amendments rejected:* 1, 2 by EV, 7 and 8;

*Amendment fallen:* 14.

The different parts of the text were adopted in order.

**EXPLANATION OF VOTE:**

Mr Martinez spoke on behalf of the ER Group.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Garcia, Mr Arbeloa Muru and Mr Alvarez de Paz.

Parliament adopted the resolution by RCV (SOC):

Members voting: 173

For: 170

Against: 3

Abstentions: 0

(Part II, Item 7(c)).

**18. Impact of the Single Market on the developing countries (vote)**

(motions for resolutions in the reports by Mr Pons Grau (A3-0040/92), Mrs Daly (A3-0021/92) and Mr Mendes Bota (A3-0393/91))

(a) A3-0040/92:

*Amendments adopted:* 1 as an addition, and 3;

*Amendments rejected:* 4 and 2.

The different parts of the text were adopted in order (para. 19 by a separate vote at the request of the EPP Group).

The rapporteur spoke to express agreement with am. 1 provided it was taken as an addition, a suggestion which Mr Lane endorsed on behalf of the EDA Group.

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Caudron.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 8(a)).

(b) A3-0021/92:

*Amendments adopted:* 2, 3, 4 by EV, 5 and 6;

*Amendment rejected:* 1.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 8(b)).

(c) A3-0393/91:

*Amendment adopted:* 2;

*Amendment rejected:* 1 by RCV (LDR and EPP).

The different parts of the text were adopted in order.

*Result of RCV:*

am. 1:

Members voting: 193

For: 43

Against: 145

Abstentions: 5

**EXPLANATION OF VOTE**

Mr Elliott spoke.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Dillen and Mr Coimbra Martins.

Mr Galland spoke on behalf of the LDR Group to withdraw his group's request for an RCV on the motion for a resolution as a whole.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 8(c)).

**19. Community environmental policy in relation to developing countries (vote)**

(motion for a resolution in the Verhagen report — A3-0023/92)

*Amendments adopted:* 6 as an addition, 10, 4, 8 by EV, 1, 2 and 3;

*Amendments rejected:* 5, 7 and 9.

The different parts of the text were adopted in order.

(The President pointed out that para. 23 should be placed after para. 20 and that the order of paras. 14 and 16 should be reversed).

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Tauran

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 9).

**20. Situation of women and children in developing countries (vote)**

(motion for a resolution in the Valent report — A3-0146/92)

*Amendments adopted:* 1, 2, 5 by RCV (EPP) and 3;

*Amendment rejected:* 4 by RCV (EPP).

The different parts of the text were adopted in order (para. 33 by RCV (EPP)).



Thursday, 14 May 1992

## Results of RCVs:

am. 4:

Members voting: 190

For: 62

Against: 127

Abstentions: 1

para. 33:

Members voting: 179

For: 136

Against: 40

Abstentions: 3

am. 5:

Members voting: 186

For: 141

Against: 44

Abstentions: 1

*EXPLANATION OF VOTE*

Mrs Lehideux spoke on behalf of the ER Group.

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Arbeloa Muru

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 10).

**21. Role of NGOs in development cooperation (vote)**

(motion for a resolution in the Vecchi report — A3-0029/92)

*Amendments adopted:* 1 and 2 by EV;*Amendment rejected:* 3.

The different parts of the text were adopted in order.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Antony, Mr Arbeloa Muru and Mr de la Cámara Martínez.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 11).

**22. Food security (vote)**

(motion for a resolution in the Wynn report — A3-0025/92)

*Amendments rejected:* 1 to 7 by successive votes.*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Arbeloa Muru.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 12).

**23. New global partnership (vote)**

(motion for a resolution in the Saby report — A3-0149/92)

*Amendments adopted:* 2 by EV, 4 by EV, 6, 7 by EV, 8, 9 by EV, 10, 11, 12, 15 by EV and 16 by EV;*Amendments rejected:* 1 by EV, 3, 5, 13 and 14.

The different parts of the text were adopted in order.

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mrs Pery

Parliament adopted the resolution by RCV (SOC):

Members voting: 191

For: 183

Against: 7

Abstentions: 1

(Part II, Item 13).

**24. European democracy initiative (vote)**

(motion for a resolution in the McMillan-Scott report — A3-0045/92)

*Amendments adopted:* 1, 2, 3, 9, 10;*Amendments rejected:* 13 and 14;*Amendments cancelled:* 4 to 8;*Amendments withdrawn:* 12 and 11.

Mr Colom i Naval spoke on the voting procedure.

*EXPLANATIONS OF VOTE:*

The following spoke: Mr Langer, on behalf of the Green Group, and Mr Blot, on behalf of the ER Group.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 14):

**25. Conservation of wild birds (vote) \***

(Muntingh report — A3-0107/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0042 — C3-0180/91:

*Amendments adopted:* 1 to 6 collectively by EV, 7 to 10 collectively by EV, 11, 14, 15, 16, 17, 20, 21, 23, 24, 25 and 26 collectively, 18 by RCV (EPP), 19 by RCV (EPP), 12, 13 and 22 collectively, 42 by RCV (EDA), 45 by RCV (EDA);*Amendments rejected:* 27 by RCV (Greens), 54 by EV, 28, 29, 30, 31, 32, 33 by RCV (EDA), 34 by RCV (Greens and EDA), 35, 36 by RCV (EDA), 37 by RCV (EDA), 41 by RCV (Greens), 43, 44, 58 by RCV (Greens), 38, 39, 47, 48, 40, 49 by RCV (Greens);*Amendments fallen:* 53, 56, 52, 51, 57, 46;

Thursday, 14 May 1992

*Amendments withdrawn:* 50, 59.

The different parts of the text were adopted in order.

The President pointed out that ams. 27 to 40 had also been signed by Mrs Martin, Mr Raffarin and Mr Baur.

*Results of RCVs:*

am. 27:

Members voting: 169  
For: 64  
Against: 100  
Abstentions: 5

am. 33

Members voting: 175  
For: 66  
Against: 100  
Abstentions: 9

am. 34

Members voting: 172  
For: 65  
Against: 102  
Abstentions: 5

am. 36:

Members voting: 176  
For: 68  
Against: 106  
Abstentions: 2

am. 37:

Members voting: 176  
For: 69  
Against: 106  
Abstentions: 1

am. 18:

Members voting: 184  
For: 103  
Against: 75  
Abstentions: 6

am. 19:

Members voting: 169  
For: 101  
Against: 65  
Abstentions: 3

am. 41:

Members voting: 180  
For: 71  
Against: 101  
Abstentions: 8

am. 42:

Members voting: 182  
For: 142  
Against: 34  
Abstentions: 6

am 45:

Members voting: 181  
For: 144  
Against: 31  
Abstentions: 6

am. 58:

Members voting: 180  
For: 69  
Against: 107  
Abstentions: 4

am. 49:

Members voting: 173  
For: 64  
Against: 102  
Abstentions: 7

Parliament approved the Commission proposal as amended by EV (Part II, Item 15).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

*EXPLANATIONS OF VOTE:*

The following spoke: Mrs Isler Béguin, on behalf of the Green Group, Mr Musso, on behalf of the EDA Group, Mrs Cramon Daiber, who asked Members to table their explanations of vote in writing so that voting could continue, Mr Tauran, on behalf of the ER Group, Mr Gremetz, on behalf of the LU Group, Mrs Martin, on behalf of the LDR Group, Mrs Lulling, Mr Raffarin, Mr Antony and Mr Lane.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Hoppenstedt, Mrs Pery and Mr Alavanos.

Parliament adopted the legislative resolution by RCV (EDA, EPP):

Members voting: 163  
For: 96  
Against: 59  
Abstentions: 8

(Part II, Item 15).

\* \* \*

On a proposal from the President, Parliament decided to continue with the vote on the following report in spite of the time.

## **26. Social protection systems (vote)\***

(2nd report by Mrs Cramon Daiber — A3-0180/92)

**PROPOSAL FOR A RECOMMENDATION COM(91) 0161 — C3-0364/91:**

*Amendments adopted:* 2 to 4, 6 to 14, 16 to 17 and 19 to 23 collectively, 1 by EV, 5, 15 and 18;

Thursday, 14 May 1992

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 16).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

*EXPLANATION OF VOTE*

Mrs von Alemann spoke on behalf of the LDR Group.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Hughes and Mr Vandemeulebroucke.

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 16).

*END OF VOTING TIME*

**27. Agenda for next sitting**

The President announced the following agenda for the sitting of Friday, 15 May 1992:

9 a.m.:

- procedure without report \*
- vote on items on which the debate had closed

- Böge report on beekeeping in Europe (Rule 37)
- Stavrou report on economic aid to Croatia and Slovenia \* (1)
- Stamoulis report on high-speed trains (continuation of debate) \* (1)
- Dinguirard report on motor vehicle testing \* (1)
- Vázquez Fouz report on fishing off the Comoros \* (1)
- Wilson report on milk \* (1)
- joint debate on two reports by Mrs Lenz on a framework agreement between the EEC and Paraguay \* (1)
- Hermans report on education policy (1)
- H. Köhler report on regional redevelopment in the UK (1)
- Commission statement on the dumping of Norwegian salmon

*(The sitting was closed at 8.10 p.m.)*

(1) Texts would be put to the vote at the close of each debate.

Enrico VINCI  
*Secretary-General*

Egon KLEPSCH  
*President*

Thursday, 14 May 1992

## PART II

## Texts adopted by the European Parliament

## 1. Agricultural prices for 1992/93 \*

PROPOSALS FOR REGULATIONS COM(92) 0094 — C3-0130 to 0181/92

## PROPOSAL FOR A REGULATION 1

**Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 1703/91 in respect of a temporary set-aside scheme for arable land**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Recital -1 (new)*

Whereas a decision on the reform of the support scheme for cereals should be taken by the Council before 1 June 1992 on the basis of the proposals by the Commission and supported by the European Parliament; whereas this Regulation can therefore not be prolonged after the dates laid down in the present Regulation;

(Amendment No 2)

*Second recital a (new)*

Whereas, in view of the improvement in the relationship between agricultural production and the environment, provision must be made to offer producers the possibility of extensification as an alternative to set-aside;

(Amendment No 3)

*Second recital b (new)*

Whereas, in order to ensure uniform application throughout the Community, a set-aside premium should be granted which is adapted to regional economic conditions; whereas, in order to prevent the granting of an inadequate national contribution in the economically weaker Member States for reasons connected with the national budget, part of the national contribution may be reimbursed by the Community budget;

(Amendment No 4)

*ARTICLE 1(4a) (new)*

4a. The following new subparagraph is inserted in Article 1(4):

'(ba) Areas to be set aside pursuant to this Regulation may be used for the production of agricultural raw materials for the non-food sector without affecting their eligibility for the premium.'

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 1.

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 7)

*ARTICLE 1(4b) (new)***4b. The following new paragraph is added to Article 1:****'4a. A temporary aid scheme for the extensification of arable land as an alternative to set-aside, identical to the scheme laid down in this Regulation for the set-aside of arable land, shall be applied for the period from 1 September 1992 to August 1993.'**

(Amendment No 5)

*ARTICLE 1(4c) (new)***4c. The following sentence is added to Article 2(a):****50% of the national contribution actually granted shall be reimbursed by the Community budget;**

(Amendment No 6)

*ARTICLE 1(4d) (new)***4d. Article 2(b) is replaced by the following:****'(b) the right to reimbursement of the basic co-responsibility levy and the additional co-responsibility levy referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 2727/75 in respect of cereals sold by the producer concerned during the 1992/93 marketing year.'****LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92****embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1703/91 in respect of a temporary set-aside scheme for arable land***The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0181/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 1.

Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

## PROPOSAL FOR A REGULATION 2

### Proposal for a Council Regulation fixing the prices applicable to cereals for the 1992/93 marketing year

Approved with the following amendments:

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

---

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

(Amendment No 8)

*Recital -1 (new)*

**Whereas, owing to the particular circumstances of the 1992/93 marketing year, which marked the transition between the current market arrangements and the changes which will take place, it is a matter of increasing urgency that the reforms be adopted, in view also of the repercussions which the current pricing policy will have on agricultural incomes; whereas a decision on the reform of the support scheme for cereals should be taken by Council before 1 June 1992 on the basis of the proposals by the Commission and supported by the European Parliament; whereas this Regulation can therefore not be prolonged after the dates laid down therein;**

(Amendment No 9)

*Second recital*

Whereas in many cases surpluses can no longer be disposed of on normal terms either inside or outside the Community; whereas, in order to reduce the cost to the budget of disposing of surpluses on markets outside the Community and to encourage greater consumption within the Community, the restrictive prices policy should continue to be applied; whereas that aim may be achieved by maintaining for 1992/93 the intervention prices for common wheat, durum wheat, barley, rye, maize and grain sorghum for the previous marketing year;

Whereas in many cases surpluses can no longer be disposed of on normal terms either inside or outside the Community; whereas, in order to reduce the cost to the budget of disposing of surpluses on markets outside the Community and to encourage greater consumption within the Community, the restrictive prices policy should continue to be applied; whereas that aim may be achieved by maintaining for 1992/93 the intervention prices for common wheat, durum wheat, barley, rye, maize and grain sorghum for the previous marketing year; **whereas,**

---

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 3.

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

nevertheless, as a result of the application of Article 4b(3) of Regulation (EEC) No 2727/75, the intervention price for the 1992/93 marketing year will automatically be reduced by 3%, which will have an extremely adverse effect on the income of some farmers, especially those with lower yields and those who may be affected by serious drought conditions;

(Amendment No 10)

*Third recital*

Whereas, as part of a quality policy, production of common wheat of higher breadmaking quality and production of rye of breadmaking quality should be supported; whereas, accordingly, the special premiums for common wheat of breadmaking quality and for rye of breadmaking quality should be *continued*; whereas, however, the level of these premiums should be adjusted in line with the further reduction in the intervention price provided for in Article 4b(3) of Regulation (EEC) No 2727/75;

Whereas, as part of a quality policy, production of common wheat of higher breadmaking quality and production of rye of breadmaking quality should be supported; whereas, accordingly, the special premiums for common wheat of breadmaking quality and for rye of breadmaking quality should be **maintained at the same level as in the 1991/92 marketing year**;

(Amendment No 106)

*Fourth recital a (new)*

**Whereas the internal market will come into operation on 1 January 1993 and whereas it will therefore be highly desirable for common agricultural prices to have been established and for trade between the various Member States to be carried out without hindrance,**

(Amendment No 11)

*Article 1a (new)*

**Article 1a**

**Regulation (EEC) No 1663/89<sup>(1)</sup> fixing the procedures and conditions for the taking over of cereals by the intervention agencies shall be extended.**

<sup>(1)</sup> OJ No L 163, 14.6.1989, p. 13.

(Amendment No 12)

*Annex, footnotes*

- (1) The price is increased by ECU 3,27/t for common wheat of breadmaking quality which meets the specific quality requirements laid down in Regulation (EEC) No 1570/77.
- (2) The price is increased by ECU 4,09/t for rye of breadmaking quality which meets the specific quality requirements laid down in Regulation (EEC) No 1570/77.

- (1) The price is increased by ECU 3,37/t for common wheat of breadmaking quality which meets the specific quality requirements laid down in Regulation (EEC) No 1570/77.
- (2) The price is increased by ECU 4,22/t for rye of breadmaking quality which meets the specific quality requirements laid down in Regulation (EEC) No 1570/77.

Thursday, 14 May 1992

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the prices applicable to cereals for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0130/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 3.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 3**

**Proposal for a Council Regulation fixing the co-responsibility levy on cereals for the 1992/93 marketing year**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 13)

*First recital*

Whereas the co-responsibility levy provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 2727/75 is to be determined on the basis of cereal production and the quantities of cereals used in the Community without financial intervention and of imports of the substitute products shown in Annex D to the abovementioned Regulation; whereas, however, in view of the cereal production situation in the Community *and* of the continuation of the restrictive prices policy for the 1992/93 marketing year, the co-responsibility levy for the 1992/93 marketing year should be set at the level indicated below;

Whereas the co-responsibility levy provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 2727/75 is to be determined on the basis of cereal production and the quantities of cereals used in the Community without financial intervention and of imports of the substitute products shown in Annex D to the abovementioned Regulation; whereas, however, in view of the cereal production situation in the Community, of the continuation of the restrictive prices policy for the 1992/93 marketing year **and of the 3% reduction in the intervention price planned for the 1992/93 marketing year, in accordance with Article 4b(3) of Regulation (EEC) No 2727/75**, the co-responsibility levy for the 1992/93 marketing year should be set at the level indicated below;

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 3.



Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 14)

*Article 1*

The co-responsibility levy provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be ECU 8,17/t for the 1992/93 marketing year.

The co-responsibility levy provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be ECU 5,72/t for the 1992/93 marketing year.

(Amendment No 15)

*Article 1a (new)***Article 1a**

**For the 1992/93 marketing year the additional co-responsibility levy referred to in Article 4b(2) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be 1,5% of the intervention price.**

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the co-responsibility levy on cereals for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0131/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 5.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 4: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the aid for durum wheat for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0132/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 6.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 5: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the specific aid applicable in Portugal for cereals during the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0133/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 7.

Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

**PROPOSAL FOR A REGULATION 6:** approved

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the monthly price increases for cereals, wheat and rye flour and wheat groats and meals for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0134/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 8.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 7: approved****LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the production aid for certain cereals sown in the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0135/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 10.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 8**

**Proposal for a Council Regulation fixing the overall amount of the aid granted to small producers under the co-responsibility arrangements in the cereals sector for the 1992/93 marketing year**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 17)

*First recital*

Whereas, in accordance with Council Regulation (EEC) No 729/89 of 20 March 1989 laying down general rules for the special arrangements applicable to small producers as part of the co-responsibility arrangements in the cereals sector, as amended by Regulation (EEC)

Whereas, in accordance with Council Regulation (EEC) No 729/89 of 20 March 1989 laying down general rules for the special arrangements applicable to small producers as part of the co-responsibility arrangements in the cereals sector, as amended by Regulation (EEC)

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 11.

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

No 1347/90, the overall amount of the aid must be established on the basis of the total sum of the co-responsibility levies borne by producers marketing no more than 25 tonnes; whereas that amount was fixed for the 1991/92 marketing year on the basis of a basic co-responsibility levy corresponding to 5% of the intervention price for common wheat; whereas, in view of the fixing for the 1991/92 marketing year of a basic co-responsibility levy also corresponding to 5% of the intervention price for common wheat, the overall amount of that aid should be *maintained at the level set for the 1991/92 marketing year*;

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

No 1347/90, the overall amount of the aid must be established on the basis of the total sum of the co-responsibility levies borne by producers marketing no more than 25 tonnes; whereas that amount was fixed for the 1991/92 marketing year on the basis of a basic co-responsibility levy corresponding to 5% of the intervention price for common wheat; whereas, in view of the fixing for the 1991/92 marketing year of a basic co-responsibility levy also corresponding to 3,5% of the intervention price for common wheat, the overall amount of that aid should be **adjusted in order to compensate them fully for the amount of the levy**;

(Amendment No 18)

*Article 1*

The overall amount of the aid referred to in Article 2(2) of Regulation (EEC) No 729/89 is hereby fixed at ECU 293 million for the 1992/93 marketing year.

The overall amount of the aid referred to in Article 2(2) of Regulation (EEC) No 729/89 is hereby fixed at ECU 238 million for the 1992/93 marketing year.

## LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the overall amount of the aid granted to small producers under the co-responsibility arrangements in the cereals sector for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0136/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 11.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 9: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the aid for small producers of certain arable crops sown in the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0137/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 12.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 10: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1008/86 laying down detailed rules for production refunds applicable to potato starch**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0138/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

---

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 13.

Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

**PROPOSAL FOR A REGULATION 11: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the minimum price for potatoes to be paid by potato-starch manufacturers to potato producers for the 1992/93 cereal marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0139/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 14.

Thursday, 14 May 1992

## PROPOSAL FOR A REGULATION 12

**Proposal for a Council Regulation fixing prices for rice for the 1992/93 marketing year**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 19)

*Article 1a (new)*

### Article 1a

The start of the intervention period for the varieties of rice referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1418/76 for the 1992/93 marketing year shall be brought forward to 1 October so that implementation of this Regulation may be brought more into line with the actual climatological cycle in all the rice-producing countries of the Community.

(Amendment No 20)

*Article 1b (new)*

### Article 1b

The production aid for certain varieties of rice, referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1418/76, sown during the 1992/93 marketing year shall be fixed at ECU 200 per hectare for the countries listed in Annex A to Regulation (EEC) No 3878/87.

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 15.

## LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing prices for rice for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0140/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 15.



Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

**PROPOSAL FOR A REGULATION 13:** approved

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the monthly price increases for paddy rice and husked rice for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0141/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 16.

---

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 14: approved****LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing certain sugar prices and the standard quality of beet for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0142/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 17.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 15**

**Proposal for a Council Regulation fixing the derived intervention prices for white sugar, the intervention price for raw sugar, the minimum prices for A and B beet, the threshold prices, the amount of compensation for storage costs and the prices to be applied in Spain and Portugal for the 1992/93 marketing year**

Approved with the following amendment:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 21)

*Ninth recital a (new)*

**Whereas implementation of Regulation No 1716/91 on the approximation of prices will entail a drop in prices for**

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 18.

Thursday, 14 May 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

---

---

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

**Spain; whereas, on the basis of the agreement which it secured from the Council when the prices for the last marketing year were adopted, the Commission shall submit suitable structural proposals;**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the derived intervention prices for white sugar, the intervention price for raw sugar, the minimum prices for A and B beet, the threshold prices, the amount of compensation for storage costs and the prices to be applied in Spain and Portugal for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0143/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendment and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 18.

Thursday, 14 May 1992

## PROPOSAL FOR A REGULATION 16

**Proposal for a Council Regulation amending Regulation No 136/66/EEC on the establishment of a common organization of the market in oils and fats**

Approved with the following amendment:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 22)

### ARTICLE 1(2)

*Article 5(1), second subparagraph (Regulation 136/66/EEC)*

Each year the Council shall fix the unit amount of production aid in accordance with the procedure laid down in Article 43(2) of the Treaty. A separate unit amount may be fixed for producers whose average production is less than 500 kg of olive oil per marketing year.

Each year the Council shall fix the unit amount of production aid in accordance with the procedure laid down in Article 43(2) of the Treaty. A separate unit amount may be fixed for producers whose average production is less than 600 kg of olive oil per marketing year.

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 21.

## LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation No 136/66/EEC on the establishment of a common organization of the market in oils and fats**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0144/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendment and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 21.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 17****Proposal for a Council Regulation fixing the prices, aids and percentages of aid to be retained in the olive oil sector for the 1992/93 marketing year**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 23)

*Third recital*

Whereas, as a result of the application of Articles 68 and 236 of the Act of Accession, the intervention prices for olive oil in Spain and Portugal differs from the common prices; whereas the detailed rules for the alignment of intervention prices for olive oil applicable in Spain and Portugal are those provided for in the second indents of Articles 92(2) and 290(2) of the Act of Accession;

Whereas, as a result of the application of Articles 68 and 236 of the Act of Accession, the intervention prices for olive oil in Spain and Portugal differs from the common prices; whereas the detailed rules for the alignment of intervention prices for olive oil applicable in Spain and Portugal are those provided for in the second indents of Articles 92(2) and 290(2) of the Act of Accession; **and whereas, by virtue of Article 237 of the Act of Accession, the difference between the Portuguese price and the common price, which is 1,96%, should be regarded as minimal since it is less than 3%;**

(Amendment No 24)

*Fourth recital a (new)*

**Whereas consumption aid in 1991/92 was reduced by ECU 7/100 kg; whereas for the 1992/93 marketing year the Commission proposes a further reduction of ECU 5/100 kg; whereas it is also planned to reduce the intervention price by ECU 12/100 kg and to compensate producers by increasing production aid by the same amount, in order to maintain budgetary neutrality; whereas, consequently, it is appropriate to adjust the representative market price;**

(Amendment No 111/fin.)

*10th recital a (new)*

**Whereas the internal market will come into operation on 1 January 1993 and whereas it will therefore be highly desirable for common agricultural prices to have been established and for trade to be carried out without hindrance between the various Member States including Spain and Portugal which, by virtue of the Act of Accession, benefit from transitional arrangements until 1995,**

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 22.

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 25)

*Article 1(1)(b)*

(b) intervention price:

- for Spain:  
ECU 184,63/100 kg
- for Portugal:  
ECU 199,95/100 kg
- for the Community of Ten:  
ECU 203,87/100 kg

(b) intervention price:

- for Spain:  
ECU 184,63/100 kg
- for the Community of Eleven:  
ECU 203,87/100 kg

(Amendment No 26)

*Article 2, first indent*— representative market price:  
ECU 193,28/100 kg— representative market price:  
ECU **190,28**/100 kg

(Amendment No 110)

*Article 3(b)*(b) For growers whose average production is less than  
500 kg of olive oil per marketing year:

- for Spain:  
ECU 60,76/100 kg
- for Portugal:  
ECU 58,27/100 kg
- for the Community of Ten:  
ECU 87,62/100 kg

(b) For growers whose average production is less than  
600 kg of olive oil per marketing year:

- for Spain:  
ECU **63,26**/100 kg
- for Portugal:  
ECU **60,77**/100 kg
- for the Community of Ten:  
ECU **93,62**/100 kg

(Amendment No 28)

*Article 5*

For the 1992/93 marketing year, the levels of consumption aid for olive oil in Spain and Portugal shall be as follows:

- for Spain:  
ECU 45,75/100 kg
- for Portugal:  
ECU 48,25/100 kg

For the 1992/93 marketing year, the levels of consumption aid for olive oil shall be as follows:

- for Spain:  
ECU **46,75**/100 kg
- for Portugal:  
ECU **49,25**/100 kg
- for the Community of Ten:  
ECU **48,90**/100 kg

Thursday, 14 May 1992

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the prices, aids and percentages of aid to be retained in the olive oil sector for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0145/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 22.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 18**

**Proposal for a Council Regulation adjusting, for the second time, the system of aid for cotton introduced by Protocol 4 annexed to the Act of Accession of Greece**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 29)

*Second recital*

Whereas the production of cotton is very important to the agricultural economy of certain regions of the Community; whereas, in order to give cotton producers more guarantees as to their income, *the annual fixing of the maximum guaranteed quantity should be replaced by fixing for a longer period;*

Whereas the production of cotton is very important to the agricultural economy of certain regions of the Community; whereas, in order to give cotton producers more guarantees as to their income, **a maximum guaranteed quantity should be fixed annually;**

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 24.

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 93)

*Third recital*

Whereas the current level of the maximum guaranteed quantity *has permitted cotton-growing in the Community to be maintained at an acceptable level*; whereas, therefore, the quantity of cotton for which aid is granted should be maintained in its entirety; whereas this objective can be met by fixing the maximum guaranteed quantity at 701 000 tonnes of cotton of the average quality of unginned cotton produced in the Community;

Whereas the current level of the maximum guaranteed quantity **is far below the level of production; whereas there is still not enough cotton being produced in the Community**; whereas, therefore, the quantity of cotton for which aid is granted should be maintained in its entirety; whereas this objective can be met by fixing the maximum guaranteed quantity **at a level at least as high as in the last marketing year, i.e. 752 000 tonnes** of cotton of the average quality of unginned cotton produced in the Community;

(Amendment No 31)

*Fourth recital*

Whereas, with a view to avoiding excessive variations in the reduction of the aid, this reduction should be limited to 20% of the guide price *and the proportion in excess of this maximum should be carried forward to the following marketing year*;

Whereas, with a view to avoiding excessive variations in the reduction of the aid, this reduction should be limited to **15%** of the guide price;

(Amendment No 92)

## ARTICLE 2

*Article 2(1), second subparagraph (Regulation (EEC) No 1964/87)*

However, for each of the marketing years 1992/93 to 1995/96, the maximum guaranteed quantity shall be fixed at 701 000 tonnes of unginned cotton.

For the marketing year 1992/93, the maximum guaranteed quantity shall be fixed at **752 000 tonnes** of unginned cotton.

(Amendment No 33)

## ARTICLE 3

*Article 2(2), second subparagraph (Regulation (EEC) No 1964/87)*

However, *if the reduction in the amount of aid is greater than 20% of the guide price, the reduction shall be limited to 20% for the marketing year in question, and the proportion of the reduction exceeding that percentage shall be carried forward to the following marketing year.*

However, the reduction in the amount of aid **shall not be greater than 15%** of the guide price for the marketing year in question.

## LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation adjusting, for the second time, the system of aid for cotton introduced by Protocol 4 annexed to the Act of Accession of Greece**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0146/92),

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 24.



Thursday, 14 May 1992

— having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

### PROPOSAL FOR A REGULATION 19

**Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 2169/81 laying down the general rules for the system of aid for cotton**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 34)

*First recital a (new)*

**Whereas Council Regulation (EEC) No 389/82 on producer groups and associations thereof in the cotton sector expired in February 1992 and the cotton sector is now the only sector in which associations are not promoted;**

(Amendment No 35)

*Article 1a (new)*

**Article 1a**

**1a. Council Regulation (EEC) No 389/82 on producer groups and associations thereof in the cotton sector shall be extended for the 1993 financial year.**

---

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 26.

Thursday, 14 May 1992

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 2169/81 laying down the general rules for the system of aid for cotton**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0147/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 26.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 20**

**Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 1152/90 instituting a system of aid in favour of small cotton producers**

Approved with the following amendment:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 36)

**ARTICLE 1(4)**

4. In Article 4, '1989, 1990 and 1991' is replaced by '1989 to 1995'.

4. In Article 4, 'who gives over an area not exceeding 2,5 hectares to this crop in 1989, 1990 and 1991' is replaced by 'who gives over an area not exceeding 5 hectares to this crop in 1989 to 1995'.

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 27.

Thursday, 14 May 1992

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1152/90 instituting a system of aid in favour of small cotton producers**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0148/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendment and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 27.

---

**PROPOSAL FOR A REGULATION 21: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the guide price for unginmed cotton for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0149/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 28.

Thursday, 14 May 1992

3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

## PROPOSAL FOR A REGULATION 22

### Proposal for a Council Regulation fixing the minimum price for ungin­ned cotton for the 1992/93 marketing year

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 37)

*Title*

Council Regulation (EEC) No ... fixing the minimum price for ungin­ned cotton for the 1992/93 marketing year.

Council Regulation (EEC) No ... fixing **the maximum guaranteed quantity** and the minimum price for ungin­ned cotton for the 1992/93 marketing year.

(Amendment No 94)

*Article -1 (new)*

**Article -1**

**For the 1992/93 marketing year, the maximum guaran­teed quantity shall be 752 000 tonnes of ungin­ned cotton.**

---

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 29.

---

## LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the minimum price for ungin­ned cotton for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0150/92),

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 29.

Thursday, 14 May 1992

- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

**PROPOSAL FOR A REGULATION 23: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1308/70 on the common organization of the market in flax and hemp**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0151/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 30.

---

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 24: approved****LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 569/76 laying down special measures for flax seed**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0152/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 31.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 25: approved****LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the aid for fibre flax and hemp and the amounts withheld to finance measures to promote the use of flax fibre for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0153/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 32.

Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

**PROPOSAL FOR A REGULATION 26: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the guide price for flax seed for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0154/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 33.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 27: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 3698/88 laying down special measures for hemp seed**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0155/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 34.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 28: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the aid for hemp seed for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0156/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 35.



Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

**PROPOSAL FOR A REGULATION 29:** approved

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 845/72 laying down special measures to encourage silkworm rearing**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0157/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 36.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 30: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the aid in respect of silkworms for the 1992/93 rearing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0158/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 37.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 31: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1431/82 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0159/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 38.

Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

### PROPOSAL FOR A REGULATION 32

**Proposal for a Council Regulation fixing the activating threshold price for aid, the guide price and the minimum price for peas, field beans and sweet lupins for the 1992/93 marketing year**

Approved with the following amendment:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 39)

*Recital -1 (new)*

Whereas, owing to the particular circumstances of the 1992/93 marketing year, which marked the transition between the current market arrangements and the changes which will take place, it is a matter of increasing urgency that the reforms be adopted, in view also of the repercussions which the current pricing policy will have on agricultural incomes; whereas, therefore, a final decision on the reform of the support scheme for protein products should be taken by Council before 1 June 1992 on the basis of the proposals by the Commission and supported by the European Parliament; whereas this Regulation can therefore not be prolonged after the dates laid down therein;

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 39.

---

### LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the activating threshold price for aid, the guide price and the minimum price for peas, field beans and sweet lupins for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0160/92),

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 39.

Thursday, 14 May 1992

— having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendment and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

**PROPOSAL FOR A REGULATION 33: approved**

---

#### **LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the monthly increases in the activating threshold price and the guide price for peas and field beans for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0161/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 41.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 34: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 762/89 introducing a specific measure for certain grain legumes**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0162/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 43.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 35: approved**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the guide price for dried fodder for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0163/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 44.

Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

### PROPOSAL FOR A REGULATION 36

**Proposal for a Council Regulation fixing the target price for milk and the intervention prices for butter, skimmed-milk powder and Grana Padano and Parmigiano Reggiano cheeses for the 1992/93 milk year.**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 40)

*Recital -1 (new)*

**Whereas, owing to the particular circumstances of the 1992/93 marketing year, which marked the transition between the current market arrangements and the changes which will take place, it is a matter of increasing urgency that the reforms be adopted, in view also of the repercussions which the current pricing policy will have on agricultural incomes; whereas, therefore, a final decision on the reform of the support scheme for milk products should be taken by Council before 1st June 1992 on the basis of the proposals by the Commission and supported by the European Parliament; whereas this Regulation can therefore not be prolonged after the dates laid down therein;**

(Amendment No 112)

*Recital 6*

*Whereas, under Article 68 of the Act of Accession of Spain and Portugal, prices in Spain have been set at a level differing from that of the common prices; whereas, pursuant to Article 70(3) of the Act, the Spanish prices should now be fixed at the level of the common prices at the beginning of the marketing year;*

**Whereas the possible drop in prices resulting from the full application of Article 70(3) of the Act of Accession of Spain and Portugal might lead to a negative effect on the income of milk producers in these countries; whereas the Commission should submit proposals to ensure a suitable structural adaptation of the milk sector in Spain and Portugal in order to avoid sudden distortions in the market for milk products in these countries;**

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 45.

Thursday, 14 May 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

(Amendment No 41)

*Article 1a (new)*

**Article 1a**

**By way of derogation from Article 3 of Regulation (EEC) No 804/68 the deadline for submitting applications for leasing dairy quotas is set at 31 December 1992.**

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the target price for milk and the intervention prices for butter, skimmed-milk powder and Grana Padano and Parmigiano Reggiano cheeses for the 1992/93 milk year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0164/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 45.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 37****Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 1079/77 as regards the co-responsibility levy on milk and milk products**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 101)

*Recital 1a (new)***Whereas in view of the considerable reductions in producers' incomes over several years it is not desirable to extend the co-responsibility levy;**

(Amendment No 42)

*Recital 2*

*Whereas the object of that levy was to achieve better balance on the market for milk by establishing a more direct link between production and the possibilities of disposing of milk products, in view of the importance of the public interests involved; whereas the data and forecasts at present available show that the abovementioned objectives will probably not be attained before the end of the period laid down; whereas the application of that Regulation should therefore be extended for the 1992/93 milk year;*

**Deleted**

(Amendment No 43)

*Third recital*

*Whereas the market situation is such that the rate of the levy for the 1992/93 milk year should be kept at 1,5% of the target price for milk;*

**Whereas in view of the continuation of the milk quota scheme, which permits a more effective restriction of supply, the application of a co-responsibility levy is no longer justified;**

(Amendment No 44)

*Article 1*

*Regulation (EEC) No 1079/77 is hereby amended as follows:*

**Regulation (EEC) No 1079/77 shall be repealed as from the 1992/93 marketing year.**

*1. In Article 1:*

*(a) in paragraph (1), 'and 1991/92' is replaced by '1991/92 and 1992/93';*

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 47.



Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(b) in paragraph (4), the first subparagraph is replaced by the following:

*'Producers whose individual reference quantity is less than or equal to 60 000 kilograms for the relevant period of the additional levy system shall be eligible for a 0,5 point reduction in the levy resulting from Article 2 of this Regulation.'*

2. The following paragraph is added to Article 2:

*'14. For the 1992/93 milk year, the levy shall be 1,5% of the target price for milk.'*

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1079/77 as regards the co-responsibility levy on milk and milk products**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0165/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p.47.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 38:** approved

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the threshold prices for certain milk products for the 1992/93 milk year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0166/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 48.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 39:** approved

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Council Regulation (EEC) No 206/91 concerning the exclusion of milk products from inward processing arrangements and of recourse to certain usual forms of handling**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0167/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 49.

Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

#### PROPOSAL FOR A REGULATION 40

**Proposal for a Council Regulation fixing the guide price and the intervention price for adult bovine animals for the 1992/93 marketing year**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 45)

*Title*

Proposal for a Council Regulation (EEC) No ... of ... fixing the guide price and the intervention price for adult bovine animals for the 1992/93 marketing year.

Proposal for a Council Regulation (EEC) No ... of ... fixing the guide price and the intervention price for adult bovine animals for the 1992/93 marketing year **and extending the single premium introduced as an exceptional measure in 1991/92.**

(Amendment No 46)

*Recital -1 (new)*

**Whereas, owing to the particular circumstances of the 1992/93 marketing year, which marked the transition between the current market arrangements and the changes which will take place, it is a matter of increasing urgency that the reforms be adopted, in view also of the repercussions which the current pricing policy will have on agricultural incomes; whereas, therefore, the Council should take a final decision before 1 June 1992 on the reform of the support scheme for beef meat on the basis of the proposals by the Commission and supported by the European Parliament; whereas this Regulation can therefore not be prolonged after the dates laid down therein;**

(Amendment No 47)

*Recital -1a (new)*

**Whereas every effort should be made to ensure a fairer distribution of beef premiums between those who keep cattle until the time of slaughter and those who are involved in the breeding process;**

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 50.

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 48)

*First recital a (new)*

Whereas the beef sector has been permanently weakened by a reduction in prices for animals raised for beef production; whereas the resulting economic trends inevitably have repercussions both for producers involved in the breeding and rearing of suckler cows and for beef producers; whereas the special premium should therefore also be increased for beef producers from ECU 40 to ECU 50;

(Amendment No 49)

*Third recital a (new)*

Whereas there is a serious crisis in the beef sector, in which the prices paid to producers are still low and there is a disproportionate amount of buying-in; whereas during the transitional period, until the reform measures in the sector proposed by the Commission have been adopted, it may be necessary to adopt additional measures to support producers as a matter of urgency; whereas in this situation it is also appropriate to monitor the quantity and quality of imports from third countries, especially as far as health is concerned;

(Amendment No 50)

*Article 2*

For the 1992/93 marketing year, the intervention price shall be ECU 343/100 kg carcass weight for the carcasses of male animals of Class R3 of the Community scale for the classification of adult bovine animals laid down by Regulation (EEC) No 1208/81.

For the 1992/93 marketing year, the intervention price shall be ECU 343/100 kg carcass weight, **up to a maximum carcass weight of 320 kg**, for the carcasses of male animals of Class R3 of the Community scale for the classification of adult bovine animals laid down by Regulation (EEC) No 1208/81.

(Amendment No 51)

*Article 2a (new)***Article 2a**

By way of derogation from Article 3 of Regulation (EEC) No 1357/80, as regards applications for suckler cow premiums submitted in the 1992/93 marketing year and, possibly, until reform measures for this sector enter into force:

1. the amount of the premium shall be fixed at ECU 50 per suckler cow, as in the 1991/92 marketing year,

Thursday, 14 May 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

---

---

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

2. within a limit of ECU 35 for each cow, Member States shall be authorized to grant nationally an additional premium, provided that this does not lead to discrimination between producers in one and the same Member State.

In the case of holdings situated in Objective 1 regions, the first ECU 28 of the additional premium per cow shall be financed by the EAGGF—Guarantee Section.

(Amendment No 52)

*Article 2b (new)*

**Article 2b**

Article 4a(1) of Regulation (EEC) No 805/68 is hereby replaced by the following:

- '1. Beef producers may be paid a special premium. It shall be granted to them on request for male bovine animals at least nine months old which are fattened on their farm. The premium shall be restricted to 90 animals per calendar year and farm; it shall be fixed at ECU 50 per animal. The premium shall be granted only once for each animal: it shall be paid or passed on to the producer.'

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the guide price and the intervention price for adult bovine animals for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0168/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

---

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 50.

Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

### PROPOSAL FOR A REGULATION 41

**Proposal for a Council Regulation fixing the basic price and the seasonal adjustments to the basic price for sheepmeat for the 1993 marketing year**

Approved with the following amendment:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 53)

*Recital -1 (new)*

**Whereas, owing to the particular circumstances of the 1992/93 marketing year, which marked the transition between the current market arrangements and the changes which will take place, it is a matter of increasing urgency that the reforms be adopted, in view also of the repercussions which the current pricing policy will have on agricultural incomes; whereas a decision on the reform of the support scheme for sheepmeat should be taken by Council before 1st June 1992 on the basis of the proposals by the Commission and supported by the European Parliament; whereas this Regulation can therefore not be prolonged after the dates laid down therein;**

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 51.

### LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the basic price and the seasonal adjustments to the basic price for sheepmeat for the 1993 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0169/92),

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 51.

Thursday, 14 May 1992

- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendment and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

**PROPOSAL FOR A REGULATION 42:** approved

---

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the basic price and defining the standard quality for pig carcasses for the period 1 July 1992 to 30 June 1993**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0170/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 53.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 43**

**Proposal for a Council Regulation fixing certain prices and other amounts applicable in the fruit and vegetables sector for the 1992/93 marketing year**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 54)

*Seventh recital a (new)*

**Whereas for the 1992/93 marketing year the system of stabilizers for mandarins, satsumas and clementines will remain in force and, in order to maintain the existing situation, it is appropriate to reintroduce for this marketing year the aid measures for the processing of fruit juices and segments laid down in Article 1 of Regulation (EEC) No 2601/69, which were established as compensation for the system of stabilizers;**

(Amendment No 55)

*Article 2a (new)*

**Article 2a**

**1. For the 1992/93 marketing year the measures laid down in Article 1 of Regulation (EEC) No 2601/69 regarding specific aid for the processing of juices and segments of mandarins, satsumas and clementines shall be extended.**

**2. The first paragraph of Article 3(1a) of Regulation (EEC) No 2601/69 is hereby repealed.**

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 54.

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing certain prices and other amounts applicable in the fruit and vegetables sector for the 1992/93 marketing year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0171/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 54.



Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

#### PROPOSAL FOR A REGULATION 44

##### **Proposal for a Council Regulation amending Regulations (EEC) Nos 1035/72 and 1121/89 as regards the intervention thresholds mechanism for fresh fruit and vegetables**

Approved with the following amendment:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 56)

#### ARTICLE 1

*Article 16(3a), first subparagraph (Regulation (EEC) No 1035/72)*

Where, in the case of tomatoes, the quantities which have been the subject of intervention measures pursuant to Articles 15 and 19a in the course of a given marketing year exceed 600 800 tonnes, the basic and buying-in prices fixed for the following marketing year in respect of this product in accordance with the criteria laid down in paragraphs 2 and 3 shall be reduced by 1% for every 31 000 tonnes in excess of that quantity. The application of this provision may not, however, result in a reduction of more than 20% in those prices.

Where, in the case of tomatoes, the quantities which have been the subject of intervention measures pursuant to Articles 15 and 19a in the course of a given marketing year exceed 600 800 tonnes, the basic and buying-in prices fixed for the following marketing year in respect of this product in accordance with the criteria laid down in paragraphs 2 and 3 shall be reduced by 1% for every 31 000 tonnes in excess of that quantity. The application of this provision may not, however, result in a reduction of more than 15% in those prices.

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 61.

---

#### LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulations (EEC) Nos 1035/72 and 1121/89 as regards the intervention thresholds mechanism for fresh fruit and vegetables**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0172/92),

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 61.

Thursday, 14 May 1992

— having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

#### PROPOSAL FOR A REGULATION 45

**Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 989/84 introducing a system of guarantee thresholds for certain processed fruit and vegetable products**

Approved with the following amendment:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 121)

*Fourth recital a (new)*

**Whereas, in view of the acknowledged benefits to producers and those in the processing industry, the Commission intends to reintroduce the system of processing quotas for tomatoes for the 1993/94 marketing year;**

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 63.

#### LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 989/84 introducing a system of guarantee thresholds for certain processed fruit and vegetable products**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0173/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 63.

Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

### PROPOSAL FOR A REGULATION 46

#### Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 822/87 on the common organization of the market in wine

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 57)

*Recital -1 (new)*

**Whereas the support scheme for wine applicable from the 1993/1994 marketing year needs to be radically adjusted; whereas the Council must accordingly take decisions in good time and in close cooperation with the European Parliament on the future scheme;**

(Amendment No 58)

**ARTICLE 1(2)**

*Article 18(3), second subparagraph (Regulation (EEC) No 822/87)*

Before the end of the 1992/93 wine year the Commission shall submit to the Council a report on the demarcation of wine-growing zones in the Community. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall decide on the demarcation of the wine-growing zones for the Community as a whole, such provisions applying from the 1993/94 wine year.

Before **31 December 1992**, the Commission shall submit to the Council **and the European Parliament** a report on the demarcation of wine-growing zones in the Community. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall decide on the demarcation of the wine-growing zones for the Community as a whole, such provisions applying from the 1993/94 wine year.

(Amendment No 59)

**ARTICLE 1(3)**

*Article 20(2) (Regulation (EEC) No 822/87)*

2. Before 1 September 1992 the Commission shall present to the Council a report on the conclusions of the

2. Before 1 September 1992, the Commission shall present to the Council **and the European Parliament** a

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 65.

Thursday, 14 May 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---

study provided for in paragraph 1 together with any suitable proposals. The Council, acting on those proposals by a qualified majority, shall decide *in 1993* on the measures to be taken with regard to the increase in the natural alcoholic strength by volume of the products referred to in Article 18(1).

---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

report on the conclusions of the study provided for in paragraph 1 together with any suitable proposals. The Council, acting on these proposals by a qualified majority, shall decide **before 30 September 1993** on the measures to be taken with regard to the increase in the natural alcoholic strength by volume of the products referred to in Article 18(1).

(Amendment No 60)

*ARTICLE 1(4), fourth subparagraph**Article 39(12) (Regulation (EEC) No 822/87)*

12. Before *the end of the 1992/93 wine year*, the Commission shall submit to the Council a report outlining, in particular, the effect of the structural measures applicable in the wine sector and, where appropriate, proposals to repeal or replace the provisions of this Article by other measures designed to maintain balance on the wine market.

12. Before **31 December 1992**, the Commission shall submit to the Council **and the European Parliament** a report outlining, in particular, the effect of the structural measures applicable in the wine sector and, where appropriate, proposals to repeal or replace the provisions of this Article by other measures designed to maintain balance on the wine market.

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 822/87 on the common organization of the market in wine**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0174/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 65.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 47: approved****LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the guide prices for wine for the 1992/93 wine year**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0175/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 67.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 48**

**Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 2046/89 laying down general rules for distillation operations involving wine and the by-products of wine-making**

Approved with the following amendment:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 61)

**ARTICLE 1**

*Article 2(4), second subparagraph (Regulation (EEC) No 2046/89)*

Before 31 March 1993 the Commission shall submit to the Council a report on application of the said paragraph, accompanied, if necessary, by an appropriate proposal. The Council shall act on any measures to apply as from 1 September 1993.

Before 31 December 1992, the Commission shall submit to the Council a report on application of the said paragraph, accompanied, if necessary, by an appropriate proposal and following consultation of the European Parliament, in accordance with Article 43 of the Treaty. The Council shall act on any measures to apply as from 1 September 1993.

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 68.

Thursday, 14 May 1992

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 2046/89 laying down general rules for distillation operations involving wine and the by-products of wine-making**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0176/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 68.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 49**

**Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 358/79 as regards sparkling wines produced in the Community as defined in point 15 of Annex 1 to Regulation (EEC) No 822/87 and Regulation (EEC) No 4252/88 on the preparation and marketing of liqueur wines produced in the Community**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 62)

**ARTICLE 1(1)**

*Article 12(3) (Regulation (EEC) No 358/79)*

3. Before 1 April 1993, the Commission shall present to the Council, in the light of experience gained, a report on the maximum sulphur dioxide content, together, where appropriate, with proposals on which the Council shall act by a qualified majority before 1 September 1993.

3. Before 31 December 1992 and following consultation of the European Parliament, in accordance with Article 43 of the Treaty, the Commission shall present to the Council, in the light of experience gained, a report on the maximum sulphur dioxide content, together, where appropriate, with proposals on which the Council shall act by a qualified majority before 1 September 1993.

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 69.

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 63)

**ARTICLE 1(2)**

*Article 16(3) (Regulation (EEC) No 358/79)*

3. Before 1 April 1993, the Commission shall present to the Council, in the light of experience gained, a report on the maximum sulphur dioxide content, together, where appropriate, with proposals on which the Council shall act by a qualified majority before 1 September 1993.

3. Before 31 December 1992 and following consultation of the European Parliament, in accordance with Article 43 of the Treaty, the Commission shall present to the Council, in the light of experience gained, a report on the maximum sulphur dioxide content, together, where appropriate, with proposals on which the Council shall act by a qualified majority before 1 September 1993.

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 358/79 as regards sparkling wines produced in the Community as defined in point 15 of Annex 1 to Regulation (EEC) No 822/87 and Regulation (EEC) No 4252/88 on the preparation and marketing of liqueur wines produced in the Community**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0177/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 69.

Thursday, 14 May 1992

**PROPOSAL FOR A REGULATION 50: approved****LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation laying down special measures for certain varieties of raw tobacco from the 1992 harvest**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0178/92),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),
1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 70.

**PROPOSAL FOR A REGULATION 51**

**Proposal for a Council Regulation fixing the norm and intervention prices and the premiums granted to purchasers of leaf tobacco, the derived intervention prices for baled tobacco, the reference qualities and the production areas for the 1992 harvest**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 64)

*Recital -1 (new)*

**Whereas, owing to the particular circumstances of the 1992/93 marketing year, which marked the transition between the current market arrangements and the changes which will take place, it is a matter of increasing**

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 71.



Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

urgency that the reforms be adopted, in view also of the repercussions which the current pricing policy will have on agricultural incomes; whereas a decision on the reform of the support scheme for tobacco should be taken by Council before 1 June 1992 on the basis of the proposals by the Commission and supported by the European Parliament; whereas this Regulation can therefore not be prolonged after the dates laid down therein;

(Amendment No 116)

*Fifth recital a (new)*

Whereas, in order to implement an improved policy on quality, the maximum quantities of tobacco of the Virginia variety should be increased, with a proportionate reduction in the quantities of tobacco of the fermented Burley variety;

(Amendment No 65)

*Ninth recital a (new)*

Whereas it is necessary to alleviate these problems by granting aid; whereas this aid must be fixed at a level which, on the one hand, offsets the loss of income and, on the other hand, helps to maintain agricultural activity by encouraging growers to convert to those varieties of tobacco which are most in demand on the market, most competitive and least harmful to health, or to other products for which there is a demand in the Community;

(Amendment No 66)

*Article 3(3)*

3. Where the quantity of tobacco of low class, category or quality purchased by a processor exceeds, relative to his total purchases of the variety in question, the percentage indicated in Annex IV, the premium shall be reduced by 30% in respect of the quantity in excess of the percentage in question.

3. Where the quantity of tobacco of low class, category or quality purchased by a processor exceeds, relative to his total purchases of the variety in question, the percentage indicated in Annex IV, the premium shall be reduced by 20% in respect of the quantity in excess of the percentage in question.

(Amendment No 67)

*Annex III, items 27 to 32, third column*

Production areas  
Andalusia

Production areas  
Andalusia  
Basque country

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

Extremadura,  
Andalusia,  
Castille-Leon,  
Castille-La Mancha,  
Valencia  
(Comunidad autonoma),  
Navarra,  
Rioja, Catalonia,  
Madrid

Castille-Leon,  
Navarra, Galicia,  
Asturias, Cantabria

Galicia,  
Asturias,  
Navarra,  
Castille-Leon,  
Cantabria

Extremadura,  
Andalusia,  
Castille-Leon,  
Castille-La Mancha

Extremadura,  
Andalusia,  
Castille-Leon,  
Castille-La Mancha

Extremadura,  
Andalusia,  
Castille-Leon,  
Castille-La Mancha,  
Valencia  
(Comunidad autonoma),  
Navarra,  
Rioja, Catalonia,  
Madrid,  
**Basque country**

Castille-Leon,  
Navarra, Galicia,  
Asturias, Cantabria,  
**Basque country**

Galicia,  
Asturias,  
Navarra,  
Castille-Leon,  
Cantabria,  
**Basque country**

Extremadura,  
Andalusia,  
Castille-Leon,  
Castille-La Mancha  
**Basque country**

Extremadura,  
Andalusia,  
Castille-Leon,  
Castille-La Mancha,  
**Basque country**

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation fixing the norm and intervention prices and the premiums granted to purchasers of leaf tobacco, the derived intervention prices for baled tobacco, the reference qualities and the production areas for the 1992 harvest**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0179/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

<sup>(1)</sup> OJ No C 119, 11.5.1992, p. 71.

Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

### PROPOSAL FOR A REGULATION 52

#### Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 1678/85 fixing conversion rates to be applied in agriculture

Approved with the following amendment:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 68)

*Third recital a (new)*

**Whereas if the dismantling of the monetary compensatory amounts results in substantial price reductions for certain products in the national currency, the Member States may ask the Commission and the Council to authorize a system of compensatory national aid, similar to that which currently exists for Germany;**

(\*) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 94.

### LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0179/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1678/85 fixing the conversion rates to be applied in agriculture**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(92) 0094) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0180/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on External Economic Relations, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the Committee on Development and Cooperation (A3-0179/92),

(1) OJ No C 119, 11.5.1992, p. 94.

Thursday, 14 May 1992

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

## 2. EBRD

### RESOLUTION B3-0660, 0664 and 0674/92

#### on the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)

*The European Parliament,*

- having regard to the first annual meeting of the EBRD held on 13/14 April 1992 in Budapest,
  - having regard to the 1991 annual report of the EBRD,
  - having regard to its earlier resolutions on the EBRD,
- A. having regard to the enormous need for restructuring and investment in the countries of Central and Eastern Europe both from domestic and foreign resources, and the need to develop private and public sectors compatible with competition-oriented market structures;
  - B. whereas the success of this transformation is crucially dependent on an influx of investment capital to improve infrastructure and the manufacturing base,
  - C. whereas the western industrialized countries, particularly the Member States of the EC, have a vital interest in the success of the economic changes taking place in these countries, since any failure would mean that they would be directly affected by the adverse effects of instability in Central and Eastern Europe and the CIS,
  - D. noting the proposal by the EBRD Board of Directors that the limitation on financing and activities applying to the USSR will no longer apply to the CIS and other former USSR states; instead of this it has been proposed that the commitments in the CIS may not exceed 40% of the bank's total portfolio of operations;
  - E. having regard to the increase in the number of countries in which the bank operates, which may limit the financing of key projects;
  - F. disturbed by public reaction to the bank's recent activities and its role in the coordination of Western aid to Eastern Europe;
  - G. whereas the Community, its Member States and the EIB together hold a majority of the shares in the EBRD (51 per cent),
1. Welcomes the relative speed with which the bank has been able to set up its operations and an operational structure enabling it to contribute to the financial needs of the relevant countries however great they are, but notes also the slowness with which funds are allocated;

Thursday, 14 May 1992

2. Stresses that the rate of commitment of equity and loans should continue to increase progressively and that this may require more imaginative and procedurally more flexible consideration of possible projects;
  3. Points out the need for a clear definition of specific European tasks on which the EBRD may focus its activities to avoid unproductive competition with commercial banks and between international financial institutions and to allow complementary efforts to help the countries of Central and Eastern Europe with their economic transformation;
  4. Underlines the need for closer coordination of the instruments for EC aid to Eastern Europe with the aim of introducing a specifically European range of activities;
  5. Requests that the rule limiting EBRD lending to the successor states of the USSR to the level of capital invested should be abolished and calls on the Board of Governors to make sure that the increase in operations proposed in the CIS will not limit the operations in other Central and Eastern European countries, possibly by increasing the capital of the bank;
  6. Stresses the importance of supporting a general strategy of regional cooperation with the countries of Central and Eastern Europe and the republics of the ex-USSR;
  7. Welcomes the establishment of local offices acting as branches in the countries of operation as a way to transfer expertise and take advantage of local knowledge;
  8. Feels that the distinction between public and private sector investment needs to be more flexible; in particular stresses the need for the bank to participate with equity capital in joint ventures in order to promote and attract financing from other sources including commercial banks;
  9. Believes that within the funds available there is a special need for support for projects in investment-oriented infrastructure including telecommunications and financial services;
  10. Calls, however, on the EBRD to make the procedures for granting loans much less time-consuming and to remove bureaucratic obstacles, thereby enhancing the efficiency of borrowers' restructuring,
  11. Considers that the transformation of the economies of the countries in Central and Eastern Europe must be fully consistent with the principles of a social Europe;
  12. Believes, furthermore, that the specific need for environmentally sensitive investment, especially financing urgent safety work, for example in the nuclear reactors of Eastern Europe, could be a task of the EBRD;
  13. Asks the Commission to inform it on a regular basis of its coordinating activities designed to achieve complementarity between PHARE, the EBRD, the EIB and other financial resources;
  14. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the governments of the Member States, the European Bank for Reconstruction and Development and the European Investment Bank.
-

Thursday, 14 May 1992

### 3. Geneva convention on atmospheric pollution \*

#### PROPOSAL FOR A DECISION COM(91) 0268 — C3-0326/91

**Proposal for a Council Decision on accession by the European Economic Community to the Protocol to the Geneva Convention on long-range transboundary air pollution on the reduction of emissions of nitrogen oxides or their transboundary fluxes**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Fifth recital a (new)*

**Whereas, in addition to the regulations covering technological adjustments, structural changes must be introduced which seek primarily to curb demand for energy in the various sectors of the economy, and in particular in the transport sector, the main source of NO<sub>x</sub> pollution;**

(Amendment No 2)

*Sixth recital a (new)*

**Whereas the stabilization of total emissions of nitrogen oxides is a laudable but inadequate objective, whereas there is a need to reduce significantly the level of current emissions of both nitrogen oxides and all nitrogenized pollutants;**

(Amendment No 3)

*Sixth recital b (new)*

**Whereas the Community will bring pressure to bear on those Member States which have still not ratified the Protocol at the time of the Community's accession;**

(Amendment No 4)

*Sixth recital c (new)*

**Whereas six Member States have undertaken, in a declaration annexed to the Sofia protocol, to reduce emissions of nitrogen oxides by 30% by 1998;**

(\*) OJ No C 230, 4.9.1991, p. 61.

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 5)

*Article 1, first paragraph*

The European Economic Community hereby accedes to the Protocol to the 1979 Convention on long-range transboundary air pollution on the reduction of emissions of nitrogen oxides or their transboundary fluxes.

The European Economic Community hereby accedes to the Protocol to the 1979 Convention on long-range transboundary air pollution on the reduction of emissions of nitrogen oxides or their transboundary fluxes. **Pursuant to Article 2(3) of the Protocol or, if that is inapplicable, Article 2(4), the Community shall undertake to adopt more stringent measures with a view to reducing emissions of nitrogen oxides.**

(Amendment No 6)

*Article 1a (new)*

**Article 1a**

**By 1 January 1994 at the latest, the Commission shall submit a proposal for a global strategy and the economic and fiscal regulations required to reduce drastically air pollution and, in particular, emissions of nitrogenized pollutants.**

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0106/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Decision on accession by the European Economic Community to the Protocol to the Geneva Convention on long-range transboundary air pollution on the reduction of emissions of nitrogen oxides or their transboundary fluxes**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0268) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 130s of the EEC Treaty (C3-0326/91),
- having regard to the report of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection (A3-0106/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

(1) OJ No C 230, 4.9.1991, p. 61.

Thursday, 14 May 1992

**4. Air pollution by ozone \*****PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0220 — C3-0289/91****Proposal for a Council Directive on air pollution by ozone**

Approved with the following amendments:

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

(Amendment No 1)

*Second recital*

Whereas, in order to protect human health, ozone concentrations in the air should be limited; *whereas the scientific and technical information available and knowledge of the formation and transport of photochemical pollutants does not make it possible at present to adopt limit values for those concentrations;*

Whereas, in order to protect human health, ozone concentrations in the air should be limited; **whereas immediate measures must be taken to limit ozone and its precursors where concentration thresholds are exceeded and technical and scientific information must be used and promoted to enable limit values for these concentrations to be established within a short period of time;**

(Amendment No 27)

*Eighth recital a (new)*

**Whereas, in view of the special role played by sunlight and high temperatures in creating photochemical pollution, ozone in the atmosphere can develop particularly easily in the southern regions of the Community, necessitating much greater efforts to reduce O<sub>3</sub> emissions in these countries; whereas for this reason, it is appropriate to set a target value for ozone concentrations;**

(Amendment No 3)

*Eighth recital b (new)*

**Whereas certain Member States do not have the scientific and technical infrastructures necessary to implement this Directive; whereas the purpose of the Financial Instrument for the Environment (LIFE) is to contribute to the implementation of Community environmental protection legislation and to the attainment of the objectives of the environmental action programme;**

(Amendment No 4)

*Article 3*

Member States shall establish measuring stations to supply the data necessary for the application of this Directive. Such stations must meet the specifications in Annex II.

**1. Member States shall establish measuring stations to supply the data necessary for the application of this Directive. Such stations must meet the specifications in Annex II. Following the adoption of the Community provisions provided for in paragraph 2, these stations must comply with them.**

---

 (\*) OJ No C 192, 23.7.1991, p. 17.



Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

**2. The Council, acting on a proposal from the Commission which must be submitted before 31 December 1992 and after consulting the European Parliament, shall lay down the conditions for establishing a network of stations for measuring O<sub>3</sub> in the atmosphere, in particular as regards criteria regarding the density of this network and criteria for selecting the sites of measuring stations;**

(Amendment No 22)

*Article 4(3), second and third subparagraphs (new)*

**The European Environment Agency and the Commission shall organize at regular intervals conferences of those responsible for measuring stations in the Member States with the aim of exchanging information and experience concerning photochemical pollution.**

**The Commission shall check that the number of measuring stations in the Member States is sufficiently high to fulfil the objectives of this Directive. As a long-term objective, maps of all emission sources, including natural ones, should be compiled.**

(Amendment No 6)

*Article 6(1)*

1. As from [1 January 1994], Member States shall provide the *Commission* with the following information no later than three months following the annual reference period:

- the maximum, the median and the 98th percentile of the mean values over one hour and eight hours recorded during the year in each measuring station; the percentiles shall be calculated in accordance with the method given in Annex III;
- the number, date and duration of periods during which the thresholds in Annex I, points 1 and 2, are exceeded.

1. As from [1 January 1993], Member States shall provide **the European Environmental Agency** with the following information no later than three months following the annual reference period:

- the maximum, the median and the 98th percentile of the mean values over one hour and eight hours recorded during the year in each measuring station; the percentiles shall be calculated in accordance with the method given in Annex III;
- the number, date and duration of periods during which the thresholds in Annex I, points 1 and 2, are exceeded;
- **the measures taken to prevent the thresholds in Annex I, points 1 and 2, being exceeded.**

(Amendment No 7)

*Article 6(2)*

2. Where the warning threshold in Annex I, point 3, is exceeded, Member States shall inform the Commission no later than *seven* days following the period in question of:

- the date of the occurrence,
- the duration of the occurrence,
- the maximum hourly concentration recorded during this period.

2. Where the warning threshold in Annex I, point 3, is exceeded, Member States shall inform the Commission no later than **three** days following the period in question of:

- the date of the occurrence,
- the duration of the occurrence,
- the maximum hourly concentration recorded during this period,
- **measures taken to restrict concentrations of O<sub>3</sub>.**

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

*Where possible*, this information should be supplemented by relevant data concerning sources of precursors and weather conditions which might explain the reasons for the occurrence.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

This information should be **presented in writing and** supplemented by relevant data concerning sources of precursors and weather conditions which might explain the reasons for the occurrence.

(Amendment No 8)

*Article 6(3a) (new)*

**3a. The Commission shall provide the Member States with a monthly compilation of all cases notified in the previous month of ozone levels exceeding the thresholds.**

(Amendment No 9)

*Article 7a (new)***Article 7a**

**The Member States shall submit to the Commission no later than 1 July 1993 action programmes giving lists of the means whereby they undertake to reduce ozone precursors in general and volatile organic compounds (VOC) and oxides of nitrogen (NO<sub>x</sub>) in particular to an acceptable level by 1994 and adhere to the limit values laid down in this directive.**

**The Commission shall present a proposal on the harmonization of these action programmes no later than 1 July 1995.**

**This proposal must include the following measures as a minimum:**

- **one speed limit for cars and heavy vehicles to apply throughout the Community,**
- **restriction of traffic levels in large cities, conurbations and regions with particularly high ozone levels,**
- **a reduction of fuel consumption,**
- **measures to avoid losses through evaporation during the storage and distribution of motor vehicle fuel and the fuelling of motor vehicles,**
- **reduced use of solvents (paints, varnishes, adhesives and other solvents used in industry and commerce),**
- **inclusion of shipping, aircraft and diesel locomotive traffic, as well as stationary installations,**
- **industrial burning (energy plants, the chemicals industry, iron and steel and non-iron ore industry, the paper industry),**
- **non-industrial burning (domestic heating);**

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 10)

*Article 7b (new)*

**Article 7b**

The Community shall give the Member States all the scientific and technical assistance they require to enable them to implement this directive as part of the programmes and projects funded by the Financial Instrument for the Environment (LIFE). In planning this action the Community, taking into account the need for a balanced economic and social development of its regions, shall provide substantial financial support for those countries involved in the environmental action of the Cohesion Fund to enable them to establish a network of stations, prepare or adapt the proposed monitoring technology and take measures to restrict O<sub>3</sub>.

(Amendment No 25/rev.)

*Article 8*

*On the basis of the information collected, the Commission shall submit to the Council no later than (1 July 1997) a proposal on the control of air pollution by O<sub>3</sub>, including in particular limit values for O<sub>3</sub> concentrations in the air and time limits for compliance therewith.*

The Council shall decide not later than 1 July 1995, after consulting the Economic and Social Committee and in cooperation with the European Parliament, on a directive on the control of air pollution by ozone.

This Decision shall be taken on the basis of a proposal concerning the control of air pollution by O<sub>3</sub>, which the Commission shall submit no later than 1 July 1994 on the basis of the information collected and the action programmes submitted by the Member States, including very strict limit values for O<sub>3</sub> concentrations in the air and time limits for compliance therewith, as well as the measures which must be taken to protect the health of the population.

Until the entry into force of these Community limit values for O<sub>3</sub>, in the event of the limit values in Annex I, points 1 and 3 being exceeded, the Member States shall, in addition to making the arrangements for informing the public provided for in Article 5, take the following protective measures:

- (a) in the event of the thresholds set out in Annex I, points 1 and 2 being exceeded:
  - warn the population,
  - impose an additional speed limit for all motor vehicles for a limited period,
  - prohibit for a limited period the use of those motor vehicles which do not comply with the limit values in force in the Community;
- (b) in the event of the thresholds set out in Annex I, point 3 being exceeded:
  - disseminate information warning the population and pointing out the dangers arising from ozone pollution,

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- impose wide-ranging and consistent bans on driving in the affected areas for a limited period, with exceptions to be made for public transport vehicles and essential services.

(Amendment No 12)

*Article 8a (new)***Article 8a**

**The Commission shall submit every two years a report to the Council and the European Parliament on the implementation of this Directive.**

(Amendment No 13)

*Annex I*

Thresholds for ozone concentrations in the air

(The values are expressed in  $\mu\text{g O}_3/\text{m}^3$ . The volume must be standardized at the following conditions of temperature and pressure: 293° K and 101,3 kPa).

1. Health protection thresholds (lengthy exposure):  
110  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  for the mean value over eight hours
2. Vegetation protection thresholds:  
200  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  for the mean value over one hour  
65  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  for the mean value over 24 hours
3. Health protection warning value (short exposure):  
175  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  for the mean value over one hour.

Thresholds for ozone concentrations in the air

(The values are expressed in  $\mu\text{g O}_3/\text{m}^3$ .) The volume must be standardized at the following conditions of temperature and pressure: 293° K and 101,3 kPa).

1. Health protection thresholds (lengthy exposure):  
100  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  for the mean value over eight hours
2. Vegetation protection thresholds: (for a period of growth of 100 days)  
200  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  for the mean value over one hour  
65  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  for the mean value over 24 hours
3. Health protection warning value (short exposure):  
150  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  for the mean value over one hour.

(Amendment No 14)

*Annex II(2), introduction*

2. The measurement points shall be located at geographically and climatologically representative sites where
2. **An adequate number of measurement points shall be located at geographically and climatologically representative sites where**

(Amendment No 15)

*Annex II(2)(iia) (new)*

- (iia) There are no obstacles to prevent natural concentrations and/or natural emission sources from being recorded.**

(Amendment No 16)

*Annex II(3), second paragraph*

Parallel measurement of photochemical precursors (oxides of nitrogen, volatile organic compounds) *is recommended* in order to make it possible to identify links between the different pollutants.

Parallel measurement of photochemical precursors (oxides of nitrogen, volatile organic compounds) **shall be compulsory** in order to make it possible to identify links between the different pollutants.

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 17)

*Annex III(2)*

2. The annual reference period *shall begin on 1 January and end on 31 December in any given calendar year.*

2. The annual reference period **shall cover a complete calendar year.**

(Amendment No 18)

*Annex IV, standard text, first title, first and second paragraphs*

Situation

Today at ... hrs, significant concentrations of ozone in the air were recorded.

At the following measurement points: ..., concentrations in excess of 175 µg/m<sup>3</sup> (European warning value) were recorded.

Situation

Today at ... hrs, significant concentrations of ozone in the air were recorded.

At the following measurement points: ..., concentrations in excess of **150 µg/m<sup>3</sup>** (European warning value) were recorded.

(Amendment No 19)

*Annex IV, standard text, third title (Precautions), first indent*

— As a precaution, those people who are particularly at risk from air pollution (children, the elderly, people with respiratory problems, etc.) should avoid unaccustomed *physical effort and all outdoor exercise* during the next ... hours.

— As a precaution, those people who are particularly at risk from air pollution (children, the elderly, people with respiratory problems, etc.) **and those who are particularly sensitive to ozone** should avoid unaccustomed **strenuous outdoor activity** during the next ... hours.

(Amendment No 20)

*Annex IV, standard text, third title a (new)*

**Counter-measures**

**For as long as O<sub>3</sub> concentrations exceed permissible levels, the following measures shall be taken to restrict O<sub>3</sub> in the atmosphere:**

*(Text to be prepared by the Commission)*

(Amendment No 21)

*Annex V, paragraph 7, first subparagraph*

7. The sampling line must be of inert material (e.g. glass, PTFE, *stainless steel*) which is not affected by the presence of O<sub>3</sub>.

7. The sampling line must be of inert material (e.g. glass, PTFE, **passivated high-grade steel**) which is not affected by the presence of O<sub>3</sub>.

Thursday, 14 May 1992

### LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0177/92

#### **embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Directive on air pollution by ozone**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0220) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 130s of the EEC Treaty (C3-0289/91),
- having regard to the report of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection (A3-0177/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 192, 23.7.1991, p. 17.

### **5. Situation in Bosnia-Herzegovina**

#### **RESOLUTION B3-0675, 0677, 0679, 0680, 0681 and 0682/92**

**on Bosnia-Herzegovina**

*The European Parliament,*

- A. shocked at the violence against the independent Republic of Bosnia-Herzegovina and deploring the terrible loss of life and suffering in the republic,
  - B. recalling its previous resolutions on the crisis in the former Yugoslavia, most recently that of 12 March 1991 <sup>(1)</sup>,
  - C. having regard to the reports by Amnesty International, Helsinki Watch and the CRHI, which speak of hundreds of civilians being held in camps in Serbia, Vojvodina and Croatia,
1. Calls for an immediate halt to fighting in the Republic of Bosnia-Herzegovina;
  2. Condemns the role of the armed forces from outside the Republic of Bosnia-Herzegovina and calls for all such units to be withdrawn from the republic; is deeply disturbed also by the role of other paramilitary forces in the republic and calls for all the local armed forces to accept forthwith the command of the lawful Government of Bosnia-Herzegovina;

<sup>(1)</sup> Minutes of that sitting, Part II, Item 12.

Thursday, 14 May 1992

3. Notes the intention of the Republics of Serbia and Montenegro to create a new state of Yugoslavia; considers that this republic can only be recognized by the Member States if the 'Guidelines for recognition' remain entirely in force, in particular those relating to minority rights and the disavowal of territorial claims against other republics, and if it fully restores the autonomy of Kosovo and Vojvodina; believes that the rights and duties of the successor states to the former Yugoslavia should be determined by mutual agreement between those states in accordance with international law;
  4. Bitterly deplores the death of the EC peace monitor, Mr Borée, and extends its deepest sympathy to his family;
  5. Expresses its deep concern about the situation of all peace-keeping troops in the former Yugoslavia and calls on the authorities responsible to do all in their power to ensure the safety of the EC observers and other peace-keeping troops;
  6. Expresses its solidarity with the grass-roots forces in the various republics who are opposed to the war and are seeking to preserve or reopen the channels of dialogue and inter-ethnic solidarity;
  7. Approves the decision on the part of the CSCE to exclude the Yugoslav delegation from all decisions adopted regarding Bosnia-Herzegovina until 30 June 1992;
  8. Endorses the decisions of the Council with regard to recall of the Community's ambassadors and observers;
  9. Calls on EPC and the UN to act immediately in response to the appeal for aid by the Government of Bosnia-Herzegovina;
  10. Calls on the Council to take, or cause to be taken by the UN Security Council, all effective measures — including an oil embargo — to terminate the aggression;
  11. Calls on the UN Security Council to oversee the demobilization of former federal troops present in Bosnia-Herzegovina or other territories of what was Yugoslavia and to demand the immediate release of all prisoners of war;
  12. Calls for persons violating human rights and the law of war to be brought to justice;
  13. Underlines that any solution in Bosnia-Herzegovina should take proper account of the interests of all of its citizens and considers unacceptable any support from the outside for attempts to divide the Republic of Bosnia-Herzegovina;
  14. Notes the catastrophic situation facing refugees and displaced persons as a consequence of the conflict and calls on the Community and the governments of the Member States to provide assistance for these individuals and to draw up emergency action plans to tackle any further mass exodus of refugees;
  15. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, EPC, the UN, the CSCE, the Government of Bosnia-Herzegovina, the governments of the other republics of the former Yugoslavia and the leaders of the Yugoslav National Army (JNA).
-

Thursday, 14 May 1992

## 6. Changes in East-West and North-South relations

### RESOLUTION A3-0392/91

**on changes in East-West relations and the North-South relationship: role of the Community and the Twelve**

*The European Parliament,*

- having regard to the motion for a resolution by Mrs Dury on joint actions by the Twelve, the countries of Eastern Europe and the developing countries to expand cooperation with the Third World (B3-0059/90),
- having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation and the opinion of the Committee on External Economic Relations (A3-0392/91),

#### *1. On multipolarity and large regional blocks*

1. Warmly welcomes the economic and political changes in the countries of Central and Eastern Europe insofar as they represent the end of the negative impact of the bloc politics which had prevailed since the Second World War, the positive effects of which are already visible in certain countries of the world, and contribute to the creation of a common European home and a new international order;
2. Believes that the ending of East-West opposition reveals more clearly that the divisions of the world are between development and underdevelopment, rich and poor, and that the North-South relationship represents the key to all international relations;
3. Notes that current international relations are dominated by a multipolar world structured around three pillars (EEC/United States/Japan) whose composition and weight varies and which have well-defined regional preferences, and warns against the possible risks that intra-bloc protectionism might pose for two-thirds of the world (Africa, Latin America and Asia) which is trapped in underdevelopment and injustice;
4. Notes with concern that, despite the end of bloc politics, regional military powers still exist, supported by dictatorial regimes and armed by developed countries, which continue to jeopardize world peace and security; notes also that international relations are increasingly affected by ethnic considerations which exacerbate the North-South problem and may prevent the construction of an international order on new foundations;
5. Stresses that progress achieved in European integration (single market, EEA) and the changes in Central and Eastern Europe should lead to a joint European initiative, by the current Europe of the Twelve and a larger Community in the future, in the field of East-West-South cooperation within a wide-ranging Community cooperation programme which should balance the weight of the remaining regional blocs and entail the sharing of responsibilities and burdens by the industrialized countries, the countries of Eastern Europe and those of the South;
6. Takes the view that, to this end and in spite of the progress made since the entry into force of the Single Act, the Community should undertake major reforms at institutional level which will meet the requirements of the common foreign and security policy and coordinate development cooperation policy as an integral part of the Community's external influence, with a view to enabling the Community to act on the international stage with an influence commensurate with its size;
7. Is convinced that political union, economic and monetary union and the European Single Market are closely linked processes which have the potential to transform the Community into a partner and negotiator at international level *vis-à-vis* third countries and organizations and international fora (UN, IMF, World Bank, GATT) with a view to shaping action in the fields of democracy, human rights, development, the environment, disarmament and interregional trade relations;



Thursday, 14 May 1992

8. Takes the view that an East-West-South Community initiative must be approached from an internationalist angle and that there should be greater political will regarding Africa, Latin America and Asia in addition to Europe's current priority interests (Central Europe, CSCE, the Mediterranean and the Middle East);

9. Considers that such an East-West-South Community initiative should help revitalize or establish links between regional communities in the South (ECOWAS, SADCC, South Pacific Forum, CARICOM, Central American Common Market, ASEAN, Gulf Cooperation Council, etc), safeguard the environment, establish a mechanism allowing the prices of commodities to be stabilized on world markets, regulate international trade in favour of the developing countries, control arms dealing and drugs and finally stimulate equitable and sustained development in Eastern Europe and the South in the wake of a serious reassessment of the European development and cooperation model followed to date;

## *II. On development policy and East-West-South cooperation*

10. Is aware of the fears and doubts expressed by developing countries in all the international fora regarding the possible diversion to Eastern Europe of aid originally intended for the South due to the speed with which aid has been mobilized;

11. Is convinced that aid for the countries of Eastern Europe from the Group of 24 is both desirable and necessary and considers that financial and technical cooperation should be continued in support of economic and democratic changes and be accompanied by greater cultural and environmental cooperation;

12. Regrets that, in contrast to this aid, many countries, financial institutions and private investors devote insufficient economic and political attention to the countries of Latin America and Africa in particular and deplores the reluctance to raise North-South issues in the Group of Seven and the lack of agreements on the problems of developing countries in the various international fora (commodities, debt, GATT);

13. Notes that:

- the figures laid down by the UN requiring that 0,7% of the developed world's GNP should go to developing countries and 0,15% to LDCs have not yet been reached by the OECD countries as a whole (0,36% of GNP) and only three members of the Community have achieved this objective; the combined value of bilateral aid from Community Member States and Community aid fails to reach 0,5% of GNP,
- the bilateral and multilateral international financial effort to date by the Group of 24 countries in favour of the countries of Central and Eastern Europe amounts to 1% of the combined GNP of the former countries,
- in 1989 only one fifth of private investment went to developing countries,
- private investment has been withdrawn from the most needy regions of Eastern Europe and the South in the face of the generalized situation of foreign debt, the lack of investment guarantees, political uncertainty and social violence,
- the transfer of resources from the South to the North as a result of debt servicing is equivalent to public aid to the countries of Eastern Europe;

14. Affirms that at the moment it is premature to conclude that bilateral and multilateral public aid to Eastern Europe is being granted to the detriment of the countries of the South, but insists that neither the EC nor its Member States must charge assistance to Eastern Europe against the development cooperation budget, with the exception of those countries whose level of development meets the ODA criteria;

15. Welcomes the EIB's intervention in the countries of Eastern Europe and recalls that the European Parliament has repeatedly called for a modification of the EIB's statutes to allow it to intervene in other areas of the world, above all in Latin America; therefore calls on the Council to urge the Board of Governors of the EIB to embark on the appropriate steps with a view to making such intervention possible;

Thursday, 14 May 1992

16. Takes the view that the risks for the countries of the South stem less from the sum of capital than from other factors which should be tackled by the international community as a whole and the Community in particular, such as the formation of large regional blocs, the future of the Uruguay Round, the GSP, the reform of the CAP and market access, and the Community should therefore advocate a new approach to development cooperation policy in an East-West-South context;
17. Considers that the Community should take consistent and positive measures to mitigate the possible negative effects of the Single Market so as to ensure that developing countries can benefit from the opportunities offered by the 1992 extended market;
18. Welcomes the analysis contained in the Commission communication of 25 March 1991 (SEC(91) 0061), the resolution of the European Council of 29 June 1991 concerning an overall approach to democracy, human rights and development and the Council resolution of 28 November 1991 on human rights;
19. Considers that if these resolutions are to be implemented in a fair and impartial manner the Commission must propose to Parliament and the Council the conditions under which they may apply and notably:
  - specify the criteria and means it intends to use to evaluate respect for democracy and human rights,
  - specify the sanctions that may be applied in case of non-compliance;
20. Considers that the development cooperation model followed to date by the Community as a whole, its Member States at a bilateral level and other bilateral or multilateral donors has led to some progress in correcting a number of social and economic imbalances but that its effects have been weakened because it has been centred on assistance-type aid, which has sometimes contributed to a massive tax deficit (very high public expenditure, financing of military expenditure, prestige infrastructures), an environmental deficit, a trade deficit and a social deficit arising from structural adjustment measures implemented in order to remedy the debt situation;
21. Takes the view that the causes of such deficits are the joint responsibility of donors in the North and East and recipients in the South, and that the frequent recourse to 'interference in internal affairs' has been a major obstacle to the discussion of fundamental questions, particularly those relating to human rights;
22. Suggests that the new cooperation model should adopt an internationalist approach, end the linking of aid to bilateral political or economic interests and eliminate military assistance and conditions imposed by international financial institutions when they represent an actual restriction on development;
23. Is aware of the internal and external difficulties being experienced by the countries of Eastern Europe (balance of trade problems, debt, disintegration of regional trade within COMECON, border disputes etc.) but trusts that these issues will not hinder cooperation with the countries of the South and appeals to the countries of Eastern Europe at least to maintain their provision of technical aid and, as far as possible and with increasing intensity, to shoulder their political responsibilities and join other nations in their solidarity with the countries of the South;
24. Urges the Commission and the Member States during a transitional phase to give special assistance to those developing countries which are confronted with a discontinuation or substantial reduction of economic and technical assistance from Eastern European countries;
25. Calls on the Commission, the Council and the countries of Central and Eastern Europe, including the former Soviet Union, to give joint consideration to strategies aimed at coordinated cooperation in countries and regions of the South, and expects the countries of Central and Eastern Europe to play a major role in international bodies and organizations (GATT, UNCTAD, UNDP, IMF, etc.);
26. Regrets that the Community, as a multilateral body, represents its Member States only in part and, with regard to external cooperation, channels only between 10 and 20% of Member States' cooperation funds;

Thursday, 14 May 1992

27. Considers it increasingly necessary, therefore, that progress be made within EPC towards a larger Community role in development aid, that past achievements in coordinating aid with other donors be continued and that the ties frequently attached to aid be reduced, since the value to the recipient of such aid is between 20 and 30% less than that of aid which is not tied;

28. Urges the Community to shape an overall Community development policy chiefly based on the following pillars:

- political cooperation in defence of human rights and democratization,
- political support for regional peace-making,
- aid to those sections of society which have been most adversely affected by structural adjustment (women and children),
- the promotion, within the Community and in other international fora, of an overall trade policy which takes account of the interests of developing countries and the countries of Eastern Europe,
- cooperation for the fostering and protection of the environment,
- the strengthening of regional cooperation and economic integration among developing countries,
- priority consideration for the least developed countries;

29. Calls on the Commission and Council, through existing cooperation facilities and others to be created, to introduce a new development cooperation model based on political and social change which will enable progress to be made by the most disadvantaged groups and regions, which takes account only of the needs of the beneficiaries, which strengthens control mechanisms to ensure that aid in fact reaches those in need and which takes account of the capacity to receive aid of the countries concerned;

30. Welcomes the positive elements of the fourth Lomé Convention, particularly with regard to social measures in connection with structural adjustment (ECU 1,1 thousand million), protection of the environment, and the impulse given to regional integration, and considers this to be one of the best instruments of North-South cooperation; nevertheless takes the view that the Commission and the ACP States should make extra efforts to fill the gaps, both quantitative (discrimination within the GSP, lack of resources within STABEX, fall in private investment) and qualitative (inadequacy regarding the environmental impact and administrative inertia);

31. Regrets that the Community has not proposed under Lomé IV its own strategy for structural adjustment, the principal objectives of which would be to avoid the waste of natural resources in the North, to release the savings which the countries of the East and the South need and to help the ACP countries to implement the necessary reforms meeting their specific needs;

32. Considers that technical and financial assistance, trade concessions and fortuitous price rises must be accompanied by appropriate technology transfers to supplement such measures;

#### *Debt*

33. Welcomes the debt-rescheduling facilities granted to the countries of Central and Eastern Europe, including the former USSR, and highlights the contrast between these facilities and the scant mechanisms made available to the countries of the South in this connection;

34. Congratulates the Commission on the decision to cancel a part of the ACP countries' debt to the Community, although this measure should be the first step towards cancelling the bilateral debts of the poorest countries in the context of a programme of financial and socio-economic reorganization aimed at encouraging political and economic reform in order to manage the available resources democratically;

Thursday, 14 May 1992

35. Calls on the Commission and Council, in coordination with the Group of Seven, to instigate an international conference on the cancellation of debt, currently amounting to 1,3 billion dollars (countries of the South and Eastern Europe), which should eliminate the causes of debt, find new sources of funding, resolve the problem of commodity prices, set interest rates and foster democracy based on structural adjustment which will draw up social programmes (health, education, population) aimed at the most disadvantaged sectors of the population (children and women);
36. Stresses that the international mobilization of funds towards the countries of Eastern Europe, combined with the enormous demands for capital on the part of the United States and the capital needed for the reconstruction of the countries affected by the Gulf War, may lead to significant tension on international capital markets, thus leading to a rise in interest rates, which would increase further the debt of developing countries; considers also that it is necessary to reduce the public sector deficits of the developed countries;
37. Calls, therefore, for the mobilization of funds for Eastern Europe and those intended for the South to form part of a wider framework of cooperation which combines technical transfers, structural changes, training and access to the markets of the North;

*Liberalization of trade, 1992 and GATT*

38. Considers that the liberalization of world trade requires a thorough consideration of North-South preferential arrangements in relation to the liberalization of trade with the countries of Eastern Europe, taking account of the consequences which the accession of a number of Eastern European countries to the GSP will have for the benefits that developing countries enjoy from the preferences, and the effect on the developing countries' outlets on the European market caused by the association agreements with a number of East European countries;
39. Recalls that the main demand of the countries of Eastern Europe and the South is for access for their products to the markets of the North;
40. Notes that the Community's preferential arrangements *vis-à-vis* the various developing regions of the South are contradictory and that the preferential relationship envisaged in the Lomé Convention has had little impact on ACP trade and has perpetuated the pigeon-holing of the countries of the South as mere commodity producers;
41. Calls on the Commission, in view of the discriminations which the GSP has introduced between countries of the South and those of Eastern Europe and the scant advantages which it has offered to ACP countries, in view of the comparative advantages enjoyed by the North in relation to almost all goods and services, and in view of international competition between the countries of Eastern Europe and the South and NICs, to carry out an in-depth study of preferential access arrangements to Community markets and, in the current GSP offer, to offset the consequences of participation of the Eastern European countries by increasing the total maxima and ceilings by the quantity of preferences accorded to these countries;
42. Takes the view that the Community, in its dialogue with the countries of the South and Eastern Europe, has not yet responded to future developments in the structure of Community imports and the question whether, in view of the single market, it will continue its current import policy, which presently favours the ACP countries for political rather than economic reasons;
43. Calls on the Commission and Council to give a political impulse to the multilateral negotiations within the GATT framework and, by defending their interests, uphold a stance in that body which is consistent with the aspirations of developing countries, whose negotiating power is constantly diminishing;
44. Considers that the lack of an agreement in the GATT negotiations may lead to the fragmentation of the international economic system into large regional trading blocs, posing the threat of intra-bloc protectionism;
45. Regrets that GATT's attempts at liberalization are frequently slowed down by the lack of understanding between the United States and the EC, by certain Community anti-dumping measures and by voluntary export restraint agreements (VERs) and notes that, according to GATT sources, the Community currently accounts for half of the VERs subscribed to by industrialized countries, 50% of which affect developing countries;

Thursday, 14 May 1992

46. Observes that, according to data gathered by the World Bank, unhindered access to the markets of industrialized countries would imply around \$55 000 million in new income for exports, which is approximately equivalent to the aid received by developing countries;

47. Calls on the Commission to develop initiatives and grant the necessary financial assistance to bring about trade flows between the Eastern European countries with a potentially high demand and the developing countries;

#### *The Mediterranean*

48. Takes the view that the Mediterranean should be a priority for the Community and considers that cooperation agreements with the countries of the Mediterranean and the accompanying protocols require quantitative (overall regional agreement, Euro-Arab Development Bank) and qualitative changes (cultural cooperation, immigration and clause on human rights);

49. Calls on the Commission and Council to take the necessary initiatives with regard to the convening of a conference on security and cooperation with the Mediterranean;

#### *Immigration*

50. Points out that, according to UN calculations, 10 million immigrants from Eastern Europe and the South may seek to enter the Community by the year 2000 and takes the view that the question of immigration should be tackled at Community level and not by the Member States individually; calls on the Commission to consider the possibilities of greater cooperation to assist the economic development of the countries most affected by emigration;

51. Points out that the Community must be aware that protectionism and immigration are linked and that any restriction on the opening up of Community markets to products from the developing countries helps to cause an additional inflow of migrants from the South to the countries of the North, in particular those of the European Community;

52. Considers that the Community must find a democratic solution with regard to all those now expelled by hunger, civil war and nationalism and should find positive solutions to the repercussions which immigration might have on clandestine employment, non-contractual working conditions and inadequate social security;

53. Condemns all acts of racism, xenophobia and discrimination based on nationality, race or religion and calls on the Member State governments to introduce and/or apply stringent laws against such acts; invites the Member States of the Community to deal democratically with the aspirations of minorities and nationalities;

54. Considers that immigrants from other countries should be given the same protection against racism and xenophobia as EC citizens including as regards fundamental rights;

#### *III. On the peace dividend*

55. Regrets that, according to SIPRI sources, one billion dollars are currently being spent on arms throughout the world and that military expenditure in developing countries has increased at an annual rate of 7,5% over the last 25 years (more than double the growth rate of military expenditure in the industrialized countries); observes that, in the majority of developing countries, the percentage of GNP used for military expenditure is equal to or higher than expenditure on health and education, demonstrating that the volume of military expenditure absorbs scarce resources and slows down growth in developing countries;

56. Deplores the 30 or so unresolved conflicts involving more than 40 countries;

57. Observes that an annual reduction of 10% in military expenditure in the Community, the United States and Japan would enable aid to the South to be doubled; considers that the governments of these countries should take steps to foster the reconversion of the arms industry to industries with civil purposes and calls on these countries and the former members of the Warsaw Pact to aim at least for a similar reduction in military expenditure;

Thursday, 14 May 1992

58. Welcomes the conclusions of the European Council of December 1990 which, on the basis of guidelines for political union, included the coordination of policies regarding the export and non-proliferation of arms within the remit of the Intergovernmental Conference;

59. Urges the Member States and other international donors to draw a clear distinction between development aid and military aid, to restrict arms sales in general and, within the framework of European Political Cooperation and common external security, to reduce bilateral or multilateral inter-state cooperation with all countries whose military expenditure exceeds social expenditure (education, health, etc.) and furthermore to subject the granting of export licences for arms to the strictest possible criteria;

60. Takes the view that the concepts of peace and security refer not only to the military sphere and that there is a close connection between disarmament, development, human rights, democracy and the environment which should be taken into account by a Community policy on external security;

61. Takes the view that peace and security do not depend solely on military supremacy but that other factors are required to lend it stability:

- political agreement through international peace conferences,
- prevention through restrictions on and an international register of arms sales under the auspices of UN institutions;

62. Emphasizes the importance of tripartite cooperation in the field of development cooperation between the East, West and the South, and therefore calls on the Commission, given the lack of a broad social basis for development cooperation policy in the Eastern European countries, to take initiatives and to support those leading to greater consideration for these problems within Eastern European society, so that reorientation of policy is expedited;

63. Calls on the Commission, Council and Member States wherever possible to involve the existing and frequently unused expertise in the Eastern European countries in development cooperation policy, both directly and in planning, particularly in those developing countries which came within the sphere of influence of the former Eastern Bloc;

#### *IV. On the new world order*

64. Reiterates the need for a political union which should coordinate the Community's foreign, security and development policy and enable Europe to become fully involved as a catalyst in the construction of a new world order;

65. Stresses that the transformation of planned economies into market economies represents an unprecedented step in world history and recalls that the end of totalitarianism in Eastern Europe does not in itself imply the end of social injustice either in the West or in the South, and urges the adoption of a common policy to resolve the North-South conflict within the Community itself: xenophobia, religious fanaticism, cultural arrogance, nationalism and neo-nazism;

66. Is convinced that conflicts can not be resolved if the states concerned are not based on the rule of law; stresses that the Community should be a guarantor of human and economic rights within international institutions;

67. Takes the view that current international relations are shaping a process which might result in a new and revitalized United Nations, offering the opportunity of a UN-EEC link which should lead to both the Community as such and developing countries forming part of the Security Council with a view to ensuring that the principles of its charter are applied;

68. Notes that the increase in poverty, social inequalities and absolute deprivation among most of the peoples of the developing countries confirms the gaps in and failure of development cooperation as hitherto conceived and believes that it is becoming urgently necessary to define a new development cooperation policy in favour of the countries of the South, based on new North-South relations which are politically more democratic and economically more egalitarian;

Thursday, 14 May 1992

69. Considers that the Rio Conference (UNCED) could be an opportunity to make the world order progress in this direction, providing the prosperous countries play a decisive political and financial role and the Rio decisions are taken up in major international negotiating fora such as GATT and multilateral economic organizations such as the IMF and the World Bank;

70. Takes the view that construction of the new international order depends on monitoring the processes of democracy and on the relationship between sustained development and democracy which must appear on the agenda for relations between states, and considers that there are still countries which have an alarming history of human rights abuse and cannot therefore claim any right to involvement in the new international order;

71. Takes the view that human rights clauses should form part of cooperation agreements with third countries and calls on the Commission to submit an annual report on the observance of human rights in countries with which the Community cooperates;

\*  
\*       \*  
\*

72. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, European Political Cooperation, the Co-Presidents of the ACP-EEC Joint Assembly and the Secretary-General of the United Nations.

## 7. Situation in developing countries

### (a) RESOLUTION A3-0059/92

#### on structural adjustment in the developing countries

*The European Parliament,*

- having regard to the Fourth Lomé Convention and in particular Articles 243 to 250 which constitute the legal basis for the Community's commitment in the structural adjustment sector,
  - having regard to the guidelines of the 'revamped Mediterranean policy' with which the Community undertakes to support processes of adjustment in the area,
  - having regard to the general policies for financial and technical cooperation in favour of the developing countries of Asia and Latin America for the period 1991-1995 which refer to the structural dimension of development,
  - having regard to the resolution on conditions for implementing the structural adjustment policy under Lomé IV adopted by the ACP-EEC Joint Assembly on 20 February 1992 in Santo Domingo,
  - having regard to the report by the Committee on Development and Cooperation (A3-0059/92),
- A. whereas, currently, 13% of the world's population, the northern hemisphere, consumes 85% of the world's available resources (UNDP data),
- B. whereas since 1983 the developing countries have been exporting capital to the North, returning more than 130 billion dollars; whereas, besides the financial crisis caused by debt, this is also the result of a reduction in real terms of the appropriations earmarked for development, together with a drop in the price of raw materials, which hits the mono-cultural structure of many developing countries,
- C. whereas while in 1979, 31 countries fell within the definition of 'least-developed countries' (LLDC), 10 years later there were 42 countries in the same category, thus demonstrating the increase in the North/South divide and the structural injustice between the two hemispheres,

Thursday, 14 May 1992

- D. whereas the LLDC have seen their share of world exports fall from 1,5% in 1965 to 0,49% in 1989 (UNDP data),
- E. whereas, according to the latest UN report on world development, 1 billion people are living below the minimum poverty threshold; whereas 500 million of these are to be found in southern Asia, 320 million in the rural areas of sub-Saharan Africa and around 90 million in Latin America,
- F. whereas among the causes of the current situation faced by the developing countries are the world debt crisis linked to a loan policy which fails adequately to assess the developing countries' actual ability to repay, the commercial protectionism of the industrialized countries, financial instability linked principally to the cost of the dollar, which reflects the US national monetary policy, the drop in the price of raw materials and the inability of the governments of certain developing countries to manage the funds granted to them; whereas these problems must be tackled together through the formulation of structural adjustment policies in order to avoid ineffective sectoralization,
- G. whereas the Community, thanks to its new cooperation instruments, intends to form a 'European approach' to structural adjustment in the countries of the Third World, which will come between the Bretton Woods structural adjustment policies and the countries at which such policies are aimed,
- H. whereas the volume of the structural adjustment programmes has now reached substantial figures with loan transactions amounting to US\$ 20 billion during the 1988 financial year,
- I. whereas the new climate of international cooperation between East and West makes it possible to release new financial resources to be used for the development of peoples rather than for world rearmament which, besides jeopardizing the safety of the planet, is in itself a waste of money,
- J. whereas any realistic search for a final solution to the crisis suffered by the developing countries requires not only an economic approach but also, above all, a profoundly political approach, since it must comprise a review of the political and economic relationships between the northern and southern hemispheres,
1. Confirms that long-term development which is centred on the countries involved, is balanced and is compatible with their resources and the identity of their peoples must be the primary objective of structural adjustment policies, and should be pursued in particular through international financial stability, stability in the price of raw materials, the promotion of small-scale projects and the spread of appropriate technology;
2. Considers that the serious economic situation of the developing countries makes it imperative to look for methods of changing their economic and social structure in order to promote sustainable development; these methods must be compatible with the resources available to them and will require structural adjustment programmes drawn up with the help of international organizations (including the Community) and meeting certain requirements, i.e.:
- (a) social compatibility: the social dimension of development must be central to this effort and to the process of setting up the structural adjustment programmes; the centrality of the individual in the process of development and an assessment of the social impact of structural adjustment policies must be given priority, not least because they are strategically important for the success of any structural adjustment policy,
- (b) environmental compatibility: ecological interdependence and the dramatic experience, in the ecological sector, of the IBRD and IMF programmes, which in certain cases have seriously compromised the ecological situation in some Third World countries, make it imperative to carry out a preliminary environmental impact assessment of all the structural adjustment policies to be promoted in developing countries,



Thursday, 14 May 1992

- (c) political/institutional compatibility: structural adjustment policies by their very nature require heavy state involvement and can therefore only work properly if they are implemented by state bodies and institutions, which are the only organizations up to the task. Structural adjustment policies must therefore be applied gradually so that all those involved in the socio-economic life of the country can take part;
3. Confirms that encouraging participation by the people in the development process is a political and at the same time a strategic factor in the success of any structural adjustment policy; it is therefore necessary to reiterate at every level the fundamental right of peoples to full and effective coresponsibility in the choices and decisions which affect them;
4. Considers that no structural adjustment policy can be successful in the Third World if the international community does not take measures designed to deal at the same time with the problem of foreign debt and the drop in the price of the raw materials of the developing countries;
5. Is furthermore convinced that structural adjustment policies inherently contain a conflict between the objectives of 'long-term' self-integrated growth of the developing countries and their frequent need for 'short-term survival', which may be resolved if:
- (a) in the medium term, the industrialized countries, with a strong political will, provide for the needs of the developing countries to find resources with which to meet their international financial commitments; to this end the international community must undertake drastically to reduce the developing countries' debt exposure, via debt cancellation, reduction of interest rates, rescheduling, etc; in this context firmly supports the Commission proposal to cancel the debt of the ACP countries to the Community, and expresses its deep disappointment at the contradictory attitude of the Council, which considered it necessary to reject this proposal, which was part of the nondiscriminatory spirit of Lomé; calls on the Council to reconsider its position,
- (b) in the long term, there is a thoroughgoing revision of intergovernmental policies on development cooperation to make them effectively into an instrument to promote human beings rather than a mechanism to protect the interests of the donor country, which often pays no attention to meeting the real needs of the people of the developing countries; also calls on the international political community to ensure that the developing countries regain the power of co-decision regarding the price of their raw materials;
6. Is convinced that, in the southern hemisphere, structural adjustment policies may have a beneficial effect on morality in domestic political/ institutional life and help democratize the economy, given that they impose budget transparency, the removal of corruption and clear choices in expenditure policy; therefore calls on the developing countries, in the context of the promotion of recovery programmes:
- (a) to collaborate in reviewing those economic/financial policies promoted by governments in the southern hemisphere to the detriment of their people, in particular the allocation of vast resources to armaments (which take up 5,3% of the GDP of developing countries, according to UN figures), which are often double the resources allocated to health or education,
- (b) to take measures to stem the brain drain and the outflow of capital, which sometimes equals the entire national debt, as is the case in Mexico and the Philippines,
- (c) to start a campaign against corruption, a real national scourge in some countries which, besides bureaucratizing the state machinery, obstructs correct decision-making procedures,
- (d) to give overstuffed civil services other tasks, not least because the gradual nature of the reforms must not become an excuse for economic policies incapable of making any clear fundamental choices, however unpopular,
- (e) to reform state enterprises which, because of their losses, constitute useless economic liabilities,
- (f) to commit themselves to processes of thorough political and institutional democracy, since there can be no development without democracy; in particular measures such as freedom of the press, freedom to join unions, freedom of speech, etc. are vital if participatory development is to serve the whole population;

Thursday, 14 May 1992

7. Confirms that international economic democracy is the precondition on which the success of structural adjustment policies depends; in fact, though it is important on the one hand that the developing countries set up a system to transform their economic, political, social and institutional structures in order to create the conditions to enter the international economic community as equals, it is also vital on the other hand that at the same time the industrialized countries create the conditions to allow the developing countries to take part in international economic decision-making. In the certainty that the structural adjustment policies are not separate sectoral policies but global interventions at different economic and political levels which must be coordinated, is convinced that they must proceed in tandem with:

- (a) reform of certain economic mechanisms which involve the developing countries in the fundamental decisions of international economic policy. Therefore calls on the Community to make a firm commitment to the establishment of new rules for the operation of international markets, in particular capital markets, which offer greater guarantees of involvement and stability to the developing countries as highlighted in the above paragraphs. In particular:
  - (i) believes that the European Community must sponsor an international conference on the problem of debt, involving creditors and debtors, in order to arrive at a broad cancellation of the debt (not least because it is economically unrealistic to believe that the developing countries will be able to meet their financial commitments); to transform this debt into local currency baskets to finance regional development funds; to transfer to the indebted countries the advantages resulting from operations on the financial markets,
  - (ii) in noting that current arms spending is essentially equal to the level of foreign debt in the developing countries, believes that considerable cuts in the percentage of military spending from the budgets of the countries of North and South could be used to wipe out the foreign debt of the Third World and to boost economic growth in the Third World and in Eastern Europe. Reliable studies show that a cut of 20% in such expenditure would eliminate the debt in six to seven years, besides bringing effective benefits for world development because of the greater investment which would be available;
- (b) reform of certain political mechanisms which promote the genuine institutional participation of the developing countries within supranational organizations. To this end the following measures in particular are necessary:
  - (i) democratization of the internal workings of the Bretton Woods institutions (a greater role for the developing countries, expansion to include new countries, rethinking of the philosophy behind intervention in development processes, differentiation of the economic policies to be pursued in the developing countries depending on their individual situations) given that the role which they have assumed of recovering private international loans in the midst of the debt crisis has considerably altered their statutory objectives,
  - (ii) democratization of the UN (revision of the decision-making mechanisms with, in particular, amendment of the composition of the Security Council; conferring of coercive power on the decisions of the UN);

8. Notes the substantial overall failure of the 'first generation' structural adjustment policies proposed by the IBRD and the IMF in recent years in the developing countries, particularly in sub-Saharan Africa. Furthermore:

- (a) notes that the principle of 'more exports, fewer imports' was the key policy of Bretton Woods for the improvement of the economies of the developing countries; a principle which did nothing but increase the developing countries' dependence on foreign states, reinforced their mono-cultural structure exposing them to the drop in the price of raw materials, and expose to international competition countries ill-prepared to support it,
- (b) points out that the Bretton Woods structural adjustment policies have generally caused serious social conflict in the developing countries assisted, because they took no account of the social effects of the economic measures undertaken which particularly affected the less well-off social classes; such policies are in fact based on drastic salary cuts, the abolition of vital minimum subsidies, draconian devaluation of currency, cuts in social spending, etc.,

Thursday, 14 May 1992

- (c) points out the increase in infant mortality in some of the developing countries in which the Bretton Woods structural adjustment policies are applied, and in particular in Uganda and Brazil as reported by UNICEF, given the drastic cut in funds allocated to health expenditure,
- (d) notes that, despite the 'case-by-case' approach, the 'first generation' structural adjustment policies of Bretton Woods in fact had the effect of promoting, at all levels, *laissez faire* policies and the opening up of the market, which took not the least account of the structural economic differences from country to country, proposing unsuitable monetarist measures,
- (e) notes that, though the IBRD and the IMF have transferred considerable financial resources to the developing countries, since 1984 both the IBRD and the IMF have been net creditors of the indebted countries, since the annual flow of capital has been on average US\$ 3 billion to the IMF and US\$ 2 billion to the IBRD; while it is expected that in the next three years the IMF will lend US\$ 600 million to the countries of the sub-Saharan area;

9. Notes with satisfaction that the World Bank also admits that its structural adjustment programmes in Africa have been unable to reduce the harmful consequences of the economic crisis in Africa, since their main effect has been to lacerate its social fabric, and has thus committed itself to a thorough revision of these programmes which, in the case of Africa, has resulted in new positive flows of investment;

10. Notes, on the other hand, that the IMF persists in its policies of recovering loans regardless of the analysis of the effects of this recovery on the developing countries, and also notes that the 'standby' loans still being granted to the Third World are based on economic principles which do not take account of the disastrous experience suffered in the developing countries; therefore calls on the IMF, in the light of the obvious inadequacy of its structural adjustment proposals, to reconsider the very foundations of these policies, giving priority to the social, environmental and cultural effects which they produce;

11. Considers that, on the basis of the experience of the Bretton Woods structural adjustment policies, it is essential for the countries 'undergoing treatment' to abandon socially unsuitable policies to adopt and carry out structural adjustment programmes which tackle the problems of underdevelopment at their roots, and democratically; the Community must therefore:

- (a) formulate its reconstruction programmes taking into consideration the human dimension of development, particularly if these programmes are to lead to long-term development,
- (b) encourage projects financed in the developing countries towards development which can be managed in the countries themselves and which is compatible with the resources and the identities of the people concerned,
- (c) closely involve in the process of economic reform all the 'vital forces' of the country, including the informal sector; the Community must also consult NGOs from both the Northern and Southern hemispheres as these organisations are genuine examples of international democracy which, because of their proven experience and sensitivity, are able to supply information on the socio-economic priorities to be followed; the political and economic structure of the developing countries in fact demonstrates that reforms centred only on financial balance and price structures do not succeed in producing sustainable economic change and long-term development,
- (d) support the processes of democratization underway in the developing countries even where they create difficulties for those countries in fulfilling the economic and financial commitments entered into as part of structural adjustment policies;

12. Calls on the Community to analyse realistically the reasons for the failure of the Bretton Woods policies so that the same mistakes are not repeated; in particular:

- (a) calls on the Commission to distance itself from the ideological approach of the institutions of Bretton Woods which see liberalization '*tout court*' as the way to turn the fortunes of stricken economies, and by so doing preserve the indispensable role of the state in the developing countries, often called into question because of an almost total lack of consolidated institutional experience,

Thursday, 14 May 1992

- (b) calls on the Commission to limit the exaggerated role which the Bretton Woods' structural adjustment policies give to developing countries' exports in an attempt to restore the balance of payments, not least because this reinforces the monocultural structure of production in the developing countries, thus increasing their external dependence; the Community must instead look for ways to base the growth of the developing countries on the local production of goods necessary for the essential needs of the local population;
13. Considers that the instability of the international financial market caused by the dollar, which particularly affects the developing countries via the debt mechanisms, may be contained by granting European loans in ecus, and believes that this currency must play a greater role in North/South economic relations;
14. Is convinced of the need to give adjustment a regional dimension if appreciable results are to be achieved; to this end calls on the Commission to do its utmost to bring into full effect the provisions laid down in Lomé IV on decentralized and regional cooperation. Also considers that, in the context of talks on structural adjustment policies, the Commission could propose joint negotiations between regionally compatible countries, so as to promote regional South-South integration and intra-ACP integration both in production and in trade;
15. Welcomes the setting up within DG VIII of the Commission of a 'Structural Adjustment Unit' with the tasks of a think tank on the drawing up, analysis and implementation of structural adjustment policies in the developing countries;
16. Welcomes the existing cooperation between DG VIII and DG I which has led to the setting up of a structural adjustment policy unit within the Mediterranean Directorate of DG I; recommends ongoing consultation between these bodies to ensure that the various measures taken are compatible, even though the areas involved require different measures;
17. With regard to the criteria for eligibility of the ACP States to take part in the Community's structural adjustment programmes, having noted the Commission proposals, considers that:
- (a) even those ACP countries which have not had experience of adjustment programmes with the BRID or the IMF must be automatically eligible, in view of the autonomy which must be a feature of Community action,
- (b) the above criteria must also include a serious, proven and irreversible commitment on the part of the country to promote a process of internal democratization of political and institutional life, where this is clearly necessary, since economic growth must not be achieved to the detriment of political pluralism; to this end economic restructuring promoted with the help of the EC must not work to the sole advantage of elitist political classes, often dictatorships, sometimes tarnished by human rights violations; therefore calls on the Commission to put into full effect the provisions laid down in Lomé IV regarding the financing of projects to promote human rights in the ACP States;
18. Gives the use of counterpart funds an essential role with respect to the Community's approach towards adjustment in the developing countries; in particular:
- (a) calls on the Commission, in using the counterpart funds, to respect the financial and budget disciplines established beforehand with the individual countries to which the adjustment measures are directed, since the volume of funding these represent in many developing countries (in comparison with the volume of money in circulation) could cause serious economic imbalance,
- (b) considers that the counterpart funds could become fully effective if the Community is involved in defining the public expenditure and investment of the countries concerned, in order to assess their impact at source; believes, therefore, that the developing countries, and in particular the ACP States which are more involved in these operations, must create the instruments to involve the Community in the formulation of such decisions, only with regard to the restricted field of structural adjustment programmes,

Thursday, 14 May 1992

- (c) at the same time considers that the Community must endeavour to establish a strongly coordinated approach among the donor countries with regard to the use of the counterpart funds, given that the various external financial measures in the same country must be consistent;

19. Considers that structural adjustment policies require strong coordination between different sectoral policies which involve the developing countries in parallel, given that possible successes in self-development in the Third World must not be called into question by other conflicting policies in the same countries, particularly in the agricultural and commercial fields. To this end:

- (a) calls on the Commission to involve the European Investment Bank in the formulation of structural adjustment policies, given the need to establish joint strategies for intervention in the developing countries,
- (b) reiterates the serious need to reform the common agricultural policy at its roots, in order to remove any type of agricultural restriction *vis-à-vis* the poorest countries, thus encouraging access on to the Community market of their agricultural products, a primary source of income in many developing countries. Believes, however, that other industrialized countries such as the USA and Japan should also review their deeply protectionist trade policies;

20. Reiterates the institutional need for the Member States, particularly with a view to Political Union, to speak 'with one voice' within the international financial and political institutions (IMF and IBRD, UN, OECD, etc.); therefore calls on the Twelve to establish a single presence and speak with one voice in the international decision-making process;

21. Considers that the funding of the public and/or private sector of the developed countries on the international capital market (e.g. United States or Italy) also has financial and monetary implications for the developing countries, caused not least by sharp fluctuations in interest rates; the developed countries must not pursue self-centred financial and monetary policies at the expense of the developing countries;

22. Considers that the United States, as the world's most indebted nation and the prime motor of the world economy, must, without delay, introduce structural adjustment policies for its own economy as outlined above and considers furthermore that such policies must be compatible with the development processes taking place in other areas of the globe, in particular in the developing countries;

23. Calls on Japan to face up to its economic, political and moral responsibilities as an industrialized nation with regard to the developing countries by making a greater commitment to using its financial surplus to help the Third World instead of the American public deficit;

24. Calls on the Group of Seven, on the basis of the new climate of international cooperation, to ensure that the economic and social development of the Third World is identified as a new world priority to be pursued in the coming years, and invites them to this end to undertake to commit resources and political will to tackle the endemic economic problems of the developing countries at their roots.

25. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, Council, the ACP-EEC Council of Ministers, the parliaments of the Member States and the ACP States, the Governments of the United States and Japan, and to the Secretariats of the United Nations, the ACP, the EIB, the IMF, the World Bank and the NGO Liaison Committee;

Thursday, 14 May 1992

(b) **RESOLUTION A3-0204/91/corr.**

**on measures to promote and support private investment in developing countries**

*The European Parliament,*

- having regard to the motion for a resolution by Mr Vohrer, Mr Saby, Mr Tindemans and Mr Ukeiwé on measures to promote and support private investment in developing countries (B3-1305/90),
  - having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation (A3-0204/91/corr.),
- A. concerned that efforts during the last Development Decade to assist the developing countries financially and economically have not been sufficient to bring about a fundamental improvement in their economic and social situation,
- B. whereas economic decline, increasing indebtedness and the fall in investment rates in many developing countries are the result both of external factors and of shortcomings in their economic and financial policies,
- C. whereas many developing countries have considerable natural and human resources which they have been unable to develop on their own because of inadequate government funding and private investment, as well as excessive exports of capital by private individuals (capital flight),
- D. convinced that democratic reforms and transparency of decision-making and of government expenditure are an essential precondition for the emergence of new initiatives,
- E. whereas additional private investment accompanied by intensified public aid is imperative for Third World development; whereas, however, private investment is being hampered by adverse legal, democratic, political, social, administrative and cultural conditions as well as by unequal access to private property and incomes,
- F. whereas many developing countries lack their own capital resources and risk capital; whereas it is increasingly difficult to provide capital or raise loans for small and medium-sized enterprises, while at the same time the outflow of development aid monies is in many cases faltering and seriously under-funded,
- G. whereas a development policy that completely or virtually ignores the role of private enterprise and foreign direct investment will ultimately fail to produce industrialization and growth,
- H. whereas, in the current world economic system, every country is vying with the next for investor goodwill in the global marketplace, and the competition between contending locations will be decided by an investment-oriented taxation system and a climate conducive to investment,
- I. Emphasizes in particular that, in order to foster a climate for investment, it is necessary not only to improve those factors that are vital for long-term development — such as government institutions, the financial and legal systems, economic reforms, infrastructure and monitoring machinery to prevent waste and corruption — but also to foster human resources at all levels and give people increased responsibility, stressing that investment to promote skills is as economically worthwhile as capital investment;

Thursday, 14 May 1992

2. Takes the view that, in order to improve the economic situation of the developing countries, additional efforts — both by those countries themselves and by the industrialized nations — are needed in the following areas: support for efforts by international bodies to improve the world economic environment; a fairer price structure for the developing countries' primary products; a solution to the debt problem and an increase in publicly funded aid (particularly to the Least Developed Countries); respect for the developing countries' legitimate interests in the Uruguay Round of the GATT trade negotiations; the further dismantling of Western trade barriers to products from developing countries; the creation of a sound political and economic framework; investment in projects that will provide a return in both microeconomic and macroeconomic terms; the drafting of structural adjustment programmes for economic recovery in countries of both the North and the South, geared to the particular circumstances of the countries concerned and the need for social security support, and designed to ensure that the poorest sections of the population are not further disadvantaged socially;

3. Attaches great importance to the development of local entrepreneurial activity, especially in rural areas, and to wealth creation; considers that the involvement of farmers in the development process, the development of small-scale lending banks and easier access to the credit system in rural areas are vital factors in development;

4. Reaffirms that it is essential to economic development for all resources to be harnessed, with particular account being taken of women; calls, therefore, for women to play a larger part in economic decision-taking, to receive a greater share of earnings, and to be given support in their various roles in the economy and in society, with the object of affording them better access to credit, cooperatives, technology and educational facilities;

5. Stresses the importance of private investment in the environmental sphere, in particular with regard to environmentally friendly production methods, reforestation and hydroelectric power;

6. Considers that the Community must help the developing countries as necessary to introduce an environmental impact reporting procedure as an integral part of the decision-making process applied to major investment operations; points out in that connection that the process of renewing a country's stock of capital goods (by attracting new investment) can provide ideal opportunities for introducing new, environmentally acceptable technologies;

7. Is concerned at the increase in capital flight from many developing countries in view of the resultant drying-up of capital, damage to investment, the growing impoverishment of large sections of the population, and the industrialized nations' consequent reluctance to step up public aid for development; calls, therefore, on the developing countries to improve overall conditions and to put in place a policy that inspires confidence, bearing in mind the fact that private direct investment is governed by market forces;

8. Stresses the significance to the development process of direct investment geared to sectoral and regional circumstances by virtue of the associated transfer of capital, management and business know-how, and points to the provision of basic and further training in this connection, as well as the spin-offs stemming from close links with the domestic supply industry (additional tax revenue);

9. Deems it essential, in order to prevent private foreign investment from having harmful effects, that direct investment should not entail the transfer of inappropriate technologies or hamper independent economic development in the true interests of the country concerned; urges that consideration be shown for countries' traditional socio-cultural structures and that excessive foreign influence over a country's economy be avoided, especially monopolistic or quasi-monopolistic economic structures;

10. Urges that, where industrial plant is economically inefficient, maintenance and modernization should be given priority over the development of new enterprises;

Thursday, 14 May 1992

11. Considers it particularly worthwhile in terms of development policy for private investment to go to the poorest Third World countries (LDCs) and calls for an increase in official development aid to make these countries more attractive to foreign investors by setting up the necessary infrastructure, and for the establishment of a private investment guarantee fund;
12. Calls on the Member States accordingly to increase their public development aid as rapidly as possible to the 0,7% of GNP already agreed to, with the prospect of its eventually being raised to 1%; expects in that connection closer linkage with respect for basic civil and human rights, and evidence from the recipient countries that funding is being used efficiently to build up infrastructure and the social structure, and to improve conditions for economic activity locally and private investment in general;
13. Calls on the Community and its Member States to establish a comprehensive and varied range of development instruments that must be continuously reviewed, revised and adapted to changing circumstances; considers that the Community and its Member States should provide most aid in high-risk areas, i.e. in investment by small and medium-sized enterprises and in the poorest Third World countries; proposes in this connection that the Commission, in concert with trade associations and chambers of commerce in the Member States, should seek appropriate solutions;
14. Considers it important that the development banks operating in Africa, Asia and Latin America should increasingly provide appropriate assistance to private-sector firms, in particular those that are likely to be viable in the medium and long term;
15. Welcomes the action taken by the Community so far to support foreign direct investment in Third World countries (Lomé IV, EC-International Investment Partners programme to promote joint ventures) and calls for the EC-IIP programme to be extended, provided that it encourages investment in small and medium-sized enterprises and in projects primarily benefiting people in rural areas;
16. Calls on the Commission to consider setting up a Community protection scheme providing multilateral safeguards for investment schemes from Member States in developing countries, incorporating all the key features of existing bilateral capital protection agreements;
17. Stresses, in conclusion, that a favourable climate for investment in the developing countries can only be achieved if strategies focusing on the individual can be developed, if economic and financial transactions are made more transparent, and if government authority is exercised more effectively and, above all, more justly;
18. Instructs its President to forward this resolution and the report of its committee to the Council and Commission.

---

**(c) RESOLUTION A3-0028/92**

**on the indebtedness of developing countries**

*The European Parliament,*

- having regard to its resolution on the problem of indebtedness in the developing countries <sup>(1)</sup>,
- having regard to the resolutions of the ACP-EEC Joint Assembly, in particular those adopted at its meeting in Amsterdam, on ACP debt <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> OJ No C 76, 23.3.1987, p. 65.

<sup>(2)</sup> OJ No C 197, 27.7.1987, OJ No C 216, 19.8.1991 and AP/520, 1.10.1991.



Thursday, 14 May 1992

- having regard to the report on the external debt and development crisis by the personal representative of the Secretary-General of the United Nations for debt issues, Mr Craxi,
  - having regard to the UN Secretary-General's report on the economic crisis in Africa and to the specific proposals which it puts forward,
  - having regard to the breakthrough in the Paris Club in mid-December 1991 regarding the cancellation of the debts of the most severely indebted countries, the Trinidad Terms, which provide for cancellation of at least 50% of those debts,
  - having regard to the Commission proposal to cancel the debts of the ACP countries to the Community,
  - having regard to the report by the Committee on Development and Cooperation (A3-0028/92),
- A. whereas current developments in the countries of Eastern Europe may lead to a reduction in financial support for the developing nations, particularly as aid traditionally provided by these countries to certain developing countries has ceased,
- B. whereas the Gulf crisis and the embargo on Iraqi oil led to considerable fluctuation in oil prices on the world markets, which constituted an extremely serious threat both to the process of development and to the economic restructuring programmes undertaken by many developing countries,
- C. whereas reviving the economies of the developing countries will require the definition of development strategies aimed at greater social justice and must go hand in hand with the promotion of pluralist democratic political structures,
- D. welcoming the adoption by the ACP-EEC Joint Assembly in Amsterdam of the above-mentioned resolution on democracy and development which stresses that respect for civil and political rights is an essential condition for sustained social and economic development,
- E. whereas, on 16 and 17 December 1991, the first two countries eligible for the Trinidad Terms, Nicaragua and Benin, reached agreement with the creditor countries in the Paris Club for the cancellation of between 50 and 70% of their official debts; whereas, since then, a number of other countries have obtained terms from the Paris Club which are more favourable than those laid down in the Toronto Agreement but which are still less favourable than the Trinidad Terms,
1. Stresses that indebtedness is a political, economic and social problem of the utmost importance which directly concerns both the developing countries and the industrialized nations, so closely and directly are they inter-related at the various political, economic and social levels;
  2. Stresses that the debt crisis in the developing countries is accompanied by and to a large extent contributes to a crisis of economic and social development and growth, and that any solution must be considered from the point of view of essential stimulation of the acceptable internal growth of the countries concerned, given that debt remission creates a favourable climate for new investment;
  3. Notes the manifest inadequacy of the various plans which have been formulated one after another on public and private debt; considers it urgently necessary to take more radical measures for reducing public and private debt going beyond mere adjustment and rescheduling; calls on the Community and its Member States to put forward proposals to this end;
  4. Welcomes the inclusion of specific provisions on ACP debt in the Lomé IV Convention, but regrets that the Council has not yet approved the Commission proposal to cancel the debts of all ACP countries to the Community and the Member States;

Thursday, 14 May 1992

5. Welcomes the Commission proposal to cancel the debts of all ACP countries to the Community, which complies with the wishes of the ACP countries, the ACP-EEC Joint Assembly and the European Parliament; urges the Council to take a positive decision on this matter as soon as possible;
6. Stresses that such cancellation must — in accordance with the Commission proposal — apply to debts contracted in the context of STABEX and SYSMIN transfers, special European Development Fund loans and the use of risk capital; considers, therefore, that the decision taken by the ACP-EEC Council of Ministers, which has become enforceable, applies only to STABEX transfers, is inadequate and must be supplemented without delay by a favourable decision in respect of the other financial instruments mentioned above;
7. Emphasizes, however, that measures such as the reduction or cancellation of developing countries' debts do not tackle the real causes of the economic collapse of those countries, namely the lack of economic prices for commodities and the absence of market organization;
8. Emphasizes the specific characteristics and particular vulnerability of the Least Developed Countries (LDCs), most of which are ACP States, which require differentiated treatment; considers that all the bilateral public debts of these countries should be cancelled and that all aid should be given in the form of grants; calls on the EEC and its Member States to lose no time in taking measures to achieve these objectives and to work at international level to have them recognized and applied in the context of an EEC common debt reduction policy on the basis of the Trinidad Terms;
9. Calls on the Commission, the Council and the Member States, in the light of the breakthrough achieved with the Trinidad Terms, to reopen the negotiations on ACP debt and to introduce similar arrangements for the cancellation of all ACP debt to the Community and its Member States;
10. Welcomes, in this connection, the economic declaration adopted at the London Summit of the seven major industrialized countries which recognizes that the poorest and most heavily indebted countries need additional relief measures and calls on the Paris Club to devise appropriate practical measures without delay; calls on those Member States which are also members of the Paris Club to work within this organization in accordance with the guidelines mentioned in the preceding paragraph;
11. Stresses the need to introduce new mechanisms for a substantial reduction in debt towards private bodies, particularly commercial banks, taking into account in particular the case of the LDCs and the middle-income countries, subject to guarantees that these benefits will be distributed among the population as a whole; underlines, however, the specific responsibilities of governments of countries affected by capital flight;
12. Endorses the resolution adopted by the UN Subcommittee on Human Rights in Geneva on the 'fraudulent enrichment of government officials against the public interest' and considers that the new democratic states should be able to recover the national wealth misappropriated by corrupt leaders;
13. Recommends to that end that the International Court of Justice in The Hague have the power to freeze the foreign assets of corrupt leaders and that the industrialized countries reform their banking legislation to make such a freeze possible and to enable the money to be restored to the democratic authorities of the country from which it came;
14. Stresses that many developing countries are faced with serious environmental protection problems and recalls that it has declared itself in favour of a debt remission policy known as the 'debt-for-nature swap' for countries which commit themselves to effective environmental protection;
15. Considers that the debt reduction measures should be accompanied by new international financial measures which take account of social, ecological and democratic criteria in determining a realistic use and level of international credit and interest rates; considers that these criteria could be incorporated in a code of conduct for international credit;

Thursday, 14 May 1992

16. Stresses that, with respect to African countries, the following measures should be given priority:

- (a) continuing, extending and speeding up public debt remission for the least developed and middle-income countries particularly affected by emergencies, provided that the benefits are felt by the population as a whole,
- (b) continuing and stepping up the action by the International Financial Institutions (IFIs) to provide the least developed and middle-income countries with special windows for very long-term loans at very favourable rates,
- (c) continuing and improving the Paris Club's adjustment and reductions of public debt and extending concessions, subject to certain conditions, beyond the periods covered by the previous agreements,
- (d) extending and strengthening the Brady plan, in respect of bank loans, for middle-income African countries within coordinated intervention programmes which include commitments to governments and IFIs,
- (e) developing measures to convert (SWAP) debts to governments and to undertakings and agencies supported by public guarantees into nature protection funds to be supplemented by other resources, giving priority, subject to the agreement of the local population, to forest conservation, combating desertification and cleaning up and protecting the sea,
- (f) promoting and strengthening financial and trade agreements under which future revenue from contracts for the supply of the developing countries' resources, guaranteed by special clauses ensuring consistent and long-term application, will be used to service medium-and long-term debts to the banking sector;

17. Stresses the need for the Community and its Member States to take a series of measures designed to increase the developing countries' export revenue, i.e.

- (a) by pursuing a more effective development policy which helps to ensure more efficient local processing of commodities,
- (b) by introducing mechanisms to ensure a fairer return for commodities and new commodity agreements,
- (c) by taking greater account of these countries' interests in international trade, in particular within the GATT negotiations and by improving its offer in its new scheme of Generalized Tariff Preferences;

18. Stresses the urgent need for a substantial increase in the flow of public finance towards the developing countries; regrets therefore that:

- (a) the aim of allocating 0,7% of GNP to the developing countries, including 0,15% to the LDCs, has still not been achieved, in particular by certain Member States of the EEC,
- (b) the UN Conference on the LDCs did not make substantial progress on the level of aid to be sent to these countries,
- (c) the funding for Lomé IV falls short of the figure called for by the European Parliament,
- (d) the section of the EEC budget set aside for development aid has not seen any significant increase for some years;

19. Considers it essential, to help the developing countries recover from the unprecedented economic and social crisis they are currently suffering, to set aside 1% of the GNP of the industrialized countries for development aid, 0,75% for the benefit of the developing countries and 0,25% for the benefit of the countries of Central and Eastern Europe;

20. Calls on the Community and its Member States to promote the establishment of a special oil facility for oil-importing countries, funded in part by countries which benefit from price rises;

Thursday, 14 May 1992

21. Stresses the equally important need to promote a substantial increase in the flow of private funds, particularly private investments, towards the developing countries; welcomes, therefore, the new provisions of Lomé IV in favour of investment and private undertakings;
22. Urges the Commission to ensure that these new provisions give priority to the transfer of technology and to the needs of and participation by the local population;
23. Stresses the importance of carrying out a detailed study of the conditions likely to encourage the commercial banks to resume lending;
24. Expresses its concern at the persistent drain of capital; stresses that a broad-based dialogue must be set up at international level to endeavour to find solutions to this problem; calls on the European institutions to pursue a policy of securing the cooperation of the banks so that banking secrecy no longer poses an obstacle to the return of fugitive capital;
25. Stresses the need for many developing countries to introduce thoroughgoing economic reforms; considers that the implementation of appropriate structural adjustments is likely to help increase the flow of both public and private finance; welcomes, therefore, the provisions on structural adjustment in the Lomé IV Convention; regrets, however, that the Commission has not laid down its own criteria for intervention in this context;
26. Expresses its concern at the growing criticism of the structural adjustments implemented by international financial institutions; considers it necessary to define new implementing arrangements which are better adapted to the concerns of the countries involved, particularly in social terms; considers that the Community and its Member States must play an innovative role in defining these new objectives and arrangements;
27. Expresses concern at the brain drain from the developing countries following the measures carried out under the structural adjustment programmes, which have merely made living conditions even worse, resulting in a loss of skilled labour for the developing countries;
28. Stresses the need, with a view to facilitating and combining the specific implementation of the various techniques and procedures for dealing with and reducing debt and for encouraging new flows of funds, for a multilateral body independent of the existing international financial organizations to be established and to be given responsibility for coordinating all debt issues in the spirit of the proposals made in Mr Craxi's report for the United Nations (points 56, 85 and 127e);
29. Stresses especially the need to provide for debt remission arrangements in respect of countries which implement crop conversion measures applying to crops related to drugs production;
30. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council and the governments of the Member States.

---

## **8. Impact of the Single Market on the developing countries**

### **(a) RESOLUTION A3-0040/92**

#### **on the commercial impact of the single market on the developing countries**

*The European Parliament,*

- having regard to the resolution on the effects of the 1992 EEC Single Market on the ACP States adopted by the ACP-EEC Joint Assembly on 29 September 1989 <sup>(1)</sup>,
- having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation (A3-0040/92),

<sup>(1)</sup> OJ No C 45, 26.2.1990, p. 30.

Thursday, 14 May 1992

- A. having regard to the deep anxiety which has arisen in the developing countries with which the Community has concluded development agreements, in view of the completion of the EEC single market,
  - B. whereas the development of trading relations between the Community and these countries has not lived up to the hopes or to the objectives which the Community had set itself, particularly as regards the ACP states,
  - C. whereas trading cooperation remains decisive for the majority of these countries, for which the production and export of commodities is the main source of wealth,
  - D. recalling that the development of trade must not be an end in itself, that the implementation of export policies must not take place at the expense of the local population and that the development of transport systems has a serious impact on the natural equilibrium of our planet,
  - E. recalling that the development of trading relations between North and South has often taken place in a way which was predatory and unfair to the developing countries, and whereas this must be replaced by a policy aimed at developing local markets to meet the needs of the population and organizing trading relations with the developing countries in a way which benefits both sides,
1. Considers it vital that the completion of the EEC single market should not lead to measures which conflict with the Community's previous commitments to the developing countries;
  2. Considers, therefore, that it is the Commission's responsibility to examine meticulously the various issues brought up by the Community's partners and, together with the latter, to seek the most appropriate solutions;
  3. Considers, however, that, as far as the commercial field is concerned, the direct impact of the single market will be relatively limited and will not, in itself, represent a substantial change in relations between the Community and its partners;
  4. Considers, on the other hand, that the profound changes which have come about in Europe and alterations in world trade patterns in the wake of GATT, which could totally deprive the poorest countries of their ability to protect their own economies, together with the development of integration processes at regional level, will significantly modify the Community's traditional trade patterns, and merit the greatest possible attention;
  5. Calls on the Commission in view of the changes which have taken place in Central and Eastern Europe, to take measures likely to promote an increase in trading relations between these countries and the developing countries;
  6. Recalls that the preferential rules governing trade between the Community and the ACP States have had no perceptible effect on the structure or volume of ACP-EEC trade, which still follows the colonial pattern;
  7. Stresses that the Lomé Convention represents an original and unique example of partnership between the ACP members and the Community, and that it should be consolidated and developed, taking account of the very great needs of the ACP countries;
  8. Recalls that the Commission, while stressing its conviction that new opportunities will be opened up to all of the Community's partners, believes there is a risk that increased competition within the single market will have most impact on the countries which are now the least competitive, this being particularly applicable to the least-developed countries;
  9. Considers that, generally speaking, the level of development of the developing countries (and the tendency of their economies to look outwards to the detriment of local needs) is the decisive factor which will determine their capacity to respond to the dynamic created by the single market, and therefore takes the view that this represents a new challenge for Community development policy, particularly where the least-developed countries are concerned;

Thursday, 14 May 1992

10. Takes the view that, like the European economies, the developing countries economies will be unable to develop without protective mechanisms to allow local markets to consolidate;
11. Calls upon the Commission to establish an effective mechanism to monitor the trade-diversion effects of the establishment of the single market on the less-developed countries;
12. Calls on the Commission to develop financial instruments which can be used to compensate the least-developed countries in the event of the single market causing them serious economic harm;
13. Considers that the European Community should help the developing countries and, in particular, the least-developed countries to take advantage of the opportunities offered by the single market:
  - by providing them with any information of use to them, particularly with a view to identifying the most promising economic sectors,
  - by helping these countries to develop those sectors of their economies which are best able to take advantage of new opportunities within the EEC,
  - by supporting import promotion activities;
14. Considers that the harmonization of standards at EEC level poses certain worrying individual problems which the Community must settle as the need arises, in cooperation with its trading partners among the developing countries, by providing the latter with the means to adapt;
15. Takes the view that it is particularly vital to maintain the advantages granted to the banana-producing countries under the ACP-EEC conventions;
16. Urges at the same time these banana-producing countries to improve productivity and the quality of the fruit they produce in order to become more competitive in the future;
17. Considers that the choices faced by the EEC where its banana imports are concerned illustrate particularly clearly the contradictions between its development policy aims and its aims in the field of trade, the latter being set solely in the context of a free trade philosophy which takes no account of the diversity of production condition;
18. Stresses, in this connection, that if the Community were to abandon its commitments to protect small-scale ACP banana producers, the main beneficiaries would be large American companies which dominate what is known as the 'dollar-banana market';
19. Considers — to go beyond the above example — that the EEC should re-assess the aims and methods of its trade cooperation with its partners among the developing countries;
20. Notes that the usual arguments on the advantages of free trade generally mask the conditions of market domination, all too often at the expense of the developing countries, particularly the poorest ones;
21. Underlines the importance and urgency of identifying possible contradictions between EEC trade and environmental policies towards developing countries in order to arrive at a coherent cooperation policy;
22. Notes, moreover, as regards the completion of the single market, that the Community has taken over 30 years to bring about the conditions necessary for a genuine market and has done so thanks to time, restructuring and accompanying policies, including, of course, the necessary funding;
23. Considers, therefore, that making economic progress in the developing countries dependent on success on external markets, and doing so under conditions of unfettered, unorganized competition, entails a tremendous risk of failure, with the associated social and political consequences;

Thursday, 14 May 1992

24. Notes, moreover, that the Community's main competitors, the United States and Japan, are organizing trading zones in neighbouring regions with the aid of huge investment, in contrast with the stagnation of Community trade with its closest partners bordering the Mediterranean and its most traditional partners in sub-Saharan Africa;

25. Considers that, in this context of regional integration, the EEC must not be the only party to let its relations with the developing countries flow with the tide on the various markets;

26. Recalls the first step towards the globalization of trade, taken five centuries ago following the discovery of the American continent, and points out that the main motive at the time was commercial profit at the expense of disadvantaged countries;

27. Considers, by contrast, that 1992 should mark the point at which the EEC starts to put into practice a genuine, practical determination to promote the development of trade with the developing countries, in the interests of both parties;

28. Considers that this cannot be achieved solely through the methods available at present, which — particularly within the framework of GATT — tend to organize rules which favour the parties with a dominant position on the market, particularly the EEC, the United States and Japan; remains convinced that easier access by the developing countries to the industrialized nations' markets must form a part of the GATT negotiations;

29. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council and the governments of the Member States.

---

**(b) RESOLUTION A3-0021/92**

**on the financial impact of completion of the single market on the developing countries**

*The European Parliament,*

- having regard to its earlier resolutions on the single market,
  - having regard to the resolution on the effects of the '1992' Single Market on the ACP States adopted by the ACP-EEC Joint Assembly on 29 September 1989 <sup>(1)</sup>,
  - having regard to its resolutions of 18 February 1987 on the problem of indebtedness in the developing countries <sup>(2)</sup> and of 26 October 1990 on the indebtedness of the ACP countries <sup>(3)</sup>,
  - having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation (A3-0021/92),
- A. having regard to the serious concern which has arisen in the developing countries with which the Community has concluded development agreements at the prospect of the completion of the single market,

1. Considers that it is in line with both the letter and the spirit of the agreements signed by the Community with the developing countries to look very closely at the individual problems raised and at the more general anxiety generated in the countries concerned by the prospect of the completion of the single market;

2. Notes that, as regards financial matters, the anxiety referred to above relates to the decline or inadequate growth of foreign investments in a certain number of developing countries, particularly in Africa;

3. Believes that the direct effects of the completion of the single market on EEC investments in the developing countries are relatively limited;

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 45, 26.2.1990, p. 30.

<sup>(2)</sup> OJ No C 76, 23.3.1987, p. 65.

<sup>(3)</sup> OJ No C 295, 26.11.1990, p. 658.

Thursday, 14 May 1992

4. Notes that it is generally conceded, particularly by the Commission, that the ongoing restructuring within the EEC related to the progressive establishment of the single market is definitely leading to a polarization of investments in the Community, but that this is not generally to the detriment of investments in the developing countries;
  5. Considers that, with regard to investment and financial flows, the completion of the single market will depend first and foremost on decisions taken by economic operators, and calls on the developing countries to create a more favourable environment for the development of foreign investment;
  6. Recalls that the abovementioned resolution of the ACP-EEC Joint Assembly underlines the need, for the development of foreign investment, for transparency and less cumbersome procedures, compliance with market mechanisms, and more generally the improvement of the industrial environment and all the conditions required for sound competition;
  7. Notes that, on average, private investment has grown in the developing countries since the 1980s but points out that this growth has varied according to region, with greater increases in South-East Asia, smaller, more localized increases in Latin America, and a very worrying situation in Africa;
  8. Points to the major growth in some countries that have benefited in recent times from flows of finance from outside such as Mexico and some of the South-East Asian nations; consequently believes that any improvement in the situation of the Community's partners calls for internal political measures and for greater financial commitment on the part of the international financial community and particularly of those in Europe with responsibility in this field;
  9. Notes with concern that, for many of the Community's partner countries, flows of finance have been reversed since the 1980s to the benefit of the northern hemisphere as a result of the repayment of previously incurred debts;
  10. Notes that this development is further reinforced by the deterioration in the terms of trade between the industrialized countries and the developing countries, depriving the latter of essential resources;
  11. Believes that if this situation persists there will be very serious consequences and notes in this connection the very close link between the development of foreign investment and the overall flow of private and public money;
  12. Considers it vital to reverse the flows of finance between the developing countries and the developed countries by reducing debt servicing and improving the terms of trade between them;
  13. Recommends to this end the abolition of the debt of the LLDC and reassessment of the debt of the developing countries according to the real benefit they have gained from it and deducting the interest already paid; also recommends limitation of the interest rates on this debt to the level at the time the debt was contracted;
  14. Considers that the new democratic authorities in the developing countries should have the means to recover the national wealth sent abroad by corrupt leaders and proposes that the International Court of Justice in The Hague be empowered to freeze their assets abroad and that the national banking laws of the industrialized countries be revised to allow this freeze and restitution to the democratic authorities of the developing countries;
  15. Recalls its resolutions on the debt of the developing countries and in particular its request for cancellation of the debt of the ACP countries to the EEC, as a first step towards cancellation of the entire debt of the ACP countries to the EEC and its Member States;
  16. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council and the governments of the Member States.
-



Thursday, 14 May 1992

**(c) RESOLUTION A3-0393/91****on the repercussions of the completion of the single market of 1992 for migrant workers from developing countries***The European Parliament,*

- having regard to its resolution of 14 June 1990 on migrant workers from third countries <sup>(1)</sup>,
- having regard to the resolutions adopted by the ACP-EEC Joint Assembly on the effects of the Single Market on ACP States and on immigrant rights <sup>(2)</sup>,
- having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation (A3-0393/91),

1. Stresses firmly that all migrant workers and students in the Community originating from developing countries should be guaranteed treatment on the professional, social and cultural levels characterized by the absence of all forms of discrimination based on nationality vis-à-vis Community citizens and migrants in the Community;

2. Recalls that this principle of non-discrimination is explicitly laid down both in the context of ACP-EEC cooperation, namely in Article 5 and Annex VI of the Lomé Convention, and in the context of the cooperation agreements concluded with the Maghreb and Mashreq countries;

3. Stresses that this principle of non-discrimination concerning migrant workers and students originating in third countries is consistent with Community policy concerning protection of and respect for human rights, which, by reason of its nature, cannot admit of any exception based on the origin and/or social status of the persons concerned;

4. Deplores the fact that the Community has to date failed to take sufficient account of the various problems concerning migrants and migration flows, present or potential, in the context of its development policy and with regard to cooperation with the ACP countries, the Maghreb and Mashreq countries and the countries of Latin America and Asia;

5. Draws attention, in this context, to the likely growth of immigration from the countries of Eastern Europe, which will create an element of competition on the Community labour market vis-à-vis migrants originating in the developing countries;

6. Regrets, in particular, that no action has yet been taken to implement the provisions concerning cooperation in the area of labour included in the cooperation agreements concluded since 1977 between the EEC and the Maghreb countries;

7. Draws attention to the introduction, in the 1991 Community budget, of a new item concerning the establishment of an 'observatory' to monitor migration flows in the Mediterranean basin, and awaits with interest the Commission's proposals for the effective implementation of this measure;

8. Stresses the notable lack of accurate statistical information at Community level concerning movements of migrants originating in the developing countries and the evolution of such movements; considers it essential that comprehensive information on the subject should be made available at Community level as a matter of urgency;

9. Considers it essential that the EEC, in the context of the completion of the single market of 1993 and with a view to guaranteeing the practical application of the principle of non-discrimination concerning migrant workers and students, as affirmed above, should implement a jointly agreed policy concerning migration flows with the various developing countries concerned by the phenomenon;

10. Urges and endorses the principle that all the measures referred to in paragraphs 7, 8 and 9 should involve the participation of experts originating in the countries concerned, who may be resident in the Community or not;

<sup>(1)</sup> OJ No C 175, 16.7.1990, p. 180.

<sup>(2)</sup> OJ No C 218, 3.9.1990, p. 21; OJ No C 27, 4.2.1991, p. 50 and AP/407/Ann. 14, 20.3.1991.

Thursday, 14 May 1992

11. Considers, in particular, that the Community should give its support to the definition, on the request of the countries concerned, of national migration policies, given that this is expressly provided for, in the context of ACP-EEC relations, in Annex VI of the Fourth Lomé Convention;

12. Considers it essential that all questions concerning policy in respect of immigrants originating in third countries, especially in developing countries, both in its internal Community aspect and its external aspect (which pertains to the Community's development policy), should henceforth be dealt with at Community level in the context of the reform of the Treaty on the basis of policies defined by the Community;

13. Considers that a Community policy for migration from third countries should include:

- (a) a Community legal statute for migrants, setting out their cultural, civic, social and political rights and their responsibilities,
- (b) measures for the integration of this statute and the rights and responsibilities set out therein into the new system based on the free movement of persons, services and goods which will operate in the EEC as from 1993,
- (c) regularization, on the basis of the above statute, of the individual positions of all migrants from third countries, in accordance with their past histories,
- (d) an intergovernmental agreement on fair and reasonable criteria for granting nationality of Community Member States,
- (e) on the basis of the abovementioned Community statute for migrants, administrative and legal treatment in accordance with the Community provisions concerning human rights, action against racism, xenophobia and anti-Semitism and the principles of equality between the sexes;

14. Stresses that the essential role which the Community should seek to play in this area, together with its third world partners, is to ensure freedom for all to live and work in their countries of origin, and that, in this context, the Community has a fundamental role to fulfil in the context of its cooperation and development policy and via the implementation of its various instruments;

15. Stresses that human rights are indivisible, that large numbers of people are effectively deprived of their essential rights by hunger, illiteracy and extreme poverty, and are thus obliged to leave their countries of origin; and considers that respect for civil and political rights is an essential condition for sustained and harmonious economic and social development, and that failure to guarantee such rights is also a major cause of migration;

16. Urges the Community to promote, on a consistent basis in its intervention in the field of development cooperation, the introduction of democratic processes and respect for human rights, in particular via specific and additional forms of aid;

17. Welcomes, in this connection, the Communication from the Commission to the Council and the European Parliament of 25 March 1991 on human rights, democracy and development cooperation policy (SEC (91) 0061);

18. Draws attention to the important resolution on democracy and development adopted on 27 September 1991 by the ACP-EEC Joint Assembly, stressing the link between respect for civil and political rights and sustained economic and social development;

19. Stresses the need to take account of the considerable potential importance, for certain developing countries, of the phenomenon of migration to the EEC:

- (a) in economic and social terms, given that migration has a certain regulatory affect on population pressure and local employment, and can also involve the provision of directly job-related vocational training,
- (b) in financial terms, since migration makes possible financial transfers which may correspond to a substantial proportion of export receipts;

Thursday, 14 May 1992

20. Emphasizes that, in certain fields of activity, migration represents a 'brain-drain' which is not in the interests of the development of the countries concerned;
21. Stresses the importance of promoting training, especially at university level, on the basis of specific exchange programmes for students and staff and of increased aid for training in the migrants' countries of origin;
22. Stresses, in this respect, the encouraging results achieved in the context of ACP-EEC cooperation by the programme for the reintegration of qualified citizens of African countries, in particular via the 'Migration for development' programmes of the International Organization for Migration (IOM); calls on the Commission to examine possible means of extending this type of action if requested by the countries concerned and of making it more systematic, in the context of its overall relations with developing countries and in close cooperation with the IOM;
23. Considers that the Community can contribute to the reduction of tensions associated with migration by the systematic encouragement, in the overall context of its development policy, of labour-intensive development projects;
24. Stresses, in particular, that, in the context of ACP-EEC cooperation, the effective implementation of the new provisions of the Fourth Lomé Convention concerning enterprise development and the development of services could contribute, directly and effectively, to the growth of local employment and, consequently, to the reduction of potential migration;
25. Points out that migration frequently takes the initial form of an exodus from the countryside to the big cities, and subsequently, in view of the lack of jobs in the cities, movement from those cities to the industrialized countries of the North; calls for reinforcement, in parallel with a policy of agricultural and rural development aid, of aids to job creation in the big cities, to be channelled especially to the informal sector, which, in many cases, represents a considerable source of potential employment;
26. Considers that the Community should, at regional level, give systematic encouragement — with regard to both ACP-EEC relations and to the countries of the Mediterranean and Latin America and Asia — to the definition and implementation of regional cooperation policies taking full account of the potentialities and problems related to training, employment and intra-regional migration;
27. Stresses that the resolution of tensions related to migration will in many cases require the definition and implementation of population policies by the developing countries concerned; stresses that the Fourth Lomé Convention has expressly included this question within the area of ACP-EEC cooperation; and considers that the Community must be willing to provide aid in this connection to any developing country which should request it;
28. Considers that the definition and implementation of a renewed Mediterranean policy, and of new links with the developing countries of Latin America and Asia, on the basis of substantially increased funding, should enable the Community to take fuller account of migration-related questions in its relations with those countries, with regard to the three main aspects referred to above, i.e.:
- the implementation of specific actions to assist migrants,
  - the reinforcement of aid to encourage local employment,
  - further action on population;
29. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the Governments of the Member States.
-

Thursday, 14 May 1992

## 9. Community environmental policy in relation to developing countries

### RESOLUTION A3-0023/92

#### on the Community's environmental policy in relation to the developing countries

*The European Parliament,*

- having regard to the motion for a resolution by Mr Saby on the Community's environmental policy in relation to the developing countries (B3-1296/90),
- having regard to its resolutions of 19 February 1987 on desertification <sup>(1)</sup> and of 25 October 1990 on the environmental problems in the Amazon region <sup>(2)</sup>, on measures to protect the ecology of the tropical forests <sup>(3)</sup>, and on the conservation of tropical forests <sup>(4)</sup>,
- having regard to the resolutions of the ACP-EEC Joint Assembly on this subject <sup>(5)</sup>,
- having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation (A3-0023/92),

1. Stresses that environmental problems are world problems, respect no frontiers and hence affect the developing countries as well as the West;
2. Stresses that the South's development prospects are limited if the industrialized countries of the North cling to current production and consumption patterns; the Third World's future economic development depends on measures being taken particularly in the industrialized countries of the North, as well as in the South, to reduce the destructive impact of economic development on the environment, and depends on economic production methods being radically changed to provide for ecologically sustainable development at local and global level;
3. Acknowledges that the Community and the developing countries clearly have a common interest in protecting the environment;
4. Stresses that it is necessary to develop, in conjunction with an effective campaign against pollution in the industrialized countries of the North, an integrated concept of environmental protection and development cooperation as a basis for systematically integrating ecological considerations, as well as social considerations, into the decision-making process;
5. Stresses that the developing countries' immense environmental problems are closely linked to the major development problems already facing them, such as:
  - poverty,
  - indebtedness,
  - population growth,and that, similarly, the deterioration of their environment is resulting and will result in serious restrictions affecting their future development potential because of the disappearance of agricultural land and natural flora and fauna, etc.;
6. Points out that the developing countries are, furthermore, faced with specific environmental problems, such as:
  - deforestation,
  - desertification,
  - the damaging environmental effects of farming,

<sup>(1)</sup> OJ No C 76, 23.3.1987, p. 120.

<sup>(2)</sup> OJ No C 295, 26.11.1990, p. 189.

<sup>(3)</sup> OJ No C 295, 26.11.1990, p. 193.

<sup>(4)</sup> OJ No C 295, 26.11.1990, p. 196.

<sup>(5)</sup> OJ No C 45, 26.2.1990, p. 50; OJ No C 218, 3.9.1990, p. 46 and AP/207, Annex 20, 20.3.1991.

Thursday, 14 May 1992

- climatic change and erosion of the ozone layer,
  - the export of hazardous waste to developing countries,
  - environmental problems stemming from growing urbanization;
7. Believes that a sustained fight against poverty, helping countries to escape from the poverty spiral in an environmentally acceptable manner, should constitute one of the main objectives of Community development policy;
8. Considers that the Community should show more willingness than hitherto to address the question of debt clearance, now that it is becoming increasingly apparent that the developing countries' economic progress is being hampered by the burden of debt, forcing them to deplete their natural resources to finance interest and repayments, and therefore reiterates its call for the debts of the ACP states to be cancelled;
9. Emphasizes that the Commission must develop a common debt strategy on the basis of the 'Trinidad terms' which makes use of debt-for-nature swaps; takes the view that the Member States, using this Community debt strategy, must harmonize and coordinate their positions towards the Paris Club and the World Bank;
10. Stresses that the debt and structural adjustment programmes add to pressure on the environment and therefore repeats its call for the debt of the ACP countries to be cancelled and financial mechanisms to be set up which link the lightening of the burden of debt with protection of the environment, while respecting both the wishes and the cultures of the populations concerned;
11. Calls on the Commission to use its influence to ensure that GATT provisions which may constitute an obstacle to the implementation of laws on environmental protection are amended;
12. Takes the view, moreover, that the Commission must anticipate this by granting tariff preferences in order to facilitate access to the market for sustainably produced goods and that a private investment guarantee fund should be set up;
13. Trusts that the Commission will contribute more systematically to the launch of family planning programmes as a part of education, the training of women and health programmes, including the supply of contraceptives and a system of provision for old age, enabling those concerned to make as informed a choice as possible;
14. Calls on the Commission to give an undertaking by 1995 that the import of tropical hardwoods that are not produced using sustainable methods will be prohibited, and to prohibit it for itself and press in the appropriate fora for a worldwide strategy on this matter; considers that the import of non-sustainable tropical hardwood from Sarawak must be prohibited immediately, until sustainable production methods are used;
15. Believes in addition that, in pursuing its development policy, the Commission should devote special attention to the necessary switch to sustainable exploitation of tropical hardwood and to the link between deforestation and the increase in the area of land used for agricultural purposes;
16. In this connection, welcomes the drawing up of the pilot programme for the conservation of the Brazilian rainforest by the World Bank, the Commission and the Government of Brazil;
17. Notes the adverse effects of open-cast mining — soil erosion, disruption of water management and destruction of the landscape — and calls on the Commission to provide technical assistance, notably to those ACP States where Sysmin applies, by making available better mining development methods and drafting codes of conduct for the operators of such open-cast mines;
18. Emphasizes the need to give constant attention to the problem of desertification and, in this connection, notes the importance of developing appropriate systems of cultivation, the realization of landscape development and the establishment of a decentralized decision-making structure which enables the village population to assume a responsibility of its own with regard to land use;

Thursday, 14 May 1992

19. Draws attention to farming's destructive impact on the environment when the sole aim is to produce as much as possible irrespective of the consequences and, in this connection, calls for a ban on the export to third countries of pesticides, insecticides and all other substances prohibited in the Community;
20. Calls further for the possible ways of limiting the use of pesticides and insecticides to be investigated and calls upon the Community to provide better information and transfer of know-how about alternative, environmentally sound methods of combating pests and about the adverse effects of using pesticides and insecticides which are damaging to the environment;
21. Calls for a Community ban, by analogy with Article 39 of the Fourth Lomé Convention, on the export of hazardous and radioactive waste to all developing countries;
22. Draws attention to the need to establish a reliable monitoring system for exports of hazardous waste from the Community and calls upon the Commission to set up a pool of experts who can undertake such monitoring;
23. Stresses that the West is the major contributor to the greenhouse effect and is thus honour-bound to make a substantial contribution towards preventing and solving this problem; points out that, within the context of the Community's development work, attention should be given to the consequences of the Montreal Protocol and further action taken; in addition, considers that a treaty must be agreed at the Earth Summit in Brazil (UNCED), containing agreements on combating any climatic change caused by the greenhouse effect;
24. Stresses the need to go to the Earth Summit with strategies for curbing urbanization and minimizing its destructive effect; with regard to the problem of urban waste, the possibility of setting up waste recycling plants in the major cities must be explored, involving the 'waste scavengers'; stresses that urbanization in developing countries is caused principally by economic factors, especially agricultural policies that do not encourage small farmers (no law reform, priority for export products, no price support for farmers);
25. Points to the need — as regards efforts to achieve sustainable economic growth — to develop reliable indicators for calculating depreciation resulting from damage to the environment, and calls for all possible methods of including environmental costs in the prices of raw materials and manufactured products to be explored at the Earth Summit;
26. Takes the view that the Rio Conference must tackle the issue of the various possible methods for reflecting the costs connected with the environment and the increasing rarity of natural resources in the prices for commodities and raw materials as well as their transport; believes that the resulting increases in energy and commodities prices would encourage cutbacks in consumption and less wastage in the wealthy countries;
27. Calls on the Community to establish an appropriate financing mechanism making the necessary resources available to the countries receiving development aid to enable them to resolve environmental problems that extend beyond national confines and to meet their environmental commitments to the Community and to the whole world and, furthermore, calls attention to the development of the Global Environmental Facility (GEF), which must take account of the need for transparency and sufficient influence for the UNEP in decision-making relating to the GEF;
28. Stresses that, at the Earth Summit, special attention must be paid to the various links between the environment and international trade, with sustainable development increasingly becoming a key feature of the latter, bearing in mind the fact that growth in international (free) trade as negotiated within the GATT might result in some countries being prevented from

Thursday, 14 May 1992

protecting their fragile economies and ecosystems and that, furthermore, growth in international transport has a serious impact on the planet's natural equilibria;

29. Stresses the need to study to what extent the United Nations might be given wider powers to resolve world environmental problems, in the context of bodies subject to democratic control;

30. Calls on the Community not to misuse environmental provisions to protect the market from products from developing countries, nor, on the other hand, to introduce any special provisions for developing countries, relieving them of the need to comply with environmental requirements;

31. Points out that in order to take full account of environmental and social considerations in the decision-making process, the Community must draw up precise criteria that projects must satisfy and, in this connection, calls on the Commission to adopt the criteria drawn up by the World Bank, the Asian Development Bank and existing Community legislation;

32. Considers that, for each country or region with which the Community has development relations, the Commission should draw up a basic document that is authoritative in the area of the environment and comprises an integral part of the broad lines of cooperation policy; considers that, in drawing up this basic document, the Commission should, in particular, make full use of the information and know-how that the UNEP is able to provide in this field;

33. Emphasizes the need to draw up an environmental and social impact assessment prior to any specific development projects going ahead, and that the cost-benefit analysis must take environmental and social considerations into account;

34. Reiterates the need — in accordance with its call for regular environmental inspections during the life of a project — to set up a development cooperation inspectorate in the field;

35. Calls again for a directorate to be established within the Commission's DG VIII to be responsible exclusively for the environment, and for well-defined powers and sufficient staff to be made available to investigate the environmental aspects particularly associated with development in order to integrate environmental policy as effectively as possible into development cooperation; observes further that all officials working in development cooperation in Brussels or elsewhere should be made aware of the main principles of ecology, for example by means of in-service training, and moreover emphasizes the need for institutionalized consultation between the Directorates-General for Development and Environment to promote effective internal coordination and optimal use of the Commission's limited manpower in this sector, notably in order to avoid duplication of effort;

36. Calls on the Commission to ensure, by means of information and education, that there is an increase in transfers of technological know-how, with the emphasis on clean, small-scale, easily adapted and cheap technologies;

37. Takes the view that such massive transfers of technology could also be made by reallocating military appropriations in the North as well as in the South and levying a tax on energy, a substantial part of which should be channelled to the developing countries;

38. Calls on the Community, in collaboration with the UNEP, IUCN and WWF, to give maximum support to the developing countries in framing good environmental legislation;

39. Takes the view that, as part of its development policy — bearing in mind that many of the countries do not have a substantial body of officials with experience of environmental legislation and monitoring its enforcement — the Commission should devote specific attention to establishing and supporting a body of officials with the necessary qualifications to do so;

Thursday, 14 May 1992

40. Considers that the Community, in implementing development projects, must step up its efforts to raise awareness of environmental problems; considers in that connection that increased importance must be attached to information, transfers of know-how, training, the establishment of appropriate administrative structures, participation by local people, and, in particular, the role of women;
41. Stresses that the Community must seek to ensure that Community producers in countries receiving development aid are in principle subject to the same environmental requirements as Community producers, to the extent that at least the adverse effects on the environment of the two regions are comparable; stresses that this will only be possible if the Community and the other industrialized nations provide the requisite financial and technological resources for the developing countries; also insists that the same requirements must apply, in particular, to Community firms investing in countries receiving development aid;
42. Points out that NGOs and people's organizations are eminently suited to increasing environmental awareness and securing local people's participation in a sustainable process of development and that, consequently, they should be more closely involved in laying down, popularizing and implementing environmental policy in developing countries, but stresses that NGO projects must also satisfy environmental requirements and that, to this end, it is necessary to make demands on NGOs;
43. Points out that the Community's development policy can only make an appropriate contribution to environmental protection in developing countries if there is more effective coordination between its own development policy and that of the Member States;
44. Deems it necessary for the Community to continue its efforts to give greater coherence to its development policy as a whole and to the implementation of the various instruments involved;
45. Considers that the Community's development cooperation policy with the Lomé countries, Asia, Latin America and the Mediterranean countries should, generally speaking, be assessed in accordance with the conclusions and recommendations set out in this resolution;
46. Considers that its Committee on Development and Cooperation must be represented on the Community delegation to the UNCED;
47. Instructs its President to forward this resolution to the Commission and Council.

---

## **10. Situation of women and children in developing countries**

### **RESOLUTION A3-0146/92**

#### **on the situation of women and children in the developing countries**

*The European Parliament,*

- having regard to the motions for resolutions by:
  - Mr Pons Grau on the working conditions of women and children in developing countries (B3-1297/90),
  - Mrs Muscardini and others on aid for school systems in Third World countries (B3-0679/90),
  - Mr Kostopoulos on the protection of children's lives (B3-1930/90),
  - Mrs van den Brink and others on child labour (B3-1959/90),
  - Mr Taradash on the situation of children in the world (B3-1988/90),



Thursday, 14 May 1992

- Mr Arbeloa Muru and Mr Sapena Granell on emergency aid for children in Nicaragua (B3-0034/91),
  - Mr Alvarez de Paz and Mr Arbeloa Muru on vocational training in the ACP countries (B3-0178/91),
  - having regard to the recent reports published on this subject by the World Bank, the FAO, UNICEF, UNESCO, the ILO and the OECD,
  - having regard to the Council declaration on human rights of 30 June 1991, calling for greater attention to be paid to the most vulnerable categories of the world population such as children, women, the elderly, migrants and refugees,
  - having regard to the Charter on the Rights of the Child drawn up by the United Nations in 1989,
  - having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation and the opinions of the Committee on Women's Rights and the Committee on Culture, Youth, Education and the Media (A3-0146/92),
- A. whereas women have an irreplaceable role in the economic and social processes of the developing countries, particularly in agriculture and the informal sector,
  - B. whereas the great majority of women in developing countries work in agriculture, and the difficulties experienced by these women in obtaining access to land, credit, new technologies etc. result in a steady decrease in food production,
  - C. whereas development presupposes recognition of the role of women in the development process and respect for fundamental rights,
  - D. whereas the constant deterioration in economic, social, political and ecological conditions in the developing countries has immediate repercussions for women and children, who suffer the adverse effects of inadequate economic programmes, adjustment policies that overlook the social dimension of development etc,
  - E. whereas the unacceptable health conditions in which women work and the lack of social welfare in the developing countries are an affront to their dignity and contribute to their social marginalization,
  - F. whereas several thousands of women from developing countries are victims of a modern form of slavery, namely prostitution, pornography and 'sex tourism' and whereas the roots of this phenomenon are to be found in the industrialization of prostitution networks, increasing poverty in the developing countries and the ever more precarious situation of women,
  - G. whereas some of the cultural traditions of the developing countries relegate women to a minor role in the social and institutional dynamics of the developing countries,
  - H. whereas the terrible conditions in which children in the Third World live deprive them of any future worthy of human civilization,
  - I. whereas children are often ruthlessly exploited by the labour market, organized crime and the war industry which enlists them by the thousand, and whereas child mortality rates in the Third World are still very high,
  - J. horrified by reports of the sexual exploitation of children in the developing countries, which not surprisingly is most frequent in countries where the economic situation is worst,
  - K. shocked by the corroborated evidence of a substantial trade in organs removed from children in the developing countries, all for the benefit of industrialized society,

Thursday, 14 May 1992

1. Points out that there can be no real development in the South without the active social, political and economic involvement of women and unless promotion of improved living conditions for children in the developing countries becomes an ethical and moral as well as political priority for people and democratic institutions throughout the world; a major cultural and financial mobilization effort at all levels is needed to attain these objectives;
2. Is convinced that any improvement in the present intolerable living conditions of women and children in the developing countries is closely bound up with the development of the South and consequently with a thorough structural reform of the iniquitous rules of the world market and international political and economic democracy that are the underlying cause of poverty in the developing countries;
3. Is alarmed by the inadequacy of the structural adjustment programmes promoted by the IMF and the World Bank that overlook the social dimension of development and that are typified by consistent cuts in national budget allocations for social expenditure, education and cultural and social betterment of the more vulnerable strata of society;
4. Calls on the Community to devote particular attention to the education, health and housing sectors when drawing up its own adjustment policies;
5. Considers that the only way to create an economic climate favourable to the developing countries is to alleviate their debt situation and guarantee their earnings from commodities. Therefore calls on the Community to promote policies to cancel the debts of developing countries and in particular the ACP countries, and at the same time calls on the Council to review its stance on ACP debts. Calls on the Community and the Member States to act together in international financial institutions so that the developing countries can regain powers of co-decision over commodity prices;
6. Calls on the Council to include human rights clauses in the regional or bilateral agreements it concludes with third countries or groups of countries and calls on the Member States to put an end to arms sales to developing countries, to take steps in respect of those countries which spend more on weapons than on schooling or health care and to support developing countries that cut back on defence spending in order to invest more in education, health and job creation;
7. Urges those developing countries and European travel and tourist organizations that practise, encourage or protect child labour, sex tourism and bonded labour to put an end to such practices and calls on Interpol to regard such practices and child trafficking as being among its primary responsibilities, since the illegal networks concerned come within its remit;

#### *Women*

8. Considers that women should participate actively in the creation of democratic, political and economic structures and calls on the developing countries to ensure that women can effectively exercise their right of association;
9. Calls for the United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, adopted by the General Assembly in 1979, to be respected, and any violation of this convention considered as a violation of human rights;
10. Urges the Community and its Member States to give priority to implementing the UN Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, within the context of defending human rights at international level;
11. Welcomes the fact that Lomé IV has expanded the provisions concerning the role of women and stresses the importance of Article 153 as the basis for negotiations with the developing countries, as well as that of the regulation on financial and technological aid and economic cooperation with the developing countries;

Thursday, 14 May 1992

12. Considers that projects to promote the involvement of women in the development process should form part of an inter-disciplinary approach in which aspects such as vocational training, agriculture, environmental protection, family planning and the position of women in their own environment are taken into account;
13. Requests that project planners in the context of development cooperation between the European Community and third countries should offer women greater opportunities for defining their priorities and participating in project design, implementation and appraisal;
14. Calls on the Commission to ensure that women are involved in the planning, approval and implementation of all water supply, nutrition and preventive medicine projects, since it is women that have the greatest incentive to ensure the success of such projects;
15. Points out that, when food is short, mothers tend to give priority to their male children, and that a similar priority seems to exist with respect to education; calls on the Commission to be particularly aware of this situation;
16. Calls on the Commission to adapt its project procedures so that all projects financed by the Commission should, in the relevant financing proposals, explicitly define the role of women in the project area concerned, their place in the land ownership system, the credit facilities and advisory services available to them, their main source of income and the extent of their influence in the decision-making process;
17. Calls on the Commission to encourage the developing countries to take steps to increase the rights of women (particularly as regards land) and make them more widely known;
18. Calls on the Commission to provide the 'women and development' unit in DG VIII and DG I with the permanent staff needed to enable it to make practical use of the existing financial resources; also calls on the Commission to provide the staff of the external delegations of the EC, and the officials concerned, with suitable training in the specific problems of women in development;
19. Calls for women's work and statistics on education and health, which are essential information for development planners, to be drawn up by sex;
20. Hopes that the EC's external delegations will establish more contacts with women's organizations and national bodies, and requests that the technical assistance teams should include experts on the problems of women in development;
21. Calls on the trade unions, the leaders of the cooperative movement and European political parties to extend greater support to women in the South and make a positive contribution to programmes to make the life of children more human and gradually abolish child labour;

#### *Children*

22. Roundly condemns the exploitation of many children in developing countries for labour by multinational industrial concerns in any sector, and reiterates the fundamental rights of the child to physical protection, respect for dignity and integrity, education, health and culture, as recognized by international conventions;
23. Points out that poverty, underdevelopment and the lack of funding for education are the direct cause of child labour, a problem that can be resolved only through constructive measures that do not exacerbate the situation of the families;

Thursday, 14 May 1992

24. Deplores the fact that the Commission has not so far drawn up programmes or medium or long-term forecasts on taking account of children in development plans, particularly in the areas of education, food aid, housing and health; calls on the Commission to devise a strategy to ensure that children are regarded as an integral part of the development process;
25. Considers that the Commission, in conjunction with the countries concerned and specialized international organizations (UNICEF, UNESCO, WHO, ILO), should formulate policies based on Convention No 138 and Recommendation No 146 (1973) of the International Labour Organization and the United Nations Charter on the Rights of the Child (1989);
26. Believes, moreover, that boys and girls should enjoy effective equality of opportunity in terms of systems of compulsory primary schooling and that particular attention should be paid to countries in which there is a major discrepancy between the respective rates of attendance at school of boys and girls;
27. Considers it essential to introduce legislation enabling the confiscation of profits derived from the sexual exploitation of women and children along the lines of the laws on the laundering of drug money;
28. Calls on the international community to make the elimination of child labour and the exploitation of children its priority objective, which cannot however be attained so long as a relationship of dependence exists between the poorest countries and the richest, which encourage child labour through their practices;
29. Believes that, to this end, the EC must contribute to the specific projects contained in the 'intensive campaign for the progressive elimination of child labour', an ILO programme to humanize the working conditions of children in real life situations, provide them with training and ensure that the underlying reasons for their exploitation progressively disappear;
30. Considers it unacceptable for children to be used in services of a military nature and vigorously condemns military actions in which children have been exploited and forced to take part;
31. Calls for the immediate release from prison of all children and adolescents who have been imprisoned on grounds of racial or religious discrimination or for their beliefs;
32. Calls on those EC Member States that have not yet done so to ratify the United Nations Convention (1989) on the rights of the child and ILO Convention 138 on the minimum age for work and calls on those Member States that have ratified the Convention on the rights of the child to shoulder their political responsibilities and fulfil their economic undertakings to put it into effect;

#### *Population*

33. Points out once again that education is a fundamental factor in population growth and that it is an established fact that the better a woman's education and knowledge of family planning the lower the birth-rate;
34. Considers that major development projects should be promoted in the developing countries to improve health conditions for women and children, given that a basic health education is essential to tackle contraception-related problems;
35. Calls on the governments of the developing countries to draw up family planning programmes that guarantee and safeguard the dignity of the men and women following them, especially without being influenced by religious or cultural stances foreign to their own country; such programmes should in fact take account of local values and be synchronized with parallel educational programmes on the subject of hygiene, health and nutrition;

Thursday, 14 May 1992

36. Calls on those responsible for the planning and implementation of family planning programmes to respect the right to motherhood and fatherhood by providing men and women with adequate assistance enabling them to make informed choices on the basis of sound advice;
37. Calls for a ban on forced sterilization programmes and medical experimentation (new reproductive or contraceptive technologies etc.) involving Third World women;
38. Asks the contraceptive-producing industries to refrain, as provided in the WHO code, from selling pharmaceutical products in the developing countries that have not been properly tested, or the sale of which has been prohibited or condemned in the developed countries because they constitute a risk to health;
39. Calls on the Commission to finance only those projects which thoroughly satisfy the above criteria;
40. Recommends that demographic research units be set up within DG I and DG VIII to assist with, plan and implement demographic projects; such units should monitor and evaluate existing policies in this sector so as to increase their effectiveness;

\*  
\*   \*  
\*

41. Instructs its President to forward this resolution to the Council and Commission, the ACP-EEC Joint Assembly, and the International Labour Organization.

## 11. Role of NGOs in development cooperation

### RESOLUTION A3-0029/92

#### on the role of the non-governmental organizations in development cooperation

##### *The European Parliament,*

- having regard to the Commission's annual reports to the Council on cooperation with European non-governmental organizations (NGOs) in fields concerning developing countries, and in particular the report on the 1989 financial year,
  - having regard to its resolution on cooperation between the European Community and the non-governmental organizations in the field of development cooperation,
  - having regard to the results of the General Assemblies of the non-governmental development organizations and the Commission of the European Communities,
  - having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation (A3-0029/92),
- A. whereas the NGOs pay a distinct and invaluable role in defining and implementing development policy, including that of the European Community,
1. Recognizes the major contribution made to development aid by cooperation between the NGOs and the Community and points out that this cooperation is generally working very well;
  2. Welcomes the steady and significant increase in the percentage of the Community budget allocated to or implemented through the NGO's, which amounted to more than ECU 318 million in 1990; recognizes that this is entirely consistent with the need to step up and improve Community action in the area of development cooperation; points to the constant increase in the budget line for Community participation in projects carried out by the NGOs in the developing countries;

Thursday, 14 May 1992

3. Regrets however that this budget line is still well below the needs expressed by the NGOs and recognized by the responsible Commission departments;
4. Considers that this budget line — for which the utilization rate is always very close to 100% — must continue to grow at a more sustained pace than has been the case to date if it is to satisfy the requirements of the NGOs, since a significant number of worthwhile projects cannot be supported owing to lack of funds;
5. Recognizes the specific nature of action by the NGOs in the developing countries (active involvement of the people, flexibility and autonomy of action, direct meeting of the basic requirements of the less-favoured, etc.) and in this respect approves and encourages the increasing emphasis on support by European NGOs for the financial, technical and institutional strengthening of the NGOs and other associations of the South as a means of increasing their autonomy and their role in their own society; believes that to this end European NGOs should continue to enhance their professionalism and effectiveness in order to become increasingly reliable partners of the associations of the South as well as the Community institutions;
6. Recognizes the innovative nature of action by the NGOs and their sensitivity to the cultural aspects of projects, their attention to issues such as sustainable development and the status and role of women, grass-roots democracy and the self-determination of peoples; recognizes also that they form a bridge between North and South with their projects to educate the North on development issues, based on the experience they have acquired through development aid projects in the South and their ability to mobilize the general public in the North on issues of solidarity with the South;
7. Recognizes the particular usefulness and effectiveness of projects carried out by the NGOs thanks to their targeted approach and their thorough understanding of the situation in the field, which add a complementary and original dimension which the public sector aid from the Community is unable to provide; emphasizes the absolutely invaluable contribution made by the NGOs, particularly in the following areas:
  - (a) implementing emergency aid schemes, particularly in the pre-emergency and post-emergency phases,
  - (b) distributing aid, especially food aid, in situations where the absence of the rule of law means that there are no adequate safeguards that the aid will be used properly,
  - (c) specific situations, such as the action programme for the victims of apartheid in South Africa;
8. Notes in general the successes achieved by the NGOs which, despite their often modest financial resources, are highly motivated by their moral conscience and idealism and achieve a high degree of professionalism, thus managing to operate even in emergencies or very difficult circumstances;
9. Points out that NGOs are accounting for an increasing share of the distribution of food aid, which amounted to ECU 127 million in 1989, or around 19% of total Community food aid;
10. Considers it vital, therefore, that, as well as their role in distributing emergency and food aid, the NGOs should continue to devote a substantial proportion of their work to sustainable and long-term development projects;
11. Stresses that one of the important priorities of the NGOs is to raise the European public's awareness of development issues; therefore calls on the Commission to provide greater financial support for schemes in the Member States to educate the European public about development and mobilize public opinion in Europe; considers it desirable to apply the 10% ceiling on the Community contribution to the co-funding of development education projects flexibly, taking account above all of the need to strengthen the link between such projects and projects carried out in the developing countries;

Thursday, 14 May 1992

12. Recalls here the important role played by the NGOs in mobilizing additional financial resources for development, thanks to their links with the grass roots, since under the co-funding arrangements with the Community every ECU paid by the Commission results on average in a final investment of ECU 2,5;

13. Affirms that the primary value of action by the NGOs lies more in their ability to mobilize human resources, in both North and South, and at the same time their ability to achieve concrete results that have a positive impact on specific groups of poorer or less-favoured people;

14. Is firmly convinced that one the main functions of the NGOs which, even in the near future, is destined to become even more important and more valuable, is to contribute to the growth of society in the developing countries and thus participate in a broad process of democratization at grass roots level, thereby fostering the creation of NGO structures and networks and other groupings, particularly in rural areas in the developing countries (NGOs of the South);

15. Considers that the existing provisions of Chapter XII of the general conditions for co-financing should be extended and expanded to strengthen the activities and structures of the NGOs and other associations of the South; affirms the need to grant the NGOs and other associations of the South direct access to official Community development cooperation, for example, by using the openings available for decentralized cooperation under the Fourth Lomé Convention;

16. Underlines that, in accordance with the guidelines set out in the Commission communication to the Council and Parliament on human rights, democracy and development cooperation policy (SEC(91) 0061) and in the provisions of the Fourth Lomé Convention on decentralized cooperation and the provisions on Latin America and Asia now being adopted, direct cooperation between the Community and the NGOs and other associations of the South must be given priority with a view to contributing to the organization of social structures and the growth of political, economic and social democracy;

17. Supports the efforts to secure sufficient appropriations for item B7-5077 of the Community budget for 'decentralized cooperation' to allow some operations to be launched;

18. Deems it necessary, in view of the evolving situation in South Africa and the opinion expressed by prominent leaders from different sides of the political spectrum, to broaden the scope of EEC cooperation towards South Africa including support for programmes in the fields of housing, education, health etc., and to identify new channels thereto, not excluding existing ones where appropriate; to this end, expresses the wish that, among other things, links between the Community and existing partners should be maintained;

19. Points out that the need to preserve the independence and freedom of action of the NGOs must be reconciled with the need for their activities to tie in with the general framework for the conception and execution of the development policy defined and implemented by the Community; calls on the Commission to provide the necessary resources and coordination;

20. Takes the view that co-financing, like the other schemes involving cooperation with the Community, must cover the widest possible range of NGOs and that the preliminary administrative formalities should be kept to a strict minimum with more stringent controls on completion of projects; the main purpose of such checks should be to assess the effectiveness of projects; welcomes, in this context, the publication of an assessment of the education projects on development issues carried out in the EEC;

21. Calls on the Commission to draw up proposals to ensure clear, consistent and standardized procedures for participation by NGOs in the various types of Community action, including activities not involving DG VIII;

22. Considers that there should be no further delay in increasing the staff of the departments responsible for co-financing in DG VIII and at the same time ensuring that such staff are deployed effectively; also calls for every possibility of streamlining and rationalizing the relevant management mechanisms to be investigated;

Thursday, 14 May 1992

23. Stresses the importance of ensuring throughout the Community that volunteer aid workers employed in the developing countries by the NGOs are given adequate social protection so that such considerations do not discourage those who might wish to become involved in this type of project; looks to the Commission to submit as soon as possible a report reviewing this whole question, as it was called upon to do in Council recommendation 85/308/EEC;
24. Considers the Community must play a greater role in coordinating projects and the deployment of the total resources available, in the Community and in its Member States, for development cooperation to ensure that the activities are better coordinated and more effective;
25. Welcomes the holding of regular annual meetings between its Committee on Development and Cooperation and the NGO Liaison Committee, which keep Parliament informed on the NGOs' views and main concerns and on the problems they face;
26. Considers that the competence of the NGOs of North and South and their knowledge of the real problems of the peoples could be turned to good account by the Community bodies, for instance by taking account of their opinions on matters affecting North/South relations (international economic and trade negotiations etc.), by involving them in meetings of the joint committees, etc.;
27. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, Council and the governments of the Member States.

---

## 12. Food security

### RESOLUTION A3-0025/92

#### on ways to achieve food security

*The European Parliament,*

- in regard to the developing world,
  - having regard to Rule 121 of its Rules of Procedure,
  - having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation (A3-0025/92),
- A. concerned about the problems of insecurity and conflicts, demographic developments, desertification, natural disasters and increasing hunger problems,
  - B. whereas a country which receives regular supplies of food aid, regardless of its food situation, tends to rely on food aid and to feel under no obligation to introduce the necessary reforms required to achieve food security, thus creating a situation which conflicts with the humanitarian objectives of such aid,
  - C. concerned that aid should go to the most needy and not to financing military expenditure, political expenditure or other non-aid expenditure,
  - D. convinced that a small number of basic food products is of greater help to the beneficiaries than a host of products to help alleviate EC surpluses,
  - E. concerned that it is necessary to pursue the double objective of short-term emergency aid and long-term development centred around a food security policy,



Thursday, 14 May 1992

- F. whereas the pursuit of a food security policy must be integrated in structural adjustment policy,
- G. whereas it is the duty of prosperous countries to rid the world of food shortage situations in poorer countries, where target groups are suffering,
- H. recalling that the purpose of food aid is to meet the urgent needs of the most deprived sections of the world's population and not to dispose of the surplus agricultural production of the richest countries,
1. Demands that the process of decision-making within the Community with regard to food be more efficient and effective;
  2. Wishes to see the food aid budget used in a cost-efficient manner;
  3. Would promote the use of triangular transactions whenever possible and preferable;
  4. Calls on the Community to reform Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management<sup>(1)</sup> towards a more food security— (i.e. development-) orientated approach; this would mean:
    - removing the obligation to buy food aid on the Community markets,
    - enhancing the possibilities of purchasing by triangular operations or in the country itself,
    - strengthening the possibility for implementing agencies to buy, in justified circumstances, food aid on behalf of the Community in developing countries or on the Community markets,
    - strengthening the NGOs' and other organizations' role in the implementation of Community food aid,
    - allowing for the purchase of essential non-food articles directly related to the food aid to vulnerable groups (tools, utensils, cooking fuel, spare parts, etc.) in exceptional cases;
  5. Requests the Commission to review its budget and implementation procedures in the field of food aid; this review should envisage:
    - the simplification of the food aid budget from 14 different budget articles to 2 or 3 articles, making simpler, more rapid and flexible the use of credits,
    - the streamlining of the Commission's implementation procedures which should be more in line with the requirements of flexible and speedy mobilization,
    - wider possibilities for decentralizing the mobilization of food aid to the international agencies and NGOs (decision on appropriate goods, purchasing by the organizations themselves, prepositioning of goods in storehouses run by the organizations, etc.);
  6. Believes that it is more cost-effective to pledge larger amounts now for rural development in order to improve food security than to spend amounts every year in a piecemeal fashion;
  7. Awaits with interest the Court of Auditors' report on the management of food aid and its mobilization;
  8. Believes that better coordination with other donors would improve effectiveness and to this end supports the re-establishment of the Office for Emergency Operations in Africa (OEOA);
  9. Welcomes the Commission's initiative to create a Unit for coordination of humanitarian aid, to respond quickly and effectively to emergencies;

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30.12.1986, p. 1.

Thursday, 14 May 1992

10. Welcomes the Community's initiative proposing a deputy secretary-general for humanitarian aid with the UN;
11. Wishes to see the promotion of more agricultural production in aid programmes;
12. Believes the Commission should foster food security consideration in general development programmes;
13. Calls for more transparency in relation to counterpart funds;
14. Welcomes and supports the role of NGOs in working for food security and in food aid programmes generally;
15. Asks the Commission to define which countries, sections of population or social categories are food insecure and to inform it of this through its Committee on Development and Cooperation;
16. Believes that targeted aid should benefit the food insecure; to this end, food aid should be determined not according to global or national deficits but according to the needs of the food insecure;
17. Calls on the Commission to ensure proper monitoring of distribution to the food insecure, taking note of the Court of Auditors' comments on the distribution of food aid;
18. Calls on the Commission and Member States to initiate a policy of debt remission where pressure to grow cash crops has an adverse effect on domestic agriculture;
19. Believes it is essential that the Community should work for greater justice for developing countries in the operation of world markets;
20. Believes that direct food aid should, where appropriate, be replaced with indirect operations;
21. Considers it essential that resources should be made available for training in health and dietary matters;
22. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, the Court of Auditors and the governments of the Member States.

---

### **13. New global partnership**

#### **RESOLUTION A3-0149/92**

##### **on the new global partnership**

*The European Parliament,*

- having regard to Rule 121 of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation (A3-0149/92),

##### ***I. At international level***

1. Requests that an international conference be held, under the auspices of the United Nations, at the initiative of the three economic blocs which dominate the world economy (the EEC, Japan and the USA) to secure at long last a sufficiently high and stable level of revenue from exports of commodities by developing countries; considers that the excessive discrepancy between production prices and consumption prices can not continue and that the richest countries should finally decide to take action, particularly within the framework of the numerous activities and decisions of UNCED;

Thursday, 14 May 1992

2. Considers that the principles and mode of operation of the GATT do not correspond to the needs of sustainable development, and that it should be replaced by a multilateral trade organization within the United Nations, the objectives of which would be in conformity with the needs of sustainable development, protection of the environment and the economies of developing countries;
3. Believes that the task of rationalizing the burden of debt from the past can not be postponed indefinitely, and that its current impact on many developing countries is preventing them from undertaking any real investment, which is a precondition for future growth; therefore favours further debt cancellations similar to those granted to Poland and Egypt, which should be based on countries' economic needs and not on geopolitical considerations; also advocates cancellation of the debt of the least-developed countries;
4. Wishes the international monetary institutions to be democratized and expanded, which will require amendments to the articles of agreement of the World Bank and International Monetary Fund with a view in particular to rendering it impossible for a single country to block decisions and thus impose criteria for eligibility of loans, the social consequences of which are well known; considers that the aims of growth and economic development should progressively replace criteria concerned solely with re-establishing short-term macro-economic equilibrium;
5. Calls for thought to be given to the role which the ecu could play as a reserve currency and as a force for stability in a new international monetary system; stresses the interest for the developing countries of establishing links between the ecu and currencies introduced at regional level, particularly to guarantee greater security for trade and the growth of private investment, to enable adequate banking systems to develop and to help reduce inflation;
6. Considers that a thorough reorganization of the UN departments is essential in order for it to act more democratically, coherently and effectively, and believes, in particular, that greater thought should be given to the following fields: humanitarian and emergency aid, refugees and displaced persons, peace-keeping, health, environment and education; advocates in particular the setting up of a single agency for sustainable development, combining the UNEP and the UNDP, with authority to deal with problems of economic disequilibrium, mis-development, poverty and the environment;
7. Proposes the establishment, under the auspices of the United Nations, of a Court of Appeal to act as the 'conscience' of the peoples of the world, before which cases could be brought in the event of well-defined, serious violation of international agreements, particularly those regarding the concept of dignity, and of violation of the relevant international treaties;
8. Proposes the establishment of an international conciliation committee under the auspices of the United Nations to bring together the various parties concerned with a view to finding solutions to local conflicts which currently lead not only to bloody human dramas but also, firstly, to massive exports of armaments that are an inducement to levels of military expenditure which are disproportionate to the resources of most developing countries and, secondly, to major cuts in the budgets for health, education and training;

## *II. At European level*

9. Considers that the time has come for the Community to draw all the necessary conclusions from the agreements it has concluded with developing countries and that in order to do so, it is no longer sufficient for the Community's development policy to remain purely sectoral, with objectives which are often counteracted by measures taken within the context of other Community policies; therefore believes that the Community should call into question its own mode of development, in particular on the occasion of the forthcoming UN Conference on Environment and Development, and that the development cooperation dimension should be raised to the status of a genuine policy of North/South partnership relations and so incorporated within the framework of the Community's foreign policy, in accordance with criteria which should remain identical in all situations; proposes that a general standing committee be instituted, at the Council of Ministers, to bring together the various sectors concerned;

Thursday, 14 May 1992

10. Advocates reorganization of the Commission departments directly or indirectly concerned with development cooperation; notes that at present many directorates-general are involved in this field and that rationalization is essential in order to remedy the existing situation and to ensure that the objectives of Community development policy are always taken into account properly; this should at all events include a merger of DG I and DG VIII;

11. Calls consequently on the Commission to propose to the Council and Parliament precise guidelines for development cooperation, and considers that the drawing up of these guidelines on the basis of a wide-ranging debate in the Community will be an essential condition for the establishment of a new global partnership;

12. Calls on the Council, on the occasion of the next round of Treaty amendments (1996), to give Parliament joint decision-making powers in shaping EC development cooperation policy, to apply to cooperation under the Lomé Convention, ALA cooperation and cooperation with the Maghreb and Mashreq countries;

13. Asks the Commission to propose to the Council, after consideration by Parliament, a programme for establishing a new global partnership, with special reference to the following fields:

- the establishment of an overall Community policy with the Mediterranean countries, including aspects which are insufficiently taken into account at present (population, culture, rights of peoples, human rights, women's rights, etc), with a significant level of funding, which does not yet exist,
- the necessity of defining a new approach to the Lomé agreements and, by extension, reviewing their mechanisms, instruments and procedures, integrating the EDF in the Community budget and cancelling the ACP countries' debt to the Community,
- the expansion of relations with the countries of Asia and Latin America in a spirit of dialogue between regional organizations,
- as a consequence of the three previous points, a complete recast of the mechanisms for taking and implementing decisions, including the legal basis, financial regulations and general procedures, with the aim of simplifying procedures and speeding up decision-making,
- development of decentralized cooperation as a necessary foundation for democratic development based on local people's own activities,
- development of an ambitious programme of transfers of appropriate know-how, in particular through triangular trade,
- a search for new and more effective criteria for relations between the EEC and NGOs and the adoption of less complex and more rapid administrative procedures, without excluding the possibility of rigorous retrospective checks,
- a re-examination of the role of the Commission's delegates, who should be given greater freedom of action with a view to better coordination, in order in particular to establish a symbiosis with the EEC's bilateral diplomatic missions, to improve coordination with UN agencies and with all the other operators, especially NGOs; at all events the services of the Commission in Brussels should cease to be a bottleneck in the processing of issues and the implementation of programmes and activities on the spot; however, there should be a policy of improving the qualifications of Commission delegates and improving monitoring procedures,
- drafting a new set of principles for assessing cooperation not based solely on determining whether or not budgetary funds have been spent correctly;

\*  
\*   \*  
\*

14. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council and the governments of the Member States.

Thursday, 14 May 1992

## 14. European democracy initiative

### RESOLUTION A3-0045/92

#### on a European Democracy Initiative

*The European Parliament,*

- having regard to the motion for a resolution by Mr Robles Piquer and Mr Capucho (B3-0671/91),
  - having regard to the Provisions on a Common Foreign and Security Policy in the Treaty on European Union (Article J.1.2), 'to develop and consolidate democracy and the rule of law, and respect for human rights and fundamental freedoms',
  - having regard to the report of the Committee on Foreign Affairs and Security and the opinion of the Committee on Budgets (A3-0045/92),
- A. noting the development of democratic movements across Europe, Asia and in other continents,
- B. noting the establishment in 1983 by the US Congress of the National Endowment for Democracy 'to strengthen democratic institutions around the world through non-governmental efforts' with a bi-partisan board of directors and a budget of some 25 million US dollars annually,
- C. noting the assistance rendered by national political parties from EC Member States to their counterparts in other countries,
- D. noting the substantial Community aid programme for economic and social restructuring in East and Central Europe and the former USSR, and aid to other continents,
- E. recalling the positive results of its resolution of 12 September 1985 on moves towards democracy in Chile <sup>(1)</sup> in providing ECU 17 million over five years (Line 992) towards the strengthening of democratic groups in Chile,
- F. noting the Resolution of the Council and of the Member States meeting in the Council on Human Rights, Democracy and Development of 28 November 1991,
- G. recalling the concept of pluralist democracy which is fundamental to the European Community,
1. Proposes the establishment of a 'European Democracy Initiative' to provide financial aid through the Community budget on a non-party basis, principally through parliamentary institutions and to non-governmental organizations and non-profit groups, for general civic education and to stabilize and reinforce democratic principles in non-EC countries; also, to assist the development of human rights in such countries; in addition, to develop the concept of civil society in countries where human rights, multi-party systems, the rule of law and economic freedom have been lacking; such funds shall not be disbursed to any group, organization or other, contrary to the European Parliament's declarations on racism, xenophobia, women's rights or religious freedom;
2. Proposes that the disbursement of such funds shall respect the electoral law of the countries concerned;
3. Requests that the Commission undertake the implementation of the objectives of paragraph 1 above;

<sup>(1)</sup> OJ No C 262, 14.10.1985, p. 87.

Thursday, 14 May 1992

4. Proposes to supervise the financed activities under its budgetary and monitoring powers;
5. Resolves that the budgetary aspects arising from this resolution shall be established in consultation with its relevant committees in the context of the budgetary procedure taking account of the special characteristics of every region for which the aid is intended;
6. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the ACP/EEC Joint Assembly and the other bodies associated with Community aid and development policies.

## 15. Conservation of wild birds \*

### PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0042 — C3-0180/91

#### Proposal for a Council Directive amending Annex II to Directive 79/409/EEC on the conservation of wild birds

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Recital 4a (new)*

**Whereas the species *Anas querquedula* is declining severely throughout the Community;**

(Amendment No 2)

*Recital 4b (new)*

**Whereas the misidentification of the species *Anser erythropus* and *Branta ruficollis* in areas where other *Anser* species may be hunted may cause these endangered species to be killed accidentally;**

(Amendment No 3)

*Recital 4c (new)*

**Whereas the misidentification of the sub-species *Branta bernicla hrota* in those areas where the species *Branta bernicla bernicla* may be hunted may cause these endangered sub-species to be killed accidentally;**

(Amendment No 4)

*Recital 4d (new)*

**Whereas the misidentification of the species *Fulica cristata* in those areas where the species *Fulica atra* may be hunted may cause these endangered species to be killed accidentally;**

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 5)

*Recital 4e (new)*

Whereas the species *Limosa limosa*, *Limosa lapponica*, *Numenius arquata* and *Tringa totanus* should be removed from Annex II/2 in respect of Italy in order to protect the globally endangered species *Numenius tenuirostris*, with which they may be confused, thereby fulfilling the Community's obligation to protect this species in accordance with the Bonn Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals;

(Amendment No 6)

*Recital 4f (new)*

Whereas certain other species should also be removed from Annex II of the Directive in the light of their conservation status;

(Amendment No 7)

*Annex II/1(1)*1. *Anser fabalis*

1. Deleted

(Amendment No 8)

*Annex II/1(2)*2. *Anser anser*

2. Deleted

(Amendment No 9)

*Annex II/1(9)*9. *Anas querquedula*

9. Deleted

(Amendment No 10)

*Annex II/1(19)*19. *Fulica atra*

19. Deleted

(Amendment No 11)

*Annex II/2(27)*27. *Anser albifrons*

27. Deleted (for Greece only)

(Amendment No 14)

*Annex II/2(28)*28. *Branta bernicla*

28. Deleted

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- (Amendment No 15)  
*Annex II/2(29)*
29. *Netta rufina* **29. Deleted**
- (Amendment No 16)  
*Annex II/2(36)*
36. *Mergus serrator* **36. Deleted**
- (Amendment No 17)  
*Annex II/2(37)*
37. *Mergus merganser* **37. Deleted**
- (Amendment No 18)  
*Annex II/2(39)*
39. *Tetrao tetrix* **39. Deleted (for Italy)**
- (Amendment No 19)  
*Annex II/2(40)*
40. *Tetrao urogallus* **40. Deleted (for Italy — already included in Italy's 'red list' of protected birds)**
- (Amendment No 20)  
*Annex II/2(41)*
41. *Alectoris barbara* **41. Deleted (for Italy)**
- (Amendment No 21)  
*Annex II/2(42)*
42. *Coturnix coturnix* **42. Deleted**
- (Amendment No 23)  
*Annex II/2(52)*
52. *Limosa limosa* **52. Deleted (for Italy only)**
- (Amendment No 24)  
*Annex II/2(53)*
53. *Limosa lapponica* **53. Deleted (for Italy only)**
- (Amendment No 25)  
*Annex II/2(55)*
55. *Numenius arquata* **55. Deleted (for Italy only)**



Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 26)

*Annex II/2(57)*57. *Tringa totanus*57. **Deleted** (for Italy only)

(Amendment No 12)

*Annex II/2, new line***Anser fabalis** (for all countries except Greece)

(Amendment No 13)

*Annex II/2, new line***Anser anser** (for all countries except Greece)

(Amendment No 22)

*Annex II/2, new line***Fulica atra** (for all countries except Spain)

(Amendment No 42)

*Annex II/2, No 74*74. *Pica Pica*

(Add for Italy)

(Amendment No 45)

*Annex II/2, No 77*77. *Corvus corone*

(Add for Italy)

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0107/92****embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Directive amending Annex II to Directive 79/409/EEC on the conservation of wild birds***The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0042),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 130S of the EEC Treaty (C3-0180/91),
- having regard to the report of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection (A3-0107/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;

Thursday, 14 May 1992

3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

## 16. Social protection systems \*

### PROPOSAL FOR A RECOMMENDATION COM(91) 0161 — C3-0364/91

#### Proposal for a Council recommendation on common criteria concerning sufficient resources and social assistance in the social protection systems

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*First citation*

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article **100a** thereof,

(Amendment No 2)

*First citation a (new)*

**Having regard to the Single European Act, and in particular the third paragraph of the preamble thereto,**

(Amendment No 3)

*Recital -I (new)*

**Whereas the fostering of democracy within the Community involves the recognition and implementation of fundamental rights;**

(Amendment No 4)

*Second recital*

Whereas social exclusion processes and *risks of poverty* have become more prevalent and more diversified over the last ten years due primarily to a combination of developments in the labour market with, in particular, growth in long-term unemployment, and in family structures with, in particular, growth in social isolation;

Whereas social exclusion processes and poverty have become more prevalent and more diversified over the last ten years due primarily to a combination of developments in the labour market with, in particular, growth in long-term unemployment, and in family structures with, in particular, growth in social isolation;

(\*) OJ No C 163, 22.6.1991, p. 3.

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 5)

*12th recital*

Whereas the Treaty only provides for the powers laid down in Article 235 for the attainment of objectives; **Deleted**

## (Amendment No 6)

*Point A*

- |   |   |
|---|---|
| <p>A. recognize the individual basic right to a guarantee of sufficient benefits and resources as part of a comprehensive and systematic drive to combat social exclusion, and adapt their social protection systems, as necessary, according to the following principles and orientations;</p> | <p>A. recognize the individual basic right to a guarantee of sufficient benefits and resources as part of a comprehensive and systematic drive to combat social exclusion, and adapt their social protection systems, as necessary, <b>recognizing their different structures</b>, according to the following principles and orientations, <b>to enable people to have a decent life;</b></p> |
|---|---|

## (Amendment No 7)

*Point B(2)*

- |  |  |
|--|--|
| <p>2. It is to be extended to all persons residing, in accordance with the national and Community provisions in these matters, within the territory of the Member State;</p> | <p>2. It is to be extended to all persons residing, in accordance with the national and Community provisions in these matters, within the territory of the Member State, <b>without distinction as to sex, race, age, disability or nationality;</b></p> |
|--|--|

## (Amendment No 8)

*Point B(3)*

- |   |   |
|---|---|
| <p>3. Every person <i>who does not have access to resources equal to or higher than a specified amount is to have access to the right, subject to active availability for work in the case of those who have reached the age of civil majority and whose age, health and family situation permit professional activity;</i></p> | <p>3. Every person whose <b>individual or household income is not equal to or higher than a specified amount is to have access to the right, subject to active availability for work or for training or further training</b> in the case of those who have reached the age of civil majority and whose age, health and family situation permit professional activity, <b>unless they are occupied in caring work;</b></p> |
|---|---|

## (Amendment No 9)

*Point B(4)*

- |   |   |
|---|---|
| <p>4. Access is not to be subject to time limits, <i>assuming that the conditions governing access remain fulfilled and on the understanding that, in practice, the right may be granted for limited but renewable periods;</i></p> | <p>4. Access is not to be subject to time limits, <b>as long as the conditions governing access remain fulfilled;</b></p> |
|---|---|

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 10)

*Point B(5)*

- |   |   |
|---|---|
| 5. This form of assistance is to be a complementary measure of general social protection; | 5. This form of assistance is to be a complementary measure of general social protection; <b>at the same time, efforts must be made to reintegrate the poorest citizens into the system of general rights. It is no substitute for provisions in the area of social protection and social solidarity, which offer better guarantees and services to people living in poverty;</b> |
|---|---|

(Amendment No 11)

*Point B(6)*

- |   |  |
|---|--|
| 6. It is to be accompanied by policies necessary for economic and social integration of those concerned, and in particular for their automatic access to health protection and for their access to rights, services or benefits, particularly with regard to housing <i>and</i> training; | 6. It is to be accompanied by policies necessary for economic and social integration of those concerned, and in particular for their automatic access to health protection and for their access to rights, services or benefits, particularly with regard to housing, training, <b>further training and assistance with reintegration;</b> |
|---|--|

(Amendment No 12)

*Point B (6a) (new)*

- 6a. Member States which already possess a minimum social protection system are encouraged to reform that system in order to do away with the poverty trap. The objectives of this reform will include that of integrating guaranteed minimum incomes and tax systems;**

(Amendment No 13)

*Point C(1), first indent*

- |  |   |
|--|---|
| — Fixing the amount of resources considered sufficient to cover essential needs beyond subsistence levels, according to living standards and price levels in the Member State concerned, for different types and sizes of household; | — Fixing the amount of resources considered sufficient to cover essential needs beyond subsistence levels, according to living standards and price levels in the Member State concerned, for different types and sizes of household, <b>and without taking into account family allowances in respect of a child or children in the household;</b> |
|--|---|

(Amendment No 14)

*Point C(1), second indent, second part*

- |  |  |
|--|--|
| — in order to fix these amounts referring to appropriate indicators, <i>in particular</i> average disposable income in the Member State, statistical data on household consumption or the legal minimum wage if this exists; | — in order to fix these amounts referring to appropriate indicators, <b>for example</b> average disposable income <b>or average disposable wage</b> in the Member State, statistical data on household consumption or the legal minimum wage if this exists; |
|--|--|

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 15)

*Point C(1), third indent*

- establishing arrangements for periodic revision of these amounts, based on these indicators, in order that needs continue to be covered.
- establishing arrangements for periodic revision of these amounts, based on these indicators, in order that needs continue to be covered, **with the revised amount being set by a parliamentary procedure.**

## (Amendment No 16)

*Point C(2)*

- 2. Granting to people whose *resources, taken at the level of the individual or the household*, are lower than the amount thus fixed increased if necessary by the appropriate supplementary assistance required, differential financial aid to bring them up to the amount;
- 2. Granting to people whose **household resources or resources as a single person** are lower than the amount thus fixed increased if necessary by the appropriate supplementary assistance required, differential financial aid to bring them up to the amount;

## (Amendment No 17)

*Point C(3)*

- 3. Taking the required measures properly to avoid that the impact of the financial support granted could be limited by the implementation of the regulations in force in the areas of taxation, civil obligation and social security.
- 3. Taking the required measures properly to avoid that the impact of the financial support granted could be limited by the implementation of the regulation in force in the areas of taxation, civil obligation and social security, **and ensuring that procedural provisions do not discriminate against specific disadvantaged groups.**

## (Amendment No 18)

*Point C(4)*

- 4. Taking all measures required to offer the concerned persons appropriate social support, comprising measures such as, in particular, reception and counselling, information and legal aid.
- 4. Taking all measures required to offer the concerned persons appropriate social support **on an individual basis**, comprising measures such as, in particular, reception and counselling, information and legal aid.

## (Amendment No 19)

*Point C(5)*

- 5. Adopting arrangements towards the taking up or *furthering* employment or participation in training courses to prepare for entering or re-entering employment of persons whose age and condition makes them available for work.
- 5. Adopting arrangements towards the taking up or **further** employment, or participation in training courses, **appropriate to the needs of the persons concerned**, to prepare for entering or re-entering employment, of persons whose age and condition makes them available for work.

Thursday, 14 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 20)

*Point C(6)*

- |  |  |
|--|--|
| <p>6. Taking the required measures properly to inform the most deprived of this right and simplifying as far as possible the administrative procedures and arrangements for examining means and situations involved in claiming this right; organizing an efficient, simple, fast and free appeals machinery using <i>independent third parties such as tribunals</i>.</p> | <p>6. Taking the required measures properly to inform the most deprived of this right and simplifying as far as possible the administrative procedures and arrangements for examining means and situations involved in claiming this right, <b>whilst respecting the right to privacy</b>; organizing an efficient, simple, fast and free appeals machinery using tribunals.</p> |
|--|--|

(Amendment No 21)

*Point C(6a) (new)*

- 6a. **Developing appropriate provisions to ensure that the starting of insignificant or part-time work does not entail the immediate loss of social assistance, but that help is given to promote gradual integration into working life.**

(Amendment No 22)

*Point F*

- |   |   |
|---|---|
| <p>F. take appropriate measures to collect information systematically on the effectiveness of arrangements for access to these measures for people in difficulty, <i>and for conducting a methodical evaluation of their implementation and impact,</i></p> | <p>F. take appropriate measures to collect information systematically on <b>the legal bases, the level of benefits and the effectiveness of arrangements for access to these measures for people in difficulty, and to harmonize the statistical procedures in cooperation with Eurostat. The methodical evaluation of their implementation and impact should involve the people concerned, in accordance with the Resolution of the Council and of the Ministers for Social Affairs meeting within the Council of 29 September 1989 on combating social exclusion (OJ No C 277, 31.10.1989),</b></p> |
|---|---|

(Amendment No 23)

*Point 1a (new)*

- 1a) **to draw up, in cooperation with Eurostat and the Member States, criteria for the assessment of guaranteed minimum incomes and to report on them annually to Parliament;**

**to draw up, within five years of the adoption of this recommendation, an assessment as to whether a directive based on Article 100a or its successor should be submitted to take account of the principles contained in this recommendation.**

Thursday, 14 May 1992

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0180/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council recommendation on common criteria concerning sufficient resources and social assistance in the social protection systems**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal for a Council recommendation (COM(91) 0191) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 235 of the EEC Treaty (C3-0364/91),
  - whereas the legal base proposed by the Commission is not appropriate, and reference should be made to Article 100a,
  - having regard to the report of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment and the opinion of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights (A3-0288/91),
  - having regard to the second report of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment and the opinion of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights (A3-0180/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  4. Reserves the right to open the conciliation procedure should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
  5. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 163, 22.6.1991, p. 3.

Thursday, 14 May 1992

## ATTENDANCE REGISTER

14 May 1992

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELÓA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FINI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAISLEY, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, PUNSET I CASALS, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUYTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

*Observers from the former GDR*

BOTZ, GÖPEL, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.



Thursday, 14 May 1992

## ANNEX

## Result of roll-call votes

- (+) = For  
 (-) = Against  
 (O) = Abstention

## NAVARRO report (A3-0179/92): am. 12

(+)

AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BORGIO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHIABRANDO, COONEY, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE VITTO, de VRIES, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, EPHREMIDIS, EWING, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GASOLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HOPPENSTEDT, HORY, IMBENI, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, MAHER, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MARTINEZ, MENDES BOTA, MERZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NAVARRO, NEWTON DUNN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAISLEY, PASTY, PENDERS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTORP, RAWLINGS, REGGE, SARLIS, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, VERBEEK, van der WAAL, WIJSENBEEK.

(-)

BELO, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COT, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FAYOT, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HÄNSCH, KUHN, LARONI, LOMAS, LÜTTGE, MARTIN D., MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, ONUR, PETER, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., STAMOULIS, TITLEY, TSIMAS, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA.

(O)

LANGER.

## am. 14

(+)

ALBER, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BENOIT, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BORGIO, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, COONEY, CORNELISSEN, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE VITTO, DILLEN, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HORY, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MENDES BOTA, MERZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO, NEWTON DUNN, OOMEN-RUIJTEN, PAISLEY, PASTY, PENDERS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PIRKL, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, RAWLINGS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERDE I ALDEA, van der WAAL.

(-)

ADAM, BELO, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, FAYOT, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, HÄNSCH, IMBENI, KUHN, LAGAKOS, LARONI, LOMAS, LÜTTGE, MARTIN D., MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, ONUR, PETER, PLANAS PUCHADES, REGGE, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SAINJON, SANZ FERNÁNDEZ, SEAL, SIMONS, SIMPSON B., STAMOULIS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, WIJSENBEEK.

Thursday, 14 May 1992

(O)

BLANEY, BOISSIÈRE, DINGUIRARD, EWING, GRAEFE zu BARINGDORF, LANNOYE, MANTOVANI, RAFFIN, SIMEONI, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK.

am. 16

(+) )

AINARDI, ALAVANOS, ANTONY, BENOIT, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONTEMPI, BRAUN-MOSER, BRITO, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, COT, DALY, DEBATISSE, DEFRAIGNE, DE VITTO, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DUVERGER, ELMALAN, EPHREMIDIS, FITZGERALD, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GREMETZ, GUILLAUME, HABSBERG, HOPPENSTEDT, HORY, IMBENI, JAKOBSEN, KLEPSCH, KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, de la MALÈNE, MARLEIX, MARTIN S., MARTINEZ, MERZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEWTON DUNN, PAISLEY, PASTY, PEREIRA, PIQUET, REGGE, ROSMINI, ROSSETTI, SCHLECHTER, SIMEONI, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VECCHI, WIJSENBEK.

(-)

ADAM, ALBER, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BELO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BOFILL ABEILHE, BORGO, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, de VRIES, DíEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FAYOT, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, JARZEMBOWSKI, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARONI, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNTINGH, NEWENS, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PLANAS PUCHADES, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, RAWLINGS, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAINJON, SAKELLARIOU, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAMOULIS, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TSIMAS, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, ZAVVOS.

(O)

DINGUIRARD, GRAEFE zu BARINGDORF, LANNOYE, STAES, VERBEEK.

am. 43

(+) )

AGLIETTA, AINARDI, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, COIMBRA MARTINS, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DE VITTO, de VRIES, DILLEN, DINGUIRARD, DOUSTE-BLAZY, ELMALAN, ESTGEN, FALQUI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GISCARD d'ESTAING, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, MAHER, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MARTINEZ, MAYER, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MUSSO, NAVARRO, NEWTON DUNN, NORDMANN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAISLEY, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PRICE, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, ROBLES PIQUER, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SARIDAKIS, SARLIS, SCHÖNHUBER, SIMEONI, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VERBEEK, VERHAGEN, WELSH, WIJSENBEK, ZAVVOS.

(-)

ADAM, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BELO, BIRD, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARNITI, CAUDRON, CHEYSSON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DENYS, DíEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FAYOT, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JUNKER,

Thursday, 14 May 1992

KUHN, LINKOHR, LOMAS, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, ODDY, ONUR, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRONK, RAMÍREZ HEREDIA, REGGE, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STAMOULIS, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VISSER, WOLTJER, WYNN.

(O)

EWING.

am. 45

(+)

ADAM, AINARDI, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BIRD, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DE VITTO, de VRIES, DíEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DURY, ELMALAN, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LATAILLADE, LAUGA, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PAISLEY, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTHE, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, WELSH, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(-)

AGLIETTA, BANDRÉS MOLET, BETTINI, CONAN, DINGUIRARD, ELLIOTT, FALQUI, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, ISLER BÉGUIN, LANNOYE, MORRIS, ONESTA, SCHINZEL, SCHLECHTER, STAES, TAZDAÏT, VERBEEK.

(O)

FRIMAT, MIHR.

---

MELANDRI report (A3-0059/92): final vote

(+)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARRERA I COSTA, BARTON, BAUR, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, CONAN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DELCROIX, DE VITTO, DíEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERRER, FITZGERALD, FONTAINE, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREMETZ, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ch., JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, KUHN, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LARONI, LATAILLADE, LENZ, LO GIUDICE, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA,

Thursday, 14 May 1992

MAHER, MANTOVANI, MARTIN S., MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, ODDY, ONESTA, PACK, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROSMINI, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAMOULIS, STEVENS, THEATO, TITLEY, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, von der VRING, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(-)

DILLEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER.

(O)

CHEYSSON, GRUND, SMITH A.

---

*LARONI report (A3-0028/92): final vote*

(+)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ARIAS CAÑETE, BARRERA I COSTA, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, COT, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DELCROIX, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FAYOT, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, HABSBERG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ch., JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LARONI, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUER, MARTIN S., MATTINA, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, MUNTINGH, NORDMANN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PROUT, van PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., STAES, von STAUFFENBERG, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(-)

GRUND, MANTOVANI, NEUBAUER.

---

*MENDES BOTA report (A3-0393/91): am. 1*

(+)

AGLIETTA, BETTINI, BIRD, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, CONAN, DE GIOVANNI, DINGUIRARD, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FALQUI, FORD, GERAGHTY, GLINNE, GREMETZ, GUTIÉRREZ DÍAZ, HUGHES, ISLER BÉGUIN, KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, ONESTA, PÉREZ ROYO, PIQUET, POLLACK, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, TITLEY, VECCHI, VERBEEK, VITTINGHOFF, von der VRING, WHITE, WYNN.

(-)

von ALEMANN, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DELCROIX, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FAYOT, FITZGERALD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GRÖNER,

Thursday, 14 May 1992

GRUND, HABSBERG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, JACKSON Ch., JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARTIN S., MATTINA, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ROBLES PIQUER, RØNN, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STEVENS, TAURAN, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, van VELZEN, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, van der WAAL, WIJSENBECK.

(O)

BJØRNVIG, CANAVARRO, CHEYSSON, EWING, SANDBÆK.

*VALENT report (A3-0146/92): am. 4*

(+)

AGLIETTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BEUMER, BÖGE, BOISSIÈRE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CONAN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE VITTO, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, FALQUI, FERRER, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, HADJIGEORGIOU, HERMAN, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, MANTOVANI, MÜLLER, NEWTON DUNN, ONESTA, OOSTLANDER, PACK, PATTERSON, PEIJS, PIERROS, POMPIDOU, PRONK, PROUT, ROBLES PIQUER, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, TINDEMANS, TURNER.

(-)

von ALEMANN, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, BARTON, BAUR, BELO, BIRD, BLOT, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARNITI, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, GALLAND, GARCIA, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HUGHES, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LARONI, LEHIDEUX, LENZ, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUNTINGH, NEUBAUER, NIELSEN, NORDMANN, ONUR, PARTSCH, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAMOULIS, STEWART-CLARK, TITLEY, TOPMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

GRUND.

*para. 33*

(+)

AGLIETTA, von ALEMANN, ARBELOA MURU, BARTON, BAUR, BELO, BETTINI, BIRD, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARNITI, CATHERWOOD, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONAN, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FITZGERALD, FORD, GALLAND, GARCIA, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ch., JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANE, LANGER, LANNOYE, LARONI, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUNTINGH,

Thursday, 14 May 1992

NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, ONUR, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRONK, van PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RØNN, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SANTOS, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STAMOULIS, STEVENS, TITLEY, TOPMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUITRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(–)

BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BLOT, BÖGE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CASSIDY, CHANTERIE, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, KELLETT-BOWMAN, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, McMILLAN-SCOTT, MÜLLER, NEWTON DUNN, PATTERSON, PIERROS, POETTERING, PROUT, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER.

(O)

DILLEN, LEHIDEUX, NEUBAUER.

*am. 5*

(+) )

ALEXANDRE, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DELCROIX, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FAYOT, FITZGERALD, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRÖNER, GRUND, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HUGHES, JACKSON Ch., JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KUHN, LANE, LANGENHAGEN, LARONI, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MANTOVANI, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, MUNTINGH, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAN OUITRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WHITE, WILSON, WOLTJER.

(–)

AGLIETTA, von ALEMANN, BAUR, BETTINI, BLOT, BOISSIÈRE, BONTEMPI, CONAN, DE GIOVANNI, DILLEN, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, FALQUI, GALLAND, GARCIA, GASOLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GUTIÉRREZ DÍAZ, ISLER BÉGUIN, LAMASSOURE, LANGER, LANNOYE, MAHER, MENDES BOTA, de MONTESQUIOU FEZENSAC, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, PARTSCH, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PIMENTA, PORRAZZINI, PORTO, RAFFARIN, STAES, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERWAERDE, VOHRER, WIJSENBECK.

(O)

VAN HEMELDONCK.

---

*SABY report (A3-0149): final vote*

(+) )

ADAM, AGLIETTA, von ALEMANN, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BEUMER, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DELCROIX, DE PICCOLI, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FITZGERALD, FORD,

Thursday, 14 May 1992

FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GOMES, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KUHN, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LARONI, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARTIN S., MATTINA, MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, van PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WILSON, WYNN.

(-)

ANTONY, BLOT, DILLEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER, TAURAN.

(O)

CHEYSSON.

---

*MUNTINGH report (A3-0107/92): am. 27*

(+)

ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BÖGE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, COONEY, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, FERRER, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREMETZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, KELLETT-BOWMAN, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LULLING, McCARTIN, MAHER, MANTOVANI, MARTIN S., MAYER, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NORDMANN, PACK, PASTY, PATTERSON, PERY, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIQUET, POETTERING, PRAG, RAFFARIN, ROBLES PIQUER, SABY, SCHLECHTER, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, VEIL, VERWAERDE, WIJSENBECK.

(-)

AGLIETTA, von ALEMANN, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BELO, BIRD, BLOT, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, CANAVARRO, CANO PINTO, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALQUI, FORD, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, ONESTA, ONUR, PARTSCH, PEREIRA, PETER, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, PORTO, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(O)

DILLEN, FALCONER, GRUND, HAPPART, NEUBAUER.

*am. 33*

(+)

ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BÖGE, BOURLANGES, CASSIDY, CATHERWOOD, CHEYSSON, COONEY, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, FERRER, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREMETZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, MAHER, MANTOVANI, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NORDMANN, PACK, PASTY, PATTERSON, PIERROS, PIQUET, POETTERING, PRAG, RAFFARIN, ROBLES PIQUER, SABY,

Thursday, 14 May 1992

SCHLEICHER, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, VERWAERDE, van der WAAL, WIJSENBECK.

(-)

AGLIETTA, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARTON, BELO, BJØRNVIG, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, FORD, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, ONESTA, ONUR, PARTSCH, PEREIRA, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, PORTO, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, von STAUFFENBERG, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUYTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WOLTJER.

(O)

von ALEMANN, ALEXANDRE, BIRD, BLOT, DILLEN, GRUND, LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER.

*am. 34*

(+) )

ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BÖGE, BOURLANGES, CASSIDY, CATHERWOOD, COONEY, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, FERRER, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREMETZ, GRUND, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, MAHER, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, PACK, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIQUET, POETTERING, PRAG, RAFFARIN, SABY, SCHLEICHER, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, VERWAERDE, van der WAAL, WIJSENBECK.

(-)

AGLIETTA, ANTONY, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARTON, BELO, BJØRNVIG, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, FORD, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, ONESTA, ONUR, PARTSCH, PEREIRA, PETER, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, PORTO, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH L., STAES, von STAUFFENBERG, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUYTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WOLTJER.

(O)

BLOT, DILLEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER.

*am. 36*

(+) )

ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BÖGE, BOURLANGES, CASSIDY, CATHERWOOD, COONEY, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, FERRER, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREMETZ, GRUND, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, MAHER, MANTOVANI, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, PACK, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIQUET, POETTERING, RAFFARIN, ROBLES PIQUER, SABY, SCHLEICHER, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, VERWAERDE, van der WAAL, WIJSENBECK.



Thursday, 14 May 1992

(—)

AGLIETTA, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARTON, BELO, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, FORD, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, ONESTA, ONUR, PARTSCH, PEREIRA, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, PORTO, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WOLTJER.

(O)

von ALEMANN, BLOT.

am. 37

(—)

ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BÖGE, BOURLANGES, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, COONEY, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DUARTE CENDÁN, EPHREMIDIS, FERRER, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREMETZ, GRUND, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, MAHER, MANTOVANI, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, PACK, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, POETTERING, PRAG, RAFFARIN, ROBLES PIQUER, SABY, SCHLEICHER, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, VERWAERDE, van der WAAL, WIJSENBECK.

(—)

AGLIETTA, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARTON, BELO, BETHELL, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, FORD, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, ONESTA, ONUR, PARTSCH, PEREIRA, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, PORTO, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WOLTJER.

(O)

TAURAN.

am. 18

(—)

AGLIETTA, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARTON, BELO, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, van den BRINK, BRU PURÓN, CANAVARRO, CANO PINTO, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FORD, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, ONESTA, ONUR, PARTSCH, PEREIRA, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORTO, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RØNN, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L.,

Thursday, 14 May 1992

STAES, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALEXANDRE, ARIAS CAÑETE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BÖGE, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COONEY, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, EPHREMIDIS, FERRER, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREMETZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, MAHER, MANTOVANI, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, PACK, PASTY, PATTERSON, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIQUET, POETTERING, PRAG, RAFFARIN, ROBLES PIQUER, ROSMINI, SABY, SCHLEICHER, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, VERWAERDE, van der WAAL, WIJSENBEK.

(O)

von ALEMANN, BLOT, GRUND, LEHIDEUX, MARTINEZ, TAURAN.

am. 19

(+) )

AGLIETTA, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY C., BELO, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, van den BRINK, BRU PURÓN, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOMI NAVAL, CONAN, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, FORD, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HUGHES, ISLER BÉGUIN, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, ONESTA, PARTSCH, PEREIRA, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORTO, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BAUR, BEAZLEY P., BÖGE, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, COONEY, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, FERRER, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREMETZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, MAHER, MANTOVANI, MARLEIX, MAYER, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, POETTERING, PRAG, RAFFARIN, ROBLES PIQUER, SABY, SCHLEICHER, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, VERWAERDE, van der WAAL, WIJSENBEK.

(O)

BLOT, GRUND, TAURAN.

am. 41

(+) )

ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BÖGE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CASSIDY, CATHERWOOD, CHEYSSON, COONEY, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, FERRER, FITZGERALD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREMETZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, MAHER, MANTOVANI, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, PACK, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIQUET, POETTERING, PRAG, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, ROBLES PIQUER, SCHLEICHER, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, VERWAERDE, WIJSENBEK.

(-)

AGLIETTA, von ALEMANN, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BELO, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN,

Thursday, 14 May 1992

CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HUGHES, ISLER BÉGUIN, KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, ONESTA, ONUR, PARTSCH, PEREIRA, PETER, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORTO, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

ANTONY, BLOT, FORD, GRUND, LEHIDEUX, MARTINEZ, PORRAZZINI, TAURAN.

*am. 42*

(+)

von ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BIRD, BJØRNVIG, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DELCROIX, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FERRER, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GLINNE, GOEDMAKERS, GREMETZ, GRÖNER, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HUGHES, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KUHN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PRAG, van PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

AGLIETTA, BARRERA I COSTA, BLANEY, BOISSIÈRE, CANAVARRO, CONAN, CRAMON DAIBER, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, GERAGHTY, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERMAN, ISLER BÉGUIN, KÖHLER H., LANGER, LANNOYE, MENDES BOTA, MUNTINGH, ONESTA, PARTSCH, PEREIRA, PIMENTA, PORRAZZINI, PORTO, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SANDBÆK, SELIGMAN, STAES, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, von der VRING.

(O)

ALEXANDRE, BLOT, GRUND, LEHIDEUX, MARTINEZ, TAURAN.

*am. 45*

(+)

ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BJØRNVIG, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DELCROIX, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FERRER, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREMETZ, GRÖNER, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HUGHES, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KUHN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MANTOVANI, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ONUR, PACK, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PRAG, van PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTHE, SABY,

Thursday, 14 May 1992

SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(–)

AGLIETTA, BARRERA I COSTA, BIRD, BLANEY, BOISSIÈRE, CANAVARRO, CONAN, CRAMON DAIBER, DINGUIRARD, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, GERAGHTY, GUTIÉRREZ DÍAZ, ISLER BÉGUIN, LANGER, LANNOYE, MAHER, MENDES BOTA, MUNTINGH, ONESTA, PARTSCH, PEREIRA, PIMENTA, PORRAZZINI, PORTO, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, STAES, VECCHI, VERBEEK, VOHRER.

(O)

ALEXANDRE, GRUND, LEHIDEUX, MARTINEZ, ROTH-BEHRENDT, TAURAN.

*am. 58*

(–)

ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BÖGE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, COONEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, EPHREMIDIS, FERRER, FITZGERALD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GREMETZ, GRUND, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, MAHER, MANTOVANI, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, PACK, PASTY, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIQUET, POETTERING, PRAG, RAFFARIN, ROBLES PIQUER, SABY, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, THEATO, TINDEMANS, VERWAERDE, van der WAAL, WIJSENBECK.

(–)

AGLIETTA, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARTON, BELO, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, FORD, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, ONESTA, ONUR, PARTSCH, PEREIRA, PETER, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORTO, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SCHMIDBAUER, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SMITH A., SMITH L., STAES, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

BLOT, LEHIDEUX, MARTINEZ, TAURAN.

*am. 49*

(–)

ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BÖGE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CASSIDY, CATHERWOOD, CHEYSSON, COONEY, CUSHNAHAN, DE VITTO, DOUSTE-BLAZY, EPHREMIDIS, FERRER, FITZGERALD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREMETZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, MAHER, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, PASTY, PATTERSON, PIERROS, RAFFARIN, ROBLES PIQUER, SABY, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, THEATO, VERWAERDE, van der WAAL, WHITE, WIJSENBECK.

(–)

AGLIETTA, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARTON, BELO, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GRÖNER,

Thursday, 14 May 1992

GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, ONESTA, ONUR, PACK, PARTSCH, PEREIRA, PETER, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORTO, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH L., STAES, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WOLTJER, WYNN.

(O)

ALEXANDRE, BLOT, GRUND, LEHIDEUX, MARTINEZ, SMITH A., TAURAN.

*resolution*

(+) )

ADAM, AGLIETTA, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARTON, BELO, BIRD, BJØRNVIG, BOISSIÈRE, BOWE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FORD, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KUHN, LANGER, LANNOYE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAIBAUM, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, ONESTA, ONUR, PEREIRA, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RØNN, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, TITLEY, TOMLINSON, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ANTONY, ARIAS CAÑETE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOURLANGES, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, EPHREMIDIS, FERRER, FITZGERALD, FRIEDRICH, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREMETZ, GRUND, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HERMANS, KELLETT-BOWMAN, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LAUGA, LENZ, LULLING, McCARTIN, MAHER, MANTOVANI, MARLEIX, MARTIN S., MAYER, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSSO, NEWTON DUNN, NORDMANN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PERY, PETER, PRAG, RAFFARIN, SCHLEICHER, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, TOPMANN, TURNER, VERWAERDE, van der WAAL, WIJSENBEK.

(O)

von ALEMANN, BLOT, CANAVARRO, LEHIDEUX, MARTINEZ, TAURAN, TINDEMANS, VEIL.

Friday, 15 May 1992

**MINUTES OF THE PROCEEDINGS OF THE SITTING OF FRIDAY, 15 MAY 1992**

(92/C 150/05)

**PART I****Proceedings of the sitting**

IN THE CHAIR: Mr KLEPSCH

*President**(The sitting was opened at 9 a.m.)***1. Approval of minutes**

The minutes of the previous sitting were approved.

The following spoke:

— Mr Fitzgerald, who asked what action had been taken on the complaint he had filed on Tuesday (Minutes of that day, Part I, after Item 9) that the Council of Europe Security Service had refused him access to Parliament's buildings, even though he had produced his pass, as a result of the special security measures taken for the visit of Queen Elizabeth II (the President replied that he had contacted the Council of Europe on this subject and would pass on its reply as soon as he had received it);

— Mr Coimbra Martins, on the success of the 'Endeavour' mission and the incidents in Los Angeles.

**2. Communication of common positions of the Council**

Pursuant to Rule 45(1), the President announced that he had received, pursuant to the provisions of the Single Act, the following common positions of the Council and the reasons behind their adoption, along with the Commission positions on:

— Common position adopted by the Council on 30/04/92 with a view to the adoption of a Directive amending Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers (C3-0190/92 — SYN 360)

referred to  
responsible: ECON  
opinion: ENVI, TRAN

legal base: Art. 100a EEC

— Common position adopted by the Council on 30/04/92 with a view to the adoption of a Regulation amending Part II of Regulation (EEC) No 1612/68 on freedom of movement for workers within the Community (C3-0191/92 — SYN 359)

referred to  
responsible: SOCI

legal base: Art. 049 EEC

— Common position adopted by the Council on 30/04/92 with a view to the adoption of a Directive concerning minimum requirements for improving the safety and health protection of workers in the mineral-extracting industries through drilling (11th individual Directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/ECC (C3-0193/92 — SYN 321)

referred to  
responsible: SOCI  
opinion: BUDG

legal base: Art. 118a EEC

— Common position adopted by the Council on 06/04/92 with a view to the adoption of a Decision concerning the conclusion of a Co-operation agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland on a research and technological development in the field of renewable raw materials: forestry and wood products (including cork), ('FOREST' 1990 to 1992) (C3-0194/92 — SYN 366)

referred to  
responsible: ENER  
opinion: BUDG, RELA

legal base: Art. 130q(2) EEC

— Common position adopted by the Council on 06/04/92 with a view to the adoption of a Decision concerning the conclusion of a Co-operative Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden on a research and technological development

Friday, 15 May 1992

programme in the fields of renewable raw materials: forestry and wood products (including cork) (FOREST) and the recycling of waste (REWARD) (1990-1992) (C3-0195/92 — SYN 365)

referred to  
responsible: ENER  
opinion: BUDG, RELA

legal base: Art. 130q(2) EEC

The three month period available to Parliament to give its opinion would therefore begin the following day, Saturday, 16 May 1992.

### 3. Referral to committees

The Environment Committee had been asked for its opinion (a brief opinion on a number of specific points relating to consumer protection) on the Court of Auditors' special report No 4/91 (authorized to draw up a report: CONT — already asked for opinions: AGRI and DEVE).

### 4. Documents received

The President announced that he had received:

(a) from the Council:

(aa) requests for opinions on the following proposals from the Commission of the European Communities to the Council:

— Proposal for a Regulation on transit statistics and storage statistics relating to the trading of goods between Member States (COM(92) 0097 — C3-0209/92 — SYN 407)

referred to  
responsible: ECON

legal basis: Art. 100a EEC

— Proposal for a Regulation amending Regulation (EEC) No 426/86 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables (COM(92) 0138 — C3-0210/92)

referred to  
responsible: AGRI

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Directive on the supervision and placing on the market of explosives for civil uses and the mutual recognition of authorizations and approvals relating to such explosives (COM(92) 0123 — C3-0211/92 — SYN 409)

referred to  
responsible: ECON  
opinion: ENVI

legal basis: Art. 100a EEC

— Proposal for a Regulation establishing a special scheme for raspberries intended for processing (COM(92) 0129 — C3-0213/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Regulation introducing specific measures for the Canary Islands concerning certain agricultural products (COM(92) 0144 — C3-0214/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Decision approving certain amendments to the agreement for cooperation in dealing with pollution of the North Sea by oil and other harmful substances, as signed in Bonn on 13 September 1983 (COM(92) 0133 — C3-0215/92)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: ENER

legal basis: Art. 130s EEC

— Proposal for a Regulation introducing specific measures for the Azores and Madeira concerning certain agricultural products (COM(92) 0143 — C3-0216/92)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a Directive on the approximation of the laws, Regulations and administrative provisions of the Member States relating to recreational craft (COM(92) 0141 — C3-0217/92 — SYN 410)

referred to  
responsible: ECON  
opinion: TRAN, ENVI

legal basis: Art. 100a EEC

— Proposal for a Directive amending Directive 90/425/EEC concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market (COM(92) 0147 — C3-0218/92)

referred to  
responsible: AGRI

legal basis: Art. 43 EEC

Friday, 15 May 1992

(b) motions for resolutions tabled pursuant to Rule 63 by the following Members:

— Santos López on the consequences of the failure to negotiate the EC/Morocco fisheries agreement (B3-0269/92)

referred to  
responsible: AGRI

— Elles on human rights in Kashmir and Jammu (B3-0270/92)

referred to  
responsible: POLI

— Ferri on setting up an EEC fire-fighting pool to safeguard forests (B3-0271/92)

referred to  
responsible: ENVI

— Ferri on recognizing pizza as a typical Neapolitan dish (B3-0272/92)

referred to  
responsible: ENVI

— H.F. Köhler on setting up a Committee of the Regions (B3-0273/92)

referred to  
responsible: REGI

— Romeos, on behalf of the SOC Group, on mergers and redundancies in the media (B3-0274/92)

referred to  
responsible: CULT

— Langer, Barrera i Costa, Bettini, Boissière, Bowe, Conan, Cramon Daiber, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Guidolin, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Tongue, von Wechmar on a political initiative by the Community for joint representation in the UN and a permanent seat on the UN Security Council (B3-0275/92)

referred to  
responsible: POLI

— Bourlanges, Roumeliotis on future relations between the European Community, the WEU and the North Atlantic Treaty Organization (B3-0276/92)

referred to  
responsible: INST  
opinion: POLI

— Böge, Florenz, Langes, Langenhagen, Quisthoudt-Rowohl, Sälzer, Schleicher, Theato on setting up a Euro-coastguard (B3-0277/92)

referred to  
responsible: CIVI  
opinion: ENVI

— Dury, on behalf of the SOC Group, on the fate of Palestinians in Kuwait (B3-0278/92)

referred to  
responsible: POLI

— Galle on the recent natural disasters in Turkey (B3-0279/92)

referred to  
responsible: POLI

— Vernier, Pimenta, Santos on measures to reduce the harmful effects of non-ionizing radiation (B3-0280/92)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: ENER

— Lenz, Hermans and Chanterie, on behalf of the EPP Group, Party on the upgrading of the status of nursing auxiliaries (B3-0281/92)

referred to  
responsible: SOCI  
opinion: WOME

— Kostopoulos on tackling the main areas of poverty in the Community (B3-0282/92)

referred to  
responsible: SOCI

— Kostopoulos on the unemployed (B3-0283/92)

referred to  
responsible: SOCI

— Kostopoulos on protecting maritime areas, lakes and rivers in Northern Greece (B3-0284/92)

referred to  
responsible: ENVI

— Kostopoulos on the protection of the environment from packaging materials (B3-0285/92)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: ECON



Friday, 15 May 1992

— Robles Piquer on the establishment of a European Postal Bank  
(B3-0286/92)

referred to  
responsible: ECON

— Ortiz Climent on the end of the transitional period for Spanish agricultural products  
(B3-0287/92)

referred to  
responsible: AGRI

— Vandemeulebroucke on a European electronic payment card for taxis  
(B3-0288/92)

referred to  
responsible: CIVI  
opinion: TRAN

— Vandemeulebroucke on a Europe-wide 'phonecard'  
(B3-0289/92)

referred to  
responsible: ECON  
opinion: ENER

— van Dijk, van den Brink on trade in women  
(B3-0290/92)

referred to  
responsible: CIVI  
opinion: WOME

— Balfe on the return of the Aksumite obelisk from Italy to Ethiopia  
(B3-0418/92)

referred to  
responsible: CULT

— D. Martin on the need to harmonize the rules for the interest paid to subcontractors to compensate for late payment  
(B3-0419/92)

referred to  
responsible: LEGA

— Pollack, Crawley, Tongue on pornography  
(B3-0420/92)

referred to  
responsible: CIVI  
opinion: WOME, CULT

— Muntingh on the Commission proposal of an extension of Directive 85/337/EEC on environmental impact assessments  
(B3-0421/92)

referred to  
responsible: ENVI

— Bettini, Amendola on proposals for the car-free city  
(B3-0422/92)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: TRAN

— Muscardini on the university of Alessandria  
(B3-0423/92)

referred to  
responsible: CULT

— Muscardini on support measures for the economy of Cuneo and its province  
(B3-0424/92)

referred to  
responsible: REGI  
opinion: AGRI

— Muscardini on developing transport infrastructure in the Cuneo area  
(B3-0425/92)

referred to  
responsible: TRAN

— Muscardini on a professional register of window-dressers  
(B3-0426/92)

referred to  
responsible: LEGA  
opinion: CULT

— Muscardini, on Community aid to goldsmiths in Valenza Po  
(B3-0427/92)

referred to  
responsible: REGI

— Muscardini on the economic crisis in the province of Asti  
(B3-0428/92)

referred to  
responsible: REGI

— Muscardini on the hallmarks and fineness of precious metals  
(B3-0429/92)

referred to  
responsible: ECON

— Muscardini on systems for the certification of precious stones  
(B3-0430/92)

referred to  
responsible: ECON

— Gangoitte Llaguno on the European Year for the Elderly  
(B3-0431/92)

referred to  
responsible: SOCI

Friday, 15 May 1992

— Lafuente López on setting up a Community police force  
(B3-0432/92)

referred to  
responsible: CIVI

— Fernández-Albor on Community aid for the consolidation of political parties in Latin America  
(B3-0433/92)

referred to  
responsible: POLI

— Robles Piquer on harmonizing legal provisions concerning 'junior undertakings' at Community level  
(B3-0434/92)

referred to  
responsible: ECON

— Llorca Vilaplana on nature reserves  
(B3-0435/92)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: CULT

— Llorca Vilaplana on earthquakes  
(B3-0436/92)

referred to  
responsible: ENER

— Vandemeulebroucke on the modification of Article 14 of Directive 79/112/EEC on the use of language in the labelling of foodstuffs  
(B3-0437/92)

referred to  
responsible: ENVI

— Catasta on the situation of black and ethnic minority women in the EC after 1992  
(B3-0438/92)

referred to  
responsible: WOME

— Hughes on Poland  
(B3-0439/92)

referred to  
responsible: POLI  
opinion: RELA

— Stewart on creation of Monopoly by British Airways and possible breach of Community competition policy  
(B3-0440/92)

referred to  
responsible: TRAN

— Pannella on the failure of the prohibitionist approach and the urgent need to legalize illicit drugs  
(B3-0441/92)

referred to  
responsible: CIVI  
opinion: ENVI, LEGA

— Beumer on providing an environmental dimension to Community industrial policy with a view to promoting lasting economic development  
(B3-0442/92)

referred to  
responsible: ECON  
opinion: ENVI

— Taradash on the use of herbicides on coca and poppy plantations in Colombia  
(B3-0443/92)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: CIVI

— Böge on an integrated administration and monitoring system for certain Community support systems  
(B3-0444/92)

referred to  
responsible: CONT

— Langer, Bettini, Breyer, Conan, Cramon Daiber, van Dijk, Dinguirard, Ernst de la Graete, Frémion, Guidolin, Melandri, Onesta, Raffin, Roth, Telkämper, Tongue on the establishment of a joint parliamentary assembly of the European Parliament and other European parliaments  
(B3-0445/92)

referred to  
responsible: POLI

— Landa Mendibe on the continuing practice of torture in Spain  
(B3-0446/92)

referred to  
responsible: CIVI

— Harrison on human rights abuses in the Syrian Arab Republic  
(B3-0447/92)

referred to  
responsible: POLI

— Ford on the kidnapping of the young child Salomeh Ayeshah  
(B3-0448/92)

referred to  
responsible: POLI

— Staes on the European Parliament's furniture  
(B3-0450/92)

referred to  
responsible: CONT

Friday, 15 May 1992

— Staes on the massacre in Caloto (Colombia)  
(B3-0451/92)

referred to  
responsible: POLI

— Dury, on behalf of the SOC Group, on the fate of  
Mrs Ma Theingi, a political prisoner in Burma  
(B3-0452/92)

referred to  
responsible: POLI

(c) from the Commission:

— Communication from the Commission to the Council,  
the European Parliament and the Economic and  
Social Committee on new prospects for Community  
cultural action  
(COM(92) 0149 — C3-0208/92)

referred to  
responsible: CULT

(d) from the Board of Governors of the Central Banks:

— Annual report (July 1990 — December 1991) (C3-  
0212/92)

referred to  
responsible: ECON

#### VOTING TIME

### 5. Withdrawal of Hungary, Poland and Czechoslovakia from list of beneficiaries of generalized preferences schemes (Rule 116) \*

The next item was the vote on the following procedure without report pursuant to Rule 116:

— Commission proposal for a Council Regulation withdrawing Hungary, Poland and Czechoslovakia from the list of beneficiaries of the Community generalized preferences schemes as from 1 March 1992 (COM(92) 0044 — C3-0105/92)

which had been referred to the Committee on External Economic Relations.

The proposal was approved (Part II, Item 1).

### 6. Common fisheries policy (vote)

(motion for a resolution in the 2nd interim report by Mrs Pery — A3-0175/92)

*Amendments adopted:* 2 by EV, 3/rev., 8 by EV, 19 by EV, 16 by EV, 25, 17 (1st part), 17 (2nd part) by EV, 23 by EV, 24 by EV and 18 by EV;

*Amendments rejected:* 1 (as addition), 15 by EV, 4, 5, 6 by EV, 7, 9 (1st part), 10, 11, 12, 13 and 14;

*Amendment fallen:* 9 (2nd part);

*Amendment withdrawn:* 26;

*Amendments cancelled:* 20 to 22.

The following spoke:

— Mrs Ewing, to agree to am. 1 being taken as an addition, in which case it could be supported by the rapporteur;

— Mr Vázquez Fouz, after the vote on am. 8, on the vote display screen;

— Mr Arias Cañete, on a mistake in am. 19;

— the rapporteur, on Mr Arias Cañete's remarks; Mr Bourlanges, when am. 19 was put to the vote, concerning his voting machine;

— Mr Woltjer, firstly to withdraw am. 26 by the SOC Group, and secondly to point out a mistake in some versions of am. 25, where 'imports' should read 'catches';

— the rapporteur, on the previous speaker's remarks.

Split votes were held on:

am. 9 (LDR):

1st part: 1st phrase,  
2nd part: 2nd phrase.

am. 17 (SOC):

1st part: up to 'selective gear',  
2nd part: remainder.

The different parts of the text were adopted in order (para. 16, 3rd indent, (RB), and 30 by separate votes).

#### EXPLANATIONS OF VOTE:

The following spoke: Mr Lane, on behalf of the EDA Group, Mr Adam, Mr Vázquez Fouz and Mrs Conan, on behalf of the Green Group.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr McCubbin, Mr Cunha Oliveira, Mr Maher and Mr Crampton.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 2).

### 7. UNCED conference from 1 to 12 June 1992 (vote)

(motions for resolutions B3-0656, 0661/rev., 0662/rev., 0672 and 0676/92)

MOTION FOR A RESOLUTION B3-0656/92

Parliament rejected the motion for a resolution by EV.

MOTION FOR A RESOLUTION B3-0661/92/rev.

*Amendments adopted:* 1 by EV, 12, 11, 13 (1st part), 13 (2nd part) by EV;

*Amendments rejected:* 2, 3, 4, 5, 6 and 7 to 10 collectively;

Friday, 15 May 1992

The different parts of the text were adopted in order.

A split vote was held on am. 13:

1st part: 1st phrase  
2nd part: 2nd phrase

**EXPLANATION OF VOTE:**

Mr Bettini spoke on behalf of the Green Group.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Collins, on behalf of the SOC Group, Mr Robles Piquer, on behalf of the EPP Group, Mr Ephremidis, Mr Falqui, Mr Carniti and Mr Vertemati.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 3).

(Motions for resolutions B3-0662/rev., 0672 and 0676/92 fell.)

Mr Wijsenbeek sought an assurance that Members who had asked to give explanations of vote but were now absent would not be permitted to table them in writing (the President gave him this assurance).

**8. Transport infrastructure costs (vote) \***

(2nd Bourlanges report — A3-0083/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(90) 0540 — C3-0168/91:

*Amendments adopted:* 1 to 11 collectively, 12, 13 to 16 collectively, 17 to 23 collectively, 24/corr., 25, 27, 26 to 32 collectively;

*Amendment rejected:* 35;

*Amendments withdrawn:* 34 and 33.

Mr B. Simpson requested a separate vote on am. 27

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 4).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

**EXPLANATION OF VOTE:**

Mr Tauran spoke on behalf of the ER Group.

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 4).

**9. Carriage of dangerous goods (vote) \***

(De Piccoli report — A3-0158/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0004 — C3-0274/91:

*Amendments adopted:* 1 to 13 collectively.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 5).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 5).

**10. Domestic road haulage services (vote) \***

(Sapena Granell report — A3-0157/92)

PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0377 — C3-0452/91:

*Amendments adopted:* 1, 2, 3, 22, 5, 24 by EV, 6 by EV, 7, 8, 9, 10 to 14 and 23 collectively, 15, 16, 19 by EV, 17, 18, 20 and 21 collectively;

*Amendments rejected:* 26 and 27 by EV;

*Amendments fallen:* 4, 28, 29;

*Amendment withdrawn:* 25.

Mr Visser pointed out a mistake in the Dutch version of am. 22.

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 6).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

**EXPLANATIONS OF VOTE:**

Mr Wijsenbeek spoke on behalf of the LDR Group.

Sir Fred Catherwood spoke on amendments tabled by groups and committees.

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 6).

**11. Beekeeping in the European Community (Rule 37)**

The President announced that, in the absence of any opposition in writing, the amendments and the resolution in the Böge report (A3-0154/92) were deemed adopted, pursuant to Rule 37(6) (Part II, Item 7).

**12. Economic aid to Croatia and Slovenia \***

The next item was the report by Mr Stavrou, drawn up on behalf of the Committee on External Economic Relations, on the Commission proposal for a Council Regulation (EEC) amending Regulation (EEC) No 3906/89 in order to extend economic aid to include Croatia and Slovenia (COM(92) 0156 — C3-0192/92) (A3-0182/92).

Friday, 15 May 1992

The President announced that he had received a request by the SOC Group for this report to be referred back to committee, pursuant to Rule 103(1).

The following spoke on this request: Mr Woltjer, on behalf of the SOC Group, Mr Habsburg, Mr Stavrou, rapporteur, and Mr Van Miert, Member of the Commission.

Parliament approved the request by EV.

IN THE CHAIR: Mr ANASTASSOPOULOS

*Vice-President*

### 13. European high speed train network (continuation of debate and vote) \*

The next item was the continuation of the debate on the report by Mr Stamoulis (A3-0151/92).

The following spoke: Mr Ribeiro, draftsman of the opinion of the Committee on Economic Affairs, Mrs Diez de Rivera, draftsman of the opinion of the Committee on the Environment, Mr Lüttge, on behalf of the SOC Group, Mr Sisó Cruellas, on behalf of the EPP Group, Mr Porto, on behalf of the LDR Group, Mr Tauran, on behalf of the ER Group, Mr Ephremidis, on behalf of the LU Group, Mr B. Simpson, Mr Van Miert, Member of the Commission, Mr C. Beazley, who put a question to the Commission which Mr Van Miert answered, Mr Sisó Cruellas, who also put a question to the Commission which Mr Van Miert answered, Mr Sisó Cruellas, who sought further clarification, and Mr Van Miert.

The President declared the debate closed.

#### VOTE

PROPOSAL FOR A REGULATION SEC(90) 2402 — C3-0088/91:

*Amendments adopted:* 1 to 22 by successive votes (8 and 17 by EV, 18 by split vote), 23 to 25 collectively, 40, 27 to 39 collectively;

*Amendment rejected:* 41 by RCV (RB)

*Amendment fallen:* 26.

A split vote was held on am. 18 (EPP):

1st part up to 'annexed to this Decision',  
2nd part: remainder.

The rapporteur spoke on ams 41 and 40 before the vote.

Result of RCV:

am. 41

Members voting: 34

For: 12

Against: 21

Abstentions: 1

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 8).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

*EXPLANATION OF VOTE:*

Mr Barrera i Costa, deputizing for Mr Simeoni, spoke on behalf of the RB Group.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Coimbra Martins, Mr Fitzgerald and Mr Lalor.

The rapporteur spoke.

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 8).

### 14. Membership of committees and delegations

At the request of the SOC and EPP Groups, Parliament ratified the appointments of Members to committees and delegations as follows:

- Mr Hersant: Committee on Social Affairs
- Mr Dido to replace Mr Iacono: Committee on Transport
- Mr Debatisse to replace Mr Hersant: Committee on Development
- Mr Sarlis to replace Mr Sisó Cruellas: Committee on Budgetary Control
- Mr Ferrara: Committee on Petitions
- Mr Frimat: Delegation for Relations with Sweden
- Mr Dido: Delegation for Relations with Finland

### 15. Testing of motor vehicles (debate and vote) \*

Mr Onesta, deputizing for the rapporteur, introduced the report by Mrs Dinguirard, drawn up on behalf of the Committee on Transport and Tourism, on the proposal from the Commission to the Council for a Directive amending Directive 77/143/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers (exhaust emissions) (COM(91) 0244 — C3-0316/91) (A3-0156/92).

Mr Van Miert, Member of the Commission, spoke.

The President declared the debate closed.

#### VOTE

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0244 — C3-0316/91):

*Amendments adopted:* 1 to 14 collectively.

Friday, 15 May 1992

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 9).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 9).

### 16. EEC-Comoros fishing agreement (debate and vote) \*

Mr Vázquez Fouz introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development, on the proposal from the Commission to the Council for a Regulation relating to the conclusion of the Protocol setting out the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Islamic Federal Republic of the Comoros on fishing off the Comoros for the period 20 July 1991 to 19 July 1994 (COM(91) 0357 — C3-0378/91) (A3-0165/92).

IN THE CHAIR: Mr ESTGEN

*Vice-President*

The following spoke: Mr Arias Cañete, on behalf of the EPP Group, and Mr Marín, Vice-President of the Commission.

The President declared the debate closed.

*VOTE*

PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0357 — C3-0378/91:

*Amendment adopted: 1.*

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 10).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 10).

### 17. COM in milk (debate and vote) \*

Mr Wilson introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development, on the proposal from the Commission to the Council for a Regulation amending Regulation (EEC) No 1411/71 laying down additional rules on the common market organization in milk and milk products for drinking milk (COM(91) 0454 — C3-0023/92) (A3-0171/92).

The following spoke: Mrs Lulling, on behalf of the EPP Group, Mr Lane, on behalf of the EDA Group, and Mr Van Miert, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

*VOTE*

PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0454 — C3-0023/92:

*Amendments adopted: 1 and 2 to 4 collectively.*

Parliament approved the Commission proposal as amended (Part II, Item 11).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 11).

### 18. EEC-Paraguay Cooperation Agreement (debate and vote) \*

The next item was the joint debate on two reports drawn up on behalf of the Committee on External Economic Relations.

Mrs Peijs, deputizing for the rapporteur, introduced the reports by Mrs Lenz:

— on the proposal for a Council Decision concerning the conclusion of the framework agreement for cooperation between the European Economic Community and the Republic of Paraguay (4166/92 — C3-0079/92) (A3-0166/92);

— on the conclusion of an agreement on cooperation between the European Economic Community and Paraguay (A3-0167/92).

The following spoke: Mr Titley, on behalf of the SOC Group, Mrs Ruiz-Giménez, on behalf of the LDR Group, and Mr Marín, Vice-President of the Commission.

The President declared the debate closed.

*VOTE*

(a) *A3-0166/92:*

PROPOSAL FOR A DECISION 4166/92 — C3-0079/92

Parliament approved the Commission proposal (Part II, Item 12(a)).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Parliament adopted the legislative resolution (Part II, Item 12(a)).

Friday, 15 May 1992

(b) *motion for a resolution in A3-0167/92:*

A split vote had been requested by the SOC Group on para. 11.

Preamble, paras 1 to 10 and 12 to 24: adopted.

para. 11:

1st part up to '\$ 2 billion': adopted,  
2nd part: remainder: rejected.

Parliament adopted the resolution (Part II, Item 12(b)).

## 19. Education and training in the run-up to 1993 (debate and vote)

Mrs Hermans introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on Culture, Youth, Education and the Media, on education and training policy in the run-up to 1993 (A3-0139/92).

The following spoke: Mrs Maibaum, on behalf of the SOC Group, Mr Coimbra Martins, Mr Van Miert, Member of the Commission, and the rapporteur.

The President declared the debate closed.

### VOTE

*Amendment adopted:* 2;

*Amendments rejected:* 5, 4, 3, 1.

The different parts of the text were adopted in order.

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Killilea.

Parliament adopted the resolution by RCV (SOC):

Members voting: 18

For: 18

Against: 0

Abstentions: 0

(Part II, Item 13).

## 20. Areas of United Kingdom in Objective 2 (debate and vote)

Mr H.F. Köhler introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Regional Policy, Regional Planning and Relations with Regional and Local Authorities, on the regional and social redevelopment plans and the Community support framework for the areas of the United Kingdom included in Objective 2 (A3-0111/92).

IN THE CHAIR: Mr ANASTASSOPOULOS

*Vice-President*

The following spoke: Mr David, on behalf of the SOC Group, Mr Nicholson, on behalf of the EPP Group, Mr A. Smith, Mr Bowe, Mr Van Miert, Member of the Commission, and Mrs Green, for a personal statement.

The President declared the debate closed.

### EXPLANATION OF VOTE:

Mr Ford spoke on behalf of the SOC Group.

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Martin and Mr Crampton.

### VOTE

Parliament adopted the resolution by RCV (SOC):

Members voting: 17

For: 17

Against: 0

Abstentions: 0

(Part II, Item 14)

### END OF VOTING TIME

## 21. Norwegian salmon

Mr Marín, Vice-President of the Commission, made a statement on the dumping of Norwegian salmon.

The President announced that he had received no requests for a debate on this statement.

The following put questions to the Commission pursuant to Rule 56(2): Mr Maher, Mr Lane and Mr McCubbin.

Mr Marín answered the questions.

## 22. Written declarations (Rule 65)

In accordance with Rule 65(3), the President informed Parliament of the number of signatures obtained by these declarations:

Doc. No	Author	Signatures
2/92	Donnelly	7

Friday, 15 May 1992

### **23. Forwarding of resolutions adopted during the sitting**

The President informed Parliament, pursuant to Rule 107(2), that the minutes of that day's sitting would be submitted to Parliament for its approval at the beginning of its next sitting.

With Parliament's agreement, he stated that he would forward the resolutions that had just been adopted forthwith to the bodies named therein.

### **24. Dates for next part-session**

The President announced that the next part-session would be held from 8 to 12 June 1992.

### **25. Adjournment of session**

The President declared the session of the European Parliament adjourned.

*(The sitting was closed at 1 p.m.)*

---

Enrico VINCI  
*Secretary-General*

---



## PART II

## Texts adopted by the European Parliament

**1. Withdrawal of Hungary, Poland and Czechoslovakia from list of beneficiaries of generalized preferences schemes (Rule 116) \*****PROPOSAL FOR A REGULATION (COM(92) 0044 — C3-0105/92)**

**Proposal for a Council Regulation withdrawing Hungary, Poland and Czechoslovakia from the list of beneficiaries of the Community generalized preferences schemes as from 1 March 1992**

approved

---

**2. Common fisheries policy****RESOLUTION A3-0175/92**

**on the common fisheries policy and the adjustments to be made**

*The European Parliament,*

- having regard to the report from the Commission to the Council and the European Parliament on the Common Fisheries Policy (SEC(91) 2288 — C3-0033/92),
  - having regard to the 'Delors II' package (COM(92) 2000 and 2001),
  - having regard to its resolution of 10 December 1991 on the common fisheries policy and the adjustments to be made <sup>(1)</sup>,
  - having regard to the second interim report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development (A3-0175/92),
- A. having considered the report drawn up by the Commission in accordance with Regulation No 170/83,
- B. noting that the detailed analysis of the current situation in this sector and the shortcomings of the common fisheries policy set out in this document largely coincides with Parliament's views,
- C. awaiting the documents setting out the Commission's policy guidelines with regard to conservation and control,
1. Wishes, above all, to restate the principles and priorities which it believes must be implemented in the light of the biological constraints that will prevail in the coming years:
- smaller quantities must be fished, but more effectively, young fish protected and research developed,
  - fishermen must benefit from a genuine social and structural solidarity policy,
  - the common fisheries policy must be applied in a manner which suits individual regions, fisheries and ports,

<sup>(1)</sup> OJ No C 13, 20.1.1992, p. 37.

Friday, 15 May 1992

- fishermen must be made more aware of their responsibilities as a result of better training and ensuring that they take part in management (subsidiarity principle),
  - surveillance must be enhanced and made more effective,
  - fishing must be enabled to become a viable economic activity with future prospects at all levels, including processing,
  - the development of aquaculture must take account of the quality of the environment;
2. Notes the Commission's conclusion that the fisheries sector is currently in a state of crisis, the effects of which have been temporarily concealed, in respect of certain species, by a price increase which, to date, has virtually offset the reduction in landings;
3. Commends the Commission's honesty in acknowledging the present shortcomings of the common fisheries policy, including those involving its implementation and transposition into national law in some Member States;
4. Stresses nonetheless that many of these shortcomings have been the subject of repeated questions by its Members and even of parliamentary reports over a number of years, despite which the Community authorities have failed to apply at the appropriate time the corrective measures proposed by Parliament;
5. Is concerned that the requisite reduction in capacity in a number of Member States is well below the target figures set out in the multiannual guidance programmes;
6. Recalls the views expressed in its resolution of 10 December 1991 and confirms their continuing relevance;
7. Calls, in particular, since the Commission recognizes that trends in stocks are the basis for the fixing of the major management tools of the common fisheries policy (TAC, quotas, etc.), for all the conclusions to be drawn from this fact by increasing, in an appropriate and consistent manner, the resources allocated to research so as to ensure that totally reliable data can be compiled in this area;
8. Welcomes the fact that the Commission has incorporated a number of the European Parliament's recommendations in its guidelines for the future (while Parliament reserves the right to pass judgment on any specific proposals which are tabled by the Commission in due course) notably in respect of:
- the absolute necessity for the structural adjustments to be accompanied by the appropriate socio-economic measures,
  - the need to take into account, when the structural adjustments are made, the special situation of each '*métier*'<sup>(1)</sup>, as witnessed by preparations for a new generation of Multiannual Guidance Plans for the period 1993-1997, the objective of which would be an average 20 per cent reduction in fleet capacity, with a different approach being taken depending on the regions and the fisheries involved after 1992, a year in which capacity adjustment will have been restricted solely to offsetting productivity increases,
  - the implementation of biological, climatological and oceanographic research programmes, with a view to fixing TACs more reliably, extending them over several years and applying them to species living in the same waters, so as to take account of ecological balance (e.g. predators and prey),
  - the setting up of other means of controlling fishing activities alongside the system of TACs and quotas, such as licences, notably in Member States where fishermen exceed the prescribed TACs and quotas,

<sup>(1)</sup> In the field of fishing, the term '*métier*' refers to the combination of a particular fishing technique, target species (or range of species) and fishing zone. The term, which is borrowed from French and used without translation by scientists in the various languages, relates to a reality shared by all the Member States, however their fishing industries are organized and regardless of how highly developed these industries are.

Friday, 15 May 1992

- inclusion of fisheries in the reform of the structural funds and recognition of the specific needs of areas which are heavily dependent on fishing, as provided for in the 'Delors II Package' through the adoption of the new Objective 6, provided that the new Objective 6 is endowed with sufficient funds to enable it to make up lost ground, which implies at least twice as much as the appropriation entered in the 1992 budget for structural measures, and provided that it is used with the aim of preserving a living marine environment in the long term,
- the interdependence of the biological and economic aspects of management of fish resources, and the use of the COM and commercial policy in this context;

9. Regrets that the 'Delors II Package' currently proposes no more than a 50 per cent increase for the period 1993-1997 in the current appropriation for structural measures in the fisheries sector, and calls for the review of the financial perspective and the implementation of the Delors II Package, and notably its Objective 6, to provide an occasion to get a genuine common policy off the ground;

10. Notes that the basic principles of access to resources, i.e. the principles of relative stability and of protection of coastal waters within a 12-mile limit and 'boxes', notably the Shetland Box, will continue to be applied, as Parliament advocated, the sole aim of the planned adjustments being to increase their effectiveness;

11. Is nevertheless aware that the implications of these principles as far as fishing outside Community waters is concerned must be based on the interpretative criteria to be laid down by the Court of Justice, without prejudice to the possibility of adjusting the distribution criteria in accordance with developments in biological, economic and political factors, so as to ensure that no discrimination occurs in the distribution and to contribute to relative stability as regards exploitation of the fish species concerned;

12. Recalls its support for maintaining non-industrial fishing as set out in its resolution of 20 January 1989 on small-scale fisheries <sup>(1)</sup> and hopes, therefore, that any reform of the common fisheries policy will take account of the traditional nature of this type of fishing in conditions that are satisfactory for the fishermen who make their living from it;

13. Expresses its unreserved support for the principle of controlling access to the profession by making it dependent upon the acquisition, through vocational and continuing training, of technical and managerial skills and the knowledge needed to practise the profession with due respect for fish resources and the environment;

14. Urges the Commission to turn its proclaimed wish to increase the market value of fisheries products into reality by supporting the various measures drawn up by all those involved in dealing with fisheries products, notably by facilitating the provision of information for the various ports on available landings by promoting a data-processing network linking the various fish markets and by supporting the development of fish-processing industries as a source of employment and economic development in peripheral areas;

15. Approves the principle of an investment control policy aimed at preventing vessels from being built or renovated without due regard for the objectives of the new MGPs drawn up on the basis of an appropriate segmentation of fleets based on the availability of resources, and expects the accompanying measures introduced to leave the way open for the necessary progress to be made as regards:

- safety and living conditions on board boats,
- selective fishing, product quality and productivity,
- energy saving,

and to take account of the level of development of the fishing industry in the various Community countries so as to enable people living by the sea to obtain their fair share from the exploitation of the resources of their waters;

<sup>(1)</sup> OJ No C 47, 20.2.1989, p. 173.

Friday, 15 May 1992

16. Believes that the following points raised in 'Report 1991' require further investigation and public debate:

- multispecies, multiannual TACs taking account of stock geography, with flexible, semi-automatic adjustment mechanisms,
- promotion of quota management by representative fishermen's organizations (on condition that the legal and regulatory instruments for it are strengthened and Community powers in this field defined) and extension by the public authorities of their internal decisions to all producers in the same '*métier*' on the basis of rules guaranteeing transparency and subsidiarity,
- regulation of fishing by a system of administrative licences, while studying the possibility of applying individual quotas by 2003,
- possible imitation of the 'Shetland Box' system in other areas to be considered on a case-by-case basis using objective biological criteria,
- incentives for fishermen using more selective gear,
- making the various aspects of the COM more consistent and coordination with other aspects of the common fisheries policy,
- development of a quality policy,
- introduction of a more efficient social policy, particularly in the least-favoured maritime regions, designed to alleviate the impact of the restructuring of the Community fleet;

17. Would like to know, should the Commission move towards a system of administrative licences, which authority would manage them and what their exact substance would be;

18. Urges that the Member States be obliged to do their utmost to ensure that the requisite reductions in capacity are carried out on the basis of the terms of reference set out in the multiannual guidance plans;

19. Calls for Member States, when the new fisheries policy is established, to be given the option, for the sake of monitoring and sustainability, of implementing their fishing quotas through a system of licences, days at sea and other means of reducing catches;

20. Takes the view that any system of regulating access to resources will fail unless fishing activities are monitored effectively and believes that the Commission must redouble its efforts geared to the development and installation in all vessels of research systems controlled by the Member States but allowing the Commission instantaneous access to their data, so that surveillance can be carried out on sound bases enabling, where necessary, deterrent penalties to be imposed;

21. Calls for clearer references to the concept of a regional application of the planned conservation and structural adjustment measures by involving, on an advisory basis, the senior professional, political and scientific officials directly involved, as some Member States already do in various Community regions, given that this concept is a logical extension of the approach via '*métiers*' which the Commission claims to apply;

22. Calls upon the Commission to continue its work of defining the concept of 'areas heavily dependent on fishing' in order to take account of all the regional situations which exist within Community territory;

23. Reaffirms its commitment to genuinely effective control at all levels of production and marketing that guarantees that the law is the same for all fishermen, which notably presupposes an increase in Community resources and inspection powers, use of modern cost-effective remote surveillance methods and genuinely deterrent penalties (which may go as far as the withdrawal of

Friday, 15 May 1992

a licence), but points out that, in order to be effective, restrictions on fishing must be connected with continuous training courses and incentives for fishermen using more selective gear and involve not only strict controls but also adequate funding for decommissioning to ensure that capacity is brought into line with available resources;

24. Considers that, in order to achieve better economic and social cohesion, regions heavily dependent on fisheries should benefit from specific attention and a concentration of Community resources and instruments;

25. Notes with interest the line of thought taken by the Commission with regard to the phenomenon of reject fish and the multifaceted treatment required to combat the waste constituted by the useless death of fish by linking instruments directly related to conservation mechanisms such as the introduction of specific sections in coastal, estuary and other areas where there are concentrations of young fish, which must be identified and protected — a matter with regard to which Parliament has had occasion to express its concern — to other diversified measures involving both the COM rules and the adaptation of vessels with a view to introducing an integrated policy in this area;

26. Takes the view that rules should be drawn up to govern effluent from operational intensive aquaculture establishments and insists that aid should not be granted to such establishments if they are likely to cause coastal pollution by organic waste and the chemical and genetic pollutants contained in such waste;

27. Reasserts its conviction that fishing agreements must be balanced and mutually profitable, but that they are not ordinary trade agreements and should be seen in the light of other aspects of the Community's foreign interests;

28. Calls on the Commission and the Member States to commit themselves to the implementation of a genuine Community social policy in the fisheries sector, quite distinct from the support measures of the structural policy, which would notably cover social protection schemes (with the possibility of unemployment benefit for all fishermen) and the legal status of fishermen, whether they are wage-earners or employed under other types of contract;

29. Emphasizes the need for the introduction of a realistic policy of research into fisheries resources in the waters of third countries with which the Community has signed fisheries agreements, establishing not only the financial resources but also the human and technical resources, so that fisheries agreements may be negotiated on reliable scientific bases and with a view to conserving resources in those waters;

30. Stresses the abnormality of the procedure provided for in Article 11 of Regulation No 170/83, which excludes any consultation of Parliament on the adoption of conservation measures, and to its regret feels obliged to state that the Commission's alleged desire to promote democratic participation in the drafting of measures having wide-ranging social, economic and regional policy implications is not given practical expression in the proposals contained in 'Report 1991'; hence the next revision of Regulation No 170/83 should state the need for active participation by Parliament in this regard;

31. Stresses that the future of the CFP after the expiry of Regulation No 170/83 is dependent upon the measures undertaken for the decade 1993-2002 and that a programme of structural and legislative objectives for the sector for this time must be drawn up immediately;

32. Instructs its President to forward this resolution to the Commission and the Council.

Friday, 15 May 1992

### 3. UNCED Conference from 1 to 12 June 1992

#### RESOLUTION B3-0661/92/rev.

#### on the United Nations Conference on the Environment and Development (UNCED)

*The European Parliament,*

- having regard to its resolutions of 13 June 1991 on energy and the environment <sup>(1)</sup>,
  - having regard to its resolution of 13 June 1991 on economic and fiscal instruments of environmental policy <sup>(2)</sup>,
  - having regard to its resolution of 13 February 1992 on EC participation in the United Nations Conference on the Environment and Development <sup>(3)</sup>,
  - having regard to the Commission communication to the Council on a Community strategy to limit carbon dioxide emissions and to improve energy efficiency (SEC(91) 1744),
  - having regard to the undertakings given by the Council of Ministers for Energy and for the Environment, at the meetings of 29 October 1990 and 13 December 1991, concerning the need to adopt measures to stabilize or reduce CO<sub>2</sub> emissions by the year 2000,
  - having regard to the resolutions adopted by the ACP-EEC Joint Assembly in Santo Domingo on 20 February 1992 on debt (663/92), on the interconnections that link development, debt, poverty and disarmament (587/92) and on the implications of the UN Conference on the Environment and Development for the ACP-EEC States (659/92),
  - having regard to the report published in 1989 by the World Commission on Environment and Development ('Brundtland Report') and to the reports presented by the Brandt Commission and the Palme Commission,
  - having regard to the proposals to stabilize and reduce CO<sub>2</sub> emissions put forward by the Commission on 13 May 1992,
- A. whereas the conclusion of a global convention on climate is one of the linchpins for the success of the United Nations Conference on the Environment and Development to be held in Rio de Janeiro in June 1992,
- B. whereas the UNCED affords the world community a unique opportunity to define and implement policies which take account of the essential interdependence between human life and activity and the condition of the natural environment and the interrelationship between economic exploitation and environmental degradation,
- C. whereas the interaction between development, economic exploitation and environmental degradation favours the affluent countries; whereas unequal levels of development are an unfair criterion for exploiting the global environment in that all individuals are in principle entitled to a fair share of that exploitation,
- D. whereas it is fundamentally necessary to find a solution to hunger in the world and to compensate for the impact of protecting the environment on population growth and poverty, since, moreover, global interdependence, sustainable development and the developed world's moral responsibility go hand in hand,

<sup>(1)</sup> OJ No C 183, 15.7.1991, pp. 303 and 308.

<sup>(2)</sup> OJ No C 183, 15.7.1991, p. 296.

<sup>(3)</sup> Minutes of that sitting, Part II, Item 9(a).

Friday, 15 May 1992

- E. whereas the goal of stabilizing emissions will not be achievable unless a global and coherent strategy is implemented that extends to all areas of human activity which are instrumental in creating the problem of greenhouse gas emissions, including energy, transport, industry and agriculture,
- F. whereas all opportunities for energy-saving and for making greater use of the least polluting energy sources will have to be exploited to the full,
- G. whereas the greenhouse effect is global in nature and makes it imperative that the industrialized nations in particular give specific undertakings to reduce emissions resulting from energy consumption,
- H. whereas the UNCED will not be a success unless it results in legally binding commitments concerning precise objectives and resource transfers,
1. Regrets that the Member States have failed to act on the undertakings given at the 13 December 1991 meeting with regard to forwarding information to the Commission on national emission-reduction programmes;
  2. Calls on the Council to lay down, in line with Parliament's guidelines, the position which the Community proposes to take, at the Rio Summit, on reduction of CO<sub>2</sub> emissions;
  3. Takes the view, in this connection, that an active presence by the EC and its credibility are dependent on its ability to present, in Rio de Janeiro, not only undertakings but also specific proposals on instruments and means for taking action;
  4. Considers that in this connection the Member States should undertake to contribute 0,7% of their GNP to public development aid;
  5. Regrets that the Commission's submission of measures to reduce CO<sub>2</sub> emissions has been delayed until just two weeks before the UNCED Conference, making it impossible for the Community to agree such measures in time for the conference; regrets further the Commission's proposal that Community fiscal instruments to reduce CO<sub>2</sub> emissions should be conditional on similar measures being introduced by its main OECD partners, including the United States; considers that this in effect grants third countries, including the United States, a power of veto over Community policy;
  6. Takes the view that the UNCED will not be a success unless it results in legally binding commitments concerning precise objectives and resource transfers; asks the Commission and the Council to inform the other participants in the UNCED that, from the Community's point of view, it will have been a failure if it fails to adopt binding provisions;
  7. Calls on the Commission to submit, as soon as possible, the ALTENER programme for supporting renewable-energy demonstration projects;
  8. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council and the governments and parliaments of the Member States.
-

Friday, 15 May 1992

**4. Transport infrastructure costs \*****PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(90) 0540 — C3-0168/91****Modification of the proposal for a Council Directive on the charging of transport infrastructure costs to heavy goods vehicles**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

**POINT 1***First recital (COM(87) 0716)*

Whereas national vehicle taxation systems for the use or possession of heavy goods vehicles should be progressively adjusted; whereas this covers the structures of these taxes as well as their effective rate levels;

Whereas national vehicle taxation systems for the use or possession of heavy goods vehicles should be progressively adjusted **in step with the liberalization of markets**; whereas this covers the structures of these taxes as well as their effective rate levels;

(Amendment No 2)

**POINT 1***First recital a (new) (COM(87) 0716)*

**Whereas the elimination of distortions of competition between transport undertakings in the various Community Member States calls for both the harmonization of taxation systems — vehicle taxes, excise duties on fuels or charges for the use of a facility — and the establishment of a fair mechanism for charging infrastructure costs to carriers;**

(Amendment No 3)

**POINT 1***First recital b (new) (COM(87) 0716)*

**Whereas a fair system for charging infrastructure costs must take into account, in relative proportions to be determined:**

- the direct costs of building and maintaining transport infrastructure,
- the external or social costs arising from the use of such infrastructure, such as, for example, those related to the environment, bearing in mind the social function of the transport service provided;

(\*) OJ No C 75, 20.3.1991, p. 1.



Friday, 15 May 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

(Amendment No 4)

*POINT 1*

*First recital c (new) (COM(87) 0716)*

**Whereas, in the absence of a satisfactory theoretical model for determining the costs to be charged or of sufficiently precise, comparable and complete figures, a period of several years is required to examine, propose, adopt and implement a reliable and strict system for charging infrastructure costs, including costs relating to the environment;**

(Amendment No 5)

*POINT 1*

*First recital d (new) (COM(87) 0716)*

**Whereas distortions of competition between transport undertakings of the various Member States and the undue transfer of charges among those States must be reduced without delay, and whereas it is therefore necessary for the phase of assessing and charging costs to be preceded by an initial transitional phase of harmonization of existing taxation;**

(Amendment No 6)

*POINT 1*

*First recital e (new) (COM(87) 0716)*

**Whereas a strict time schedule for the implementation of the different steps should be followed;**

(Amendment No 7)

*POINT 1*

*First recital f (new) (COM(87) 0716)*

**Whereas this harmonization process should as far as possible be accompanied by the development of taxation mechanisms best meeting the needs of a system of charging on a territorial rather than a national basis costs such as fuel excise duty and fees for the use of a particular infrastructure;**

(Amendment No 8)

*POINT 1*

*First recital g (new) (COM(87) 0716)*

**Whereas, since they are particularly well suited to the implementation of the principle of territoriality, excise duties on fuels can, at least for the time being, constitute the main instrument of a mechanism for charging road transport costs;**

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 9)

## POINT 1

*First recital h (new) (COM(87) 0716)*

**Whereas, at least in a transitional phase, excise duties are the form of levy best suited to an early introduction of the principle of the internalization of external costs, such as environmental costs;**

(Amendment No 10)

## POINT 1

*First recital i (new) (COM(87) 0716)*

**Whereas the Member States are entitled to bar certain routes for the transit of heavy goods traffic;**

(Amendment No 11)

## POINT 1

*Second recital (COM(87) 0716)*

*Whereas a harmonized structure of the tax systems, on the basis of their maximum permissible gross laden weights within categories classified according to the number and configuration of their axles, is needed for the implementation of a Community-wide road cost allocation system without creating distortions of competition;*

**Whereas the elimination of distortions of competition implies, inter alia, the approximation of the tax systems on the basis of their maximum permissible gross laden weights within categories classified according to the number and configuration of their axles; whereas, alongside this, the taxation of heavy goods vehicles should take into account the pollutant and noise emissions and the fuel consumptions of those vehicles;**

(Amendment No 12)

## POINT 1

*Second recital a (new) (COM(87) 0716)*

**Whereas the elimination of distortions of competition calls for, inter alia, the gradual internalization of external costs;**

(Amendment No 13)

## POINT 1

*Third recital (COM(87) 0716)*

*Whereas tax rates should be determined in such a way as to reflect the costs caused to the road infrastructures by these vehicles; whereas for this purpose the taxation on any vehicle, taking account of the excise on diesel fuel at its harmonized level should cover at least the traffic-related cost of using the infrastructure by that vehicle; whereas the net payment of vehicle taxes should reflect the payment of tolls for the use of certain road infrastructure in certain Member States;*

**Deleted**

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 14)

*POINT 1*

*Fourth recital a (new) (COM(87) 0716)*

**Whereas variations in the structure of public taxation on transport, and in particular the distinction between those countries which charge road tolls and those which do not, create distortions of competition; whereas such distortions cannot be resolved solely by harmonizing vehicle taxes or excise duties but, as a temporary measure, until such time as more suitable forms of taxation (territorial taxes or metered tolls) are technically and economically feasible, presuppose the power to levy new forms of fees for the use of networks, such as season ticket charges, provided that these are in no way discriminatory, do not entail excessive bureaucracy and create no further obstacles at frontiers;**

(Amendment No 15)

*POINT 1*

*Fifth recital (COM(87) 0716)*

Whereas an accurate allocation of road infrastructure costs and external costs should ideally be based on *relevant cost figures* in each of the Member States; whereas, failing the *general* availability of such figures at this moment, a temporary system, based on minimum vehicle tax rates to be observed by all Member States, should be introduced;

Whereas an accurate allocation of road infrastructure costs and external costs should ideally be based on a **model to be laid down and on figures compiled using a standard method** in each of the Member States; whereas, failing the availability of **such a model and** such figures at this moment, a temporary system, based on minimum vehicle tax rates to be observed by all Member States, should be introduced;

(Amendment No 16)

*POINT 1*

*Sixth recital (COM(87) 0716)*

Whereas the longer-run objective is the implementation for vehicle taxation purposes of a Community-wide system following the principle of territoriality;

Whereas the longer-run objective is the implementation for vehicle taxation purposes of a Community-wide system following the principle of territoriality; **Whereas it seems both appropriate and environmentally sound to lay down not minimum rates, but a uniform average rate for vehicle taxation and to cover actual infrastructure costs primarily by levying mineral oil taxes; whereas, in this way, the principle of territoriality could be applied more effectively;**

(Amendment No 17)

*POINT 10*

*Article 9 (COM(87) 0716)*

Provisionally, the Member States shall apply the minimum vehicle taxation rates calculated following the method described in Annex II. These will enter into force

Provisionally, the Member States shall apply the minimum vehicle taxation rates calculated following the method described in Annex II. These will enter into force

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

on 1 January 1992 and will be valid until 31 December 1994, date after which the rate established on the basis of Article 10 shall apply.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

on 1 January 1993 and will be valid until 31 December 1995, date after which the rate established on the basis of Article 10 shall apply.

(Amendment No 18)

*POINT 11**Article 10(1) (COM(87) 0716)*

1. From 1 January 1995, Member States shall apply *minimum* vehicle tax rates established on the basis of the following paragraphs. The Council shall decide on those rates not later than 31 December 1993 on the basis of a proposal from the Commission put forward not later than 1 March 1993.

1. From 1 January 1996, Member States shall apply vehicle tax rates established on the basis of the following paragraphs. The Council shall decide on those rates not later than 31 December 1994 on the basis of a proposal from the Commission put forward not later than 1 March 1994.

(Amendment No 19)

*POINT 11**Article 10(1a) (new) (COM(87) 0716)*

1a. Before 1 July 1993, the Commission shall put forward a model for the assessment and charging to heavy goods vehicles of transport infrastructure costs. This model will take into account the concept of marginal and social cost. The proposal will lay down, for the Member States, a specification governing the make-up and compilation of the statistics needed for the implementation of the model.

The Member States shall assess the feasibility of using customs officials to compile the statistics.

(Amendment No 20)

*POINT 11**Article 10(2) (COM(87) 0716)*

2. For each of the vehicle categories which are specified in Article 6, Member States shall communicate to the Commission the corresponding road infrastructure costs, following the scheme given in Annex III, not later than 1 June 1992.

2. Member States shall communicate to the Commission not later than 31 December 1993 all the information and figures needed pursuant to the specifications.

(Amendment No 21)

*POINT 11**Article 10(2a) (new) (COM(87) 0716)*

2a. The Commission shall launch a research programme to design and perfect a device capable of providing reliable information on the annual distance travelled by each heavy goods vehicle on the Community road network. It shall publish the results of this research as soon as possible, and before 31 December 1994 at the latest, and shall then put forward a proposal to phase in the device selected on all Community heavy goods vehicles.

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 22)

## POINT 11

Article 10(3) to (9) (COM(87) 0716)

- |   |                |
|---|----------------|
| 3. <i>On the basis of the information on the road infrastructure costs received from the Member States under paragraph 2, the Commission shall determine average road infrastructure costs for each of the respective vehicle categories.</i>   | <b>Deleted</b> |
| 4. <i>Using the information submitted by Member States, the Commission will calculate minimum vehicle tax rates for each of the vehicle categories, by taking into account the level of road infrastructure costs obtained under paragraphs 2 and 3 after having subtracted foreseeable tax revenue from diesel excise duty from the different vehicle categories, following the method given in Annex 4.</i> | <b>Deleted</b> |
| 5. <i>Vehicle tax rates shall be expressed in ecus.</i>   | <b>Deleted</b> |
| 6. <i>Member States not complying with the time limits for transmitting the information as described in paragraphs 1 and 2 shall not be included in the calculations. The Community road infrastructure costs and the resulting tax rates shall then be calculated on the basis of the information sent by the other Member States only.</i>  | <b>Deleted</b> |
| 7. <i>In so far as at least seven of the Member States would not be in a position to provide the Commission with the suitable data on road infrastructure costs of Annex 3, the Commission shall be authorized to increase at a maximum 10% annually the rates provided for in Article 9.</i>   | <b>Deleted</b> |
| 8. <i>The procedure set out in paragraphs 2 to 6 shall be repeated annually. On these occasions the Commission shall also be taken into account [sic] the need to establish a gradual increase of the coverage of road infrastructure costs so that at least total road infrastructure costs are covered, not later than 31 December 1999.</i>  | <b>Deleted</b> |
| 9. <i>The Council shall decide before 31 December 1993 on a proposal from the Commission on the procedure to be followed for the implementation of paragraph 8.</i>   | <b>Deleted</b> |

(Amendment No 23)

## POINT 12

Article 11 (COM(87) 0716)

As from 1 January 1992, national authorities may reimburse vehicle taxes paid to them on the basis of the number of vehicle km driven on toll motorways in the Community. Reimbursement shall take place on a yearly basis by application of the following formula:

Vehicle km driven on toll motorways × nominal annual  
vehicle tax

---

100 000

As from 1 January 1993, national authorities may reduce vehicle taxes paid to them on the basis of the number of vehicle km driven on toll motorways in the Community. Reimbursement shall take place on a yearly basis by application of the following formula:

Vehicle km driven on toll motorways × nominal annual  
vehicle tax

---

100 000

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 24/corr.)

*POINT 12**Article 11a (new) (COM(87) 0716)***Article 11a**

Member States shall be authorized to levy, or allow the competent motorway manager to levy, not only tolls but also, for a period of five years, possibly renewable until a tax system is instituted which is fully compatible with the principle of territoriality, season ticket charges giving access to all or part of the motorway network for a given period. The arrangements adopted must give the user a wide enough range of options to avoid any discrimination against the occasional user of a small part of the network. Scales of charges, drawn up in accordance with the provisions of Article 5(1) applicable to tolls, shall be approved each year by the Commission which shall ensure that they are non-discriminatory in nature.

Sums paid in respect of season ticket charges may create an entitlement to reduction of vehicle tax in accordance with a mechanism comparable to that set out in Article 11 for tolls. The Commission shall determine annually on a state-by-state basis a formula for converting season ticket charges into the authorized percentage reduction. The total percentage reduction shall be the sum of reductions authorized as a result of season tickets purchased in the various Member States.

(Amendment No 25)

*POINT 12**Article 11b (new) (COM(87) 0716)***Article 11b**

The distance travelled by rail, inland waterway and sea as part of an intermodal transport system may create an entitlement to reduction in taxes as set out in Article 11 for the distance travelled on toll roads.

By 1 January 1993, the Commission shall lay down common rules for all the Member States on uniform calculation of refunds, this to be based also on Directive 75/130/EEC and on the amendments thereto.

(Amendment No 26)

*POINT 14**Article 12(1) (COM(87) 0716)*

Member States shall implement the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive *as from 1 January 1992*. They shall immediately inform the Commission thereof.

Member States shall implement the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive **within the time limit set out therein**. They shall immediately inform the Commission thereof.

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 27)

*POINT 14*

*Article 12a (new) (COM(87) 0716)*

**Article 12a**

**The Commission shall submit before 1 March 1992 a proposal on the establishment of a Community transport infrastructure fund, financed from a uniform levy on excise duty on mineral oils, introduced pursuant to Article 201 of the EEC Treaty.**

(Amendment No 28)

*Annex II, Table 1, Title*

*Interim taxes to be applied from 1st January 1992 — 31 December 1992* — *Taxes to be applied from 1st January 1993 — 31 December 1995*

(Amendment No 29)

*Annex II, Tables 2 and 3*

**Deleted**

(Amendment No 30)

*Annex II, section headed 'Methodology'*

**Deleted**

(Amendment No 31)

*Annex III*

**Deleted**

(Amendment No 32)

*Annex IV*

**Deleted**

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0083/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the modification of the proposal for a Council Directive on the charging of infrastructure costs to heavy goods vehicles**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(87) 0716) <sup>(1)</sup>,
- having regard to its opinion of 23 May 1989 on the Commission proposal <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> OJ No C 79, 26.3.1988, p. 8.

<sup>(2)</sup> OJ No C 158, 26.6.1989, p. 51.

Friday, 15 May 1992

- having regard to the modification of the Commission proposal to the Council (COM(90) 0540) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Articles 75 and 99 of the EEC Treaty (C3-0168/91),
  - having regard to the report of the Committee on Transport and Tourism and the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0026/92),
  - having regard to the second report of the Committee on Transport and Tourism and the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0083/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and the Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 75, 20.3.1991, p. 1.

## 5. Carriage of dangerous goods \*

### PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0004 — C3-0274/91

**Proposal for a Council Directive on the appointment of an officer for the prevention of the risks inherent in the carriage of dangerous goods in undertakings which transport such goods, and in the vocational qualifications of such officers**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

#### *Fourth recital*

Whereas undertakings which carry dangerous goods on own account or for hire or reward are not required by any specific, national, Community or international provision satisfactorily to fulfil the appropriate vocational training conditions in order to ensure that such goods are carried safely;

Whereas undertakings which carry dangerous goods on own account or for hire or reward are not required by any specific, national, **(with the exception of Germany)**, Community or international provision satisfactorily to fulfil the appropriate vocational training conditions in order to ensure that such goods are carried safely;

(\*) OJ No C 185, 17.7.1991, p. 5.



Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 2)

*Article 1*

The Member States shall take the necessary measures in accordance with the requirements laid down in this directive to ensure that from 1 January 1994 undertakings whose activities include the carriage of dangerous goods appoint one or more officers for the prevention of the risks adherent in the transport of such goods, in order to safeguard public *safety*, goods and the environment.

The Member States shall take the necessary measures in accordance with the requirements laid down in this directive to ensure that from 1 January 1994, **taking into account the magnitude of the risks and/or their size**, undertakings whose activities include the carriage, **loading, unloading, storage, or disposal** of dangerous goods appoint one or more officers for the prevention of the risks adherent in the transport of such goods, in order to safeguard public **health**, goods and the environment.

(Amendment No 3)

*Article 2(1)*

1. 'undertaking concerned' means any natural person, any legal person, whether profit-making or not, any association or group of persons [with or] without legal personality, whether profit-making or not, or any official body, whether having its own legal personality or being dependent upon an authority having such personality, which transports dangerous goods on own account or for hire or reward.

1. 'undertaking concerned' means any natural person, any legal person, whether profit-making or not, any association or group of persons [with or] without legal personality, whether profit-making or not, or any official body, whether having its own legal personality or being dependent upon an authority having such personality, which transports, **loads, unloads, stores, packs, or disposes of** dangerous goods on own account or for hire or reward.

(Amendment No 4)

*Article 3(2)*

2. undertakings whose main or secondary activity is not the carriage of dangerous goods but which occasionally carry goods *posing little danger or pollution hazard because of their special characteristics or of the small quantities carried*.

2. undertakings — **in particular, craft industries or SMEs** — whose main or secondary activity is not the carriage of dangerous goods but which occasionally carry goods **which, because of their special characteristics, meet the criteria laid down by the ADR or RID rules and ILO Convention 170 for the BIT**.

(Amendment No 5)

*Article 4*

1. The main task of the risk prevention officer shall be to seek all appropriate means and promote all appropriate action to ensure that dangerous goods are transported in the safest possible way. *In particular* he shall perform the duties listed in Annex I.

1. The main task of the risk prevention officer shall be to seek all appropriate means and promote all appropriate action to ensure that dangerous goods are transported in the safest possible way. **As a rule** he shall perform the duties listed in Annex I; **if he is unable to carry out his duties, he may delegate them to another representative who holds the training certificate referred to in Article 5**.

Friday, 15 May 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---

2. The head of an undertaking may also be its risk-prevention officer.

3. *No person may be appointed risk-prevention officer in more than one undertaking.*

4. Each of the undertakings concerned shall send the name of its risk prevention officer to the competent authority or the body designated by the Member State.

---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

2. The risk-prevention officer may also be the head of an undertaking, **an officer with other duties in the undertaking or a risk-prevention officer who does not belong to the undertaking, provided that they hold the training certificate referred to in Article 5.**

**Deleted**

4. Each of the undertakings concerned shall, **on request**, send the name of its risk prevention officer to the competent authority or the body designated by the Member State.

**4a. Companies which, owing to their size or complex organizational structure require the services of more than one risk prevention officer may set up an 'Office' to coordinate the work of the risk prevention officers.**

(Amendment No 6)

*Article 5(1)*

1. The risk prevention officer must hold a vocational training certificate valid for one or more modes of transport. The said certificate shall be issued by the authority of the body designated by the Member State.

1. The risk prevention officer must hold a vocational training certificate valid for one or more modes of transport, **but shall also be entitled to undergo optional training to enable him to adapt his qualifications and skills to the activities carried out by the undertaking in which he is employed.** The said certificate shall be issued by the authority of the body designated by the Member State.

(Amendment No 7)

*Article 5(1a) (new)*

**1a. Certificates obtained in accordance with the relevant national provisions shall remain valid until their expiry. They shall be recognized by all the Member States.**

(Amendment No 8)

*Article 7, first paragraph*

Whenever an accident affects public safety or results in damage to goods or the environment during carriage, loading or unloading carried out by the undertaking concerned, the risk prevention officer must, after collecting all appropriate information, draft an accident report conforming to the model in Annex III.

Whenever an accident affects public safety or results in damage to goods or the environment during carriage, loading, unloading, **storage or disposal** carried out by the undertaking concerned, the risk prevention officer must, after collecting all appropriate information, draft an accident report conforming to the model in Annex III.

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 9)

*Article 7, second paragraph*

The said accident report must be sent to the authority or body designated by the Member State within *three* months of the date of the accident.

The said accident report must be sent to the authority or body designated by the Member State within **two** months of the date of the accident.

## (Amendment No 10)

*Article 7a (new)***Article 7a**

**Every year Member States shall forward the relevant information to the Commission concerning the number and circumstances of the accidents within the meaning of Article 7 that have taken place on their territory.**

## (Amendment No 11)

*Article 8(1), concluding clause*

the Commission shall be assisted by an advisory committee composed of representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission.

the Commission shall be assisted by an advisory committee composed of representatives of the Member States **and of the Economic and Social Committee**, and chaired by the representative of the Commission.

## (Amendment No 12)

*Article 10(1)*

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive not later than 1 January 1992. They shall forthwith inform the Commission thereof.

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive not later than 1 January **1993**. They shall forthwith inform the Commission thereof.

## (Amendment No 13)

*Article 11*

The Council shall determine, on a proposal from the Commission, by 31 December 1992 at the latest, uniform conditions for the training of officers for the prevention of the risks inherent in the carriage of dangerous goods.

The Council shall determine, on a proposal from the Commission, **and after consulting Parliament**, by 31 December 1992 at the latest, uniform conditions for the training of officers for the prevention of the risks inherent in the carriage of dangerous goods.

Friday, 15 May 1992

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0158/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Directive on the appointment of an officer for the prevention of the risks inherent in the carriage of dangerous goods in undertakings which transport such goods, and on the vocational qualification of such officers**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0004) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Articles 75 and 84 of the EEC Treaty (C3-0274/91),
  - having regard to the report of the Committee on Transport and Tourism and the opinion of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection (A3-0158/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  4. Reserves the right to open the conciliation procedure should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
  5. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  6. Instructs its president to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 185, 17.7.1991, p. 5.

**6. Domestic road haulage services \*****PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0377 — C3-0452/91**

**Proposal for a Council Regulation laying down the definitive system under which non-resident carriers may operate domestic road haulage services within a Member State**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Title*

Proposal for a Council Regulation (EEC) laying down the *definitive system* under which non-resident carriers may operate domestic road haulage services within a Member State

Proposal for a Council Regulation (EEC) laying down the **conditions** under which non-resident carriers may operate domestic road haulage services within a Member State

(\*) OJ No C 317, 7.12.1991, p. 10.

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 2)

*Second recital a (new)*

**Whereas the laying down of conditions under which non-resident carriers may operate domestic road haulage services within a Member State is merely one aspect of the ultimate goal of establishing a common transport policy and completing the internal market in this sector; whereas fiscal and social harmonization — with particular reference to working conditions — harmonization of technical and environmental standards, the harmonization of rules relating to insurance conditions and liability, the crisis mechanism, market monitoring and the abolition of frontier controls are also of fundamental importance if this objective is to be achieved;**

(Amendment No 3)

*Third recital*

Whereas the transitional cabotage system laid down in Council Regulation (EEC) No 4059/89 as amended by Regulation (EEC) No 296/91, expires on 31 December 1992; *whereas, under Article 9 of that Regulation, the Council must adopt a Regulation laying down a definitive cabotage system, to enter into force on 1 January 1993;*

Whereas the transitional cabotage system laid down in Council Regulation (EEC) No 4059/89 as amended by Regulation (EEC) No 296/91, expires on 31 December 1992;

(Amendment No 22)

*Fourth recital*

*Whereas, in accordance with the general principles of the Treaty concerning equal treatment and with the judgments of the Court of Justice on the subject, non-resident carriers must be allowed to provide national transport services under the same conditions as those imposed by the Member State concerned on its own carriers;*

**Whereas it is necessary to plan a gradual increase in Community quotas over a period of at least four years, facilitating a smooth transition to a future complete liberalization of cabotage, in order to enable enterprises in the sector to adjust to the freedom to provide services;**

(Amendment No 5)

*Fourth recital a (new)*

**Whereas economic, environmental and energy considerations and road traffic congestion make it necessary to lay down rules governing cabotage when it follows upon international carriage of goods;**

Amendment No 24)

*Fourth recital b (new)*

**Whereas, to avoid distortion of competition, rapid progress should be made on the harmonization of:**

Friday, 15 May 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---



---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

- technical standards,
- duty payable on fuel,
- vehicle taxation and road taxes and tolls;

(Amendment No 6)

*Sixth recital*

Whereas the provisions of the host Member State applicable to cabotage services should be fixed except where Community legislation applies, *so as to take into account the temporary nature of the services provided and the need to ensure fair competition between Community carriers;*

Whereas the provisions of the host Member State applicable to cabotage services should be fixed except where Community legislation applies;

(Amendment No 7)

*Ninth recital a (new)*

**Whereas the date for the revision of this Regulation should be laid down as of now;**

(Amendment No 8)

*Article 1(1)*

1. *With effect from 1 January 1993*, any road haulage carrier for hire who, in accordance with legislation of a Member State and with Community legislation:

- is established in that Member State hereinafter referred to as 'Member State of establishment', and
- is authorized, in that State, to operate international road haulage services by virtue of holding an authorization as referred to in Article 3 of Council Regulation (EEC) No ... (*Doc. COM(91) 293 presented to the Council on 27 August 1991*);

shall be entitled, under the conditions laid down in this Regulation, to operate, on a temporary basis *and without quantitative restrictions on market access*, domestic road haulage services in a Member State other than the State in which he is established, hereinafter referred to as the 'host Member State', without having a registered office or other establishment therein.

1. Any road haulage carrier for hire who, in accordance with legislation of a Member State and with Community legislation:

- is established in that Member State hereinafter referred to as 'Member State of establishment', and
- is authorized, in that State, to operate international road haulage services by virtue of holding an authorization as referred to in Article 3 of Council Regulation (EEC) No ... **on access to the market for the carriage of goods by road in the European Community to or from the territory of a Member State or passing across the territory of one or more Member States;**

shall be entitled, under the conditions laid down in this Regulation, to operate, on a temporary basis, domestic road haulage services in a Member State other than the State in which he is established, hereinafter referred to as the 'host Member State', without having a registered office or other establishment therein.

(Amendment No 9)

*Article 1a (new)***Article 1a**

**1. The cabotage services referred to in Article 1 shall be provided within the framework of a Community cabotage quota.**

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

**Cabotage authorizations must conform to the model shown in Annex I.**

**The Community cabotage quota comprises 30 000 cabotage authorizations over a period of six months.**

**2. At the request of a Member State to be submitted before 1 January each year, any cabotage authorization may be converted into six short-term authorizations valid for one month.**

**Short-term cabotage authorizations must conform to the model shown in Annex II.**

**3. The quota allocations for the Member States are:**

- Belgium: 2604
- Denmark: 2526
- Germany: 4146
- Greece: 1146
- Spain: 2700
- France: 3534
- Ireland: 1170
- Italy: 3534
- Luxembourg: 1212
- Netherlands: 3684
- Portugal: 1530
- United Kingdom: 2214

**4. The quota shall be increased annually by 50% from 1 January 1994.**

(Amendment No 10)

*Article 2*

*1. Cabotage services shall be operated using a vehicle:*

- *registered or put into circulation in international transport in the carrier's name and in accordance with the rules applicable in the Member State of establishment; or*
- *hired by the carrier:*
  - *under the conditions laid down in Council Directive 84/647/EEC of 19 December 1984 on the use of vehicles hired without drivers for the carriage of goods by road, or*
  - *under the same conditions as those applicable to carriers resident in the host Member State, which are permitted by virtue of Article 4 of Directive 84/647/EEC.*

*2. In the case of a road train, the trailer or semi-trailer may be registered or put into circulation in international transport by a name other than that of the carrier, or in another Member State.*

**1. The cabotage authorizations referred to in Article 1a shall allow the holder free access to the territory of the host Member States so that he may carry out any road transport of goods on behalf of a third party.**

**2. The cabotage authorizations shall be forwarded by the Commission to the Member States of establishment and supplied to carriers who request them by the appropriate authorities of the Member State of establishment. They shall include the name of the Member State of establishment.**

**2a. Cabotage authorization shall be issued in the name of a given carrier, who may not transfer it to a third party.**

**Each authorization shall be used for one vehicle at a time only. 'Vehicle' shall mean a motor vehicle registered in a Member State or a road train, at least the motorized vehicle whereof is registered in the Member State, exclusively intended for the carriage of goods.**

**The non-resident carrier shall own the vehicle, either as full owner or by virtue of a temporary purchase contract,**

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

a hire contract or a leasing contract. The vehicle shall be hired by the non-resident carrier in order to provide cabotage services on the territory of a Member State under the conditions laid down by Council Directive 84/647/EEC of 19 December 1984 concerning the use of vehicles hired without drivers for the carriage of goods by road <sup>(1)</sup>

The cabotage authorization must be carried on board the motorized vehicle.

2b. The cabotage authorization shall be shown on demand to the appropriate officials of the host Member State.

<sup>(1)</sup> OJ No L 335, 22.12.1984, p. 72.

(Amendment No 11)

*Article 2a (new)*

**Article 2a**

The date from which the cabotage authorization is valid shall be entered on the authorization prior to its use.

Details of transport services provided under a cabotage authorization shall be entered in a book of record sheets, which sheets shall be returned along with the authorization no later than eight days after the latter has expired, to the appropriate authorities of the Member State of establishment which issued them. A model of the book of record sheets in question is shown in Annex III.

(Amendment No 12)

*Article 2b (new)*

**Article 2b**

Cabotage services beyond the Community quota may be provided, without quantitative restrictions being placed on the non-resident carrier by the host Member State, provided that these services:

- (a) follow upon international carriage of goods,
- (b) are provided during the return journey, which must not exceed seven days, to either the Member State of establishment or the Member State from which the international carriage of goods departed,
- (c) are limited to two,
- (d) are entered in the book of record sheets referred to in Article 2a, which sheets are to be returned to the appropriate authorities of the Member State of establishment no later than eight days following the month during which the cabotage services were provided.



Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 13)

*Article 2c (new)***Article 2c**

**At the end of each half year, and within three months, or should the Commission so decide, within one month in the instance referred to in Article 4(1), the appropriate authorities of each Member State shall forward to the Commission the data concerning the cabotage services provided by resident carriers during the half year in question.**

**These data are to be supplied using the table shown in Annex IV.**

(Amendment No 14)

*Article 3(1)(a)*

(a) *binding legal provisions concerning the transport contract;*

(a) **prices and conditions governing the transport contract;**

(Amendment No 23)

*Article 3(2)*

2. The provisions referred to in paragraph 1 shall be applied to non-resident transport operators on the same conditions as those which that Member State imposes on its own nationals, *but taking account of the principle of proportionality*, so as effectively to prevent any open or hidden discrimination on grounds of nationality or place of establishment.

2. The provisions referred to in paragraph 1 shall be applied to non-resident transport operators on the same conditions as those which that Member State imposes on its own nationals, so as effectively to prevent any open or hidden discrimination on grounds of nationality or place of establishment.

(Amendment No 15)

*Article 4*

1. In the event of a serious disturbance of the domestic transport markets *in a particular geographical area* due to cabotage operations, any Member State may request the Commission to take action, *or the Commission may act on its own initiative.*

1. In the event of a serious disturbance of the domestic transport markets due to cabotage operations, any Member State may request the Commission to take action **with a view to the adoption of safeguard measures.**

**After consultation with the other Member States within the Advisory Committee established by Article 5 of Council Regulation (EEC) No 3916/90 of 21 December 1990 concerning measures to be taken in the event of a crisis in the market in the carriage of goods by road, the Commission shall determine the necessary safeguard measures not later than one month after the request by the Member State has been received.**

**These measures may include the temporary exclusion of the region concerned from the scope of this Regulation.**

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

2. *A serious disturbance shall mean the appearance, on the market referred to in paragraph 1, of problems specific to that market and which:*

- *are likely to lead to a serious and potentially lasting excess of supply over demand;*
- *are due to cabotage operations; and*
- *pose a serious threat to the financial stability and survival of a significant number of road haulage undertakings.*

*provided that the short-term and medium-term forecasts for the market in question do not indicate any substantial and lasting improvements.*

3. The Commission shall collect the data necessary to monitor the market and to establish whether a crisis exists. For this purpose, Member States shall cooperate with the Commission in communicating and processing data which are available or can readily be obtained.

4. *Where a Member State believes a crisis exists, it may request the Commission to investigate. To enable the Commission to assess the situation, the Member State concerned shall provide substantive and quantified information.*

*Following such a request from a Member State or acting on its own initiative, the Commission shall consult the Member States within the Advisory Committee set up under Article 5 of Regulation (EEC) No 3916/90 of 21 December 1990 on measures to be taken in the event of a crisis in the market in the carriage of goods by road, or by written telecommunication. The purview of that Committee is hereby extended for the purposes of applying this Article.*

5. *If the Commission concludes that a crisis exists it may, by decision, take any necessary safeguard measures where appropriate within 30 days of receipt of the request from the Member State.*

*These measures may remain in force for a period not exceeding 12 months, renewable once for a period not exceeding 12 months.*

6. The Commission shall notify the Council and the Member States of any decision taken pursuant to paragraph 5 or, where appropriate, its decision not to take measures.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

2. The Commission shall notify the Council and the Member States of any decision **concerning safeguard measures** or, where appropriate, its decision not to take measures.

3. Any Member State may refer the Commission's decision to the Council within 30 days of its notification. The Council, acting by a qualified majority, may take a different decision within 30 days following referral by the Member State or States concerned.

4. **Where the Commission, on the basis of the data supplied to it pursuant to Article 2c, notes that the volume of cabotage operations in a given Member State exceeds 30% of the total volume calculated in tonnes/km, under cabotage authorizations issued in the 12 Member States as a whole, it shall review the situation at the request of the Member State in question and following consultation with the other Member States within the Advisory Committee set up under Article 5 of Regulation (EEC) No 3916/90 of 21 December 1990 on measures to be taken in the event of a crisis in the market in the carriage of goods by road, with a view to applying the procedure laid down in paragraph 1 above.**

**The distance covered in transit across the territory of other Member States to reach or return from the Member State where the cabotage service is provided shall not form part of the percentage referred to in the preceding paragraph.**

5. The Commission shall collect the data necessary to monitor the market and to establish whether a crisis exists. For this purpose, Member States shall cooperate with the Commission in communicating and processing data which are available or can readily be obtained.

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

7. Any Member State may refer the Commission's decision to the Council within 30 days of its notification. The Council, acting by a qualified majority, may take a different decision within 30 days following referral by the Member State or States concerned.

(Amendment No 16)

Article 5

*Notwithstanding the provisions of Article 4, between 1 January 1993 and 31 December 1995 and where cabotage operations amount to 5% of its national transport operations calculated in tonne-kilometres, a host Member State may require prior notification of cabotage operations and may limit such operations to 5% of its national road transport operations calculated in tonne-kilometres in 1993, to 6% in 1994 and to 7% in 1995, subject to approval being given by the Commission within 15 days of receipt of the application by the State concerned.*

**Deleted**

*Carriers must send the prior notification via the competent authorities of the Member State of establishment to the competent authorities of the host Member State.*

(Amendment No 17)

Article 6(2) and (3)

2. Any infringements committed by a non-resident carrier shall, without prejudice to any criminal proceedings to which they expose that carrier in the host Member State, be communicated to the competent authorities of the carrier's Member State of establishment.

2. Any infringements committed by a non-resident carrier shall, without prejudice to any criminal proceedings to which they expose that carrier in the host Member State, be communicated to the competent authorities of the carrier's Member State of establishment.

The competent authorities shall communicate to one another all information in their possession on the penalties imposed in respect of such infringements.

The competent authorities shall communicate to one another all information in their possession on the penalties imposed in respect of such infringements.

**If a falsified cabotage authorization is submitted, authorization shall be withdrawn forthwith and the falsified authorization forwarded to the appropriate authorities of the carrier's Member State of establishment.**

3. The competent authorities of the host Member State may, in the event of serious or repeated infringements, ask the competent authorities of the Member State of establishment to impose penalties.

3. The competent authorities of the host Member State may, in the event of serious or repeated infringements, ask the competent authorities of the Member State of establishment to impose penalties.

Those penalties may in particular consist of:

— a warning,

Those penalties may in particular consist of:

— a warning,  
— a temporary or permanent ban on the undertaking's access to the national transport services of the host Member State,

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

- *a temporary or permanent ban on operating national transport services within the host Member State; this ban will be noted in the Community authorization laid down in Article 3 of Regulation (EEC) ... (Doc. COM(91) 294) presented to the Council on 27 August 1991,*
- a withdrawal of the Community authorization.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- **a temporary or permanent ban on the undertaking's access to the territory of the host Member State;**  
**These bans shall be noted in the Community authorization laid down in Article 3 of Council Regulation (EEC)... on access to the market for the carriage of goods by road in the European Community to or from the territory of a Member State or passing across the territory of one or more Member States;**
- a withdrawal of the Community authorization.

(Amendment No 18)

*Article 8a (new)***Article 8a**

**The Commission shall report to the Council and Parliament before 31 December 1993 and 31 December 1995 on the implementation of this Regulation.**

(Amendment No 19)

*Article 8b (new)***Article 8b**

**The Commission shall draw up a list by Member State of specific transport provisions, other than Community provisions, with which transporters are required to comply pursuant to Article 3(1)(a)-(d) of this Regulation. The Member States shall provide all information relevant to compiling that list. Copies of the list shall be provided by the Commission at reasonable cost.**

(Amendment No 20)

*Article 9*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.  
*This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.*

1. This Regulation shall enter into force on 1 January 1993. **It shall apply until 31 December 1998.**
2. **The Council, acting under the conditions laid down in the Treaty, and before 1 January 1997, shall adopt the definitive system for cabotage applicable from 1 January 1999.**
3. **By way of derogation from the preceding paragraphs, if the directives on the harmonization of excise duty on mineral oils and the charging of transport infrastructure costs to certain goods vehicles enter into force on 1 January 1997, the Council shall bring forward the date of adoption of the definitive system for cabotage, which shall be immediately applicable.**

Friday, 15 May 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

(Amendment No 21)

*Annexes I, II, III and IV (new)*

**See Annexes I, II, III and IV of Council Regulation (EEC) No 4059/89 of 21 December 1989 laying down the conditions under which non-resident carriers may operate national road haulage services within a Member State <sup>(1)</sup>.**

<sup>(1)</sup> OJ No L 390, 30.12.1989, p. 3.

---

#### LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0157/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Regulation laying down the definitive system under which non-resident carriers may operate domestic road haulage services within a Member State**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0377) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 75 of the EEC Treaty (C3-0452/91),
  - having regard to the report of the Committee on Transport and Tourism and the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0157/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 317, 7.12.1991, p. 10.

Friday, 15 May 1992

## 7. Beekeeping in the European Community (Rule 37)

### RESOLUTION A3-0154/92

#### on beekeeping in the European Community: problems and requirements

*The European Parliament,*

- having regard to the motions for resolutions by:
    - (a) Mr Schmid and others on the dangers to the environment posed by the decline in beekeeping in the European Community (B3-1559/90);
    - (b) Mr Marck on the crisis in the beekeeping sector (B3-2122/90),
  - having delegated the power of decision, pursuant to Rule 37 of its Rules of Procedure, to the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development,
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development (A3-0154/92),
- A. having regard to the problems facing beekeeping in the European Community,
  - B. whereas increasing amounts of imported honey are being sold at lower prices on the European market, causing a further drop in European market prices and increasing pressure on European honey producers,
  - C. whereas European honey production costs are higher than those in third countries, partly as a result of the climatic and weather conditions in Europe,
  - D. having regard to the inadequate level of organization in European commercial beekeeping which hampers the transparency and development of the market,
  - E. having regard to the use of insecticides in agriculture which can harm bees, especially in their development and their foraging behaviour,
  - F. having regard to the rapid spread of the Varroa mite since 1985 resulting in considerable losses of bee colonies,
  - G. whereas changed land usage and agricultural practices have also led to a decline in honey bees,
  - H. having regard to the lack of reliable statistics with up-to-date figures on beekeeping and honey production,
  - I. whereas bees are the most important pollinating insects and are thus of exceptionally great economic and environmental importance,
  - J. having regard to the importance of beekeeping in maintaining the rural economy, including in hill and mountain and less-favoured areas,
  - K. whereas professional beekeeping therefore needs to be supported as a market-oriented sector in its own right; whereas, however, scope should also be afforded for amateur beekeeping, pursued as a hobby, since it too has a role,
  - L. having regard to a Cornell University study on pollination by US bee colonies which showed that in 1985 the pollination by bees ensured rising US agricultural yields and improved quality worth some \$9,7 billion,
  - M. having regard to the calculation that the value of pollination by bees is 68 times higher than the total of all pollination bonuses paid to US beekeepers in one year (in 1985 estimated at \$60,9 million plus the costs for honey price support of \$80,8 million),

Friday, 15 May 1992

1. Calls on the Commission, on the basis of the information given above, to adopt measures to support European beekeeping;
2. Calls for a pollination bonus to be paid annually to all beekeepers who submit an application for each of the bee colonies kept in the Community;
3. Considers that this aid should form part of a programme to protect the natural environment;
4. Takes the view that the aid should be calculated on the objective basis of yields and production costs, especially taking into account winter feeding costs etc.;
5. Recommends, therefore, the creation of zones within the Community based on the differing production conditions; considers that the permissible amount of aid per hive granted for each hive should range, according to the zone, from not less than ECU 2,5 to not more than ECU 5;
6. Calls for a compensatory premium to offset loss of income, to be granted to all beekeepers who keep more than 15 hives and to all beekeepers in hill and mountain and less-favoured areas of the Community, since in these areas the essential role of beekeeping in environmental protection must be recognized;
7. Recommends that the amount of this premium should be calculated on a Community-wide basis of average yield per hive; the difference between the average price of honey and production costs, increased by a given percentage (to achieve a target price), should indicate the loss of income per kilo produced (loss of income for the producer);
8. Calls for a harmonized Community market price registration system as at present there are no reliable for purchase and sales price figures for honey in the Community;
9. Takes the view that it must be compulsory to register the number of productive bee colonies and the amount of honey produced;
10. Recommends, in order to prevent abuse in claiming the bonus, that appropriate checks be carried out by the proper authority;
11. Calls for a Community action plan to be launched to eradicate Varroa-mite disease using substances duly registered with the health authorities in each Member State and also by encouraging the use of organic methods and substances;
12. Considers that in all Member States the designation 'imported honey' must be clearly visible on honey harvested completely or in part in third countries and calls for the charge levied on imported honey from third countries to be retained;
13. Calls for a programme to be drawn up to promote the production and marketing of quality honey in the Community in accordance with Community quality standards, including those governing organic products;
14. Calls for a Community definition for quality honey, to be derived not least from a clearer-cut definition of the terms set down in Directive 74/409/EEC, and for a uniform definition for honey from one or more types of flower;
15. Calls for standard technical analysis methods to be laid down in the Community to check on the composition and characteristics of honey;
16. Calls for beekeepers to benefit in the same way as other agricultural producers from the individual provisions contained in Community legislation, in particular as regards:
  - producer groups and unions,
  - improvement of marketing and processing structures,
  - acquisition and use of equipment for marketing and storage,
  - technical aid for business management,

Friday, 15 May 1992

- opening up of new markets,
- technical research programmes implemented in the sector,
- improvement of production structures,
- vocational training for employees;

17. Calls for updating to be put in hand with a view to providing accurate statistics on the beekeeping sector;

18. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the Governments of the Member States.

## 8. European high speed train network \*

PROPOSAL FOR A DECISION SEC(90) 2402 — C3-0088/91

**Proposal for a Council Decision concerning the establishing of a European network of high-speed trains**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*First recital*

Whereas the functioning of the internal market means that the efficiency of the transport infrastructure between the regions of the Community must be reinforced and increased, in particular by means of a high speed train network to carry persons and, where appropriate, freight;

Whereas the functioning of the internal market **and the social and economic cohesion of the Community** means that the efficiency of the transport infrastructure between the regions of the Community must be reinforced and increased, in particular by means of a high speed train network to carry persons and, where appropriate, freight;

(Amendment No 2)

*Recital 1a (new)*

**Whereas high speed trains as a means of transport should not only operate in uniformly structured and profitable sections of the network, but also in peripheral regions;**

(Amendment No 3)

*Recital 1b (new)*

**Whereas the creation of a European high-speed rail network should be carried out in such a way as to contribute to economic and social cohesion and should be fully compatible with measures taken under the Community Structural Funds;**

(\*) OJ No C 51, 27.2.1991, p. 6.



Friday, 15 May 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

(Amendment No 4)

*Recital 1c (new)*

**Whereas the needs of the less-favoured regions as regards rail transport infrastructure are essentially traditional, such that the extension of high-speed rail transport in these regions should not take place at the expense of improvements to traditional rail transport but should boost the latter through upgrading of its track;**

(Amendment No 5)

*Recital 1d (new)*

**Whereas it must be possible for high speed lines to be used for freight transport;**

(Amendment No 6)

*Recital 3a (new)*

**Whereas in view of the current saturation levels of airspace and many major road transport routes, with regard to both goods traffic and passenger transport, any increase in air or road transport capacity will require major and costly investment and have a deleterious impact on the environment;**

(Amendment No 7)

*Recital 4a (new)*

**Whereas this master plan must be drawn up on the basis of a Council legislative act binding on the Member States in accordance with a timetable; this measure is urgently needed in view of the fact that there is a backlog in setting up the appropriate infrastructures, which may create 'missing links' or may even jeopardize the establishment of an efficient European network;**

(Amendment No 8)

*Recital 4b (new)*

**Whereas the high-level working party recommends the implementation of an operating plan providing satisfactory links with secondary centres, as well as serving major urban centres;**

(Amendment No 9)

*Recital 4c (new)*

**Whereas there is an urgent need for information on which to base a judgment as to whether the high-speed train will complement, or compete with, other modes of transport such as road and air;**

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 10)

*Fifth recital*

Whereas these actions should focus on the key links necessary for the adequate operation of the network;

Whereas these actions should focus on the key links necessary for the adequate operation of the network **and offer the prospect of an extension thereof to the other countries of Europe;**

(Amendment No 11)

*Recital 5a (new)*

**Whereas a European network of high speed trains is also intended as a real alternative to flying or to motorcar and bus journeys of up to 800 km;**

(Amendment No 12)

*Recital 5b (new)*

**Whereas, however, the creation of the key links in the European high speed train network must not jeopardize the development of secondary networks or the stations they serve, since they are of fundamental importance in maintaining a balance between different regions and the economic and social cohesion of the Community;**

(Amendment No 13)

*Recital 6a (new)*

**Whereas not only should the interests of the Community countries play a role in the development of a high speed train network, but a joint approach involving the EFTA countries and those of Central and Eastern Europe is also needed;**

(Amendment No 14)

*Seventh recital*

*Whereas the recent nature of German unification has not allowed for the integration with sufficient precision of the links with the five new Länder.*

**Deleted**

(Amendment No 15)

*Recital 7a (new)*

**Whereas the budgetary authorities of the European Community should ensure, by appropriate decisions during the budgetary procedure, that the establishment of the links referred to in the master plan is speeded up by an appropriate use of Community budgetary funds;**

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 16)

*Recital 7b (new)*

Whereas immediate priority as regards the necessary infrastructures should be given to those Member States whose present railway networks, for various reasons are not sufficiently compatible with or are not linked by land to the Central European network as is the case of the Iberian Peninsula (due to the different railway gauges), Italy and the Iberian countries (due to the presence of high mountain ranges) and Ireland, Greece and the islands of Sicily, Sardinia, Sfaellard etc. (due to the sea); whereas as regards Greece in particular an immediate alternative solution is required linking it to the rest of the Community via Italy (a link from Brindisi to Igoumenitsa instead of the route through Yugoslavia) so as to avoid the problems caused by the present state of political instability in Yugoslavia and to ensure a ferry link between the Community and the countries of the Middle East via Greece;

(Amendment No 17)

*Recital 7c (new)*

Whereas high speed links often cause problems for people living near railway lines, for ecosystems and for the countryside;

(Amendment No 18)

*Article 1*

The European high speed network shall comprise new lines able to cope with speeds of over 250 km/h, lines upgraded to handle speeds of about 200 km/h and a number of lines to ensure that the network is fully interconnected. This network shall develop in conformity with the master plan, drawn up to cover the period up to 2010, annexed to this Decision.

The European high speed network shall comprise new lines, **which should be electrified**, able to cope with speeds of over 250 km/h **including at least one key link in each Member State, which should be electrified**, upgraded to handle speeds of about 200 km/h and a number of lines **linking into the high speed lines** to ensure that the network is fully interconnected. This network shall develop in conformity with the master plan, drawn up to cover the period up to 2010, annexed to this Decision, **and without prejudice to the fact that some of the lines proposed as new lines may ultimately be upgraded lines, if the environmental impact assessments and the socioeconomic development of the regions concerned indicate that this is advisable.**

**This network shall not reduce but rather increase the operation of secondary lines in the regions and will always be open to freight transport.**

(Amendment No 19)

*Article 1a (new)***Article 1a**

**In planning and developing the European high-speed train network, the following priorities must be observed:**

Friday, 15 May 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---



---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

- care must be taken that this network is not established at the expense of necessary quality of service to the public and particularly not at the expense of secondary lines, which must continue to provide a good service nationwide;
- natural and sensitive areas and sites with particular cultural, artistic or historical features must be strictly safeguarded by giving preference to land corridors already carrying large volumes of traffic;
- existing railways should be upgraded, rather than creating new land corridors, with their associated drawbacks, on clean sites.

(Amendment No 20)

*Article 2, opening paragraphs*

*Priority actions are to be taken, in the appropriate framework, for the completion of the following key links:*

**Community funds are to be secured which will contribute as a matter of priority within the framework of a European transport system to the cost of constructing or improving the relevant infrastructure in all Community Member States, in collaboration with these member States and local government authorities.**

**Special attention shall be given to those Member States whose present railway networks are, for some reason, not sufficiently compatible with, or are not linked by land to, the Central European network so that the following key links, which should preferably be electrified, can be undertaken:**

(Amendment No 21)

*Article 2(2)*

2. Belfast — Dublin — Holyhead — Crewe

2. Belfast — Dublin — **Cork** — Holyhead — Crewe

(Amendment No 22)

*Article 2(2a) (new)***2a. Edinburgh — Dundee — Aberdeen**

(Amendment No 23)

*Article 2(8)*

8. Lyon — Turin

8. Lyon — Turin — **Venice** — Trieste

(Amendment No 24)

*Article 2(9)*

9. Madrid — Barcelona — Perpignan

9. **Seville** — Madrid — Barcelona — Perpignan

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 25)

*Article 2(10)*10. (a) *Portugal — Spain*10. (a) **Porto** \ **Madrid**  
**Lisbon** /(b) *Vitoria — Dax*(b) **Bordeaux — Dax — Vitoria —** / **Porto**  
**Valladolid**  
**\ Madrid**

(Amendment No 40)

*Article 2(14)*14. *Links towards and within Greece*14. *Links towards and within Greece*(a) **(Munich — Belgrade) Indomeni —  
Patras — Thessaloniki — Athens**(b) **(Brindisi) Igoumenitsa —  
Patras — Corinth — Athens**  
\  
**Kalamata**(c) **Larissa — Volos**(d) **Rail link Rion — Antirrion.**

(Amendment No 27)

*Article 2(14a) (new)***14a. Barcelona — Marseilles — Nice — Genoa and  
links with Milan and Rome**

(Amendment No 28)

*Article 2(14b) (new)***14b. Links to Central and Eastern Europe:**(a) **Rostock — Berlin ( — Prague — Vienna —  
Budapest — Belgrade)**(b) **West Netherlands — The Ruhr — Hanover —  
Berlin ( — Warsaw — Moscow)**(c) **Dresden ( — Wroclaw — Kiev)**(d) **Würzburg — Nuremberg ( — Prague)**(e) **Rotterdam — Amsterdam — Groningen —  
Bremen — Hamburg — Rostock**  
**( — Szczin — Gdansk — Riga — Tallin —  
St Petersburg — Helsinki)**(f) **Thessaloniki ( — Sofia — Bucharest —  
Kiev — Moscow)**

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 29)

*Article 2, first paragraph a (new)*

**The Member States shall coordinate their timetables for drawing up these projects within the transport infrastructure committee set up pursuant to Decision 78/174/EEC <sup>(1)</sup>.**

<sup>(1)</sup> OJ No L 54, 25.2.1978, p. 16.

(Amendment No 30)

*Article 2, first paragraphs b and c (new)*

**The high speed train network shall be constructed in keeping with the traditional role of transport as a public service offered to society as a whole.**

**In accordance with Directive 85/337/EEC <sup>(1)</sup>, the Member States shall in addition consider to what extent these projects are compatible with environmental considerations, taking all due care so as to exclude surcharges and acting in good time so that any objections may be taken into account without exceeding the established deadline.**

<sup>(1)</sup> OJ No L 175, 5.7.1985, p. 40.

(Amendment No 31)

*Article 2a (new)***Article 2a**

**Before 31 December 1992, the Council must legislate in accordance with Article 75 of the EEC Treaty to establish, on the one hand, the programme for the future network of high-speed trains, which is essential to provide adequate services to the peripheral and inaccessible areas of the Community, particularly in Portugal, Spain, Greece, southern Italy, northern Scotland and Ireland and, on the other hand, the calendar for the next 15 years with regard to the routes which should enjoy priority in order to link the Community with Central and Eastern Europe.**

(Amendment No 32)

*Article 3, opening paragraph*The running and control of high-speed trains *implies*:

**The construction of high-speed rail routes and the running and control of high-speed trains imply:**

(Amendment No 33)

*Article 3, first indent*

— the technical compatibility of infrastructure, equipment and rolling stock,

— the technical compatibility **in accordance with Directive 91/...** of infrastructure, equipment and rolling stock,

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 34)

*Article 3, indent 1a (new)*

- **the carrying out of studies into the environmental impact of the network in its broadest sense, and consideration of safety requirements and the effect of the network on public health,**

(Amendment No 35)

*Article 3, indent 1b (new)*

- **the application of accelerated and harmonized procedures for the planning of works (taking into account environmental impact) and expropriations,**

(Amendment No 36)

*Article 3, second indent*

- a harmonized control and command system with increasing compatibility and the *continuation of research towards a unified system.*

- a harmonized control and command system with increasing compatibility and the **gradual replacement of the various systems by a single system by the year 2000.**

(Amendment No 37)

*Article 3, indent 2a (new)*

- **a harmonized system of safety measures to the highest known standards, to ensure the safe running of high-speed trains.**

(Amendment No 38)

*Article 3a (new)***Article 3a**

**The Community of European Railways will develop and disseminate a European standard for comfort — applicable to high-speed trains in particular — which will provide for the transport of sufficient baggage and bicycles, adequate comfort for families with children and accessibility for the disabled to all stations and all high-speed trains.**

(Amendment No 39)

*Article 3b (new)***Article 3b**

**The Community of European Railways will simplify fare structures for high-speed trains throughout Europe, by setting them at reasonable levels, so as to ensure that such trains remain attractive for all sections of the population.**

Friday, 15 May 1992

**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0151/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Decision concerning the establishing of a network of high-speed trains**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (SEC(90) 2402) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 75 of the EEC Treaty (C3-0088/91),
  - having regard to the report by the Committee on Transport and Tourism and the opinions of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, and the Committee on Regional Policy, Regional Planning and Relations with Regional and Local Authorities (A3-0151/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 51, 27.2.1991, p. 6.

## **9. Testing of motor vehicles \***

### **PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0244 — C3-0316/91**

**Proposal for a Council Directive amending Directive 77/143/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers (exhaust emissions)**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Fourth citation a (new)*

**Having regard to the European Parliament's resolution on transport and the environment, adopted on 11 September 1991 <sup>(1)</sup>, and to the Green Paper drawn up by the Commission of the European Communities on the impact of transport on the environment: a Community strategy for sustainable mobility (COM(92) 0046),**

<sup>(1)</sup> OJ No C 267, 14.10.1991, p. 103.

(\*) OJ No C 189, 20.7.1991, p. 20.



Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 2)

*Fourth citation b (new)*

**Having regard to various European declarations on reducing emissions, such as the Sofia Protocol and the Helsinki declaration,**

(Amendment No 3)

*First recital a (new)*

**Whereas Council Directive 91/328/EEC <sup>(1)</sup> stipulates that private cars shall also be subject to roadworthiness testing;**

<sup>(1)</sup> OJ No L 178, 6.7.1991, p. 29.

(Amendment No 4)

*Third recital*

Whereas through the above Directive it is also the intention to establish a Technical Committee which gives the Commission the mandate to adopt measures in order to adjust the technical requirements to progress;

Whereas through the above Directive it is also the intention to establish a Technical Committee which gives the Commission the mandate to adopt measures in order to adjust the technical requirements to progress; **whereas this Committee does not yet properly exist;**

(Amendment No 5)

*Ninth recital a (new)*

**Whereas certain engines, however well tuned, consume more fuel and cause more pollution than the average vehicle;**

(Amendment No 6)

*12th recital a (new)*

**Whereas it is desirable that the Member States should impose penalties in the event of failure to comply with the requirement to have a vehicle tested and whereas, in particular in the event of failure to comply with the limit values for emissions, it should be possible to withdraw the vehicle from circulation until such time as it meets the requirement;**

(Amendment No 7)

*12th recital b (new)*

**Whereas the Commission should submit at the earliest opportunity a proposal to extend roadworthiness testing to two- and three-wheeled vehicles;**

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 8)

*ARTICLE -1 (new)*

**The following is added to Annex I of Directive 77/143/EEC, as last amended by Directive 91/328/EEC:**

**'Frequency of testing**

**Exhaust emission tests shall be carried out annually on all the types of vehicle listed.'**

(Amendment No 9)

*ARTICLE 1(1), INTRODUCTION*

1. Subparagraph 8.2 of Annex II to Directive 77/143/EEC as amended by Directive 88/449/EEC which concerns exhaust emissions is replaced by:

1. Subparagraph 8.2 of Annex II to Directive 77/143/EEC as **last** amended by Directive **91/328/EEC** which concerns exhaust emissions is replaced by:

(Amendment No 10)

*ARTICLE 1(1)*

*Annex II (8.2.1)(a)(2), third subparagraph a (new) (Directive 77/143/EEC)*

**Sampling of the fuel from the vehicle's petrol tank.**

(Amendment No 11)

*ARTICLE 1(1)*

*Annex II (8.2.1)(b), introduction (Directive 77/143/EEC)*

(b) Where the exhaust emissions are governed by an advanced emission control system such as a closed loop three-way catalytic converter which is lambda probe controlled or where the vehicles' exhaust emissions are governed by some other method in order to comply with the type approval provisions of Directive 70/220/EEC as amended by *the consolidated emissions Directive*.

(b) Where the exhaust emissions are governed by an advanced emission control system such as a closed loop three-way catalytic converter which is lambda probe controlled or where the vehicles' exhaust emissions are governed by some other method in order to comply with the type approval provisions of Directive 70/220/EEC as amended by **Directive 91/441/EEC**.

(Amendment No 12)

*ARTICLE 1(1)*

*Annex II (8.2.1)(b)(2a) (new) (Directive 77/143/EEC)*

**2a. Sampling of the fuel from the vehicle's petrol tank.**

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 13)

## ARTICLE 1(1)

*Annex II (8.2.2) (Directive 77/143/EEC)*

Measurement of exhaust gas opacity upon revving the engine with transmission in neutral (no load), i.e. the engine is accelerated from idling speed up to cut-off speed. The level of opacity shall be no more than that which is stated by the vehicle manufacturer and recorded on the vehicle at the time of initial type approval with a tolerance of 0,5 m<sup>-1</sup>. Where this data is not available or where Member States' testing authorities decide not to use this value as a reference then the following limit values should not be exceeded:

maximum coefficient of absorption for:

- naturally aspirated diesel engines = 2,5 m<sup>-1</sup>,
- turbo-charged diesel engines = 3,0 m<sup>-1</sup>.

Vehicles manufactured prior to 1 January 1970 are exempted from these requirements.

(a) Measurement of exhaust gas opacity upon revving the engine with transmission in neutral (no load), i.e. the engine is accelerated from idling speed up to cut-off speed. The level of opacity shall be no more than that which is stated by the vehicle manufacturer and recorded on the vehicle at the time of initial type approval with a tolerance of 0,5 m<sup>-1</sup>. Where this data is not available or where Member States' testing authorities decide not to use this value as a reference then the following limit values should not be exceeded:

maximum coefficient of absorption for:

- naturally aspirated diesel engines = 2,5 m<sup>-1</sup>,
- turbo-charged diesel engines = 3,0 m<sup>-1</sup>.

Vehicles manufactured prior to 1 January 1970 are exempted from these requirements.

**Sampling of the fuel from the vehicle's oil sump.**

(Amendment No 14)

## ARTICLE 1(1)

*Annex II (8.2.2), second paragraph a (new) (Directive 77/143/EEC)*

(b) **If the vehicles have received type-approval under Directive 91/542/EEC on the measures to be taken against the emission of gaseous pollutants from diesel engines, such emissions will have to comply, at the time of testing, with the limit values set out in that Directive.**

## LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0156/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Directive amending Directive 77/143/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers (exhaust emissions)**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0244) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 75 of the EEC Treaty (C3-0316/91),
- having regard to the report of the Committee on Transport and Tourism (A3-0156/92),

<sup>(1)</sup> OJ No C 189, 20.7.1991, p. 20.

Friday, 15 May 1992

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

## 10. EEC-Comoros Fishing Agreement \*

### PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0357 — C3-0378/91

**Proposal for a Council Regulation relating to the conclusion of the Protocol setting out the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Islamic Federal Republic of the Comoros on fishing off the Comoros for the period from 20 July 1991 to 19 July 1994**

Approved with the following amendment:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Article 2a (new)*

#### **Article 2a**

**Prior to the expiry of this Protocol, and prior to the conclusion of any agreement to renew it, the Commission shall inform the Council and Parliament of the use made of this Protocol and of the sums allocated to scientific and training programmes.**

(\*) OJ No C 278, 25.10.1991, p. 6.

### LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0165/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Regulation relating to the conclusion of the Protocol setting out the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Islamic Federal Republic of the Comoros on fishing off the Comoros for the period from 20 July 1991 to 19 July 1994**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0357) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0378/91),

<sup>(1)</sup> OJ No C 278, 25.10.1991, p. 6.

Friday, 15 May 1992

— having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets and the Committee on Development and Cooperation (A3-0165/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendment and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

## 11. COM in milk \*

### PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0454 — C3-0023/92

**Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 1411/71 laying down additional rules on the common market organization in milk and milk products for drinking milk**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

#### *Recital 2*

Whereas, in line with the trend of consumption and of intra-Community trade in the various categories of drinking milk and also with the elimination of restrictions on health grounds to free trade in these products, all restrictions on intra-Community trade under the abovementioned Regulation should be abolished;

Whereas this should be done with due respect for milk production and distribution practices in the Member States; whereas production and marketing of both types of whole milk should therefore be permitted in each Member State but under separate commercial names; whereas in order to prevent distortion of the market the minimum fat content of non-standardized whole milk must be adjusted;

Whereas, in line with the trend of consumption and of intra-Community trade in the various categories of drinking milk and also with the elimination of restrictions on health grounds to free trade in these products, all restrictions on intra-Community trade under the abovementioned Regulation should be abolished;

Whereas this should be done with due respect for milk production and distribution practices in the Member States; whereas production and marketing of both types of whole milk should therefore be permitted in each Member State but under separate commercial names; whereas in order to prevent distortion of the market the minimum fat content of non-standardized whole milk must be adjusted; **whereas the new regime should be free of distortions of competition between dairies;**

(\*) OJ No C 320, 11.12.1991. p. 9.

Friday, 15 May 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 2)

*Recital 2a (new)*

**Whereas due respect must be given to consumer preference and therefore care must be taken not to directly or indirectly influence consumer choice;**

(Amendment No 3)

*ARTICLE 1(1)(b)**Article 3(2), second subparagraph, second indent (Regulation (EEC) No 1411/71)*

— 'adjusted fat content'

— 'fat content ...%'

(Amendment No 4)

*ARTICLE 2, SECOND PARAGRAPH*It shall be applicable from *the 1992/93 milk year*.It shall be applicable from **1 January 1993**.**LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0171/92**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 1411/71 laying down additional rules on the common market organization in milk and milk products for drinking milk**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0454) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0023/92),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinion of the Committee on Budgets (A3-0171/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposals;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 320, 11.12.1991, p. 9.

## 12. EEC-Paraguay Cooperation Agreement \*

(a) PROPOSAL FOR A DECISION COM(91) 0434 — C3-0079/92: approved

---

### LEGISLATIVE RESOLUTION A3-0166/92

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council Decision concerning the conclusion of the Framework Agreement for cooperation between the European Economic Community and the Republic of Paraguay**

*The European Parliament,*

- having regard to Article 235 of the EEC Treaty,
  - having regard to the draft Framework Agreement for cooperation between the European Economic Community and the Republic of Paraguay initialled by the Commission (COM(91) 0434) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 235 of the EEC Treaty and in accordance with the procedure laid down in Article 228 of the Treaty (C3-0079/92),
  - having regard its resolution of 23 January 1987 on economic relations between the European Community and Latin America <sup>(2)</sup>,
  - having regard to the declaration adopted by representatives of both parties in Rome on 20 December 1990 on relations between the European Community and the countries in the Rio Group,
  - having regard to the report of the Committee on External Economic Relations and the opinions of the Committee on Foreign Affairs and Security, the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development, the Committee on Budgets, the Committee on Energy, Research and Technology, the Committee on Transport and Tourism, the Committee on Culture, Youth, Education and the Media, and the Committee on Development and Cooperation (A3-0166/92),
1. Approves in accordance with international law and practice the conclusion and entry into force of the Framework Agreement for cooperation between the European Economic Community and the Republic of Paraguay;
  2. Instructs its President to forward this opinion to the Council, the Commission and the governments of the Member States and the Government of Paraguay.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 309, 29.11.1991, p. 6.

<sup>(2)</sup> OJ No C 46, 23.2.1987, p. 102.

Friday, 15 May 1992

**(b) RESOLUTION A3-0167/92**

**on the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and the Republic of Paraguay**

*The European Parliament,*

- having regard to its resolution of 23 January 1987 on economic relations between the European Community and Latin America <sup>(1)</sup>,
  - having regard to its resolution of 14 February 1992 on economic and trade relations between the European Community and Uruguay <sup>(2)</sup>,
  - having regard to the declaration made in Rome on 20 December 1990 by representatives of the European Community and the Member States and representatives of the countries of the Rio Group on relations between the European Community and the Rio Group,
  - having regard to the motion for a resolution by Mrs Miranda de Lage on the conclusion of a cooperation agreement between the Community and the Republic of Paraguay (B3-0668/90),
  - having regard to the report of the Committee on External Economic Relations (A3-0167/92),
- A. whereas Paraguay is one of the last states in Latin America with which the EC has no relations governed by treaty or convention,
- B. whereas, in 1989, Paraguay was able to free itself from the long period of military dictatorship, and whereas since then considerable progress has been achieved in the process of democratization, the creation of a state based on the rule of law and respect for human rights,
- C. whereas, in the medium term, the Community's relations with Paraguay should be placed in a regional context and should therefore evolve as part of an overall policy,
1. Welcomes the fact that the overthrow of the dictatorship in Paraguay has made it possible for formal relations to be established with the EC;
  2. Points out that respect for human rights and basic democratic freedoms is the indispensable basis for closer cooperation; welcomes, therefore, the inclusion of the diplomatic clause in the agreement, which will certainly help to guarantee political dialogue, the exercise of these rights and freedoms and the strengthening of democracy;
  3. Is satisfied at the progress made by Paraguay in these areas, but will closely monitor further progress towards democracy;
  4. Believes that the new conditions in Paraguay now give it a chance to move away from its self-imposed isolation *vis-à-vis* its neighbours and achieve close international cooperation;
  5. Welcomes in this context the creation of a common market between Argentina, Brazil, Uruguay and Paraguay — the Mercado Común del Sur (Mercosur) — which these states have agreed in the Treaty of Asunción;
  6. Is convinced that such regional integration will provide the essential stimulus for the economic and social development of Paraguay, and calls on the Commission to give every support to Paraguay and the other members of Mercosur in achieving their objective of an economic community;
  7. Points to the need for economic reform on the lines of a social, environmentally compatible market economy to support political renewal;

<sup>(1)</sup> OJ No C 46, 23.2.1987, p. 102.

<sup>(2)</sup> Minutes of that sitting, part II, item 11(b).



Friday, 15 May 1992

8. Stresses the importance of a balanced macro-economic framework of reference for the development of economic activities in the private sector: the main features of such a framework are a reduction in the budget deficit, reform of the tax system and a monetary policy based on the country's performance as a means of controlling inflation in Paraguay;
9. Stresses the importance of agriculture for the economic development of Paraguay and favours a statutory land reform programme to enable the great majority of landless peasants to create a sustainable livelihood for themselves while helping to improve Paraguay's self-sufficiency in food;
10. Points to Paraguay's great hydroelectric potential, which represents the main source of natural wealth in a land-locked country otherwise lacking in raw materials, and regards a regional energy cooperation programme as providing sound prospects for full utilization by Paraguay of this potential;
11. Regards the foreign currency revenue from energy exports as one of the main sources of servicing and redeeming Paraguay's foreign debt of some \$2 billion;
12. Points to the possible risk of disrupting the balance of the economy as a whole if this foreign currency revenue is used to cover part of the budget deficit rather than servicing debts;
13. Is convinced that trade between the EC and Paraguay could be significantly increased and calls on the Commission to take action through GATT to reduce duties and to remove non-tariff barrier to trade in products which are of major significance for the countries of Latin America in general and Paraguay in particular;
14. Welcomes and supports Paraguay's application for membership of GATT;
15. Favours cooperation on the issue of trade in tropical woods but, in order to ensure the conservation of forestry resources, which are a source of revenue for Paraguay, emphasizes the need for controlled tree-felling programmes and a policy of reforestation with species indigenous to the region;
16. Regards Paraguay's intra-regional trade with its neighbouring countries as of decisive importance and calls on the Commission to make available to Paraguay and the other members of Mercosur the technical assistance they need in abolishing duties between each other;
17. Welcomes the comprehensive nature of the framework agreement between the EC and Paraguay with regard to economic, commercial and development cooperation; believes that programmes of technical aid, training and transfer of technology, involving small businesses, are particularly important in this connection;
18. Calls for comprehensive cooperation to be concentrated on agriculture, protection of the environment, social facilities and education and health, along with the energy sector and infrastructure;
19. Expresses its explicit support for cooperation in fighting drug abuse;
20. Believes that financial cooperation based on treaty provisions is desirable and that it could take the form of long-term financial protocols including credits supplied by the European Investment Bank;
21. Regrets that the framework agreement does not provide for participation by the European Parliament; instructs therefore its Delegation for relations with the countries of South America to pay due regard to the implementation of the EC-Paraguay framework agreement;
22. Believes that, in the medium term, relations with Paraguay should be seen in the light of efforts towards integration and the creation of Mercosur, and calls in this context for the conclusion in due course of a cooperation agreement between the EC and Mercosur; such an agreement should comprise both political dialogue and specific forms of parliamentary cooperation;

Friday, 15 May 1992

23. Hopes that, for its part, Mercosur will enter a period of institutional consolidation following expiry of the transitional period in late 1994, and that parliamentary representation of the peoples of its member states can be introduced along the lines of the Central American or European Parliaments;

24. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the governments of the Member States and the Republic of Paraguay.

---

### 13. Education and training in the run-up to 1993

#### RESOLUTION A3-0139/92

##### on education and training policy in the run up to 1993

*The European Parliament,*

- having regard to Rule 121 of its Rules of Procedure,
- having regard to the motions for resolutions by:
  - Mr Papayannakis and others on a Community programme for students undergoing technical and vocational training (B3-0206/89),
  - Mrs Dury on the introduction of a European teacher's certificate (B3-0215/89),
  - Mr Happart on trainee periods abroad for intending farmers (B3-0007/90),
  - Mr Lalor and others on parental participation in education (B3-0796/90),
  - Mr Lima on the provision of instruction in the disciplines of health and environmental education and civics (B3-1684/90),
  - Mr Kostopoulos on the validity of diplomas awarded by private higher education institutions (B3-1972/90),
  - Mr Gil-Robles Gil-Delgado and others on the environmental dimension in the educational programmes of the Member States (B3-2114/90),
  - Mrs Muscardini and others on European education (B3-2138/90),
  - Mr Arbeloa Muru on teaching and education in the field of human rights (B3-0694/91),
  - Mr Gangoiti Llaguno on educational reform in Europe on the basis of an ethic leading to a new society (B3-0863/91),
  - Mrs Muscardini and others on measures to aid sightless young people (B3-1070/91),
  - Mr Robles Piquer on a single European university system (B3-1236/91),
- having regard to the new Treaty on European Union adopted by the Maastricht Europe Council on 9, 10 and 11 December 1991, and in particular Articles 126 and 127 on education, vocational training and youth,
- having regard to the numerous resolutions on education adopted by the Council and the Ministers of Education meeting within the Council, and in particular the conclusions of 6 October 1989 on cooperation and Community policy in the field of education in the run-up to 1993 (89/C277/04),

Friday, 15 May 1992

- having regard to the Council decisions adopting Community programmes on education, COMETT: 86/365/EEC, ERASMUS: 87/327/EEC, PETRA: 87/569/EEC, Youth for Europe: 88/348/EEC, COMETT II: 1990 to 1994, LINGUA: 89/489/EEC, ERASMUS II: 89/663/EEC, EUROTECHNET I: 89/657/EEC and TEMPUS: 90/233/EEC,
  - having regard to Council Directives 90/364/EEC and 90/366/EEC of 28 June 1990 on the right of residence and on the right of residence for students <sup>(1)</sup>,
  - having regard to its previous resolutions, especially its resolution of 25 January 1991 on the European dimension at university level, and in particular the mobility of students and teachers <sup>(2)</sup>,
  - having regard to the report of the Committee on Culture, Youth, Education and the Media and the opinion of the Committee on Women's Rights (A3-0139/92),
- A. having regard to the new economic and social situation, and in particular the unification of Europe (1993) which will present new challenges to education and vocational training,
- B. whereas, according to the allocation of responsibilities set out in the new treaty, the Community will contribute to the development of quality education by encouraging cooperation between Member States, whilst fully respecting the Member States' responsibility for the content of education and the structure of the education system, and their cultural and linguistic diversity,
- in order to increase employment opportunities and promote freedom of movement for workers in the Single Market by means of adequate education and vocational training and retraining,
  - by offering young people a high quality education to ensure that they have the best possible chance of developing and integrating into society,
  - by implementing specific action programmes to develop the European dimension in education and vocational training,
- C. whereas the European citizenship already mentioned by the Milan European Council (28/29 June 1985) and expressly referred to in Articles 8 - 8(e) of the new Treaty forms a solid basis for civic education,
- D. whereas in a number of Member States educational policy is the exclusive responsibility of sub-national authorities (regions, etc.),
- E. whereas all citizens must, throughout their lives, have the opportunity to obtain the education and vocational training necessary for their development, both in working and private life,
- F. whereas the existing Community action programmes on education are almost exclusively concerned with vocational training and particularly higher education, although Parliament has on several occasions called for measures to integrate the European dimension into general training (both at secondary and vocational training level),
- G. whereas the recognition of diplomas, certificates and other qualifications is important in order to provide the opportunity for employment in Member States other than the one in which the qualification was obtained, and whereas the academic recognition of a study period spent abroad is an elementary condition for the implementation of exchange programmes,
- H. whereas there are still discrepancies, not only from region to region but also according to social origin and level of education, as regards participation in Community education programmes,
- I. whereas positive parental interest is crucial to a child's educational attainment and it must, therefore, be an essential strategy of educational policy and practice to promote parental involvement in the education of children,

<sup>(1)</sup> OJ No L 180, 13.07.1990, pp. 26 and 30.

<sup>(2)</sup> OJ No C 48, 25.02.1991, p. 216.

Friday, 15 May 1992

### ***I. Treaty on European Union (Articles 126 and 127)***

1. Welcomes the fact that, following the calls by Parliament, education now is a sphere of Community action, and hopes that the Commission, while respecting the responsibilities of the Member States and/or regions, will take additional and supporting initiatives in the field of:

- education and vocational training with a view to the completion of the Single Market,
- education of all Community citizens to enable them to help establish a political, social and cultural Europe;

2. Considers that the fields of action referred to in Articles 126 and 127 are not exhaustive but are rather in the nature of examples, and that the new treaty forms a solid basis, while respecting the areas of responsibility of the Member States and/or regions, for action in the areas referred to and in other areas in which action proves necessary, to bring about the necessary cohesion between measures to be taken in the field of education and training by the Community and in the political sphere by the Member States;

### ***II. Citizenship and information***

3. Emphasizes the need to set up initiatives to promote citizenship and better knowledge of and protection for European culture and its various irreducible components, which will encourage the creation and dissemination of culture, and access to culture and cultural products;

4. Stresses the need for basic information on the European unification process and for the establishment of European citizenship, and for such information to be not only accessible to all citizens but also adapted in educational terms to take account of the varying age, intelligence and social background of citizens;

5. Calls on the Member States and the Commission to undertake as a matter of urgency initiatives in this field in cooperation with the information and education services, and to take account, in planning these initiatives, of the cultural differences and specific characteristics of the Member States and regions;

### ***III. Education and vocational training and the challenge of the Single Market***

6. Calls on the Member States and the Community to ensure that equality of opportunity remains a priority in all forms of education;

7. Emphasizes the increasingly close link between illiteracy, poverty and long-term unemployment and therefore stresses that the prevention and eradication of illiteracy must be one of the Community's immediate priorities;

8. Urges the Commission to organize and fund more vocational retraining programmes for workers whose jobs will disappear after completion of the Single Market or whose organizations will undergo restructuring (e.g. customs officials);

9. Calls on the Commission to pursue the task of ascertaining needs and inadequacies in the field of vocational training, in relation to the new European area, bearing in mind regional, national and Community-wide forecasts (e.g. information technology, textiles, rural development, tourism and so on), and to bring its training programmes into line with these new needs as soon as possible;

10. Stresses that knowledge of foreign languages is a key factor in the establishment of a People's Europe and the completion of the internal market from 1992; in this context, calls on:

- the Member States to encourage the learning of foreign languages starting at the earliest stages of the educational process (including kindergartens), and calls on those Member States which have not yet included the compulsory second language in the secondary curriculum to do so as soon as possible,
- the Commission to extend the Lingua programme to secondary education;

Friday, 15 May 1992

11. Recognizes that the free movement of persons and recognition of professional qualifications will create a single market, making it possible to obtain work in the various Member States; calls on the Member States, together with the universities, to assess the implications of the '*numerus clausus*' system and entrance examinations in this regard, and to take the necessary measures if their impact would otherwise constitute an obstacle to the completion of the internal market;

12. Calls on the Commission, the Member States and all relevant bodies to ensure that the directives on the recognition of qualifications and vocational training are fully and genuinely implemented, and calls on the universities, in particular, to give credit for periods of study abroad, as provided for by the ECTS;

13. Calls on:

- the Member States to ensure that training is provided for highly qualified workers (engineers, lawyers, technicians, businessmen, etc.),
- the Commission and Member States to remember the importance of promoting and providing proper remuneration for professions linked to the protection of public welfare (health, environment, education and training);

14. Calls on the Member States to pay special attention to those who, by reason of their social or cultural origin, have not been able to obtain a suitable qualification giving them access to highly qualified jobs and hopes that such persons will receive the aid necessary to develop their skills to the full;

15. Calls on the Commission and the Member States to give particular attention to those groups which, by reason of their cultural, social and/or working circumstances, are disadvantaged as regards access to education and training (the children of parents with itinerant occupations, gypsy children, etc.), in order to ensure that they enjoy real equality of conditions and opportunities;

16. Calls on the Commission and the Member States, in view of the increasing multiculturalism within the European Community, to pursue and to step up their measures to encourage the integration of children and young people of migrant origin in education and society in general, whilst always respecting their language of origin and their cultural diversity;

17. Recommends that the Member States test out a dual system of schooling combining general and vocational education, in order to upgrade vocational training;

18. Calls on the Commission to accord greater importance to the educational dimension in the various Community programmes relating to the promotion of health (campaign against cancer and against drug abuse), the integration of the disabled into economic and social life, and the training of attitudes (campaign against racism, aid to developing countries);

19. Stresses the essential role of education and training in the conservation and preservation of the environment, and therefore calls on the Commission to cooperate with the Member States in order to introduce environmental education in all educational sectors, including vocational training and adult education;

20. Welcomes the fact that, thanks to the initiative of establishments in the Member States, projects and programmes such as European clubs are springing up and inter-community networks are being established in education and training, with the aim of familiarizing young people and adults with the idea of Europe and the unification process, and urges that such initiatives be promoted by the Commission, the Member States and all the relevant authorities; invites parents' associations to participate in these programmes to prepare their children for the future of Europe;

21. Recommends promotion of the European School approach, offering bilingual or multi-lingual tuition by teachers who are native speakers;

22. Urges that teachers and educators at all levels must receive appropriate education, teacher training and frequent retraining, taking into account, in particular, equality of opportunity for both sexes in all subjects, that the profession of teacher and/or educator should be upgraded, and that there is an urgent need for a careful reconsideration of the responsibility of teachers and/or educators towards the younger generations;

Friday, 15 May 1992

*IV. Future measures and initiatives**(a) Commission:*

23. Calls on the Commission to draw up a major action programme to integrate the Community dimension into education, and, in so doing, to give particular attention to the expansion of the Community to the north and east;
24. Calls on the Commission, in this programme, to make special provision for children between the ages of 8 and 12, for whom no Community educational programme has so far been set up;
25. Calls on the Commission to give particular consideration in this programme to the role of distance learning and to give careful consideration to opportunities for its use in Eastern Europe;
26. Calls on the Commission to take better account, in preparing this programme, of the opinions of the people concerned (parents, pupils and teachers), by setting up a Europe-wide advisory structure in the field of education, composed of representatives of all those concerned;
27. Calls on the Commission to consider setting up a new directorate-general for education, vocational training and youth policies, in order to meet the challenges of the Single Market, and in line with the new impetus given to these policies following the Maastricht Treaty on European Union;
28. Calls for appropriations earmarked for action programmes in the field of education and vocational training to be increased, in order to meet the growing needs in this field;
29. Calls on the Commission to organize an annual 'training day' aimed at increasing awareness of the European dimension among the Member States' civil servants responsible for education;
30. Calls on the Commission, likewise, to examine the possibility of setting up a programme similar to ERASMUS, but aimed at primary and secondary education, which could be extended to countries outside the Community at a later stage;

*(b) Third countries and international organizations, particularly the Council of Europe:*

31. Calls on the Commission to put forward a proposal for extending the scope of the TEMPUS programme to include other educational fields and greater cultural interaction;
32. Intends to strengthen its links in this area with the Council of Europe;

\*  
\*   \*  
\*

33. Considers that the competent authorities should organize a joint meeting with the representatives of the relevant parliamentary committees in the Member States, together with representatives of interest groups at national level appointed by them, to examine with them the best action to be taken in the area of education and vocational training following the Maastricht Conference;

34. Considers also that it would be useful if the Commission would organize, in cooperation with Parliament and its appropriate committee, a major conference at the beginning of 1993 to finalize the new action programme, on the basis of the conclusions of the meeting between the European Parliament, national parliaments and representatives of various national interest groups;

\*  
\*   \*  
\*

35. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the governments and parliaments of the Member States.

---

## 14. Areas of United Kingdom in Objective 2

### RESOLUTION A3-0111/92

**on the regional and social redevelopment plan and the Community support framework for the areas of the United Kingdom included in Objective 2**

*The European Parliament,*

- having regard to the motion for a resolution by Mr Waechter, Mr Maher and Mr De Rossa on the regional and social redevelopment plan and the Community support framework for the areas of the United Kingdom included in Objective 2 (B3-0478/89),
  - having regard to the report of the Committee on Regional Policy, Regional Planning and Relations with Regional and Local Authorities (A3-0111/92),
1. Notes that the United Kingdom submitted complete regional and social conversion plans for regions eligible under Objective 2, containing a valuable socio-economic analysis which provided policy-makers with a comprehensive profile of each region under consideration;
  2. Is surprised, however, that although industrial decline is the common denominator for eligibility for Community funds under consideration, the operational programmes show an extraordinary similarity in approach for the measures to be undertaken, despite wide disparities between the regions concerned in terms of underlying problems and their degree of severity;
  3. Regrets that the schematic approach of giving mainly socio-economic parameters in profiling the regions omits other characteristics such as peripherality, the North-South divide, subsidiarity, additionality and partnership, all of which are reflected only in passing, if at all;
  4. Stresses that the United Kingdom may, to a greater degree than other Member States, mirror the effects of a society undergoing restructuring from a traditional industrial basis of textiles, manufacturing, mining, shipbuilding and related transport facilities (mainly harbours) to a society characterised by increased reliance on services, SMEs, communications and other high technology industries;
  5. Draws attention to the inadequate levels of research and technological development in established industries, leading to a failure to improve existing products and their manufacturing processes, and believes that this is an important factor in their decline, with important policy implications for other industrial sectors;
  6. Underlines that this transition in economic activity has often been followed by a shift in employment possibilities and location of business to areas in the South and South-East of the United Kingdom;
  7. Is convinced that one of the the most effective and necessary means of attracting and creating employment and business potential is a solid base of educational infrastructures for young people as well as those who are forced into new employment following industrial restructuring; is therefore concerned that insufficient emphasis has been placed on support for research and development and vocational training;
  8. Underlines the unfortunate mismatch of skills in labour supply and labour demand, which are particularly evident in the Objective 2 regions;
  9. Recalls that, at best, only 60 % of the 15 to 19 age group are engaged in educational activity as pupils, trainees or apprentices in the UK, a figure probably much lower again in the Objective 2 areas and which is well below the level in countries with whom the UK competes most directly;

Friday, 15 May 1992

10. Welcomes the fact that the UK, in its present overhaul of its educational system, is seeking to promote the field of 'non-academic' and vocational subjects, where the resources of the traditional industrial Objective 2 areas could be better used; but is concerned that too large a proportion of higher educational institutes are still located in the south of the UK;
  11. Questions whether the high priority attached to promotion of tourism in all the Objective 2 regions is appropriate, since for climatic reasons alone tourism will tend to be seasonal in several parts of the UK and therefore result in seasonal and often unskilled employment;
  12. Recalls that in the adoption of the structural funds reform, new principles for the formulation, implementation and evaluation of structural policies were adopted in the accompanying implementation directives, and specifically those of subsidiarity, additionality and partnership;
  13. Notes that, by virtue of the above principles, ERDF assistance is added to domestic public expenditure only at the national level and then allocated to all areas, including non-eligible areas, in clear breach not only of the spirit but also the letter of ERDF regulations, according to which ERDF grants should be spent in addition to national budgets for regional development;
  14. Urges that the spirit of the Structural Funds regulations be strictly respected in regard to additionality by the present and any future Government of the United Kingdom;
  15. Welcomes the assurance given in the Commons on 17 February 1992 by the Secretary of State for Trade and Industry that the UK Government will in future observe the principles of additionality and partnership;
  16. Congratulates the Commission on the fact that, by taking an unambiguous stand and freezing over ECU 100 m available under the RECHAR programme, it has persuaded the United Kingdom to apply the principles of the Structural Funds;
  17. Considers, once the United Kingdom has complied with Structural Fund principles, that the Commission should release the resources available under the RECHAR programme so as to ensure that the regions in question receive the aid to which they are entitled;
  18. Understands further that the social partners have had little involvement in the formulation and implementation of operational programmes which is unfortunate when making decisions on the future for regions suffering from industrial decline;
  19. Insists that the Commission, in proposing continuation of the structural funds regulations clarify and strengthen the principles of subsidiarity, additionality and partnership and to accompany their implementation with clear counter-measures in cases where they are not applied with a view to promoting genuine assistance to regions suffering from the negative effects of industrial decline and difficult structural change;
  20. Instructs its President to forward this resolution to the Commission and Council, the UK Government and ministries concerned and the British associations and councils of regional and local authorities.
-



Friday, 15 May 1992

## ATTENDANCE REGISTER

15 May 1992

ADAM, AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARRERA I COSTA, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, COONEY, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DEPRez, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FERRER, FINI, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GOMES, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HORY, HUGHES, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LARONI, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, van PUTTEN, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, READ, REYMANN, RIBEIRO, ROBLES PIQUER, RØNN, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, TAURAN, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

*Observers from the former GDR*

GÖPEL, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, MEISEL, SCHRÖDER, THIETZ, TILLICH.

Friday, 15 May 1992

## ANNEX

## Result of roll-call votes

(+) = For  
(-) = Against  
(O) = Abstention

---

*STAMOULIS report (A3-0151/92): am. 21*

(+)

BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., CANAVARRO, FITZGERALD, GARCÍA AMIGO, KELLETT-BOWMAN, LANE, LULLING, PEIJS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, THYSSEN.

(-)

BIRD, BOISSIÈRE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, COIMBRA MARTINS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, EPHREMIDIS, LÜTTGE, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, NIANIAS, ONESTA, PORTO, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., STAMOULIS, VÁZQUEZ FOUZ, WIJSENBECK, WILSON.

(O)

PARTSCH.

---

*HERMANS report (A3-0139/92): final vote*

(+)

BOISSIÈRE, BOWE, COIMBRA MARTINS, CRAMPTON, DAVID, ELLIOTT, FORD, GREEN, HERMANS, KÖHLER H., LANGENHAGEN, MCGOWAN, MAHER, MAIBAUM, MARTIN D., RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SMITH A., THYSSEN.

---

*KÖHLER report (A3-0111/92): final vote*

(+)

BOISSIÈRE, BOWE, COIMBRA MARTINS, CRAMPTON, DAVID, FALCONER, FORD, GREEN, HUGHES, KÖHLER H., LANE, LANGENHAGEN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MAHER, MARTIN D., SMITH A..

---